



CONTENTS

GB Page 02

F Page 06

TR Page 11

D Page 17

NL Page 18

GR Page 20

H Page 21

FIN Page 23

S Page 24

DK N Page 26

I Page 27

E Page 29

P Page 30

PL Page 32

CZ Page 34

SK Page 35

HR SRB Page 37

UA Page 38

RUS Page 40

AR Page 43

GB Congratulations!

Designed for breastfeeding mums who want to continue to provide their babies with their breastmilk even if they have to be apart, the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump is safe, efficient, and effective.

- Allows for single or double pumping to save you time.
- Lansinoh® Custom Expression™ technology allows mum to separately select from 3 pumping styles that they can tailor for comfortable and efficient milk expression.
- Patented design prevents milk back-up in tubing and pump. Easy to care and easy to clean.
- AC or battery operated—so you can use it on the go (batteries not included)
- Small, lightweight and low noise compared to other breast pumps.

When babies breastfeed, they start with quick sucking to stimulate your milk to let-down and flow. Once your milk has let-down, the baby draws the milk out with slower, deeper sucks. While nothing can replicate exactly how a baby feeds at the breast, to simulate the natural rhythm, Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump offers two phases – the Stimulation Phase and the Expression Phase.

Stimulation Phase (Phase 1) is a faster pumping style to trigger your milk to let down and start flowing.

Expression Phase (Phase 2) has 3 adjustable pumping styles and suction strengths that can be customized to your preferences - a unique feature of the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump!

If you have any questions, please call our customer service department at +44 (0) 113 205 4201 or email help@lansinoh.co.uk

Contents

01. Important Safeguards
02. Pump Diagram
03. Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump Parts
04. Cleaning Instructions
05. Assembling the Breastmilk Expression Set
06. Pumping Tips
07. Using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump for single and double pumping
08. Power Options
09. Breastmilk Storage Guidelines
10. Technical Data
11. Troubleshooting
12. Feeding breastmilk with the NaturalWave™ Peristaltic Teat
13. Warranty

01. Important Safeguards

The Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump is a personal care item and for hygienic reasons should never be shared between mothers or resold from one mother to another. Either of these actions will void the warranty.

If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breastmilk using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breastmilk.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be maintained, including the following:

Read All Instructions Before Using

Danger: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using
- Do not use while bathing
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink
- Do not place or drop pump into water or other liquid
- Do not reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug immediately

Warning: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged in
- Close supervision is necessary when this product is used near children or invalids
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water
- Keep the cord away from heated surfaces
- Never use while sleeping or drowsy
- Never drop or insert any object into any opening or tubing
- Do not use this product if it is broken or any parts are missing
- Do not allow small children or pets to play with the pump unit, AC adaptor, etc.
- Do not use outdoors with the AC adapter or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered

Save These Instructions along with your receipt for future reference.

IMPORTANT POINTS FOR OPERATING YOUR LANSINOH® 2IN1 ELECTRIC BREAST PUMP
Do not wash or sterilize the tubing or tubing connector

For maximum milk flow, please follow these instructions:

The Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump will start in the Let-Down Phase and will automatically change to the Expression Phase after two minutes and put you into style 2.

If you prefer to bypass the pre-set two minute Let-Down Phase or your milk lets down sooner than two minutes, press the Let-Down Button to move to the Expression Phase. If

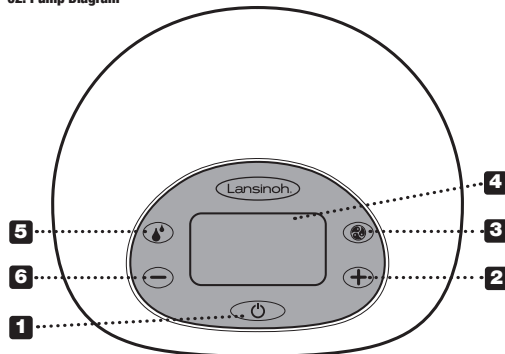
during pumping your milk flow slows down or stops, you can press the Let-Down Button again and go back into the Let-Down Phase to hopefully gain a second let-down.

- The pumping styles can be changed using the Pumping Style Selector Button (3) to find the pumping rhythm that works best for you. Pressing this will alter between styles 1, 2 and 3 as indicated in Figure 1.
- You can increase/decrease the suction level to the maximum level that you find comfortable. You can control the suction levels in both the Let-Down (stimulation) and the Expression Phase by pressing the + and - buttons, as indicated in Figure 2.



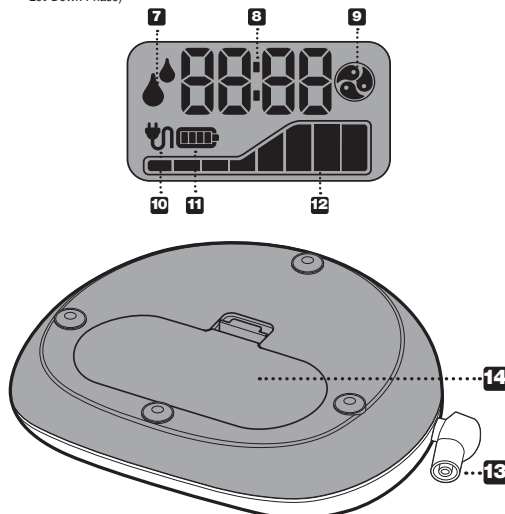
Lansinoh® is here to support you in your breastfeeding journey. If you have any questions, please do not hesitate to contact us at +44 (0) 113 205 4201 or help@lansinoh.co.uk in the UK, or contact your country distributor.

02. Pump Diagram

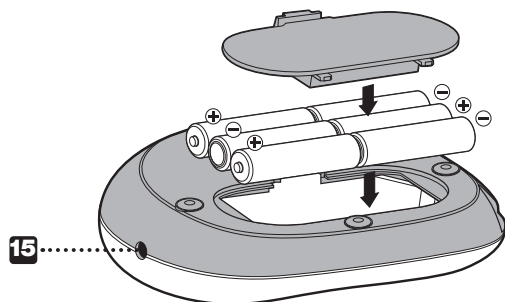


Basic Controls, Display and Features

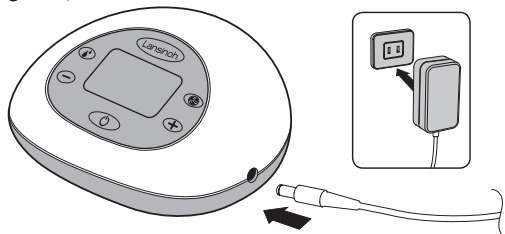
- | | |
|---|---|
| 01 Power, On/Off button | 09 Time Display |
| 02 Suction Level Increase Control Button | 09 Pumping Style Indicator (If this shows, you are in the Expression Phase) |
| 03 Pumping Style Selector Button | 10 AC Power Indicator |
| 04 LCD Display | 11 Battery Power Indicator |
| 05 Let-Down (Stimulation) Button to change between the Let-Down and Expression Phase and back | 12 Suction Level Indicator |
| 06 Suction Level Decrease Control Button | |
| 07 Stimulation/Expression Phase Indicator (If this shows, that means you are in the Let-Down Phase) | |



- 15 Tubing input
 - 16 Battery compartment for 6 AA batteries (not included)
- NOTE: rechargeable batteries are not recommended.**



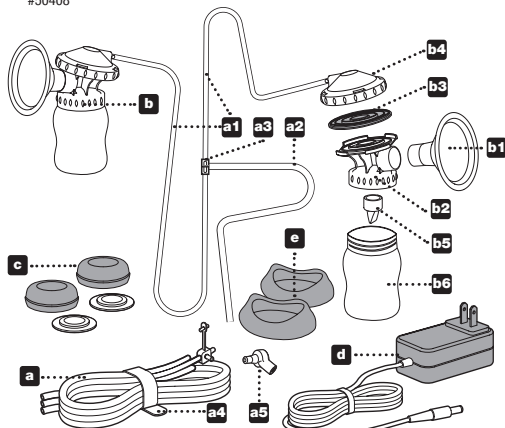
15 AC adapter connector socket
16 AC Adapter



03. Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump Parts

Item / Item Number

- | | |
|---|---|
| 1 Lansinoh 2in1 Electric Breast Pump | 20 Breast Cushion Body (2) #53454 |
| 2 Tubing #53403 | 21 Diaphragm (2) #53402 |
| 3 Silicone Tubes 300 mm (2) | 22 Diaphragm Cap (2) #53410 |
| 4 Silicone Tube 600 mm | 23 White Valve (2 + 2 extra) #53401 |
| 5 Tubing Y Connector #53405 | 24 160ml Container (2) #53451 |
| 6 Tubing Strap #50417 | 25 Container Ring (2) and Disk (2) #53450 |
| 7 Pump Connector #53453 | 26 AC Adapter/power cord |
| 8 Breastmilk Expression Set Includes: | 27 Bottle Holder (2) #53452 |
| 9 ComfortFit™ Breast Cushion (2) #50408 | |



Two extra white valves are included. Larger size cushions are separately available for sale. To order replacement part or larger size breast cushions please call + (0)113 205 4201 or visit www.lansinoh.co.uk for details in the UK. You can also contact your country distributor.

Before Each Use...

- Always wash hands thoroughly with soap and water before handling the Breastmilk Expression Set, the pump body, or other attachments.
- Disassemble the Breastmilk Expression Set to clean. Set aside the tubing as it does not need to be washed or sterilised.
- Do not operate the pump if liquid or moisture is visible in the tubing, but thoroughly dry it first before use if there are any signs of moisture.

04. Cleaning Instructions

Unless otherwise instructed by your healthcare provider, follow these sterilisation and cleaning instructions.

Sterilisation

- Prior to using the set for the first time, disassemble and boil for 10 minutes all parts of the Breastmilk Expression Set that come into contact with breastmilk. The Set includes all parts except for the pump base, plug, tubing and tubing connector.
 - Note: Ensure you use enough water to keep parts afloat while boiling.**
 - Note: Do not boil the tubing and tubing connector.**
- Remove all parts from water immediately after boiling.
- Completely air dry before assembly and next use.
 - Note: Partially dried parts may affect operation of the pump.** Please ensure parts are completely dry before use.

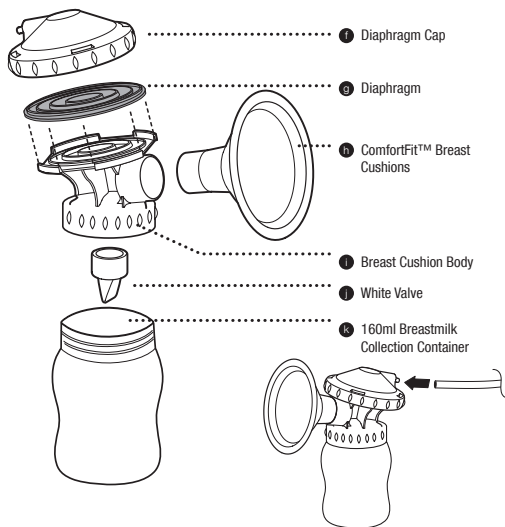
Cleaning

- Set aside the tubing and tubing connector. These items do not need to be washed or sterilised because the diaphragm prevents them from coming into contact with the breastmilk.
- The breast cushion and containers may be cleaned in the upper compartment of your dishwasher or hand washed with dish soap in hot water. For best results, we recommend using a baby bottle brush to clean the container and a test brush to clean the insides of the breast cushion. DO NOT use solvents or abrasives.
- Rinse with hot, clean water.
- All other parts of the Breastmilk Expression Set should be hand washed to prevent loss and extend their usefulness.
- To clean your breast pump, wipe the base with a damp cloth, using only water or mild soap.
- Do not wash or sterilise the tubing or tubing connector.**
- Note:** For best results, make sure the diaphragms are completely dry before use.
- Note:** Before using the Breastmilk Expression Set, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration, as this may affect the functionality of the Breastmilk Expression Set.

Please visit www.lansinoh.co.uk or call +44 (0) 113 205 4201 in the UK or contact your country distributor for further guidance and replacement parts.

05. Assembling the Breastmilk Expression Set

Your Breastmilk Expression Set comes preassembled in Lansinoh® product packaging. Clean Breastmilk Expression Set parts (except tubing and tubing connector) as described in the "Cleaning Instructions" section. Once all parts are clean and completely dry, assemble the expression set as follows:



- Place purple diaphragm on top of breast cushion body. Then place and twist the diaphragm cap onto breast cushion body enclosing the purple diaphragm.
- Push ComfortFit™ breast cushion into breast cushion body.
- Gently secure white valve into the bottom of breast cushion body.
 - Note: Use caution when handling and cleaning the small white valve.**
- Screw collection container onto breast cushion body.
- Insert tubing into back of diaphragm cap; ensure tight fit.
- Insert tubing connector between the sets. Place tubing input into the pump.

06. Pumping Tips

The most important part of successful pumping is the ability to trigger the let-down reflex. This is when your milk begins to flow freely. Warm wet compresses applied to the breasts and gentle, circular massaging of the breasts prior to and/or during a pumping session can help encourage this natural reflex. Thinking of or looking at your baby, or a photo of your baby if you are apart, can also be helpful. You also may wish to try the Lansinoh® Therapearl® 3in1 Breast Therapy which can help with your milk let-down. Some mums can achieve more than one let-down during a pumping session. You may be

able to achieve a second or third let-down during your pumping session by returning to the Let Down (Stimulation) Phase by pressing the Let-Down Button .

How Long To Pump

Whilst the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump can be used as a single breast pump, double pumping compared to single pumping will reduce the time you spend expressing your milk. Breastmilk is produced on a supply and demand basis and by expressing your breastmilk regularly, your body will be stimulated and you will be able to maintain your milk supply. Just like with breastfeeding, it is not necessary to time your pumping sessions though you will get a better sense of the time it takes for your body to express your milk using a breast pump.

If you have any breastfeeding or breast pump related questions, consult with your midwife, health visitor or other health care professional or visit www.lansinoh.co.uk

Pumping and Feeding Tips

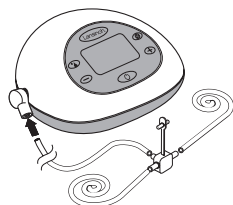
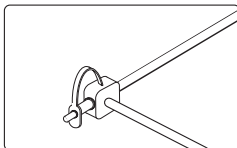
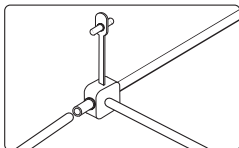
- You may pump one breast while nursing the baby on the other. This allows you to maximize pumping effectiveness, using the let-down reflex stimulated by your baby's sucking.
- You may pump into any standard sized screw top bottle or container.
- Should you choose to use the Lansinoh® mOmma® bottle with a teat of your own, please take the following precautions:
 - Always test the temperature of any liquid before feeding your baby.
 - Do not let a child take a bottle to bed or self feed without supervision.
 - To prevent possible choking hazard, test strength of the nipple by pulling on the bulb portion. Discontinue use if any tear or crack appears.
- You may also want to try the Lansinoh® mOmma® bottle, featuring the NaturalWave™ teat which is clinically proven to help babies maintain established breastfeeding patterns allowing your baby to go from breast to bottle and back again.

07. Using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump The Adjustable Difference

Your Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump allows you to select a pumping style and adjust the suction levels separately to identify the settings that are most comfortable for you. You would use the Pumping Style Selector Button  to select a style. Then adjust the suction levels with the + and - buttons to the level which is most comfortable for you.

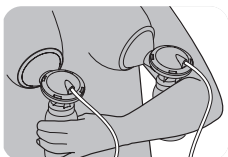
For Single Pumping

Remove one tube and close the tubing connector. Make sure that the plug is placed into the pipe outlet properly and pushed in securely. Then follow the instructions below from step 2.



For Double Pumping

1. Make sure all tubes are attached to the tubing connector



2. Hold the Breastmilk Expression Set to your breasts so that the nipple is aligned to extend straight toward the nipple tunnel of the breast cushion. Make sure the breast cushion completely fills the breast cushion so that a vacuum is formed and no air escapes. If you experience friction or discomfort on your nipples, you may need a different size cushion. Larger size cushions are also available. For more details, please call +44 (0)13 205 4201, visit www.lansinoh.co.uk or contact your country distributor. The Breastmilk Expression Set and nipple tunnel must tilt slightly downward to allow milk to flow naturally toward the bottle.



3. Press and hold the On/Off Button for a few seconds to turn the pump on. Breast Pump will start in the Let-Down (Stimulation) Phase .



After two minutes, the Let-Down (Stimulation) Phase will automatically change and put you into Pumping Style 2 in the Expression Phase. The let-down icon will disappear from the LCD display and the expression icon  will appear .

If you prefer to bypass the pre-set two minute Let Down (Stimulation) Phase or your milk lets down sooner than two minutes press the Let-Down Button  to move to the Expression Phase, where you can separately select the pumping style and suction levels.

Note – the Pumping Style Indicator  will appear in the display to indicate that you are in the Expression Phase and the let-down indicator will disappear.



Using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump

The pumping styles can be changed using the pumping style button. Pressing this button will switch between the three styles .



Note – if at any time the suction on your breast reaches uncomfortable levels, reduce the suction level by pressing the button on the left side of the LCD screen. You can control suction levels in both phases by pressing the + and - buttons.



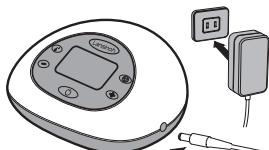
4. When a pumping session is finished, turn the pump off with the On/Off Button. After turning the pump off, the display will remain on for a few seconds. Make sure there is no suction on the nipple(s) before removing the breast cushions from the breast. If necessary, break the suction by inserting a finger between the breast cushion and the breast. Once the suction is broken, the breast cushion can be removed safely.

Please note: LCD display back light will automatically switch off if no control buttons are pressed for 20 seconds in order to save power. If the pump unit is left switched on and unattended for more than 60 minutes, the control system will automatically switch the power off. You have to press and hold the On/Off Button in order to switch the unit back on again.

NOTE: If the suction on your breast reaches uncomfortable levels, reduce the suction level by pushing the  Suction Level Decrease Control Button, or disconnect the tubing connector from its tubing input on the electric pump base.

08. Power Options

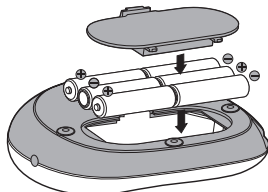
The pump may be operated under any of the following power supply modes:



AC Adapter (included)

Connect the AC adapter to the power connector socket located on the right side of the pump.

Plug the AC adapter into an available electrical outlet. Electrical safety can only be achieved when the breast pump is connected to the AC Power Adapter supplied with the product. (See "Technical Data" section)



6 AA Alkaline Batteries (not included)

Make sure the batteries are inserted correctly according to the polarity (+) and (-) as indicated. Close the compartment by gently pressing the cover until it snaps into place.

Remove batteries if pump is not in use for a long period of time. Dispose of batteries according to regulations for environmental protection and recycling. Replace all batteries at the same time. Please note that the pump is not designed to be used with rechargeable batteries.

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline and standard (carbon-zinc) batteries. If batteries are in the pump, but AC adapter is in use, the pump will use the adapter to power the pump, not the batteries. For the most economical use, we recommend using your pump with the AC adapter provided. Your AC adaptor is a universal AC plug adaptor type and can be used with 100 V to 240V systems with 50Hz and 60Hz mains.

09. Breastmilk Storage Guidelines

Breastmilk Storage and Thawing Guidelines For Healthy Term Babies

Check with your healthcare professional, midwife or health visitor for specific storage instructions.

When you are freezing your breastmilk, do not fill containers more than $\frac{3}{4}$ full to allow for expansion from freezing. Date containers with the date you expressed your milk for future reference. Use the oldest breastmilk first.

Room temperature	(<26°C)	6 hours
Fridge	(>4°C)	3 days
Fridge	(<4°C)	5 days
Freezer section in fridge		2 weeks
Home freezer	(<-18°C)	6 months

Note: DO NOT store breastmilk in freezer door. The door tends to be the warmest part of the freezer.

Thawing

Thaw frozen milk in the refrigerator or place the containers under cool running water, gradually warming the water until the milk is thawed. Thawed milk can be kept in a refrigerator for up to 24 hours.

NOTE: DO NOT refreeze milk once it is thawed.

Gently shake thawed milk before feeding to baby to mix the layers that have separated. Breastmilk is not homogenized and the "cream" will rise to the top of the bottle. Breastmilk can vary in colour and consistency depending upon the time of the day that the milk was expressed, what you have eaten, and the age of the baby at the time of pumping.

NOTE: DO NOT MICROWAVE HUMAN MILK! Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving also may create "hot spots" in the milk that could burn.

NOTE: DO NOT thaw breastmilk in hot or boiling water.

10. Technical Data

1. Power Supply

Battery operation: 6 AA size alkaline batteries (not included), all connected in series. Do not use rechargeable batteries

Battery operating time: Approximately 2 hours with 6 alkaline batteries (not included)

AC Adaptor operation: 110V / 220V wall plug type AC adaptor, galvanically isolated with 9V output voltage

Pump power dissipation: 10 Watts maximum

Voltage regulation: Linear voltage regulator with low dropout voltage and short circuit protection

2. Control System

Control unit: Microcontroller with integral program memory

Program memory: 32K flash ROM, 2K RAM memory

HMI: LCD display with LED backlight, soft keypad

Single / double control: Single or double breast pumping possible

Selectable pumping styles: 3 pumping styles are selectable and controlled from keypad

Adjustable suction level: 8 suction levels are selectable and controlled from keypad

Suction vacuum level: Minimum 80 mmHg, maximum 220 mmHg

Regulatory Compliance

Type BF Applied Part



CLASS II equipment



Transport / Storage



Transport / Storage



Operation



Operation



Ingress Protection Classification



Operating Instructions



IP22



CE



0197



Warning: Children have STRANGLED in cords.
Keep the cords out of the reach of children.

Technical Data

Power Requirements

AC Adapter (included)

AC Adapter – EU

Plug Configuration

110V/220V wall plug type

AC adaptor, galvanically isolated adaptor with 9V DC output voltage.

Batteries (not included) 6 AA batteries, 1.5V alkaline

Bridge Power Adapter: Regulatory Compliance UL (302267) and CSA approved with EU power adapter.

Shenz Adapter: Has GE certification for European market.

11. Troubleshooting

Troubleshooting the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump

Interruption of Electrical Service

If you experience an interruption in the normal operation of the electrical and/or mechanical functioning of the pump, simply do the following:

- Unplug the AC adapter cord from the electrical outlet.
- Wait a few seconds, and then plug the AC adapter cord back into the electrical outlet. If you still experience electrical failure, try using the pump with the six AA batteries making sure the AC adapter is removed.

Discomfort While Pumping

If you feel any discomfort, you may need a different size breast cushion. Visit www.lansinoh.co.uk or call +44 (0) 113 205 4201 in the UK or contact your country distributor.

Decreased Suction

If it feels like the suction has decreased, try the following:

- Remove the tubing from pump and place a finger over the tubing connector. If you feel suction, the pump is operating properly, but the Breastmilk Expression Set may not be correctly assembled or the white valve may be damaged. If no suction is felt on your finger, try unplugging the adapter from the electrical outlet, wait a few seconds, and plug it back into the electrical outlet.
- Make sure the Breastmilk Expression Set has been properly assembled. Check the assembly information in the section "Assembling the Breastmilk Expression Set".
- Inspect the white valve for a tear or pinhole. This component is critical to achieving proper suction. Replace the white valve with one of the spare valves provided with the product.
- When single pumping, check the tubing connector to make sure it is closed for single pumping. If open, close the connector.
- If double pumping, ensure that the Breastmilk Expression Set is on both breasts before starting the pump.

Increased suction level for single pumping:

If it feels like the suction is higher than usual when single pumping, check that the plug for the pipe is clean and that the airway in the plug is not blocked.

12. Feeding breastmilk with the NaturalWave™ Peristaltic Teat

This NaturalWave™ Peristaltic Teat is specially designed to:

- Helps maintain established breast feeding patterns.
- Switch easily from breast to bottle and back again.
- Encourages baby's 'wave-like' tongue movement
- Promotes instinctive sucking action for natural oral development.



1. Latching on

Lips open outward and latch onto the areola.



2. Peristaltic tongue movement

Tongue moves in a smooth "wave-like" motion to compress nipple and extract milk. This encourages natural oral, jaw and facial development. Fact: Baby's tongue repeats the peristaltic movement about 800 to 1000 times in just one nursing session.

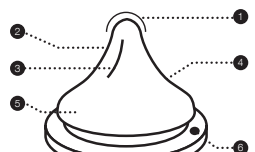


3. Swallowing

Back of baby's tongue rises, channelling the milk into the oesophagus.

The NaturalWave™ Peristaltic Teat was designed and is clinically proven to encourage this natural feeding pattern.

1. Teat Tip
Baby controls milk flow.
2. Soft 100% Silicone
Stretches and flexes for optimal compression.
3. Inner vertical ridges
Strengthen teat structure, making it collapse-resistant.
4. Unique gradual slope design
Enables smooth peristaltic tongue movement.
5. Wide, texture teat base
For easy latch on and effective suction.
6. AVS™
Reduces intake of air, a potential cause of colic.



One piece, hassle-free design teat available in slow, medium and fast flows
Exclusive breastfeeding is recommended for the first 6 months of baby's life. Breastfeeding and breastmilk production should be firmly established before introducing a bottle and teat.

Instructions for Use: Fill with the required amount of liquid and tighten the screw cap. Heating in a microwave is not recommended. If you choose to heat food in the microwave, do not seal the bottle. Remove teat, collar and cap when using in the microwave. Shake well before use and always check temperature before offering to baby. Unevenly heated food may burn baby's mouth. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk. Before first use, clean the product. To ensure product hygiene, put the teat and the bottle with all its components in boiling water for 5 minutes before use. When carrying a full bottle, make sure it is closed with the cap in place, taking care to position the teat in the centre of the cap to activate the "spill-proof" function of the product.

Cleaning: Before initial use, place the product in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and thoroughly rinse all bottle components. This is to ensure hygiene. Subsequently, the bottle can also be washed in the upper rack of a dishwasher and can be sterilised (open) both in the microwave and using a special sterilising machine. Always wash all components of the product immediately after each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly. Clean before each use.

Assembly: Once thoroughly dry, insert feeding teat through the top of the screw cap collar. Attach the screw cap collar securely onto the bottle neck.

Precautions: When not in use, store in a dry and covered place. Always use this product with adult supervision. Do not clean, store or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals. Damage could result. Do not leave the product in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended. Do not warm the liquid by placing the cup directly onto gas or electric rings, warming plates, in electric ovens etc.

For you child's safety and health WARNING! Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soothe. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all components not in use out of reach of children. Do not leave the baby alone with drinking equipment due to risk of choking, the baby falling over or if the product has disassembled.

WARNING: Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. This can occur if the baby is allowed to use the bottle/cup for long periods through the day and particularly during the night, when saliva flow is reduced or it used as a soothe. Do not leave the teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Inspect before each use. Throw away at the first sign of damage or weakness. Replace the teat every 7 weeks, for safety and hygiene reasons. Pull the feeding teat in all directions to check the product.

ATTENTION: Some juices are sterile and solutions may make the silicone become opaque. This does not modify any of the properties. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk. Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.

WARNING: Packaging materials are not part of the product. For your child's safety, please remove and discard all packaging materials prior to use but read and retain the instructions for future reference. Leave open in the microwave.

13. Warranty

Limited Consumer Product Warranty

This product is warranted to the original consumer purchaser (the "purchaser") to be free from defects in material and workmanship which are not commercially acceptable for the period of one year from the date of purchase on the pump mechanism and the period of 90 days on all other product components. Warranty coverage terminates if you sell or otherwise transfer this product to another person. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary, by location.

LANSINOH® MAKES NO EXPRESS WARRANTY OF ANY KIND REGARDING THE PRODUCT OTHER THAN THOSE WARRANTIES EXPLICITLY SET FORTH HEREIN. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO A PERIOD OF 90 DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE BY THE ORIGINAL PURCHASER.

In the event the product is found by Lansinoh® to not meet the above limited warranty, as purchaser's sole and exclusive remedy Lansinoh® will repair or, at the option of Lansinoh®, replace this product without charge for such replacement or parts or labor.

NOTE: The purchaser shall bear all expense for returning this product to Lansinoh®. This warranty does not apply to any product that has been subjected to misuse, abuse, or alteration. Only Lansinoh® brand replacement parts are recommended for use with Lansinoh® breastfeeding products. Improper or incorrectly performed maintenance or repair, or use of non-Lansinoh® brand replacement parts may invalidate this warranty.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, LANSINOH® SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, REPLACEMENT COSTS RESULTING FROM THE BREACH OF ANY WRITTEN OR IMPLIED WARRANTY.

If you wish to make a claim under this warranty, please telephone +44 (0)113 205 4201 if you are in the UK or contact your country distributor. You will be given a Freepost address to return the product, if necessary, together with your original dated bill of sale or other dated proof of purchase and a brief statement of the problem.

Declaration for Electromagnetic Compatibility (EMC)

For information use only

FCC Statement:

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Wireless Statement:

Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect this equipment and should be kept at least a distance 3,5 m away from the equipment.

Stacking:

This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. And if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

This product is a personal care product and therefore cannot be returned once opened. If you experience any problems with this product, please telephone our free customer service line at +44 (0)113 205 4201 in the UK or contact your country distributor. Our representative will be happy to assist you.

Manufacturer: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti.
Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazemir/ Izmir/ Turkiye

Lansinoh® 2 in 1 are registered trademark of Lansinoh Laboratories, Inc. ©2016 Lansinoh Laboratories, Inc. All rights reserved. Printed in Turkey.

F Félicitations!

Conçu pour les mamans qui allaitent et qui souhaitent continuer à alimenter leurs bébés avec leur lait maternel même s'ils doivent être séparés, le tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 est sûr et efficace.

- Permet un pompage du lait simple ou double pour vous faire gagner du temps.
- La technologie Custom Expression™ de Lansinoh® permet aux mamans de choisir séparément parmi trois styles de tirage du lait afin qu'elles puissent personnaliser une expression d'allaitement confortable et efficace.
- La conception brevetée empêche le retour du lait dans les tuyaux et la pompe. Entretien et nettoyage faciles.
- Fonctionnement sur secteur ou sur piles: vous pouvez donc l'utiliser lorsque vous n'êtes pas à la maison (piles non incluses).
- Petit, léger et peu bruyant par rapport aux autres tire-lait.

Lorsque les bébés sont nourris au sein, ils commencent par une succion rapide pour stimuler l'écoulement de votre lait. Une fois votre lait écoulé, le bébé tire le lait avec une succion plus lente et plus profonde. Bien que rien ne puisse reproduire exactement la manière dont un bébé se nourrit au sein, le tire-lait Lansinoh® 2 in 1 propose deux phases pour simuler le rythme naturel: la phase de stimulation et la phase d'expression.

La phase de stimulation (Phase 1) est un style de tirage plus rapide pour déclencher l'écoulement de votre lait.

La phase d'expression (Phase 2) comporte trois styles de pompage et puissances de succion réglables que vous pouvez personnaliser selon vos préférences --- une fonctionnalité unique du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 !

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter au +44 (0) 113 205 4201 ou à nous envoyer un courriel à l'adresse suivante: help@lansinoh.co.uk

Table des matières

01. Mises en garde importantes
02. Schéma du tire-lait
03. Pièces du tire-lait Lansinoh® 2 in 1
04. Instructions de nettoyage
05. Montage du kit d'expression du lait maternel
06. Conseils pour le pompage
07. Utilisation du tire-lait Lansinoh® 2 in 1 pour un pompage simple ou double
08. Options d'alimentation électrique
09. Recommandations pour la conservation du lait maternel
10. Données techniques
11. Dépannage
12. Comment allaiter avec la tétine péristaltique NaturalWave™
13. Garantie

01. Mises en garde importantes

Le tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 est un article de soins personnels et, pour des raisons d'hygiène, ne doit jamais être utilisé par des mères différentes, ni être revendu par une mère. Ces deux actions annuleront la garantie.

Si vous êtes une mère porteuse d'une hépatite B ou C ou du virus de l'immunodéficience humaine (VIH), le pompage du lait à l'aide du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 ne réduira pas et ne supprimera pas le risque de transmission du virus à votre bébé via votre lait maternel.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, plus particulièrement en présence d'enfants, prenez toujours des mesures de sécurité de base, notamment:

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil

Danger: Pour réduire tout risque d'électrocution:

- Débranchez toujours cet appareil immédiatement après son utilisation.
- Ne l'utilisez pas pendant le bain.
- Ne placez pas ou ne rangez pas cet appareil à un endroit où il risquerait de tomber dans une baignoire ou dans un lavabo.
- N'immergez pas la pompe dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez pas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.

Avertissement: Afin de réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures sur des personnes:

- Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance s'il est branché.
- Une étroite supervision est nécessaire si ce produit est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Utilisez uniquement ce produit pour l'usage prévu et décrit dans ce manuel. N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais cet appareil si le cordon ou la prise sont endommagés, ou s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il a été immergé dans l'eau.
- Maintenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes assoupi.
- Ne faites jamais tomber et n'insérez jamais d'objets dans les ouvertures ou dans les tuyaux.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est cassé ou s'il manque des pièces.
- Ne laissez jamais des enfants en bas âge ou des animaux domestiques jouer avec la pompe, l'adaptateur secteur, etc.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur avec l'adaptateur d'alimentation secteur, ne le faites pas fonctionner si des aérosols sont pulvérisés, ou en cas d'administration d'oxygène.

Conservez ces instructions avec votre reçu afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

POINTS IMPORTANTS POUR LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE Lansinoh® 2 in 1

Ne lavez pas ou ne stérilisez pas la tubulure ou le connecteur de tubulure

Pour un écoulement de lait optimal, veuillez suivre ces instructions:

Le tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 démarrera en phase de stimulation et passera automatiquement en phase d'expression après deux minutes en vous faisant passer au style 2.

Si vous préférez ignorer la phase de stimulation préétablie sur deux minutes, ou si votre lait commence à s'écouler avant les deux minutes, appuyez sur le bouton Stimulation pour passer à la phase d'expression. Si l'écoulement de votre lait ralentit ou s'arrête pendant le pompage, appuyez à nouveau sur le bouton Écoulement pour revenir sur la phase de stimulation afin d'obtenir, nous l'espérons, un second écoulement.

- Vous pouvez modifier les styles de pompage à l'aide du bouton de sélection du style de pompage pour découvrir le rythme de pompage qui vous convient le mieux. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les styles 1, 2 et 3 comme illustré dans la Figure 1.
- Vous pouvez augmenter/diminuer le niveau de succion jusqu'au niveau maximal qui vous conviendra le mieux. Vous pouvez contrôler les niveaux de succion des phases de stimulation et d'expression en appuyant sur les boutons + et - comme illustré dans la Figure 2.

Figure 1
Style de pompage

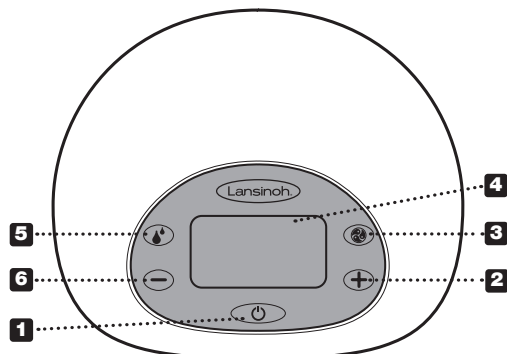


Figure 2
Niveaux de succion



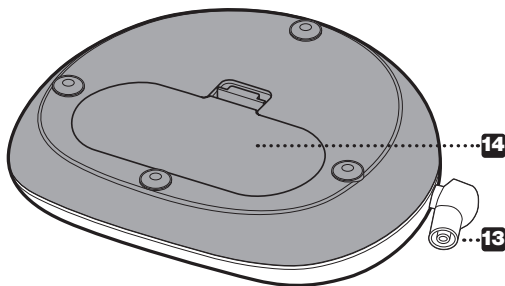
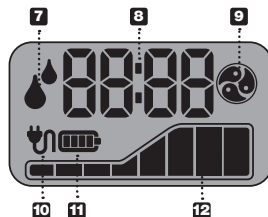
Lansinoh® est à vos côtés pour vous assister dans votre découverte de l'allaitement au sein. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous envoyer un courriel à l'adresse suivante: help@lansinoh.co.uk si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays.

02. Schéma du tire-lait



Commandes de base, affichage et fonctionnalités

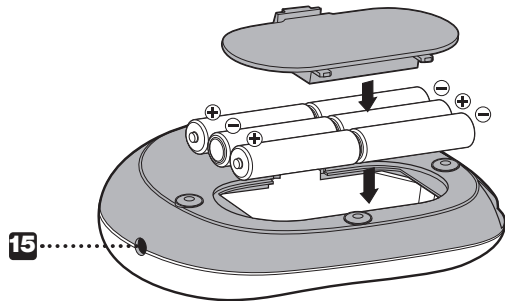
- Mise sous tension, bouton Marche/Arrêt
- Bouton de commande d'augmentation du niveau de succion
- Bouton de sélection du style de pompage
- Écran LCD
- Bouton Stimulation pour passer de la phase de stimulation à la phase d'expression et vice versa
- Bouton de commande de diminution du niveau de succion
- Témoin lumineux de phase stimulation/ expression (s'il s'allume, cela signifie que vous êtes en phase de stimulation)
- Affichage du temps
- Témoin lumineux du style de pompage (s'il s'allume, cela signifie que vous êtes en phase d'expression)
- Témoin lumineux d'alimentation sur secteur
- Témoin lumineux d'alimentation par piles
- Témoin lumineux du niveau de succion



13 Borne d'entrée de la tubulure

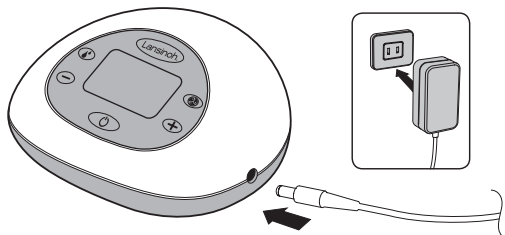
14 Compartiment à piles pour six piles de type AA (non incluses)

REMARQUE: il n'est pas recommandé d'utiliser des piles rechargeables.



15 Prise de courant pour l'adaptateur secteur

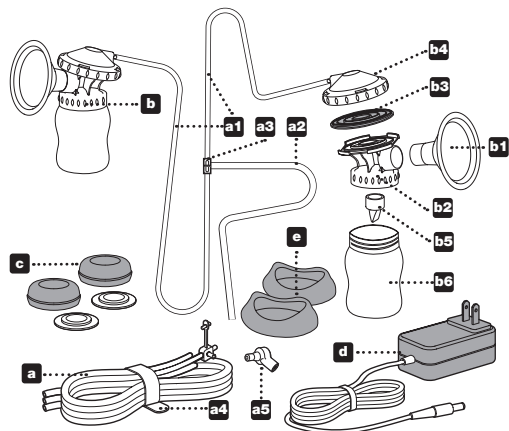
16 Adaptateur d'alimentation secteur



03. Pièces du tire-lait Lansinoh® 2 in 1

Article/Numéro de référence

- | | |
|---|---|
| ① Tubulure Lansinoh® 2 in 1 n° 53403 | ③③ Membrane (2) n° 53402 |
| ② Tubes silicone 300 mm (2) | ③④ Capuchon de la membrane (2) n° 53410 |
| ④ Tube silicone 600 mm | ③⑤ Valve blanche (2 + 2 supplémentaires) n° 53401 |
| ⑤ Connecteur Y de tubulure n° 53405 | ③⑥ Récipient 160ml (2) n° 50414 |
| ⑥ Sangle de tubulure n° 50417 | ③⑦ Anneau (2) et disque (2) du récipient n° 53450 |
| ⑦ Connecteur de pompe n° 53453 | ④ Adaptateur d'alimentation secteur/cordon d'alimentation |
| ⑧ Le kit d'expression du lait maternel comprend: | ⑤ Porte-biberon (2) n° 53452 |
| ⑨ Coussinets d'allaitement (2) | |
| ⑩ ComfortFit™ n° 50408 | |
| ⑪ Support des coussinets d'allaitement (2) n° 53454 | |



Deux valves blanches supplémentaires sont incluses. Des coussinets de plus grande taille sont vendus séparément. Pour commander des pièces de rechange ou de plus grands coussinets d'allaitement, appelez le +44 (0) 113 205 4201 ou rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk pour obtenir plus de détails si vous résidez au Royaume-Uni. Vous pouvez également contacter le distributeur de votre pays.

Avant chaque utilisation...

- Lavez-vous toujours soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler le kit d'expression du lait maternel, la pompe, ou d'autres accessoires.
- Démontez le kit d'expression du lait maternel pour le nettoyer. Mettez la tubulure de côté, car il n'est pas nécessaire de la nettoyer ou de la stériliser.
- Ne faites pas fonctionner le tire-lait si du liquide ou de l'humidité sont visibles dans la tubulure, mais faites-le d'abord complètement sécher si vous observez des signes d'humidité.

04. Instructions de nettoyage

Sauf instructions contraires de la part de votre professionnel de la santé, suivez ces instructions pour la stérilisation et le nettoyage.

Stérilisation

- Avant la première utilisation de l'appareil, démontez-le et faites bouillir pendant 10 minutes toutes les pièces du kit d'expression du lait maternel qui entrent en contact avec le lait maternel. L'ensemble comprend toutes les pièces, à l'exception du socle de la pompe, de la prise, de la tubulure et du connecteur de tubulure.
- Remarque: Assurez-vous d'utiliser suffisamment d'eau pour maintenir les pièces à flot pendant l'ébullition.**
- Remarque: Ne stérilisez pas la tubulure et le connecteur de tubulure.**
- Retirez toutes les pièces de l'eau immédiatement après l'ébullition.
- Faites sécher complètement les pièces à l'air avant leur assemblage et leur prochaine utilisation.
- Remarque: Les pièces partiellement sèches peuvent affecter le bon fonctionnement du tire-lait.** Assurez-vous que les pièces sont complètement sèches avant toute utilisation.

Nettoyage

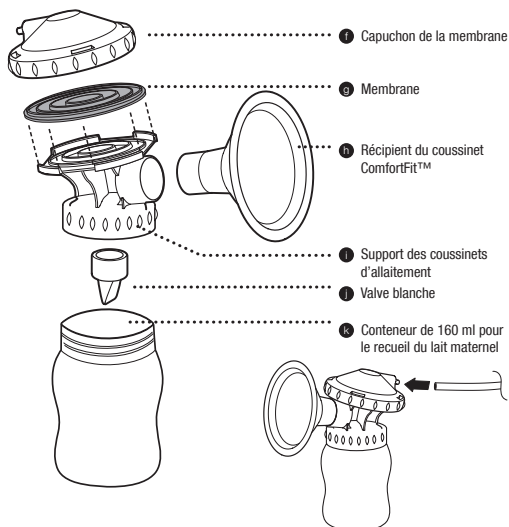
- Mettez de côté la tubulure et le connecteur de tubulure. Il n'est pas nécessaire de laver ou de stériliser ces pièces, car la membrane les empêche d'entrer en contact avec le lait maternel.
- Vous pouvez laver les coussinets d'allaitement et les récipients dans le compartiment supérieur de votre lave-vaisselle, ou à la main avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous vous recommandons d'utiliser une brosse pour biberon pour nettoyer le récipient, et un goupillon à tétine pour nettoyer les parties intérieures du coussinet d'allaitement. N'UTILISEZ PAS de solvants ni de produits abrasifs.
- Rincez à l'eau propre et chaude.
- Toutes les autres pièces du kit d'expression du lait maternel doivent être lavées à la main pour éviter de les perdre et pour prolonger leur durée d'utilisation.

- Pour nettoyer votre tire-lait, essuyez-en la base avec un chiffon humide, en utilisant uniquement de l'eau ou du savon doux.
- Ne lavez pas ou ne stérilisez pas la tubulure ou le connecteur de tubulure.**
- Remarque:** Pour obtenir de meilleurs résultats, assurez-vous que les membranes sont complètement sèches avant de les utiliser.
- Remarque:** Avant d'utiliser le kit d'expression du lait maternel, inspectez visuellement chaque composant pour vous assurer qu'il n'y a pas de fissures, déchirures, usure, décoloration ou détérioration, car cela peut affecter le bon fonctionnement du kit d'expression du lait maternel.

Rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk ou appelez le +44 (0) 113 205 4201 si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays pour obtenir plus de conseils et pour les pièces de rechange.

05. Montage du kit d'expression du lait maternel

Votre kit d'expression du lait maternel est livré préassemblé dans un emballage produit de Lansinoh®. Nettoyez les pièces du kit d'expression du lait maternel (excepté la tubulure et le connecteur de tubulure) comme décrit dans la section « Instructions de nettoyage ». Lorsque toutes les pièces seront nettoyées et complètement sèches, montez le kit d'expression du lait maternel comme suit:



- Placez la membrane violette sur le support du coussinet d'allaitement. Ensuite, placez le capuchon de la membrane sur le support du coussinet d'allaitement et tournez-le afin de le fixer, en bloquant ainsi la membrane violette entre les deux.
- Enfoncez le coussinet d'allaitement ComfortFit™ dans le support du coussinet d'allaitement.
- Insérez soigneusement la valve blanche au-dessous du support du coussinet d'allaitement.
- Remarque:** Utilisez toutes les précautions nécessaires lorsque vous nettoyez et manipulez la petite valve blanche.
- Vissez le récipient servant à recueillir le lait maternel sur le support du coussinet d'allaitement.
- Insérez la tubulure au dos du capuchon de la membrane et vérifiez l'étanchéité.
- Insérez le connecteur de tubulure entre les kits. Placez la borne d'entrée de la tubulure dans la pompe.

06. Conseils pour le pompage

La partie la plus importante d'un pompage réussi est la possibilité de déclencher le réflexe d'écoulement. Il s'agit du moment où votre lait commence à s'écouler librement. Des compresses chaudes et humides appliquées sur les seins et de légers massages circulaires des seins avant et/ou pendant une séance de pompage peuvent aider à stimuler ce réflexe naturel. Penser à ou regarder votre bébé, ou une photo de votre bébé si vous êtes séparés, peut aussi être utile. Il se peut également que vous souhaitiez essayer la thérapie d'allaitement 3 en 1 Therapearl® de Lansinoh® qui peut aider à stimuler l'écoulement de votre lait.

Certaines mamans peuvent obtenir plus d'un écoulement pendant une séance de pompage. Vous pouvez éventuellement obtenir un deuxième ou troisième écoulement pendant votre séance de pompage en revenant à la phase de stimulation ; pour ce faire, il vous suffit d'appuyer sur le bouton Stimulation (S).

Combien de temps faut-il pomper ?

Bien que vous puissiez utiliser le tire-lait Lansinoh® 2 in 1 comme un tire-lait simple, le double pompage, comparé au simple pompage, réduira le temps que vous passerez à exprimer votre lait. Le lait maternel est produit sur une base d'alimentation à la demande et en exprimant régulièrement votre lait maternel, votre corps sera stimulé et vous pourrez maintenir votre production de lait. Tout comme pour l'allaitement, il n'est pas nécessaire de

chronométrer vos séances de pompage, car vous aurez une meilleure idée du temps dont votre corps a besoin pour exprimer votre lait à l'aide d'un tire-lait.

Si vous avez des questions liées à l'allaitement ou au tire-lait, consultez votre sage-femme, infirmière sociale, ou tout autre professionnel de la santé, ou rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk.

Conseils pour le pompage et l'allaitement

- Vous pouvez pomper un sein pendant que vous nourrissez votre bébé de l'autre. Cela vous permet d'optimiser l'efficacité du pompage, grâce au réflexe d'écoulement stimulé par la succion de votre bébé
- Vous pouvez pomper dans tout biberon ou récipient de taille standard avec un couvercle à vis
- Si vous choisissez d'utiliser le biberon de Lansinoh® avec une tétine de votre choix, veuillez prendre les précautions suivantes:
- Testez toujours la température de tout liquide avant de nourrir votre bébé.
- Ne laissez pas un enfant prendre son biberon au lit ou se nourrir sans supervision.
- Afin de prévenir tout éventuel risque de suffocation, testez la solidité de la tétine en tirant sur le bout arrondi. Ne l'utilisez pas si des traces d'usure ou des fissures apparaissent.
- Il se peut également que vous souhaitiez essayer le biberon mOmma® de Lansinoh® équipé de la tétine NaturalWave™, dont il a été cliniquement prouvé qu'elle aide les bébés à maintenir des modes d'allaitement établis, ce qui permet à votre bébé de passer du sein au biberon et de revenir au sein.

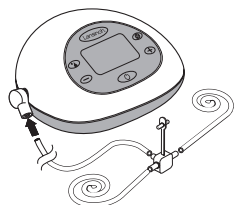
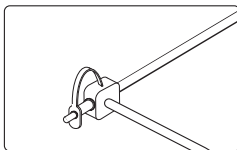
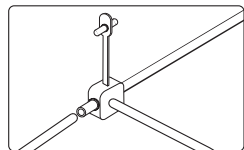
07. Utilisation du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1

La différence réglable

Votre tire-lait Lansinoh® 2 in 1 vous permet de choisir un style de pompage et d'ajuster séparément les niveaux de succion afin d'identifier les réglages qui vous sont les plus confortables. Vous devrez utiliser le bouton de sélection du style de pompage pour choisir un style. Ajustez ensuite les niveaux de succion avec les boutons + et - jusqu'au niveau qui vous convient le mieux.

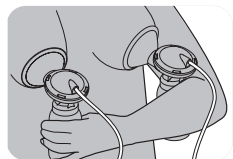
Pour un pompage simple

Retirez un tube et fermez le connecteur de tubulure. Assurez-vous que le bouchon est correctement placé dans le tuyau d'évacuation et qu'il est solidement enfoncé. Suivez ensuite les instructions ci-dessous depuis l'étape 2.



Pour un double pompage

1. Assurez-vous que tous les tubes sont fixés au connecteur de tubulure



2. Appliquez le kit d'expression du lait maternel sur vos seins afin que les mamelons soient en alignement direct avec l'embout des coussinets d'allaitement. Assurez-vous que vos seins reposent complètement sur les coussinets d'allaitement afin qu'un vide se forme et que l'air ne s'échappe pas. Si vous ressentez un frottement ou un inconfort au niveau de vos mamelons, vous pourriez avoir besoin de coussinets d'une taille différente. Des coussinets de plus grande taille sont également disponibles. Pour en savoir plus, appelez le +44 (0) 113 205 4201 ou rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk, ou contactez le distributeur de votre pays. Le kit d'expression du lait maternel et l'embout du coussinet doivent être légèrement dirigés vers le bas afin que le lait puisse s'écouler naturellement dans le biberon.



3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant quelques secondes pour allumer le tire-lait. Le tire-lait démarrera en phase de stimulation.



Au bout de deux minutes, la phase de stimulation basculera automatiquement sur le style 2 de pompage, à savoir sur la phase d'expression. L'icône de stimulation disparaîtra de l'écran LCD et l'icône d'expression s'affichera.

Si vous préférez ignorer la phase de stimulation pré-réglée sur deux minutes, ou si votre lait commence à s'écouler avant les deux minutes, appuyez sur le bouton Stimulation pour passer à la phase d'expression, dans laquelle vous pourrez choisir séparément le style de pompage et les niveaux de succion.

Remarque: le témoin lumineux du style de pompage s'affichera à l'écran pour indiquer que vous êtes en phase d'expression, et le témoin lumineux d'écoulement disparaîtra.



Utilisation du tire-lait Lansinoh® 2 in 1

Vous pouvez modifier les styles de pompage à l'aide du bouton de style de pompage. Appuyez sur ce bouton pour passer à l'un des trois styles.



Remarque – Si à tout moment le niveau de succion appliqué sur vos seins devient inconfortable, réduisez-le en appuyant sur le bouton situé sur le côté gauche de l'écran LCD. Vous pouvez contrôler les niveaux de succion des deux phases en appuyant sur les boutons + et -.



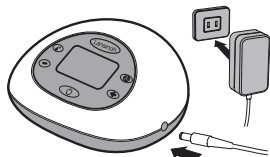
4. À la fin d'une séance de pompage, éteignez le tire-lait à l'aide du bouton Marche/Arrêt. Après avoir éteint le tire-lait, l'écran restera allumé pendant quelques secondes. Assurez-vous qu'aucune succion n'est appliquée sur les mamelons avant de retirer les coussinets d'allaitement des seins. Si nécessaire, interrompez la succion en insérant un doigt entre le coussinet d'allaitement et le sein. Une fois la succion interrompue, vous pourrez ôter le coussinet d'allaitement en toute sécurité.

À noter: le rétroéclairage de l'écran LCD s'éteindra automatiquement si vous n'appuyez sur aucun bouton de commande pendant 20 secondes, à des fins d'économie d'énergie. Si vous laissez le tire-lait sous tension et ne l'utilisez pas pendant plus de 60 minutes, le système de contrôle l'éteindra automatiquement. Vous devrez appuyer pendant quelques secondes sur le bouton Marche/Arrêt pour rallumer le tire-lait.

REMARQUE: Si le niveau de succion appliqué sur vos seins devient inconfortable, réduisez-le en appuyant sur le bouton de réduction du niveau de succion, ou débranchez le connecteur de tubulure de sa borne d'entrée sur la base du tire-lait électrique.

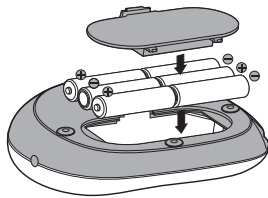
08. Options d'alimentation électrique

Vous pouvez faire fonctionner le tire-lait avec l'un des modes d'alimentation électrique suivants:



Adaptateur secteur (inclus)

Branchez l'adaptateur secteur sur la prise d'alimentation située sur le côté droit du tire-lait. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique disponible. La sécurité électrique peut uniquement être garantie si le tire-lait est branché sur l'adaptateur secteur fourni avec le produit. (Consultez la section « Données techniques »).



Six piles alcalines de type AA (non incluses)

Assurez-vous que les piles sont correctement insérées, conformément aux polarités (+) et (-) comme indiqué. Fermez le compartiment en appuyant doucement sur le couvercle, jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic.

Retirez les piles si vous n'utilisez pas le tire-lait pendant une période prolongée. Jetez les piles conformément à la réglementation sur la protection de l'environnement et le recyclage. Changez toutes les piles en même temps. Veuillez noter que la conception du tire-lait ne permet pas d'utiliser des piles rechargeables.

Ne mélangez pas des piles neuves et des piles anciennes. Ne mélangez pas des piles alcalines et des piles standard (carbone-zinc). Si des piles sont dans le tire-lait, et si vous branchez l'adaptateur secteur, le tire-lait utilisera l'adaptateur pour s'alimenter, et non pas les piles. Pour une utilisation des plus économiques, nous vous recommandons d'utiliser votre tire-lait avec l'adaptateur secteur fourni. Votre adaptateur secteur est un adaptateur secteur de type universel pouvant être utilisé avec des systèmes de 100 à 240 V, avec des modulations de fréquence de 50 et 60 Hz.

09. Recommandations pour la conservation du lait maternel

Recommandations pour la conservation et la décongélation du lait maternel pour des bébés nés à terme et en bonne santé

Consultez votre professionnel de la santé, sage-femme ou infirmière sociale pour toute instruction spécifique de conservation.

Si vous congélez votre lait maternel, ne remplissez pas les bouteilles à plus de ¾ de leur contenance afin de permettre l'expansion du lait due à la congélation. Inscrivez sur les bouteilles la date d'expression de votre lait pour toute référence ultérieure. Consommez le plus ancien en premier.

Température ambiante	(<26 °C)	6 heures
Réfrigérateur	(>4 °C)	3 jours
Réfrigérateur	(<4 °C)	5 jours
Section congélation du réfrigérateur		2 semaines
Congélateur	(<-18 °C)	6 mois

Remarque: NE STOCKEZ PAS le lait maternel dans la porte du congélateur. La porte a tendance à être la partie la plus chaude du congélateur.

Décongélation

Décongelez le lait dans le réfrigérateur ou placez les récipients sous le robinet d'eau froide, en augmentant progressivement la température de l'eau jusqu'à ce que le lait soit décongelé. Le lait décongelé peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures maximum.

REMARQUE: NE RECONGELEZ PAS le lait décongelé.

Secouez doucement le lait décongelé avant de nourrir votre bébé, afin de mélanger les couches qui se sont séparées. Le lait maternel n'est pas homogénéisé et la « crème » remontera à la surface du lait dans le biberon. La couleur et la consistance du lait maternel peuvent varier en fonction de l'heure à laquelle le lait a été exprimé, de ce que vous avez mangé, et de l'âge du bébé au moment du pompage.

REMARQUE: NE RÉCHAUFFEZ PAS LE LAIT MATERNEL AU FOUR À MICRO-ONDES ! Les micro-ondes altèrent la composition du lait. Elles peuvent également créer des « points chauds » dans la texture du lait qui risquent de brûler le bébé.

REMARQUE: NE DÉCONGELEZ PAS le lait maternel dans de l'eau chaude ou bouillante.

10. Données techniques

1. Alimentation électrique

Fonctionnement sur piles: Six piles alcalines de type AA (non incluses), toutes branchées en série. N'utilisez pas de piles rechargeables

Durée de fonctionnement des piles: Environ deux heures avec six piles alcalines de type AA (non incluses)

Fonctionnement avec un adaptateur secteur: Adaptateur secteur de type prise murale 110/220 V, galvaniquement isolé avec une tension de sortie de 9 V

Dissipation de puissance du tire-lait: 10 Watts maximum

Régulation de tension: Régulateur de tension linéaire à faible chute de tension et avec protection contre les courts-circuits

2. Système de commande

Unité de commande: Microcontrôleur avec mémoire programme intégrale

Mémoire programme: 32 K de mémoire ROM flash, 2 K de mémoire vive (RAM)

Interface homme/machine: écran LCD avec rétroéclairage LED, clavier multifonction

Commande simple/double: Possibilité de pompage du lait simple ou double

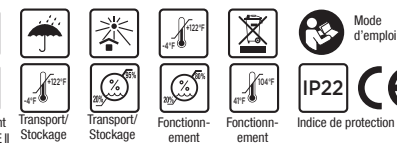
Choix des styles de pompage: vous disposez d'un choix de trois styles de pompage, contrôlés depuis le clavier

Niveau de succion ajustable: vous disposez d'un choix de huit niveaux de succion, contrôlés depuis le clavier

Niveau de vide de la succion: Minimum 80 mmHg, maximum 220 mmHg

Conformité avec les réglementations

Pièces appliquées de type BF



Avertissement: les enfants peuvent s'étrangler avec les câbles d'alimentation électrique. Gardez ces câbles d'alimentation électrique hors de portée des enfants.

Données techniques

Alimentation

Adaptateur secteur (inclus)

Adaptateur secteur – UE

Configuration de la prise

Type de prise murale 110/220 V

Adaptateur secteur, isolation galvaniquement isolé avec tension de sortie de 9 V. Piles (non incluses), 6 piles alcalines de type AA, 1,5 V

Adaptateur secteur: Conformité avec les réglementations adaptateur secteur UE agréé UL (302267) et CSA.

Adaptateur Shen: Conformité Européenne CE pour le marché européen.

11. Dépannage

Dépannage du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1

Coupeure d'électricité

En cas d'interruption du fonctionnement normal électrique ou mécanique du tire-lait, il vous suffit de faire ce qui suit:

- Débranchez le cordon de l'adaptateur secteur de la prise électrique.
- Attendez quelques secondes, puis rebranchez le cordon de l'adaptateur secteur dans la prise électrique. Si la coupure d'électricité perdure, essayez de faire fonctionner le tire-lait avec les six piles de type AA, en vous assurant que l'adaptateur est débranché.

Inconfort pendant le pompage

Si vous ressentez un inconfort, vous pourriez avoir besoin de coussinets d'une taille différente. Rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk ou appelez le +44 (0) 113 205 4201 si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays.

Ralentissement de la succion

Si vous avez l'impression que la succion a ralenti, essayez de faire ce qui suit:

- Retirez la tubulure de la pompe et placez votre doigt sur le connecteur de tubulure. Si vous ressentez une succion, la pompe fonctionne correctement, mais il est possible que le kit d'expression du lait maternel ne soit pas assemblé correctement ou que la valve blanche soit endommagée. Si vous ne ressentez aucune succion sur votre doigt, essayez de débrancher l'adaptateur de la prise électrique, attendez quelques secondes, puis rebranchez-le dans la prise électrique.
- Vérifiez que le kit d'expression du lait maternel est assemblé correctement. Consultez les informations d'assemblage dans la section « Montage du kit d'expression du lait maternel ».
- Inspectez la valve afin de déceler tout signe d'usure ou de trou d'épingle. Ce composant est essentiel pour une succion correcte. Remplacez la valve blanche par l'une des valves de rechange fournies avec l'appareil.
- En cas de pompage simple, vérifiez le connecteur de tubulure situé à l'avant du tire-lait pour vous assurer qu'il est fermé pour permettre un pompage simple. Si le connecteur est ouvert, fermez-le.
- En cas de double pompage, vérifiez que le kit d'expression du lait maternel est sur les deux seins avant de mettre le tire-lait en marche.

Augmentation du niveau de succion pour un pompage simple:

Si vous avez l'impression que le niveau de succion est plus élevé que d'habitude pour un simple pompage, vérifiez que le bouchon du tuyau est propre et que le passage de l'air dans le bouchon n'est pas obstrué.

12. Comment allaiter avec la tétine péristaltique NaturalWave™

Cette tétine péristaltique NaturalWave™ est spécialement conçue pour:

- Favoriser le maintien de schémas d'allaitement établis.
- Passer facilement du sein au biberon et vice versa.
- Encourager le mouvement ondulatoire de la langue du nourrisson.
- Favoriser l'action de succion instinctive pour un développement buccal naturel.



1. Prise en bouche

Les lèvres s'ouvrent et se referment sur l'aréole.



2. Mouvement péristaltique de la langue

La langue bouge selon un mouvement ondulatoire pour comprimer le mamelon et en extraire le lait. Cela favorise un bon développement buccal, maxillaire et facial.

Fait : La langue du nourrisson répète ce mouvement péristaltique entre 800 à 1 000 fois lors d'un seul allaitement.

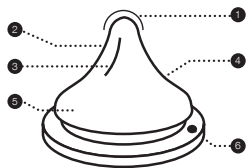


3. Déglutition

L'arrière de la langue du nourrisson s'élève, acheminant le lait vers l'œsophage.

La tétine péristaltique NaturalWave™ a été conçue pour encourager ce schéma d'alimentation naturelle (cliniquement prouvé).

1. Extrémité de la tétine
Le nourrisson contrôle le débit du lait.
2. 100 % silicone souple
S'étire et se rétracte pour une compression optimale.
3. Stries internes et verticales
Renforcent la structure de la tétine, la rendant résistante aux chutes.
4. Design unique à inclinaison graduée
Permet un mouvement péristaltique régulier de la langue.
5. Large base texturée de la tétine
Pour une prise facile et une succion efficace.
6. Système AVS™
Réduit l'absorption d'air, cause potentielle de colique.



Tétine 1 pièce au design simple, disponible en débit lent, moyen et rapide
L'allaitement naturel exclusif est recommandé pendant les 6 premiers mois. L'allaitement et la lactation doivent être bien établis avant d'introduire la tétine et le biberon.

Mode d'emploi: Remplir avec la quantité nécessaire de liquide et visser le capuchon. Le réchauffement au micro-ondes n'est pas recommandé. Si vous choisissez de réchauffer des aliments au micro-ondes, ne fermez pas le biberon. Retirez la tétine, la bague et le capuchon lorsque vous utilisez le micro-ondes. Agitez bien avant usage et vérifiez toujours la température avant de donner le biberon au bébé. Un aliment inégalement réchauffé pourrait brûler la bouche du bébé. Ne réchauffez pas du lait maternel au micro-ondes pour ne pas altérer la composition du lait. Nettoyez le produit avant la première utilisation. Pour garantir l'hygiène du produit, placez la tétine et le biberon avec tous ses composants dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes avant de les utiliser. Lors du transport d'un biberon plein, assurez-vous que le capuchon est bien en place, en veillant à positionner la tétine au centre du capuchon pour assurer la fonction d'étanchéité du produit.

Nettoyage: Avant la première utilisation, placez le produit dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laissez refroidir, puis rincez abondamment tous les composants du biberon. Cela permet d'en garantir l'hygiène. Par la suite, le biberon peut aussi être lavé dans le panier supérieur du lave-vaisselle et être stérilisé (ouvert) tant au micro-ondes qu'en utilisant une machine spéciale de stérilisation. Lavez toujours tous les composants du produit immédiatement après chaque utilisation. Lavez-les à l'eau savonneuse chaude et rincez-les abondamment. Nettoyez-les avant chaque utilisation.

Assemblage: Une fois bien séchée, introduisez la tétine à travers le haut de la bague à visser. Fixez bien la bague à visser au goulot du biberon.

Précautions: Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez-le dans un lieu sec et couvert. Toujours utiliser ce produit sous la supervision d'un adulte. Ne pas le nettoyer, ranger ou le laisser entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques corrosifs. Il pourrait être endommagé. Ne pas exposer le produit à une source de lumière ou de chaleur directe, ni le laisser dans du désinfectant (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé. Ne pas chauffer le liquide en plaçant le récipient directement sur du gaz ou une plaque électrique ou chauffante, ni dans un four électrique, etc.

MISE EN GARDE pour la sécurité et la santé de votre enfant ! Toujours utiliser ce produit sous la supervision d'un adulte. Ne jamais utiliser la tétine en guise de sucette. La succion continue et prolongée de liquides provoque des caries dentaires. Toujours vérifier la température des aliments avant la tétine. Garder tous les composants non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas laisser le bébé seul avec le biberon en raison du risque d'étouffement, de chute du bébé ou de désassemblage du biberon.

AVERTISSEMENT: Des caries dentaires peuvent survenir chez de jeunes enfants même si des liquides non sucrés sont utilisés. Cela peut se produire si le nourrisson est autorisé à utiliser le biberon pendant de longues périodes de la journée et en particulier pendant la nuit, lorsque le flux de salive est réduit ou si le biberon est utilisé en guise de sucette. Ne pas exposer la tétine à une source de lumière ou de chaleur directe, ni la laisser dans du désinfectant (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé, cela pourrait l'affaiblir. Inspecter le matériel avant chaque utilisation. Jeter le matériel dès les premiers signes de détérioration ou d'usage. Remplacer la tétine toutes les 7 semaines, pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Étirer la tétine dans toutes les directions pour en vérifier le bon état.

ATTENTION: Certains jus sont stériles et des solutions peuvent rendre le silicone opaque. Cela n'en modifie aucune des propriétés. Ne réchauffez pas du lait maternel au micro-ondes pour ne pas altérer la composition du lait. Le réchauffement dans un four à micro-ondes peut produire des températures localement élevées. Remuez toujours l'aliment réchauffé pour répartir uniformément la chaleur et testez la température avant de donner le biberon.

AVERTISSEMENT: Le matériel d'emballage ne fait pas partie du produit. Pour la sécurité de votre enfant, veuillez retirer et jeter tout le matériel d'emballage avant utilisation mais lisez et conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. À laisser ouvert dans le micro-ondes.

13. Garantie

Garantie restreinte au produit de consommation

Cet appareil est garanti à l'acheteur/au consommateur original (l'« acheteur ») comme étant exempt de tout défaut de matériel et de fabrication n'étant pas commercialement acceptable pour une durée d'un an à compter de la date d'achat du mécanisme de la pompe, et pour une durée de 90 jours pour tous les autres composants de l'appareil. La couverture de la garantie sera réévaluée si vous vendez, ou transférez d'une quelque autre façon que ce soit, cet appareil à une tierce personne. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits, qui varient, selon votre pays de résidence.

LANSINOH® NE FAIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE, QUELLE QU'ELLE SOIT, POUR CET APPAREIL AUTRE QUE LES GARANTIES STIPULÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. TOUTE GARANTIE TACITE, QUELLE QU'ELLE SOIT, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE TACITE D'ADÉQUATION À DES FINS PARTICULIÈRES DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, DEVRA ÊTRE LIMITÉE DANS LE TEMPS À UNE DURÉE DE 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT PAR L'ACHETEUR ORIGINAL.

Dans le cas où Lansinoh® juge que l'appareil ne répond pas à la garantie restreinte stipulée ci-dessus, Lansinoh® pourra, comme seul recours exclusif de l'acheteur, réparer ou, à la seule discrétion de Lansinoh®, remplacer cet appareil sans facturer les frais de remplacement, les pièces détachées ou la main d'œuvre.

REMARQUE: Les frais d'envoi de cet appareil à Lansinoh® seront à la charge de l'acheteur. Cette garantie exclut tout appareil ayant subi un mauvais usage, un usage abusif, ou des modifications. Seules les pièces de rechange portant la marque de Lansinoh® sont recommandées pour être utilisées avec la gamme des produits d'allaitement de Lansinoh®. Un entretien ou des réparations réalisées de façon inappropriée ou incorrecte, ou l'usage de pièces de rechange ne portant pas la marque de Lansinoh®, peuvent invalider cette garantie.

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, LANSINOH® NE SAURA ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT INCLUANT, SANS Y LIMITER, LES FRAIS, DE REMPLACEMENT RÉSULTANT D'UNE VIOLATION DE TOUTE GARANTIE ÉCRITE OU TACITE, QUELLE QU'ELLE SOIT.

Si vous souhaitez faire une réclamation dans le cadre de cette garantie, appelez le +44 (0) 113 205 4201 si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays. On vous communiquera une adresse franco de port pour renvoyer l'appareil, le cas échéant, accompagné du reçu comportant la date d'achat, ou toute autre preuve d'achat, et d'une brève description du problème.

Déclaration de compatibilité électromagnétique (CEM)

À des fins d'information seulement

Déclaration du FCC:

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas émettre d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Avertissement relatif aux appareils émettant des radiofréquences:

Les équipements sans fil comme les ordinateurs et téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs bases ainsi que les talkies-walkies peuvent interférer avec ce matériel et doivent être tenus à une distance minimum de 3,5 mètres.

Emplissage:

Cet appareil ne doit pas être utilisé à côté de, ou empli sur d'autres équipements. En cas de nécessité d'usage adjacent ou empli, cet appareil devra être contrôlé afin de vérifier son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.

Ce produit est un produit de soin personnel et ne peut donc être retourné une fois qu'il a été ouvert. En cas de problèmes avec ce produit, veuillez joindre la ligne gratuite de notre service clients au +44 (0)113 205 4201 si vous résidez au Royaume-Uni ou contactez le distributeur de votre pays. Notre représentant sera ravi de vous venir en aide.

Fabricant: Lansinoh Laboratories Sağlık Gereçleri Tasarım San. Tic. Ltd. Sti.
Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimir/ Izmir/ Türkiye

La marque Lansinoh® 2 in est une marque déposée des laboratoires Lansinoh Laboratories, Inc. ©2016 Lansinoh Laboratories, Inc. Tous droits réservés. Imprimé en Turquie.

TR Tebrikler

Uzaktaayken bile bebeklerini anne sütüyle beslemek isteyen, emziren anneler için tasarlanmış Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası güvenilir, etkili ve verimlidir.

- Tekli veya ikili sağlama imkan tanınarak, size zaman kazandırır.
- Lansinoh® Custom Expression™ teknolojisi rahat ve yeterli bir süt akışı sağlamak üzere anneye ihtiyacına göre 3 farklı sağım stili arasından seçim yapma imkânı sunar.
- Patentli tasarım süütün hortuma ve pompaya geri kaçmasını önler. Kullanımı ve temizliği kolaydır.
- AC adaptör veya pille çalıştırılabilir—dolayısıyla dışarıdayken de kullanabilirsiniz (piller ambalaja dahil değildir).
- Küçük, hafif ve diğer göğüs pompalarına kıyasla daha sessizdir.

Bebekler, memeyi uyararak süütün akmasını sağlamak için, çok hızlı bir şekilde emmeye başlar. Süt gelmeye başladıkça sonra, daha yavaş ve derin emerek sütü boşaltır. Hiçbir pompa bir bebeğin emiş ritmini birebir yakalayamasa da, Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli

Göğüs Pompası doğal emiş ritmini doğala yakın taklit etmek üzere Uyanı ve Sağım Fazı olmak üzere iki faz sunmaktadır.

Uyanı Fazı (Faz 1) sütünüznün akmasına başlamasını sağlamaya yönelik, daha hızlı bir sağım stiliidir.

Sağım Fazı (Faz 2) ise sadece Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası'na özgü bir özellik olarak tercihleriniz göre ayarlayabileceğiniz 3 farklı sağım stili ve emme gücü sunar!

Herhangi bir sorunuz olursa, lütfen info@lansinoh.com.tr adresine e-posta gönderin.

İçindekiler

01. Önemli Uyarılar
02. Pompa Şeması
03. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Parçaları
04. Temizleme Talimatları
05. Anne Sütü Sağıma Setinin Montajı
06. Anne Süt Sağımı ile İlgili İpuçları
07. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasının tekli veya ikili sağım için kullanımı
08. Güç Seçenekleri
09. Anne Sütü Saklama Kılavuzu
10. Teknik Veriler
11. Sorun Giderme
12. Anne Sütünün NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emziği ile Bebeğe Verilmesi
13. Garanti

01. Önemli Uyarılar

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası kişisel bir üründür ve hijyen nedeniyle kesinlikle ortak kullanılmamalı veya kullanımı sona erdiğinde başka birisine satılmamalıdır. Bunlardan herhangi birinin yapılması garantiyi geçersiz kılacaktır.

Hepatit B veya C'li veya İnsan İmmünyetmezlik Virüsü (HIV) taşıyan bir anneyseniz, anne sütünün Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasıyla sağılması virüsün sütle bebeğe geçme riskini azaltmaz veya ortadan kaldırmaz.

Özellikle çocukların bulunduğu bir ortamda elektrikli ürünler kullanılırken, her zaman aralarında aşağıdakilerin bulunduğu temel güvenlik önlemleri alınmalıdır:

Kullanım Öncesinde Tüm Talimatları Okuyunuz

Tehlike: Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

- Ürünü kullandıktan sonra, daima fişini çekin.
- Banyo yaparken kullanmayın.
- Ürünü lavabo veya küvetin içine düşebileceği veya ittirilebileceği bir yere koymayın veya böyle bir yerde saklamayın.
- Pompayı su veya başka bir sıvının içine koymayın veya düşürmeyin.
- Suyu düşmüş bir elektrikli cihazı almaya çalışmayın. Hemen fişini çekin.

Uyarı: Yanık, elektrik çarpması, yangın veya yaralanma riskini azaltmak için:

- Bu ürün fişi takılı haldeyken kesinlikle gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Bu ürün çocukları veya engellilerin yanında kullanılırken yakın takip gerektirmektedir.
- Bu ürünü sadece kullanma kılavuzunda belirtilen amaç için kullanın. Üretici tarafından önerilmeyen parçaları kullanmayın.
- Kablo su veya prizi zarar görmüşse, doğru bir şekilde çalışmıyorsa, düşürülmüş veya hasar görmüşse veya suya düşürülmüşse, ürünü kesinlikle çalıştırmayın.
- Kablo su sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Uyurken veya uykuluyken kesinlikle kullanmayın.
- Kesinlikle herhangi bir giriş veya hortumun içine herhangi bir cisim düşürmeyin veya koymayın.
- Kırılmış veya eksik parçaları varsa, bu ürünü kullanmayın.
- Küçük çocuklar veya evcil hayvanların pompa ünitesi, AC adaptör vs. ile oynamasına izin vermeyin.
- Dışarda AC adaptörle kullanmayın veya aerosol spray ürünleri kullanılırken veya oksijen verilirken çalıştırmayın.

Bu talimatları ileride referans olarak kullanmak üzere faturanızla birlikte saklayınız.

Lansinoh® 2'Si 1 ARADA ELEKTRİKLİ GÖĞÜS POMPANIZIN ÇALIŞTIRILMASIYLA İLGİLİ ÖNEMLİ UYARILAR

Hortum ve hortum bağlantısını yıkamayın veya sterilize etmeyin

Maksimum süt akışı için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Uyanı fazıyla başlayacak ve iki dakika sonra otomatik olarak Sağım Fazına geçecek ve sizi 2. stile taşıyacaktır.

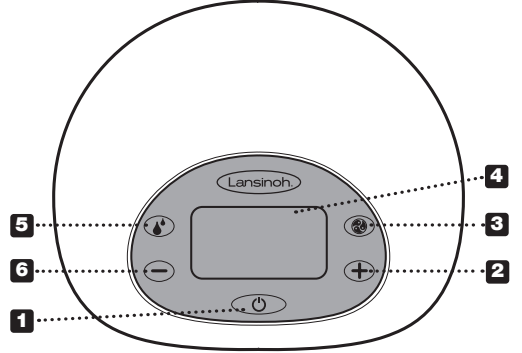
Önceden ayarlanmış iki dakikalık uyanı fazını atlamak isterseniz veya sütünüznü iki dakikadan önce akmaya başlarsa, Sağım Fazına geçmek için Uyanı Düğmesine basın. Sağım esnasında, süt akışınız yavaşlar veya durursa, tekrar uyanı düğmesine basabilir ve ikinci bir uyanı sağlamanız üzere tekrar uyanı fazına dönelirsiniz.

- Sağım stilleri sizin için en uygun sağım ritmini bulmak üzere Sağım Şekli Seçim Düğmesi (☯) kullanılarak değiştirilebilir. Bu düğme Şekil 1'de gösterildiği üzere 1, 2 ve 3. stiller arasında geçiş sağlamaktadır.
- Emme düzeyini rahat ettirginiz maksimum düzeye kadar yükseltebilir/düşürebilirsiniz. Hem Uyanı hem de Sağım fazındaki emme düzeylerini Şekil 2'de gösterildiği üzere, + ve - düğmelerine basarak kontrol edebilirsiniz.



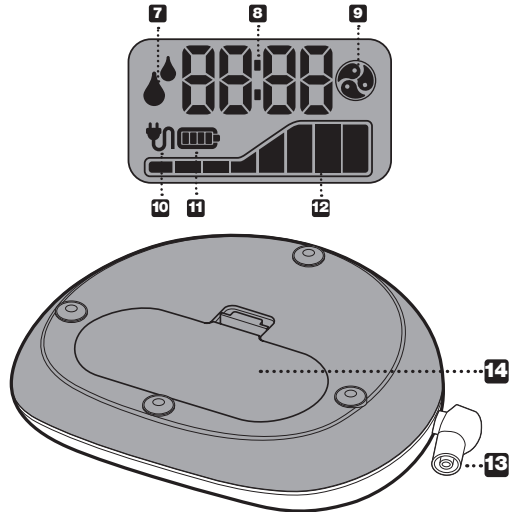
Lansinoh® emzirme serüveninizde her zaman yanınızda olacak. Herhangi bir sorunuz olursa, +90 216 527 09 05 nolu telefonundan veya info@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz.

02. Pompa Şeması



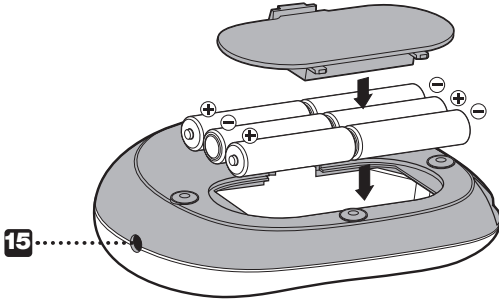
Ana Kumanda, Gösterge ve Özellikler

01. Açma/kapama düğmesi
02. Emme Düzeyi Artışı Kontrol Düğmesi
03. Sağım Stili seçim düğmesi
04. LCD Ekran
05. Uyanı ve Sağım Fazı Arasında Geçiş Sağlayan Uyanı Düğmesi
06. Emme Düzeyi Azaltma Kontrol Düğmesi
07. Uyanı/Sağım Fazı Göstergesi (Bu göstergenin çıkması Uyanı fazında olduğunuzu gösterir)
08. Zaman Göstergesi
09. Sağım Stili Göstergesi (Bu göstergenin çıkması Sağım Fazında olduğunuzu gösterir)
10. AC Güç Göstergesi
11. Pil Göstergesi
12. Emme Düzeyi Göstergesi

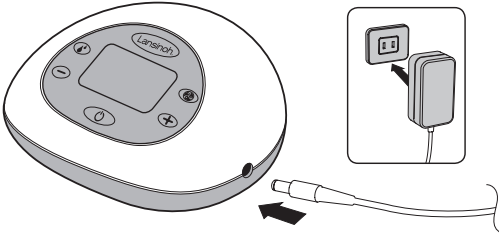


- 15. Tüp girişi
- 16. 6 AA Pil Yuvası (dahil değildir)

NOT: şarj edilebilir pillerin kullanılması önerilmemektedir.



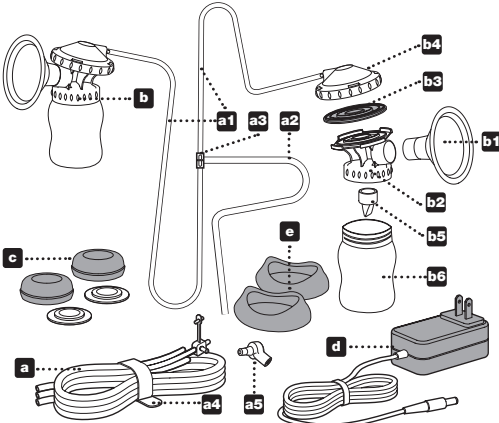
- 15 AC adaptör bağlantı soketi
16 AC Adaptörü



03. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Parçaları

Madde / Madde Numarası

- 1 Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Hortumu #53403
- 2 Silikon Hortumlar, 300 mm (2)
- 3 Silikon Hortum, 600 mm
- 4 Hortum için Y Bağlantısı #53405
- 5 Hortum Bağı #50417
- 6 Pompa Bağlantısı #53453
- 7 Anne Sütü Sağma Seti Şunları İçermektedir:
- 8 ComfortFit™ Göğüs Yastığı (2) #50408
- 9 Göğüs Aparatı Gövdesi (2) #53415
- 10 Diyafram (2) #53402
- 11 Diyafram Kapağı (2) #53410
- 12 Beyaz Valf (2 + 2 ekstra) #53401
- 13 160 ml'lik şişe #53451
- 14 Şişe Halkası (2) ve Diski (2) #53450
- 15 AC Adaptör/güç kablosu #50409
- 16 Şişe Tutucu



Ambalajda iki adet ekstra beyaz valf bulunmaktadır. Daha büyük göğüs yastıkları ayrıca satın alınabilir. Yedek parça veya daha büyük göğüs yastıkları sipariş etmek için, +90 216 527 09 05 nolu telefonundan veya infotr@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz.

Her Kullanımdan Önce...

- Lütfen Anne Sütü Sağma Seti, pompa gövdesi veya diğer parçaları kullanmadan önce ellerinizi su ve sabunla iyice yıkayın.
- Temizlemek için Anne Sütü Sağma Setinin parçalarını ayırın. Yıkama veya sterilize edilmesi gerekmediği için hortumları bir kenara koyun.
- Hortumlarda görünen sıvı veya nem kalıntısı varsa pompayı çalıştırmayın, nem izi varsa, kullanmadan önce iyice kurutun.

04. Temizleme Talimatları

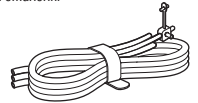
Doktorunuz tarafından aksi belirtilmedikçe, bu sterilizasyon ve temizlik talimatlarını uygulayın.

Sterilizasyon

1. Seti ilk defa kullanmadan önce, Anne Sütü Sağma Setinin anne sütüyle temas eden tüm parçalarını söküp ve 10 dakika boyunca kaynatın. Setin içinde Pompa Altlığı, Tıpa, Hortum ve Hortum Bağlantısı hariç tüm parçalar yer almaktadır.
 - **Not: Kaynatma esnasında parçaların suyun üzerinde yüzer durumda olabilmeleri için yeterli miktarda su kullanın.**
 - **Not: Hortumu ve hortum bağlantısını kaynatmayın.**
 2. Kaynatıldıktan sonra tüm parçaları sudan hemen çıkarın.
 3. Parçaları birleştirip seti kullanmadan önce tüm parçaların havayla kendiliğinden kurumasını bekleyin.
 - **Not: Tam olarak kurumamış parçalar pompanın verimini etkileyebilir.**
- Lütfen kullanmadan önce pompa parçalarının tam olarak kuruduğundan emin olunuz.

Temizlik

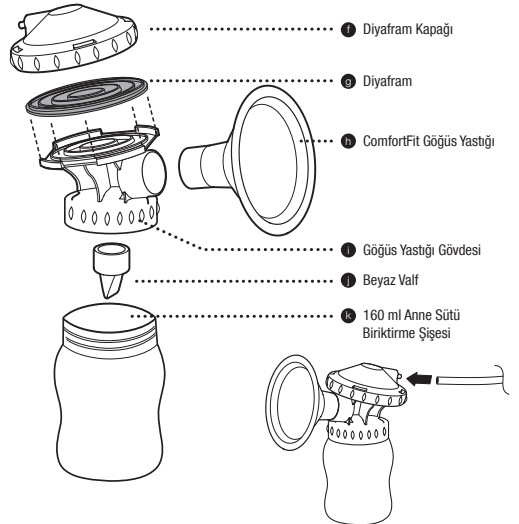
- Hortumu ve hortum bağlantısını bir kenara koyun. Diyafram bu parçaların anne sütüyle temas etmesini önlediği için, bu parçaları yıkama veya sterilize edilmesi gerekmemektedir.
- Göğüs yastığı ve şişeler bulaşık makinenizin üst bölümünde veya sıcak suda bulaşık deterjanıyla elde yıkanabilir. En iyi sonucu almak için, bulaşık deterjanı biberon fırçası ve göğüs yastığının iç kısmının emzik fırçasıyla temizlenmesini öneriyoruz. Çözücü veya aşındırıcı temizlik maddeleri KULLANMAYIN.
- Sıcak ve temiz suyla durulayın.
- Anne Sütü Sağma Setinin diğer tüm parçaları kullanımı ömürlerini uzatmak için elde yıkanmalıdır.
- Göğüs pompasını temizlemek için, altlığı sadece su veya hafif bir sabun kullanarak nemli bir bezle silin.
- **Hortum ve hortum bağlantısını yıkamayı veya sterilize etmeyin.**
- Not: En iyi sonucu almak için, diyaframların kullanılmadan önce tam olarak kuruduğundan emin olun.
- Not: Anne Sütü Sağma Setini kullanmadan önce, Anne Sütü Sağma Setinin işlevini etkileyebileceği için, her bir parçada çatlak, çentik, yırtık, renk değişimi veya bozulma olup olmadığını kontrol edin.



Herhangi bir sorunuz olursa, +90 216 527 09 05 nolu telefonundan veya infotr@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz.

05. Anne Sütü Sağma Setinin Montajı

Anne Sütü Sağma Seti, Lansinoh® ürün ambalajı içinde monte edilmiş olarak bulunmaktadır. Anne Sütü Sağma Setinin parçalarını (hortum ve hortum bağlantısı hariç) "Temizleme Talimatları" bölümünde belirtilen şekilde temizleyin. Tüm parçaları temizledikten sonra, anne sütü sağma setini de görüldüğü şekilde monte edin:



1. Mor diyaframı, göğüs yastığı gövdesinin üstüne koyun. Daha sonra diyafram kapağını mor diyafram içine alacak şekilde göğüs yastığı gövdesine çevirerek takın.
2. ComfortFit™ göğüs yastığını, göğüs yastığı gövdesine doğru iterek yerleştirin.
3. Beyaz valfi göğüs yastığı gövdesinin alt kısmına doğru iterek nazikçe takın.
- **Not: Küçük beyaz valfi dikkatli bir şekilde kullanın ve temizleyin.**
4. Süt biriktirme şişesini göğüs yastığı gövdesine çevirerek takın.
5. Hortumu diyafram kapağının arka kısmına tam olarak oturacak şekilde takın.
6. Hortum bağlantısını setlerin arasına takın. Hortum girişini pompaya yerleştirin.

06. Anne Sütü Sağımı İle İlgili İpuçları

Başarılı bir şekilde sağım yapabilmek için en önemli nokta süt boşaltma refleksiyle hareket etme becerisidir. Bu, sütünüzün serbest bir şekilde akmaya başladığı andır. Göğüsler üzerine uygulanan sıcak ıslak kompresler ve sağım öncesinde ve/veya sonrasında göğüsler üzerine yapılan nazik ve dairesel masaj doğal refleksle hareket etmesine yardımcı olabilir. Bebeğinizi düşünmek veya bebeğinize bakmak veya ondan uzakta olsanız, fotoğrafına bakmak da yardımcı olabilir. Ayrıca sütünüzün boşalmasına yardımcı olan Lansinoh® Therapearl® 3 in 1 Breast Therapy'i deneyebilirsiniz.

Bazı anneler bir sağım işlemi esnasında birden fazla süt akışı sağlayabilir. Uyan Düşmesine basıp süt boşaltma (Uyan) fazına geri dönerek sağım işlemi esnasında iki veya üç defa uyan sağlayabilirsiniz.

Ne Kadar Süre Sağım Yapmak Gerekir

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası olarak kullanılabilmesine karşın, ikili sağım tekli sağıma kıyasla sütünüzü sağlamak için harcadığınız süreyi kısaltacaktır. Anne sütü arz-talep temelinde üretilmektedir, dolayısıyla sütünüzü düzenli olarak sağdığınız zaman vücudunuz güdülenecek ve sütünüzü sürekli olarak gelmeye devam edecektir. Tıpkı emzirmede olduğu gibi, sağım işleminin süresini ölçmeniz gerekmez ancak bunu yaptığınız takdirde vücudunuzun göğüs pompasıyla sütü ne kadar sürede sağladığına dair daha iyi bir fikir edinmiş olursunuz. Emzirme veya göğüs pompasıyla ilgili sorularınız olursa, ebezene, eve gelen sağlık görevlisine veya başka bir sağlık uzmanına danışın veya www.lansinoh.com.tr adresini ziyaret edin.

Sağma ve Beslemeye İlgili İpuçları

- Bir göğsünüzden bebeğinizi emzirirken diğer göğsünüzden süt sağabilirsiniz. Bu, bebeğinizin emmesiyle hareket eden sütün boşaltma refleksiyle kullanarak maksimum düzeyde etkili bir sağım yapmanıza imkan tanır.
- Sütünüzü standart boyutta, çevirmeli kapaklı bir şişe veya kaba sağabilirsiniz.
- Lansinoh® süt saklama şişesini kendinize ait bir biberon emiziyle kullanmak isterseniz, lütfen aşağıdaki önlemleri alın:
- Bebeğinizi verdiğiniz her türlü sıvı maddenin sıcaklığını bebeğinize vermeden önce test edin.
- Çocuğun şişeyi yatağa götürmesine veya gözetimsiz olarak kendi kendine beslenmesine izin vermeyin.
- Olası bir boğulma tehlikesini önlemek için, biberonun emzik kısmını çekerek biberonun sağlanlığını test edin. Herhangi bir yırtık veya çatlak varsa, kullanmayın.
- Bebeklerin memeden şişeye ve tekrar memeye dönmeye imkan tanıyarak, anne memesinden emmeye devam ettirmelerine yardımcı olduğu klinik olarak kanıtlanmış olan NaturalWave™ biberon emziğini içeren Lansinoh® mOmnia® biberonunu da deneyebilirsiniz.

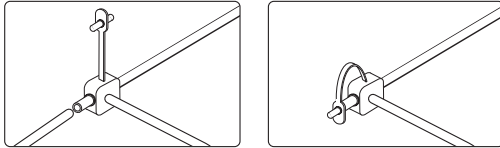
07. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasının Kullanımı

Ayarlanabilir İmkânı

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompanız sizin için en rahat olan ayarları belirlemek üzere size sağma stili seçme ve emme düzeylerini ayarlama imkanı tanır. Bir stil seçmek için Sağma Şekli Seçim Düğmesini kullanabilirsiniz. Daha sonra emme düzeylerini ve düğmeleriyle sizin için en rahat düzeye ayarlayabilirsiniz.

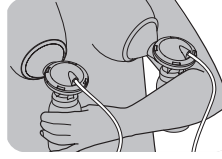
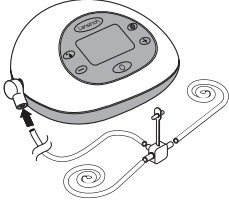
Tekli Sağım İçin

Hortumlardan birini çıkarın ve hortum bağlantısını kapatın. Tıpanın hortum çıkışına düzgün bir şekilde takıldığını ve yerine tam olarak oturduğundan emin olun. Daha sonra aşağıda 2. adımdan itibaren verilen talimatları uygulayın.



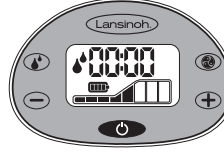
İkili Sağım İçin

1. Tüm hortumların hortum bağlantısına takılı olduğundan emin olun



2. Meme ucunun, göğüs yastığının meme ucu girişine doğrudan girebilecek hizada olmasını sağlamak üzere Anne Sütü Sağma Setinizi göğüslerinize doğru yaklaştırm. Bir vakum oluşabilmesi ve hava boşluğu olmaması için göğsünüzün tamamının göğüs yastığına girdiğinden emin olun. Meme uçlarınızda sürünme veya rahatsızlık hissederseniz, farklı boyutta bir yastık kullanmanız gerekir. Daha büyük göğüs yastığı da mevcuttur. Daha ayrıntılı bilgi için, +90 216 527 09 05 nolu telefondan veya info@lansinoh.com tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz.

Anne Sütü Sağma Seti ve meme ucu girişi, sütün doğal bir şekilde şişeye akabilmesi için aşağıya doğru hafif eğik tutulmalıdır



3. Pompayı açmak için birkaç saniye boyunca Açma/Kapatma Düğmesine basılı tutun. Göğüs Uyan Fazında çalışmaya başlayacaktır.

İki dakika sonra, uyarı fazı otomatik olarak geçecek ve pompa Sağım Fazındaki 2. Sağma Stiline geçecektir. LCD ekrandaki süt boşaltma simgesi kaybolacak ve yerine sağım simgesi çıkacaktır.

Önceden ayarlanmış iki dakikalık uyarı fazını atlamak isterseniz veya sütünüz iki dakikadan önce gelmeye başlarsa, Sağım Fazına geçmek üzere Uyan Düğmesine basın, bu fazda sağım stilini ve emme düzeylerini ayrı olarak seçebilirsiniz.

Not – ekranda Sağım Fazında olduğunuzu gösteren Sağım Stili Göstergesi çıkacak ve uyarı göstergesi kaybolacaktır.



Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasının Kullanımı

Sağma stilleri Sağım Stili Düğmesi kullanılarak değiştirilebilir

Bu düğme üç stil arasında geçiş sağlamaktadır.



Not – memenizdeki emme rahatsız edici düzeylere ulaşır, emme düzeyini LCD ekranın sol tarafında bulunan - düğmesine basarak düşürebilirsiniz. Her iki fazdaki emme düzeylerini - ve + düğmelerine basarak kontrol edebilirsiniz.



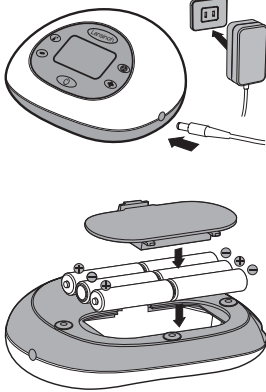
4. Sağma işlemi bittikten sonra, pompayı açma/kapama düğmesiyle kapatın. Pompayı kapattıktan sonra, ekran birkaç saniye açık kalacaktır. Göğüs yastıklarını göğsünüzden çekmeden önce meme ucundan uçlarındaki emme yapıldığından emin olun. Gerekirse, göğüs yastığıyla göğüs arasına parmağınızı sokarak emmeyi durdurun. Emme durdurulduktan sonra, göğüs yastığı güvenli bir şekilde çıkarılabilir.

Unutmayın: Güç tasarrufu sağlamak üzere, 20 saniye boyunca herhangi bir kumanda düğmesine basılmadığı takdirde, LCD ekranın arka ışığı otomatik olarak sönecektir. Pompa ünitesi 60 dakikadan uzun bir süre açık bir şekilde ve gözetimsiz bırakılırsa, kontrol sistemi pompayı otomatik olarak kapatacaktır. Üniteyi tekrar açmak için açma düğmesine basılı tutmanız gerekir.

NOT: Memenizdeki emme rahatsız edici düzeylere ulaşırsa, emme - düzeyini Emme Düzeyini Azaltma Kontrol Düğmesine basarak düşürebilir veya tüp bağlantısını elektrikli pompanın alttığında bulunan tüp girişinden çıkarabilirsiniz.

08. Güç Seçenekleri

Pompa aşağıdaki güç kaynağı modlarından herhangi birinde çalıştırılabilir:



AC Adaptör (ambalaja dahil)

AC adaptörü pompanın sağ tarafında bulunan güç bağlantı soketine sokun. AC adaptörü uygun bir prize takın. Elektrik güvenliği, ancak göğüs pompası bu ürünle birlikte gelen AC Güç Adaptörüne bağlandığı zaman sağlanabilir. (Teknik Veriler bölümüne bakınız)

6 AA Alkalın Piller (ambalaja dahil değildir)

Pillerin gösterilen şekilde (+) ve (-) kutbuna göre doğru bir şekilde takıldığından emin olun. Pili yuvasını kapağı yerine oturana kadar hafifçe bastırarak kapatın.

Pompa uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Pilleri çevresel koruma ve geri dönüşüm yönetmeliklerine göre imha edin. Tüm pilleri aynı anda değiştirin. Lütfen pompanın şarj edilebilir pillerle kullanılabilecek şekilde tasarlanmadığını unutmayın.

Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın. Alkalın ve standart (karbon-çinko) pilleri bir arada kullanmayın. Piller pompadaki takılı ancak AC adaptör kullanılıyorsa, pompa güç kaynağı olarak pilleri değil, adaptörü kullanacaktır. En ekonomik kullanım için, bız pompanızı ambalaja gelen AC adaptörle kullanmanızı öneriyoruz. AC adaptörünüz evrensel AC prizli adaptör olup 45 Hz ve 65 Hz şehir şebekesinde 100 V ilet 250 V arası sistemlerle kullanılabilir.

09. Anne Sütü Saklama Kuralları

Zamanında Doğan Sağlıklı Bebekler için Anne Sütü Saklama ve Çözdürme Kuralları Özel saklama talimatları için doktorunuza, ebeveine veya eve gelen sağlık görevlisine danışın. Sütünüzü dondururken, donmaya bağlı genişlemeye pay bırakmak için kapların 3/4'ünden fazlasını doldurmayın. İleride referans olarak kullanmak üzere sütünüzü sağdığınız tarihi kapların üzerine yazın ve ilk olarak en eski tarihli sütü kullanın.

Oda sıcaklığı	(<26°C)	3 saat
Buzdolabı	(<4°C)	3 gün
Ev tipi dondurucu	(<-18°C)	3 ay

Referans: T.C. Sağlık Bakanlığı

Not: Anne sütünü dondurucunun kapağında saklamayın. Kapı genellikle dondurucunun en sıcak kısmıdır.

Çözdürme

Buzdolabındaki dondurulmuş sütü çözdürün veya kapları soğuk akan suyun altına koyun ve süt çözülene kadar suyu aşamalı olarak sıcaklaştırın. Çözdürülmüş süt 24 saat süreyle buzdolabında saklanabilir.

NOT: Sütü çözdürildikten sonra tekrar dondurmuyun.

Ayrılmış olan katmanları karıştırmak üzere çözdürülmüş olan sütü bebeğe vermeden önce hafifçe çalkalayın. Anne sütü homojen değildir ve şişenin üstünde "kaymak" biriktirir. Anne sütü; sütün sağdığınız gün, yedikleriniz ve bebeğin sağma anındaki yaşına bağlı olarak renk ve kıvam açısından farklılık gösterebilir.

NOT: ANNE SÜTÜNÜ MIKRODALGA FIRINDA ISITMAYIN! Mikrodalgada ısıtma sütün bileşimini değiştirmektedir. Mikrodalgada ısıtma ayrıca bebeğin yanmasına neden olabilecek "sıcak noktaların" oluşmasına neden olabilir.

NOT: Anne sütünü sıcak veya kaynar suya ÇÖZDÜRMEYİN.

10. Teknik Veriler

1. Güç Kaynağı

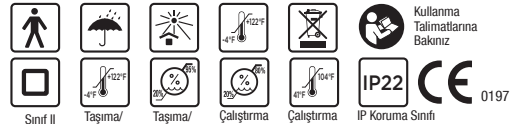
Pille çalışma: Tümü seri bağlı, 6 AA boyutta alkalın piller (ambalaja dahil değildir). Şarj edilebilir piller kullanılmayın
Pille çalışma süresi: 6 alkalın pille (ambalaja dahil değildir) yaklaşık 2 saat
AC Adaptörle çalışma: 9V çıkış voltajıyla galvanik olarak izole edilmiş, 110V / 220 V duvar prize takılan AC adaptör
Pompanın güç kaybı: Maksimum 10 watt
Voltaj ayarı: Düşük dropout voltajı ve kısa devre koruması olan doğrusal voltaj regülatörü

2. Kontrol Sistemi

Kontrol ünitesi: Dahili program hafızası olan mikrokontrol birimi
Program hafızası: 32K flash ROM, 2K RAM bellek
HMI: LED arka ışığı ve ekran klavyesi olan LCD ekran
Tekli / ikili sağım kontrolü: Tek veya her iki göğüsün sağma imkanı
Seçilebilir sağma stilleri: 3 sağma stili arasında seçim yapılabilir ve bu stiller ekran klavyesinden kontrol edilebilir
Ayarlanabilir emme düzeyi: 8 emme düzeyi arasında seçim yapılabilir ve bu stiller ekran klavyesinden kontrol edilebilir
Emme vakum düzeyi: Minimum 80 mmHg, maksimum 220 mmHg

Yasal Uygunluk

Tıp BF Uygulama Parçası



Uyarı: Hortum ve kabloları çocukların ulaşamayacağı yerde tutunuz, boğulmaya neden olabilir.

Teknik Veriler

Güç Gereklilikleri
AC Adaptör (ambalaja dahil)
AC Adaptör – EU
Priz Konfigürasyonu
110V/220V duvar prizi
AC adaptör, 9 V DC çıkış voltajına sahip, galvanik olarak izole edilmiş adaptör
Piller (ambalaja dahil değildir) 6 AA pil, 1.5V alkalın
Bridge Power Adaptörü: Yasal uygunluk UL(302267) ve CSA onaylı AB güç adaptörü
Shenz Adaptörü: Avrupa marketi için GE sertifikasyonu

11. Sorun Giderme

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası için Sorun Giderme

Elektrikli İşleyiş Kesintiyi Uğraması

Pompanın elektriksiz ve/veya mekanik işleyişinde bir kesinti yaşarsanız, aşağıdakileri yapın:

- AC adaptörü prizden çekin.
- Birkaç saniye bekleyin ve daha sonra AC adaptörü tekrar prize takın. Pompa yine de çalışmazsa, AC adaptörü çıkardığınızdan emin olarak pompayı altı adet AA pille çalıştırmayı deneyin.

Sağma Esnasında Rahatsızlık Hissi

Herhangi bir rahatsızlık hissederseniz, farklı boyutta bir göğüs yastığı kullanmanız gerekebilir. Bunun için www.lansinoh.com.tr adresini ziyaret edebilirsiniz, +90 216 527 09 05 nolu telefondan veya info@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz.

Emiş Gücünde Azalma

Emmenin azaldığını hissederseniz, sunları yapmayı deneyin:

- Hortumu pompadan çıkarın ve hortum bağlantısına parmağınızı koyun. Emme hissederseniz, pompa doğru çalışıyor demektir, ancak Anne Sütü Sağma Seti doğru monte edilmemiş veya beyaz valf zarar görmüş olabilir. Parmacağınız üzerinde emme hissetmezseniz, adaptörü prizden çekin, birkaç saniye bekleyin ve adaptörü tekrar prize takın.
- Anne Sütü Sağma Setinin doğru bir şekilde monte edildiğinden emin olun. Sayfa 9'da ye alan "Anne Sütü Sağma Setinin Montajı" adlı bölümde yer alan montaj bilgilerine bakın.
- Beyaz valfte yırtılma veya ufak delikler olup olmadığını kontrol edin. Bu bileşen uygun emmenin sağlanması açısından çok önemlidir. Gerekliği takdirde, beyaz valfi ürüne birlikte verilen yedek valflerden birleyle değiştirin.
- Tekli sağım yaparken, tam olarak kapandığından emin olmak için pompanın önündeki tüp bağlantısını kontrol edin. Açıkça, bağlantıyı kapatın.
- İkili sağım yapılması durumunda, pompayı çıkartmadan önce anne sütü sağma setinin her iki göğsün üzerine yerleştirdiğinden emin olun.
- Tekli sağım esnasında emme gücünde artış:

Tekli sağım esnasında emmenin normalden daha yüksek olduğunu hissederseniz, hortum tıpasının temiz olup olmadığını ve tıpadaki hava yolunun tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

12. Anne Sütünün NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emziği İle Bebeğe Verilmesi

NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emziği aşağıdaki ihtiyaçlar için özel olarak tasarlanmıştır:

- Ağızışım emzirme düzenini devam ettirmeye yardımcı olur.
- Emzirmeden biberona ve biberondan emzirmeye kolay geçiş sağlar.
- Bebeklerin emzirme sırasında doğal olarak meme ucuna uyguladıkları 'dalga benzer' peristaltik hareketlerinin devam etmesini sağlar.

- Doğal ağız gelişimi için içgüdüsel emme hareketini destekler.



1. Kavrama

Bebeklerin dudaklarını dışa doğru açarak anne memesinin kahverengi kısmını kavraması.

2. Peristaltik dil hareketi

Bebekğin dili yumuşak 'dalğaya benzer' bir hareket yaparak meme ucunu bastırır ve sütünü çıkmasını sağlar. Bu hareket düzgün ağız, çene ve yüz gelişimini destekler.

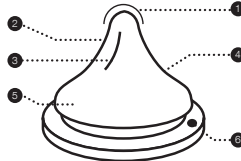
Not: Bebekler dilleri ile uyguladıkları bu peristaltik hareketleri her emzirme seansında ortalama olarak 800 ile 1000 defa arasında tekrar ederler.

3. Yutma

Bebekğin dilinin arka kısmının yukarıya kalkarak sütünü yemek borusuna göndermesi.

NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emziğinin, bebeklerin doğal beslenme hareketlerini sürdürmeyi desteklediği klinik olarak kanıtlanmıştır.

1. Biberon Emziğinin Ucu
Bebekğin süt akışını kontrol etmesini sağlar.
2. %100 Yumuşak Silikon
Bebekğin emme sırasında emzik üzerine optimum basıncı uygulayabilmesi için ideal esnekliği sağlar.
3. Dikey şeritler
Biberon emziğinin yapısını güçlendirerek, emme sırasında tıkanmaları önler.
4. Benzersiz kademeli eğim tasarımı
Peristaltik dil hareketinin yumuşak şekilde uygulanmasına olanak sağlar.
5. Geniş ve kalın dokulu taban
Kolay kavrama ve etkin emişi destekler.
6. AVS™
Kolik sancısının potansiyel nedeni olan hava almasını azaltır.



Yavaş, orta ve hızlı akış seçenekleri mevcuttur

Bebekğin ilk 6 ay sadece anne sütü ile beslenmesi önerilir. Bebeğinizi biberon ile beslemeye başlamadan önce emzirme düzeninizin ve anne sütü üretiminizin düzene girmiş olması önerilir.

Kullanım talimatı: Biberona gereken miktarda sıvı gıda koyarak kapağını sıkıca kapatınız. Bebek mamasının ya da anne sütünün mikrodalgada ısıtılması önerilmez. Isıtma işlemini mikrodalgada fırında yapmayı seçtiyseniz, biberon şişesinin ağızını kapatmayınız. Mikrodalgada fırında ısıtma işlemi sırasında biberon emziğini, kapatma halkası ve kapak ile biberonu kapatmayınız. Biberona bebeğinizi beslemelden önce iyice çalkalayın, sıcaklığın kontrol ediniz. Homojen olarak ısıtılmaması sıvılar bebeğinizi ağzının yanmasına neden olabilir. Hijyeninden emin olabilmek için ilk kullanımdan önce ürünü temizleyiniz ve biberon, emzik ve tüm parçaları 5 dakika kaynayan suyun içerisinde bekletiniz. Biberonu dolu bir şekilde taşırsanız, biberonun aktarmaz fonksiyonunu koruyabilmesi için emziğinin doğru şekilde yerleştirildiğinden ve kapağın kapalı olduğundan emin olunuz.

Temizlik: İlk kullanımdan önce hijyenden emin olmak için biberon, emzik ve tüm parçaları 5 dakika kaynayan suyun içerisinde bekletiniz, durulayarak tüm parçaları kurumaya bırakınız. Bu hijyen sağlamak içindir. Daha sonra biberonu bulaşık makinesinin üst sepetinde yıkayabilir ve mikrodalgada ya da özel sterilizasyon makinesinde (açık olarak) sterilize edebilirsiniz. Her kullanımdan hemen sonra tüm parçaları yıkayınız. İlk ve sabunlu suda iyice yıkayınız. Her kullanımdan önce temizleyiniz.

Montaj: Biberonunuzun tüm parçalarını biberon olduğundan emin olunuz. Biberon emziğini kapatma halkasının içersine yerleştirdikten sonra biberon şişesine monte ediniz ve kapağını kapatınız.

Önemler: Ürünü kullanmadığınız zamanlarda kuru ve kapalı bir alanda saklayınız. Ürünün daima bir yetişkin gözetimi altında kullanılması sağlanmalıdır. Kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Zararlı sonuçlar doğurmaması adına, ürünü ertici ya da ser kimyasal maddelerle temizlemeyiniz ve ürünü bu tarz maddelerle temasını engelliniz. Ürünü direkt güneş ışığına ya da ısıca maruz bırakmayınız. Ürünü tavsiye edildenden daha uzun süre dezenfekte etmeyiniz (Kaynayan su ya da sterilizatörler). Ürün içindeki sıvıyı doğrudan elektrikli, gazlı ocakta, elektrikli fırında ya da sıcak plaka üzerinde ısıtmayınız.

Çocuğunuzun sağlığı ve güvenliği için DİKKAT! Ürünün daima bir yetişkin gözetimi altında kullanılması sağlanmalıdır. Biberon emziğini asla yalancı emzik olarak kullanmayınız. Uzun süre sıvı emmek, dişlerde çürüğe yol açabilir. Uzun süre Bebeğinizi beslemelden önce damla besinin ısısını kontrol ediniz. Bebeğinizin düşmesi, ürünü deforme olması gibi durumlarda yaşanabilecek boğulma riski nedeniyle biberona bebeğinizi yalnız bırakmayınız.

UYARILAR: Diş çürükleri küçük çocuklarda şekerli gıdalar tüketildiğinde bile oluşabilir. Bu durum özellikle biberonun tüm gün ve tükürük sıvısının azaldığı gece boyunca kullanılması

sonucunda oluşabilir. Biberon emziğini doğrudan güneş ışığına ya da ısıca maruz bırakmayınız. Biberon emziğini tavsiye edildenden daha uzun süre dezenfekte etmeyiniz (Kaynayan su ya da sterilizatörler). Bu durum biberon emziğinin deforme olmasına neden olabilir. Ürünü her kullanımdan önce kontrol ediniz. Herhangi bir deformasyon, incelmeye ya da delik oluşması durumunda emziği atınız. Biberon emziğini her 7 haftada bir güvenlik ve hijyen için yenileyiniz. Biberon emziğini biberona taktıktan sonra her açıdan çekerek kontrolünü sağlayınız.

DİKKAT: Bazı meyve suları ya da sterilizasyon çözümleri silikonu matlaştırabilir. Bu durum silikonun özelliğini kaybetmesine neden olmaz. Mikrodalgada ısıtmak sütünü bileşimini değiştirdiğinden anne sütünü mikrodalgada ısıtmayınız. Mikrodalgada ısıtmak, yerel yüksek sıcaklıklara yol açabilir. Mikrodalgada fırında ısıtma işlemi uyguladıysanız daha fazla özen gösteriniz. Biberonu bebeğinize vermeden önce mutlaka ısıtınız ve besinin ısısını mutlaka kontrol ediniz.

UYARILAR: Ambalaj malzemeleri ürünün bir parçası değildir. Çocuğunuzun güvenliği için tüm kullanımı talimatlarını okuyup referans olarak sakladıktan sonra, ambalaj parçalarını ortadan kaldırınız. Biberonu mi 13. Garanti

Garanti

Sınırlı Tüketim Mali Garantisi

Pompa mekanizması ve diğer tüm ürün bileşenleri için satın alma tarihinden itibaren iki yıl olmak üzere bu üründe ticari olarak kabul edilebilir olmayan materyal ve işçilik kusurları olmadıkça dair alıcıya "alıcı" garanti verilmiştir. Bu ürünü başka birine satar veya verirsiniz, garanti iptal olmaktadır.

LANSINOH® BURADA AÇIĞA BELİRTİLENLER DIŞINDA ÜRÜNLE İLGİLİ HERHANGİ BİR AÇIK GARANTİ VERMEMEKTEDİR. TİCARİ ELVERİŞLİLİK VEYA BELİRLİ BİR AMAÇA UYGUNLUĞA İLİŞKİN HERHANGİ BİR ZİMNİ GARANTİ DAHİL OLMAK KANUNLARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİNİN SÜRESİ İLK ALICI TARAFINDAN SATIN ALINAN TARİHTEN İTİBAREN 2 YILLA SINIRLI OLMAKTADIR.

Lansinoh® tarafından ürünün yukarıdaki sınırlı garantiyi karşılamadığı saptanırsa, alıcının tek ve münasip yasal çaresi olarak, Lansinoh® bu ürünü tamir edecek veya kendi tercihine bağlı olarak ürünü yenisiyle değiştirecek ya da değişim, parçalar veya işçilik için ücret almayacaktır.

NOT: Ürünün Lansinoh® alıcı maddesatırları alıcı karşılayacaktır. Bu garanti yanlış kullanımlaş veya değiştirilmiş ürünler için geçerli değildir.

Lansinoh® emzirme ürünleriyle sadece Lansinoh® marka yedek parçaların kullanılması önerilmektedir.

Yanlış yapılan bakım veya tamir veya Lansinoh® markası dışındaki yedek parçaların kullanımı bu garantiyi geçersiz kılmaktadır.

KANUNLARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, LANSINOH® YAZILI VEYA ZİMNİ GARANTİNİN İHLALİNDEN DOĞAN DEĞİŞİM MALİYETLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HİÇBİR ARZI VEYA DOLAYLI HASARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR.

Bu garanti kapsamında herhangi bir talepte bulunmak isterseniz Türkiye'de yaşıyorsanız +90 216 527 09 05 nolu telefonundan bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörleri irtibat kurabilirsiniz. Size gerektiği takdirde orijinal tarihin yazılı olduğu fatura veya üzerinde tarih olan başka bir satın alma belgesi ve bunun kısa açıklamasıyla birlikte ürünü geri göndereceğiniz bir ücretsiz posta adresi verilecektir.

Elektromanyetik Uyumluluk Beyanı (EMC)

Sadece bilgilendirme amaçlı

FCC Beyanı:

Bu cihaz FCC kuralları, bölüm 15'e uygundur. Çalıştırma aşağıda yer alan iki koşula tabidir: (1) Bu cihaz zararlı enterferansa neden olmamaktadır ve (2) bu cihaz istenmeyen çalışmaya neden olan enterferans dahil olmak üzere alınan her türlü enterferansı kabul etmelidir.

Kablosuz Beyanı:

Kablosuz ağı araçları, mobil/kablosuz telefonlar ve baz istasyonları, telsizler gibi kablosuz iletişim araçları bu cihazı etkileyebilir ve en az 3.5 metre uzaklıkta çalıştırılmamalıdır.

İstifleme:

Bu cihaz diğer ekipmanlarla bitişik olarak veya bu ekipmanlarla istiflenmiş bir halde kullanılmamalıdır. Bitişik veya istiflenmiş şekilde kullanılması gerekiyorsa, cihazın bu şekilde normal çalışıp çalışmadığı gözlenmelidir.

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası kişisel bir kullanım ürünüdür. Bu nedenle ambalajı açıldıktan sonra geri iade edilemez. Ürüne ilgili bir problem yaşadığınızda +90 216 527 09 05 nolu telefonundan veya info@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörleri irtibat kurabilirsiniz.

Üretici: Manufacturer: Lansinoh Laboratories Sağlık Gereçleri Tasarım San. Tic. Ltd. Şti. Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No: 13 E.S.B Gazimevi / İzmit / Türkiye

Lansinoh, Lansinoh Laboratories, Inc. 'in tescilli markasıdır. ©2016 Lansinoh Laboratories, Inc. Tüm hakları saklıdır. Türkiye'de basılmıştır.

D Lansinoh® 2in1 ELEKTRISCHE MILCHPUMPE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch!

Die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe ist besonders sicher und effektiv. Sie wurde speziell für Mütter entwickelt, die ihr Baby weiterhin mit Muttermilch ernähren möchten, obwohl sie zeitweise von ihm getrennt sind.

- Zeitsparend: Ein- oder beidseitiges Abpumpen möglich.
- Die Custom Expression™ - Technologie erlaubt Müttern, aus 3 Pumpmodi zu wählen und je nach Bedarf den optimalen Pumpmodus anzuwenden.
- Der patentierte Rückflutschutz verhindert ein Eindringen der Milch in Schläuche und Pumpe.
- Einfach zu bedienen und einfach zu reinigen.
- Batterie- oder Netzbetrieb: Ideal auch für unterwegs (6x AA Batterien, nicht im Lieferumfang enthalten).
- Handlich, leicht und leise.

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitshinweise
2. Schematische Darstellung der Pumpe
3. Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe – Einzelteile
4. Reinigungshinweise
5. Zusammensetzen des Pumps
6. Füttern von Muttermilch und Muttermilchersatznahrung mit dem NaturalWave™ Sauger
7. Stromversorgung
8. Garantie

01. Wichtige Sicherheitshinweise

Die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe ist ein persönlicher Hygieneartikel und sollte daher nicht mit anderen Müttern geteilt oder weiterverkauft werden. Darum erlischt im Falle der Weitergabe die Garantie.

Falls Sie als Mutter mit Hepatitis B, Hepatitis C oder HIV infiziert sind, verringert sich durch das Abpumpen nicht ein mögliches Risiko einer Übertragung des Virus* auf Ihr Kind.

Beachten Sie bitte alle Sicherheitshinweise vor der Benutzung.

Gefahren:

So vermeiden Sie Stromschläge, Verbrennungen, Feuer oder Verletzungen:

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer das Netzteil aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Badewanne.
- Stellen Sie die Pumpe nicht an einen Ort, von dem aus sie in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Legen Sie die Pumpe nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Greifen Sie nie nach einem ins Wasser gefallenem, elektrischen Gerät. Entfernen Sie stattdessen sofort das Netzteil aus der Steckdose.
- Dieses Produkt sollte im angeschlossenen Zustand nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Verwenden Sie das Produkt nur unter Aufsicht, wenn sich Kinder oder Menschen mit Behinderung in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Nehmen Sie die Pumpe nicht in Betrieb, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, falls die Pumpe nicht ordnungsgemäß funktioniert, falls sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Flüssigkeit oder Feuchtigkeit in den Schläuchen entdecken. Erst gründlich trocknen lassen.
- Halten Sie das Kabel fern von beheizten Flächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder müde sind.
- Bitte keine Gegenstände in eine Öffnung oder in die Schläuche fallen lassen bzw. hineinstecken.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es defekt ist oder Teile fehlen.
- Lassen Sie Kleinkinder oder Haustiere nie mit der Pumpe, dem Netzadapter usw. spielen.
- Verwenden Sie das Gerät bei Netzbetrieb nicht im Freien, dort wo Spraysendern verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit Ihrer Kaufrechnung für weitere Referenzzwecke auf.

WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG IHRER LANSINOH® 2IN1 ELEKTRISCHEN MILCHPUMPE

Bitte die Schläuche und Schlauchverbindungsstücke NICHT waschen oder sterilisieren. Dies ist nicht notwendig und kann Teile der Pumpe beschädigen.

Befolgen Sie diese Hinweise, um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen.

02. Schematische Darstellung der Pumpe (Bitte Appendix A beachten)

1. Ein-/Aus-Taste
2. Taste „Saugstärke erhöhen“
3. Modus-Taste
4. LCD-Anzeige
5. Quick-Change-Taste
6. Taste „Saugstärke verringern“
7. Anzeige Stimmulationsphase (Aufleuchten dieser Anzeige bedeutet, dass die Pumpe sich in der Stimmulationsphase befindet)
8. Zeitanzeige
9. Anzeige Pumpmodus (Aufleuchten dieser Anzeige bedeutet, dass sich die Pumpe in der Abpumpphase befindet)
10. Anzeige bei Netzbetrieb
11. Anzeige bei Batteriebetrieb
12. Anzeige Saugstärke
13. Schlauchanschluss
14. Batteriefach für 6x AA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

Hinweis: Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien wird nicht empfohlen.

15. Anschluss für Stecker-Netzteil
16. Stecker-Netzteil

Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe – Einzelteile (Bitte Appendix B beachten)

1. Verbindungsschläuche:
2. Verbindungsschlauch 300 mm (2)
3. Verbindungsschlauch 600 mm
4. Y-Verbindungsstück
5. Klettband für die Schläuche
6. Pumpen-Verbindungsstück
7. Pumpset:
8. ComfortFit™ Saugaufsatz (2)
9. Pumpenkörper (2)
10. Membran (2)
11. Membrankappe (2)
12. Ventil (2 + 2 Ersatzventile)
13. Muttermilchflasche 160 ml (2)
14. Deckel (2) und Verschlussplättchen (2)
15. Netzteil
16. Flaschenhalter (2)

04. Reinigungshinweise

Bitte vor jedem Gebrauch Hände waschen.

Sterilisation

1. Nehmen Sie das Pumpset zum Sterilisieren vollständig auseinander und kochen Sie alle Einzelteile, die mit Muttermilch in Berührung kommen, für 10 Minuten im Wasser ab.
- **Hinweis:** Membranbasis, Schläuche und Schlauchverbindungsstücke bitte nicht unter fließendes Wasser halten, waschen oder auskochen.
- **Hinweis:** Achten Sie darauf, genügend Wasser einzufüllen, damit die Teile des Pumpsets während des Abkochens im Wasser aufschwimmen.
2. Entfernen Sie direkt nach dem Abkochen alle Teile aus dem Wasser.
- **Hinweis:** Feuchte Teile können den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor Gebrauch vollständig trocken sind.

Reinigung

- Legen Sie die Schläuche und Schlauchanschlüsse beiseite.
- Die ComfortFit™ Saugaufsätze, die Pumpenkörper, Membrankappen und Muttermilchflaschen können im oberen Fach des Geschirrspülers oder mit einer weichen Bürste in warmem Wasser mit Spülmittel gereinigt werden. BENUTZEN SIE KEINE Lösungsmittel oder Scheuermittel. Mit klarem, warmem Wasser nachspülen.
- Wir empfehlen, die Silikon-Einzelteile (Ventil, Membran) mit der Hand zu waschen, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- Hinweis: Untersuchen Sie die Teile des Pumpsets vor Gebrauch nach sichtbaren Brüchen, Einrisen, Verfärbungen, Knicken oder Alterung.

05. Zusammensetzen des Pumps (Bitte Appendix C beachten)

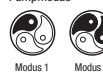
Ihr Pumpset wird zusammengesetzt geliefert. Reinigen Sie alle Teile des Pumpsets (außer die Schläuche und die Schlauchverbindungsstücke) wie in den Reinigungshinweisen beschrieben. Wenn alle Einzelteile sauber und vollständig getrocknet sind, setzen Sie das Pumpset wie folgt zusammen:

1. Membrankappe
2. Membran
3. ComfortFit™ Saugaufsatz
4. Pumpenkörper
5. Ventil
6. Muttermilchflasche 160ml

Wird ein Baby an die Brust angelegt, beginnt es zunächst mit leichten, schnellen Saugbewegungen, den Milchspendereflex zu stimulieren. Sobald der Milchspendereflex ausgelöst wurde, saugt das Baby die Milch mit langsameren und tieferen Zügen aus der

Brust heraus. Um den natürlichen Saugrhythmus des Babys zu simulieren, bietet die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe zwei Phasen: die Stimmulations- und die Abpumpphase.

Abbildung 1
Pumpmodus



Modus 1 Modus 2 Modus 3

Abbildung 2
Saugstärke-Level



Die Stimmulationsphase (Phase 1) ist ein schneller Pumprhythmus zur Stimulation des Milchspendereflexes.

Um den Milchspendereflex auszulösen, kann es hilfreich sein, vor oder während des Pumpens warme, feuchte Kompressen auf die Brust zu legen.

Die Abpumpphase (Phase 2) bietet 3 Pumpmodi und 8 Saugstärke-Level, die sich nach Bedarf einstellen lassen – ein besonderes Merkmal der Lansinoh® 2in1 Elektrischen Milchpumpe. Sie können mit der Modus-Wahltaste zwischen Modus 1, 2 und 3 wählen (s. Abb. 1).

Die Milchpumpe startet mit der zweiminütigen Stimmulationsphase und wechselt danach automatisch in die Abpumpphase.

Falls Sie die voreingestellte zweiminütige Stimmulationsphase überspringen möchten oder Ihr Milchspendereflex bereits vor Ablauf der zwei Minuten eingetreten ist, können Sie durch Drücken der Quick-Change-Taste direkt in die Abpumpphase wechseln.

Die Saugstärke kann je nach Bedarf erhöht bzw. verringert werden. Durch Drücken der Tasten + und – können Sie die Saugstärke sowohl in der Stimmulationsphase als auch in der Abpumpphase verändern (s. Abb. 2).

Einseitiges Abpumpen (Bitte Appendix D beachten)

Entfernen Sie einen Schlauch und verschließen Sie das Schlauchverbindungsstück mit dem Stöpsel. Achten Sie darauf, dass der Stöpsel die Anschlussöffnung fest verschließt und sicher aufgesteckt ist. Folgen Sie nun der Anleitung ab Schritt 2.

Beidseitiges Abpumpen

1. Versichern Sie sich, dass alle Schläuche korrekt angeschlossen sind.
2. Halten Sie die Pumpsets so vor Ihre Brust, dass die Brustwarzen in der Mitte liegen. Achten Sie darauf, dass Ihre Brust vollständig vom ComfortFit™ Saugaufsatz umschlossen ist, damit ein Unterdruck entstehen kann. Pumpsets und Brustwarzen sollten leicht nach unten gerichtet sein, damit die Milch über ein natürliches Gefälle in die Flasche fließt.
3. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für einige Sekunden gedrückt, um die Pumpe einzuschalten. Die Milchpumpe startet mit der Stimmulationsphase. Nach zwei Minuten wechselt die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe automatisch von der Stimmulationsphase in den Modus 2 der Abpumpphase. Die Anzeige „Stimulation“ erlischt in der LCD-Anzeige und das Symbol für die Abpumpphase erscheint.
4. Schalten Sie nach dem Abpumpen die Pumpe durch Drücken der Ein/Aus-Taste ab. Die Anzeige erlischt dann nach wenigen Sekunden. Achten Sie vor Entfernen des ComfortFit™ Saugaufsatzes darauf, dass an der Brustwarze kein Unterdruck mehr anliegt. Lösen Sie den Unterdruck gegebenenfalls, indem Sie sanft einen Finger zwischen ComfortFit™ Saugaufsatz und Ihre Brust schieben.
Hinweis: Um Energie zu sparen, erlischt die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige automatisch, wenn für die Dauer von 20 Sekunden keine Taste betätigt wurde. Bei Nichtgebrauch schaltet sich die Pumpe automatisch nach 60 Minuten vollständig ab. Die Pumpe lässt sich dann durch Drücken der Ein/Aus-Taste wieder einschalten.

06. Füttern von Muttermilch und Muttermilchersatznahrung mit dem NaturalWave™ Sauger

Der NaturalWave™ Sauger erfüllt wesentliche Kriterien:

- Ermöglicht Babys ihr an der Brust erlerntes Saugmuster beizubehalten.
- Einfacher Wechsel von der Brust zur Flasche und zurück zur Brust.
- Erlaubt die typisch wellenförmigen Zungenbewegungen des Babys beim Saugen.
- Unterstützt die natürliche Mund- und Kieferentwicklung.



1. **Anlegen**
Die aufgestülpten Lippen umschließen die Brustwarze und erzeugen beim Saugen ein Vakuum.

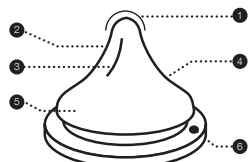


2. **Peristaltische Zungenbewegungen**
Die Zunge des Babys bewegt sich wellenförmig für eine effektive Brustentleerung und sorgt gleichzeitig für die gesunde Entwicklung der Mund- und Kiefermuskulatur.



3. **Schlucken**
Die hintere Zunge hebt sich und lenkt die Milch in Richtung Speiseröhre.

Wissenschaftlich erwiesen: Babys wenden ihr an der Brust erlerntes Saugmuster am NaturalWave™ Sauer an.



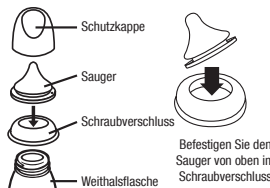
1. Saugerspitze
Exakter Sitz in Babys Mund. Das Baby kontrolliert den Milchfluss.
2. Extra weiches Silikon
Dehnbar und besonders flexibel für optimales Zusammendrücken.
3. Innen verstärkte Saugerspitze für mehr Stabilität.
4. Sanfte Neigung
Unterstützt weites Öffnen des Mundes und gleichmäßige Zungenbewegungen.
5. Breite Saugerbasis
Mit seidig-weicher Anti-Haft-Textur für ein natürliches Hautgefühl und optimalen Mundschluss.
6. AVS™
Verringert das Schlucken von Luft und dadurch möglicherweise verursachte Koliken.

NaturalWave™ Sauer erhältlich in den Größen S = Langsamer, M = Mittlerer und L = Schneller Milchfluss.
Ausschließlich Stillen wird von der WHO für die ersten 6 Monate empfohlen. Die Stillbeziehung sollte sich eingespielt haben, bevor Sie mit der Flasche füttern.

Gebrauchsanweisung: Bitte füllen Sie die Flasche mit der gewünschten Flüssigkeitsmenge und drehen Sie den Schraubverschluss zu. Vor dem Erstgebrauch alle Teile für 5 Minuten in kochendes Wasser legen, abkühlen lassen und danach gründlich mit Wasser ausspülen. Unterwegs immer die Schutzkappe aufsetzen. Achten Sie darauf, dass der Silikonsauger sich in der Mitte der Schutzkappe befindet, um sicherzustellen, dass die Weithalsflasche auslaufsicher ist. Die Weithalsflaschen sind mikrowellengeeignet, es wird jedoch empfohlen, Nahrung nicht in der Mikrowelle zu erwärmen. Falls Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, entfernen Sie Schraubverschluss, Silikonsauger und Schutzkappe von der Flasche. Stellen Sie die Flasche nie verschlossen in die Mikrowelle. Zum Erwärmen des Inhalts die Flasche nicht auf Herdplatten, Ceranfelder, in den Ofen etc. stellen. Mischen Sie die Nahrung nach dem Erwärmen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen, ansonsten besteht Verbrühungsgefahr durch ungleichmäßig erwärmte Nahrung. Weiterhin sollten Sie nicht in der Mikrowelle erwärmen. Mikrowellen verändern die Zusammensetzung der Milch und verringern die Anzahl abwehraktiver, lebender Zellen.

Reinigung: Bitte reinigen Sie die Flasche vor jedem Gebrauch. Dabei die Flasche nie im zusammengebauten Zustand reinigen oder sterilisieren – dies kann zu Beschädigungen führen – immer in Einzelteile zerlegen. Nach dem ersten Gebrauch kann die Flasche im oberen Gestell der Spülmaschine gereinigt werden. Manche Säfte oder Sterilisationsflüssigkeiten können das Silikon eintrüben, dies hat aber keinen Einfluss auf die Materialqualität des Sauer. Lassen Sie den Sauer nicht länger mit Kalddesinfektionslösungen in Kontakt kommen (Materialschäden). Vor jeder Benutzung reinigen.

Zusammensetzen: Alle Teile müssen vor dem Zusammensetzen absolut trocken sein. Stecken Sie den NaturalWave™ Sauer von oben in den Schraubverschluss an und schrauben Sie diesen auf die Flasche.



Aufbewahrung: Wenn nicht in Gebrauch, bewahren Sie das Produkt lichtgeschützt und trocken auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und große Hitze (Materialschäden).

ACHTUNG! ZUR SICHERHEIT IHRES KINDES: Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen (Unfallgefahr). Lassen Sie Ihr Baby niemals mit einer Trinkflasche allein. Längeres oder anhaltendes Nuckeln und Umspielen des Kiessers mit Flüssigkeit kann Karies verursachen. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch, bei ersten Anzeichen von Materialschäden

oder -schwäche bitte entsorgen. Ziehen Sie an dem Sauer, bei geringsten Rissen oder Materialschäden den Sauer austauschen. Wir empfehlen den Sauer je nach Bedarf zu wechseln, jedoch spätestens nach 7 Wochen. Alle nicht im Gebrauch befindlichen Teile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Nahrung.

Verhindern Sie Karies! Bei kleinen Kindern kann Karies selbst durch ungesüßte Getränke entstehen, wenn Sauer, Schnabel- oder Trinkhalmbüchse über einen längeren Zeitraum am Tag und besonders in der Nacht – wenn der Speichelfluss reduziert ist – als Ersatz für Beruhigungssauger gegeben werden. Trinksauger niemals als Schnuller verwenden.

ACHTUNG: Die Verpackungsmaterialien sind nicht Teil des Produktes. Zur Sicherheit Ihres Kindes entfernen Sie bitte alle Verpackungsteile vor dem Gebrauch. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf. Nur offen in der Mikrowelle erwärmen.

07. Stromversorgung

Die Pumpe kann mit einer der folgenden Energiequellen betrieben werden:

Stecker-Netzteil (im Lieferumfang enthalten)

Stecken Sie das Netzteil seitlich in die Pumpe ein. Stecken Sie den Stecker in eine freie Steckdose. Ein sicherer elektrischer Betrieb ist nur gewährleistet, wenn die Pumpe mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben wird.

6x AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (+) bzw. (-). Schließen Sie das Batteriefach vorsichtig, indem Sie den Deckel herunterdrücken bis er einrastet.

Entfernen Sie die Batterien, wenn die Pumpe für einen längeren Zeitraum nicht gebraucht wird. Wechseln Sie alle Batterien immer gleichzeitig aus. Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht für den Betrieb mit wieder aufladbaren Batterien („Akkus“) geeignet ist.

Vermischen Sie alte Batterien nicht mit neuen. Verwenden Sie keine Alkali-Batterien in Kombination mit Carbon-Zink-Batterien. Beim Betrieb mit Netzteil trotz eingelegerter Batterien benutzt die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe das Netzteil für die Stromversorgung anstatt der Batterien. Das Stecker-Netzteil kann in Netzen mit Wechselstrom von 100V bis 250V mit 45Hz und 60Hz betrieben werden.

08. Garantie

1 Jahr Garantie auf das Gerät ab Kaufdatum, 90 Tage auf die Teile des Pumpsets und die Verbindungsschläuche. Der Hersteller haftet nicht für irgendwelche Schäden oder Folgeschäden, die durch fehlerhaften Betrieb, unsachgemäßen Gebrauch oder Gebrauch durch unbefugte Personen entstanden sind. Unsachgemäße oder nicht korrekt ausgeführte Wartungsarbeiten oder Reparaturen oder der Gebrauch von nicht originalen Zubehör können zum Verlust der Garantieleistung führen.

Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers bei Produktmängeln bleiben von dieser Garantie unberührt und gelten unabhängig davon.

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den Lansinoh Laboratories Inc. Kundenservice Ihres Landes. Deutschland: unter Tel. +49 (0) 30 2196162-0 oder per E-Mail an info@lansinoh.de. Andere Länder: www.lansinoh.de/lansinoh-international.

Hersteller: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasmari San. Tic. Ltd. Sti. Zafar SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimir/ Izmir/ Turkiye.

Lansinoh® 2in1 ELEKTRISCHE BORSTKOLF

GEBRUIKSAANWIJZING

Gefelicheit!

Ontworpen voor moeders die borstvoeding willen blijven geven ook al zijn ze gescheiden van hun baby. De Lansinoh® 2 in 1 Elektrische Borstkolf is veilig, efficiënt en effectief.

- Laat enkelzijdig of dubbelzijdig kolven toe om tijd te besparen.

- Selecteer uit drie kolfstijlen die u kunt aanpassen om comfortabel en efficiënt melk af te kolven.
- Het gepatenteerde ontwerp voorkomt dat melk terugloopt in de slangen en in de kolf. Gemakkelijk te gebruiken en te reinigen.
- Werkt op netspanning of op batterijen - u kunt ze dus gebruiken naargelang uw behoeften (batterijen niet bijgeleverd).
- Klein, lichtgewicht en geruisloos in vergelijking met andere borstkolven.

Inhoud

1. Belangrijke veiligheidsvoorschriften
2. Diagram kolf
3. Onderdelen Lansinoh® 2 in 1 Borstkolf
4. Reinigingsinstructies
5. De afkolfset in elkaar zetten
6. Moedermelk geven met de NaturalWave™ Peristaltische Speen
7. Elektriciteitsvoorziening

01. Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De Lansinoh® 2 in 1 Elektrische Borstkolf is een persoonlijk verzorgingsproduct en mag om hygiënische redenen nooit gedeeld worden tussen moeders of opnieuw verkocht worden. Elk van deze handelingen zal de garantie nietig maken.

Als u een moeder bent die geïnfecteerd is met Hepatitis B, HIV, kunt u door het afkolven van moedermelk het risico dat u het virus doorgeeft aan uw baby via uw melk niet verkleinen.

Lees alle instructies voor het gebruik.

Gevaar:

Om het risico van elektrische schokken te voorkomen:

- Haal de stekker van het apparaat altijd onmiddellijk uit het stopcontact na gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
- Zet dit apparaat niet op een plaats neer waar het in een bad of een wasbak kan vallen of getrokken worden.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Pak een elektrisch apparaat dat in het water gevallen is niet op. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Waarschuwing

Om het risico van verbranding, elektrische schokken, brand of verwondingen te verkleinen:

- Dit product mag nooit zonder toezicht gelaten worden als de stekker in het stopcontact zit.
- Let extra goed op als het product gebruikt wordt in de buurt van kinderen of invaliden.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik geen hulpstukken die niet aanbevolen worden door de fabrikant.
- Gebruik dit apparaat niet wanneer het elektriciteitsnet of de stekker beschadigd is, wanneer het apparaat niet goed functioneert, gevallen is of beschadigd, of in het water gevallen is.
- Gebruik de kolf niet als er vloeistof of vochtigheid te zien is in de slangen, maar zorg dat ze volkomen gedroogd zijn voordat u ze gebruikt.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat nooit als u erg moe of slaperig bent.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen of slangen van het apparaat.
- Gebruik dit product niet als het beschadigd is of er onderdelen ontbreken.
- Laat kleine kinderen of huisdieren niet spelen met de borstkolf, de netspanningsadapter, enz.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis met de netspanningsadapter en gebruik het niet in een ruimte waar spuitbussen gebruikt worden of waar zuurstof toegediend wordt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing samen met de aankoopbon voor toekomstige raadpleging.

BELANGRIJKE PUNTEN BIJ HET GEBRUIK VAN UW LANSINOH® 2 in 1 ELEKTRISCHE BORSTKOLF

Was de slangen en slangconnector niet af en steriliseer ze niet.

Voor een maximale melkstrom, volg de volgende instructies op:

Figuur 1

Kolfstijl

Sijl 1

Sijl 2

Sijl 3

Sijl 4

Sijl 5

Sijl 6

Sijl 7

Sijl 8

Sijl 9

Sijl 10

Sijl 11

Sijl 12

Sijl 13

Sijl 14

Sijl 15

Sijl 16

Sijl 17

Sijl 18

Sijl 19

Sijl 20

Sijl 21

Sijl 22

Sijl 23

Sijl 24

Sijl 25

Sijl 26

Sijl 27

Sijl 28

Sijl 29

Sijl 30

Sijl 31

Sijl 32

Sijl 33

Sijl 34

Sijl 35

Sijl 36

Sijl 37

Sijl 38

Sijl 39

Sijl 40

Sijl 41

Sijl 42

Sijl 43

Sijl 44

Sijl 45

Sijl 46

Sijl 47

Sijl 48

Sijl 49

Sijl 50

Sijl 51

Sijl 52

Sijl 53

Sijl 54

Sijl 55

Sijl 56

Sijl 57

Sijl 58

Sijl 59

Sijl 60

Sijl 61

Sijl 62

Sijl 63

Sijl 64

Sijl 65

Sijl 66

Sijl 67

Sijl 68

Sijl 69

Sijl 70

Sijl 71

Sijl 72

Sijl 73

Sijl 74

Sijl 75

Sijl 76

Sijl 77

Sijl 78

Sijl 79

Sijl 80

Sijl 81

Sijl 82

Sijl 83

Sijl 84

Sijl 85

Sijl 86

Sijl 87

Sijl 88

Sijl 89

Sijl 90

Sijl 91

Sijl 92

Sijl 93

Sijl 94

Sijl 95

Sijl 96

Sijl 97

Sijl 98

Sijl 99

Sijl 100

Sijl 101

Sijl 102

Sijl 103

Sijl 104

Sijl 105

Sijl 106

Sijl 107

Sijl 108

Sijl 109

Sijl 110

Sijl 111

Sijl 112

Sijl 113

Sijl 114

Sijl 115

Sijl 116

Sijl 117

Sijl 118

Sijl 119

Sijl 120

Sijl 121

Sijl 122

Sijl 123

Sijl 124

Sijl 125

Sijl 126

Sijl 127

Sijl 128

Sijl 129

Sijl 130

Sijl 131

Sijl 132

Sijl 133

Sijl 134

Sijl 135

Sijl 136

Sijl 137

Sijl 138

Sijl 139

Sijl 140

Sijl 141

Sijl 142

Sijl 143

Sijl 144

Sijl 145

Sijl 146

Sijl 147

Sijl 148

Sijl 149

Sijl 150

Sijl 151

Sijl 152

Sijl 153

Sijl 154

Sijl 155

Sijl 156

Sijl 157

Sijl 158

Sijl 159

Sijl 160

Sijl 161

Sijl 162

Sijl 163

Sijl 164

Sijl 165

Sijl 166

Sijl 167

Sijl 168

Sijl 169

Sijl 170

Sijl 171

Sijl 172

Sijl 173

Sijl 174

Sijl 175

Sijl 176

- 10 LCD-scherm
- 11 Toeschietscherm (stimulatie) toets om te wisselen tussen de toeschietscherm en de expressiefase en terug
- 12 Zuigkrachtniveau verlagen -toets
- 13 Stimulatie/Expressiefase-indicator (wanneer dit te zien is, betekent dat u in de toeschietscherm zit)
- 14 Tijdindicator
- 15 Kolfstijlindicator (Als dit te zien is, bent u in de expressiefase)
- 16 Indicator netstroom
- 17 Batterij-indicator
- 18 Zuigkrachtniveau-indicator

Diagram Kolf (Zie bijlage A)

- 19 Aansluiting slangen
 - 20 Batterijvak voor AA-batterijen (onder de kolf)
- OPMERKING:** herlaadbare batterijen worden niet aanbevolen. De Verwijdering van wiederaufladbare Batterijen wird nicht empfohlen.
- 21 Aansluiting netspanningsadapter
 - 22 Netspanningsadapter

03. Onderdelen Lansinoh® 2 in 1 Borstkolf (Zie bijlage B)

- 1 Lansinoh® 2 in 1 slangen: I.E. #53403
- 2 Silicone slangen 300 mm (2)
- 3 Silicone slangen 600 mm
- 4 Y-slangconnector
- 5 Klittenbandriem voor slangen
- 6 Kolfconnector
- 7 Onderdelen afkolset omvatten:
- 8 ComfortFit™ borstschild (2)
- 9 Aansluitstuk borstschild (2)
- 10 Diafragma (2)
- 11 Afsluitdeksel diafragma (2)
- 12 Witte klep (2 + 2 extra)
- 13 160ml bewaarflles (2)
- 14 Flessenafsluitring (2) en afsluitschijf (2)
- 15 Netspanningsadapter/elektriciteitssnoer
- 16 Flessenhouder (2)

04. Reinigingsinstructies

Was uw handen voor gebruik.

Steriliseren

1. Voordat u de set voor de eerste keer gebruikt, moeten alle onderdelen van de afkolset die in contact komen met moedermelk, uit elkaar gehaald worden en 10 minuten lang afgekookt worden. De set bestaat uit alle onderdelen behalve de kolfbuis, de stekker, de slangen en de slangconnectors.
- **Opmerking:** zorg ervoor dat u genoeg water gebruikt zodat de onderdelen kunnen drogen tijdens het koken.
- **Opmerking:** was, steriliseer of kook de slangen en slangconnector niet.
2. Haal alle onderdelen uit het water en laat volledig drogen voordat u de set in elkaar zet.
- **Opmerking:** niet volkomen droge onderdelen kunnen de werking van de kolf beïnvloeden, zorg ervoor dat ze volkomen droog zijn voordat u ze gebruikt.

Reiniging

- Houd de slangen en de slangconnectors apart.
- De borstschilden en flessen kunnen gereinigd worden in de vaatwasser of met de hand gewassen worden met heet water en afwasmiddel. We raden aan om een babyflessenborstel te gebruiken om flessen te reinigen en een tandenborstel voor de binnenkanten van de borstschilden. GEBRUIK GEEN oplos- of schuurmiddelen. Afspoelen met schoon, warm water.
- Alle andere onderdelen van de afkolset kunnen met de hand gewassen worden.
- **Opmerking:** controleer voor het gebruik van de afkolset alle onderdelen op schade omdat dit de werking kan beïnvloeden.

05. De afkolset in elkaar zetten (Zie bijlage C)

Uw afkolset zit gemonteerd in de Lansinoh® productverpakking. Reinig de onderdelen van de afkolset (behalve de slangen en de slangconnectors) zoals beschreven in de sectie "Reinigingsinstructies". Wanneer alle onderdelen schoon en volkomen droog zijn, zet u de afkolset als volgt in elkaar:

- 1 Afsluitdeksel diafragma
- 2 Diafragma
- 3 ComfortFit™ borstschilden
- 4 Aansluitstuk borstschilden
- 5 Witte klep
- 6 160ml moedermelkbewaarflles

Als baby's aan de borst drinken, beginnen ze snel te zuigen om uw moedermelk te doen toeschietsen en te stromen. Wanneer uw melk toeschiets, begint de baby trager en dieper te zuigen om de melk te drinken. Ook al kan niets exact de manier nabootmen waarop een baby aan de borst drinkt, Lansinoh® 2 in 1 simuleert het natuurlijke ritme door twee fasen aan te bieden – de toeschietscherm en de expressiefase.

De stimuletielase (toeschietscherm) heeft een sneller pompritme om de melkafname te stimuleren en te laten stromen. Sommige moeders krijgen meer dan één toeschietscherm tijdens

een kolfessie door terug te keren naar de toeschietscherm (stimuletielase). Warme, natte kompressen op de borsten en een massage met lichte, circulerende bewegingen voor of tijdens een kolfessie kan deze natuurlijke reflex stimuleren.

De expressiefase (fase 2) heeft 3 aanpasbare kolfstijlen. De zuigkracht kan aangepast worden aan uw voorkeur, een unieke functie van de Lansinoh® 2 in 1! De kolfstijlen kunnen veranderd worden met de kolfstijl keuzetoets, om het pompritme te vinden dat het best bij u past. Door hierop te drukken, kunt u wisselen tussen de stijlen 1, 2 en 3 zoals aangegeid in Figuur 1.

De kolf start in de toeschietscherm en zal automatisch overgaan naar de expressiefase (fase 2) na twee minuten en u in fase 2 zetten.

Als u de toeschietscherm liever overslaat, of als uw toeschietscherm binnen twee minuten plaatsvindt, kunt u op de toeschietscherm drukken om op de expressiefase over te gaan. Als uw melkstroom tijdens het kolven vermindert of stopt, kunt u terug op de toeschietscherm drukken en teruggaan naar de toeschietscherm om hopelijk een tweede toeschietscherm op gang te brengen.

U kunt de zuigkracht verhogen/verlagen tot het hoogste niveau dat u kunt verdragen in zowel de toeschietscherm (stimulatie) - als de expressiefase door op de + en – toetsen te drukken, zoals aangegeid in Figuur 2.

Enkelzijdig kolven (Zie bijlage D)

Verwijder één slang en sluit de slangconnector. Zorg ervoor dat de strop stevig in de opening van de slang gedruwd is. Volg dan de instructies hieronder vanaf stap 2.

Dubbelzijdig kolven

1. Controleer dat alle slangen aangesloten zijn op de slangconnector.
 2. Houd de afkolset tegen uw borsten zodat uw tepels zich in het midden van de borstschilden bevinden, recht voor de tepeltunnel. Zorg ervoor dat het borstschild de borst volledig omvat zodat er een vacuüm ontstaat en er geen lucht ontsnapt. Als u vrijwringt voelt of ongemak aan de tepels, hebt u mogelijk een andere maat schild nodig. De afkolset en tepeltunnel moeten lichtjes naar beneden wijzen zodat de melk natuurlijk naar de fles kan stromen.
 3. Druk de Aan/Uit toets in om de kolf in te schakelen. De borstkolf start in de toeschietscherm (stimulatie) fase na twee minuten schakelt de toeschietscherm (stimulatie) fase automatisch over en zet u in kolfstijl 2 in de expressiefase. Het toeschietscherm verdwijnt van het LCD-scherm en het expressie-icoontje zal verschijnen.
 4. Schakel na beëindiging van een kolfessie de kolf uit. Het scherm blijft dan nog een paar seconden aanstaan. Haal de borstschilden pas van de borsten als er geen zuigkracht meer op de tepel(s) uitgeoefend wordt. Verbreek desnoods de zuigkracht door een vinger tussen het borstschild en de borst te steken. Wanneer de zuigkracht verbroken is, kan het borstschild veilig verwijderd worden.
- Opmerking:** de verlichting van het LCD-scherm wordt automatisch uitgeschakeld zodra er langer dan 20 seconden geen controletoets is ingedrukt wordt. Als de kolf langer dan 60 minuten aanstaat zonder gebruikt te worden, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

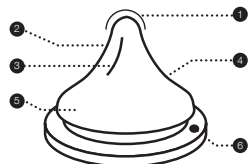
06. Moedermelk geven met de NaturalWave™ Peristaltische Speen

Deze NaturalWave™ Peristaltische Speen is speciaal ontworpen om:

- Ontwikkelde borstvoedingspatronen te helpen bewaren.
- Gemakkelijk terug te schakelen van de borst naar de fles en terug.
- Stimuleert de "golvende" tongbewegingen van de baby.
- Promoot de instinctieve zuigreactie voor natuurlijke orale ontwikkeling.

1. **Aanleggen**
Lippen naar buiten gedraaid en aangelegd op de areola.
2. **Peristaltische tongbeweging**
Tong beweegt in een soepele "golvende" beweging om de tepel samen te drukken en melk uit te drukken. Dit stimuleert de natuurlijke orale, kaak en faciale ontwikkeling.
- Feit: De tong van de baby herhaalt de peristaltische beweging ongeveer om de 800 tot 1000 keer in maar één borstvoedingsessie.
3. **Slikken**
De achterzijde van de tong van de baby gaat omhoog en geleidt de melk in de slokdarm.

De NaturalWave™ Peristaltische Speen werd ontworpen en er werd klinisch bewezen dat het dit natuurlijk voedingspatroon stimuleert.



1. Bovenkant van de speen Baby controleert de melkstroom
2. Zacht 100% Siliconen Rekt en buigt voor optimale compressie
3. Verticale ribbels aan de binnenkant Versteft de speenstructuur en zorgt ervoor dat het niet omvalt
4. Uniek geleidelijk hellend ontwerp Zorgt voor een vlotte peristaltische tongbeweging
5. Brede, textuur speenbasis Voor gemakkelijk aanleggen en effectieve zuigkracht
6. AVS™ Vermindert de luchtinname, een mogelijke oorzaak voor kolieken

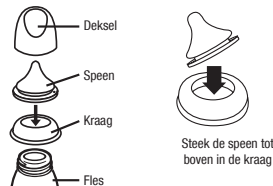
Eindelijk, zorgeloos ontwerp beschikbaar voor trage, medium en snelle melkstroom.

Exclusief borstvoeding wordt aangeraden gedurende de eerste 6 maanden in het leven van de baby. Borstvoeding en moedermelkproductie moeten goed op punt staan vooraleer een fles en speen te gebruiken.

Gebruiksaanwijzing: Vullen met de vereiste hoeveelheid vloeistof en het Schroefdeksel vastdraaien. Opwarmen in de magnetron wordt niet aanbevolen. Als u ervoor kiest voedsel op te warmen in de magnetron, dek de fles dan niet af. Verwijder de speen, kraag en deksel bij het gebruik in de magnetron. Schud goed voor het gebruik en controleer steeds de temperatuur voordat u het aan de baby geeft. Ongelijkmatig verwarmd voedsel kan de mond van de baby verbranden. Verwarm geen moedermelk in de magnetron want microgolven veranderen de samenstelling van de melk. Reinig het product vóór het eerste gebruik. Doe de speen en de fles met al hun componenten gedurende 5 minuten in kokend water vóór gebruik om producthygiëne te garanderen. Let erop, als u een volle fles vervoert, dat het deksel erop zit en dat de speen midden in de deksel zit om de "lekvrije" functie van het product te verzekeren.

Reinigen: Plaats het product vóór het eerste gebruik gedurende 5 minuten in kokend water, laat het afkoelen en spoel alle flescomponenten grondig af. Dit is om hygiëne te garanderen. De fles kan ook afgewassen worden in het bovenste rek van de vaatwasser en gesteriliseerd (open) in de magnetron of met een speciale sterilisatiemachine. Was steeds alle componenten van het product onmiddellijk na elk gebruik. Afwassen in warm water met zeep en grondig afspoelen. Reinigen vóór elk gebruik.

In elkaar zetten: Zodra grondig gedroogd, steek de voedingsspeen door het Schroefdeksel. Bevestig het Schroefdeksel stevig op de flessenhals.



Voorzorgen: Bewaren op een droge en beschutte plaats als het niet gebruikt wordt. Gebruik dit product steeds onder ouderlijk toezicht. Niet reinigen, bewaren of in contact laten komen met oplos- of schuurmiddelen. Dit kan schade veroorzaken. Laat het product niet in direct zonlicht of warmte, of laat het niet in een desinfecterende ("sterilisatie-oplossing") voor langer dan voorgescreven. Verwarm de vloeistof niet op door de beker rechtstreeks op gas of elektrische kookplaten, verwarmingsplaten, in elektrische ovens enz. te plaatsen.

WAARSCHUWING voor de veiligheid en gezondheid van uw kind! Gebruik dit product steeds onder ouderlijk toezicht. Gebruik nooit voedingsspenen als fopspeen. Voortdurend en langdurig zuigen aan vloeistoffen kan tandbederf in de hand werken. Controleer steeds de voedseltemperatuur vóór het voeden. Houd alle componenten die niet gebruikt worden, buiten het bereik van kinderen. Laat een baby niet alleen met het materiaal om te drinken omwille van het risico van verstikking, vallen van de baby of als het product gedemonteerd is.

WAARSCHUWING: Tandbederf bij jonge kinderen kan voorkomen zelfs als er niet-gezuikerde drank gebruikt wordt. Dit kan gebeuren als de baby de fles/beker langdurig mag gebruiken

doorheen de dag en vooral tijdens de nacht, wanneer er minder speeksel is of als ze gebruikt worden als fopspeen. Laat de speen niet in direct contact of warmte, of laat het niet in een desinfecterende ("sterilisatie-oplossing") voor langer dan voorgeschreven omdat dit de speen week kan maken. Controleer vóór elk gebruik. Gooi weg bij het eerste teken van beschadiging of verwerking. Vervang de speen om de 2 weken om redenen van veiligheid en hygiëne. Trek de voedingspeen in alle richtingen om het product te controleren.

ATTENTIE: Sommige sapen zijn stiel en oplossingen kunnen het siliconen materiaal ondoorzichtig maken. Dit brengt geen veranderingen aan in de eigenschappen ervan. Vervang geen moedermelk in de magnetron want microgolven veranderen de samenstelling van de melk. Opwarmen in een magnetron kan lokaal hoge temperaturen geven. Let extra op bij opwarming in de magnetron. Roer steeds in opgewarmde voeding om zeker te zijn dat de warmte gelijk verdeeld is en test de temperatuur vóór het gebruik.

WAARSCHUWING: Verpakkingsmaterialen maken geen deel uit van het product. Voor de veiligheid van uw kind, verwijder alle verpakkingsmaterialen en gooi ze weg vóór het gebruik maar lees en bewaar de gebruiksaanwijzingen voor latere referentie. Operaties in de magnetron.

07. Elektriciteitsvoorziening

De kolf kan op de volgende manieren van elektriciteit voorzien worden:

Netspanningsadapter (bijgeleverd)

Sluit de netspanningsadapter aan op de elektriciteits-aansluiting aan de rechterkant van de kolf. Steek de netspanningsadapter in een beschikbaar stopcontact. Het apparaat kan alleen veilig gebruikt worden als de borstkolf aangesloten is op de netspanningsadapter die bijgeleverd wordt bij het product.

6 AA Alkalinebatterijen (niet bijgeleverd)

Zorg ervoor dat de batterijen juist geplaatst zijn, de (+) en (-) polen volgens de aanduidingen. Sluit het vak door voorzichtig op het deksel te drukken totdat dit vastklikt.

Verwijder de batterijen wanneer de kolf lange tijd niet gebruikt wordt. Vervang alle batterijen tegelijkertijd. Houd er rekening mee dat de kolf niet ontworpen werd om gebruikt te worden met herlaadbare batterijen.

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen. Gebruik ook geen alkaline en standaard (carbonzink) batterijen tezamen. Als er batterijen in de kolf zitten, maar de kolf gebruikt wordt met de netspanningsadapter, gebruikt het apparaat de adapter om de kolf aan te drijven, niet de batterijen. Voor het beste resultaat raden wij u aan de kolf te gebruiken met de bijgeleverde netspanningsadapter. Uw netspanningsadapter is een type EU AC adapter met stekker en kan gebruikt worden op 100 V tot 220V systemen met een netspanning van 45Hz en 65Hz.

Garantie

Dit product geeft de garantie aan de oorspronkelijke koper (de "koper") dat het vrij is van defecten in materiaal en vakmanschap die niet commercieel aanvaardbaar zijn gedurende de periode van één jaar vanaf de datum van aankoop op het koffmechanisme en gedurende een periode van 90 dagen voor alle andere productonderdelen. De garantie wordt stopgezet als u dit product verkooft of op een andere manier doorgeeft aan een andere persoon. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per locatie kunnen verschillen.

Als u een claim wilt indienen onder deze garantie, bel dan naar +44 (0) 113 205 4201 als u in het Verenigd Koninkrijk bent, of neem contact op met de distributeur in uw land. U krijgt ontvangt een antwoordnummer om het product te retourneren. Het product met uw originele gedateerde aankoopbonnet retourneren, samen met een korte beschrijving van het probleem.

Fabrikant: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafar SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimir / Izmir / Turkiye

GR Lansinoh® 2in1 HAEKTRIKO THALASTRO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συμπαρηγία

Σχεδιάστηκε για μαλακός τον θηλάζοντα και θέλουν να ανιχνεύουν να παρέχουν στα μωρά τους το μητρικό τους γάλα ακόμη και εάν πρέπει να είναι μακριά από αυτά, το Lansinoh® 2 in 1 Ηλεκτρικό Θηλάστρο Αντλία είναι ασφαλείς, αποδοτικό και αποτελεσματικό.

- Δίνει τη δυνατότητα μονής ή διπλής άντλησης για να εξοικονομήσετε χρόνο.
- Επιλέξτε ανάμεσα στα 3 είδη άντλησης που μπορείτε να προσομοιάσετε για έναν ή αποτελεσματική έκλυση γάλακτος.
- Σχέδιο προστατευμένο από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας που εμποδίζει να παραμούν υποβλήματα γάλακτος στο στήθος και την αντλία. Εύκολο στη φροντίδα και εύκολο στο καθαρισμό.

- Λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) ή μπαταρίες —για να μπορείτε να το χρησιμοποιείτε ενώ μετακινείστε (οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται).
- Μικρό, ελαφρύ και με σχετικά χαμηλό θόρυβο σε σύγκριση με άλλα θηλάστρα.

Περιεχόμενα

- Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας
- Διάγραμμα Αντλίας
- Lansinoh® 2 in 1 Εξάρτημα Θηλάστρο
- Οδηγίες Καθαρισμού
- Συναρμολόγηση του Σετ Εκκλύψης Μητρικού Γάλακτος
- Τσίσιμα του μητρικού γάλακτος με την περισταλτική Θηλή NaturalWave™
- Επιλογές Ισχύος

01. Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας

Το Lansinoh® 2 in 1 Ηλεκτρικό Θηλάστρο είναι αντικείμενο προσωπικής φροντίδας και για λόγους υγιεινής δεν θα πρέπει ποτέ οι μπαταρίες να το χρησιμοποιούν από κοινού ή να το μεταπωλούν ή μία στην άλλη. Οδηγήστε από αυτές τις ενέργειες θα ακυρώσει την εγγύηση. Εάν έχετε μολυνθεί με Ηπατίτιδα ή HIV (όχι ανώνυμης ανοσολογικής ανάλυσης), η άντληση μητρικού γάλακτος δεν θα μειώσει τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού στο μωρό σας μέσω του μητρικού γάλακτος.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση Κινδύνος

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:
 - Πάντοτε να βγάζετε από την πρίζα αυτό το προϊόν μετά τη χρήση.
 - Να μην το χρησιμοποιείτε ενώ κάνετε μπάνιο.
 - Να μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε μέρος από όπου μπορεί να πέσει ή να τριβηθεί μέσα σε μπανιέρα ή νιπτήρα.
 - Να μην τοποθετείτε ή ρίχνετε την αντλία μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
 - Μην προσπαθείτε να πόσετε κάποιο ηλεκτρικό προϊόν που έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλτε το από την πρίζα αμέσως.

Προειδοποίηση

Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή ανθρώπινου τραυματισμού:

- Αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επίβλεψη όταν είναι στην πρίζα.
- Στενή επίτηρηση είναι απαραίτητη όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή ανήλικους.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για την προτεινόμενη χρήση του, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν εάν έχει καταστραφεί κάποιο καλώδιο ή φως, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει υποστεί τήση ή έχει καταστραφεί ή εάν έχει πέσει μέσα σε νερό.
- Μην θέτετε σε λειτουργία την αντλία εάν υπάρχει ορατό υγρό ή υγρασία μέσα στη συσκευή, αλλά στεγνώστε το πρώτα διεξοδικά, πριν το χρησιμοποιήσετε εάν υπάρχουν σημάδια υγρασίας.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαντικές επιφανείες.
- Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε ενώ κοιμάστε ή είστε νοσηλευμένοι.
- Ποτέ μην το ρίχνετε κάτω ούτε να εισάγετε οσίδες αντικείμενο σε οποιοδήποτε άνοιγμα ή συσκευή.
- Να μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει σπάσει ή εάν οσίδες εξαρτήματα του λείπουν.
- Μην επιτρέψετε σε μικρά παιδιά ή κατοικίδια να παίζουν με τη μονάδα αντλίας, τον μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), κ.λπ.

Αντίθετα, τον μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), κ.λπ., χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο με τον μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) ούτε να το θέτετε σε λειτουργία σε μέρος όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα όπως ή σε μέρη όπου χορηγείται οξυγόνο.

Φωτιάς αυτές τις οδηγίες μαζί με την απόδειξη σας για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ LANSINOH® 2 in 1 ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

Μην πλένετε ή αποστειρώνετε τη συσκευή ή τον σύνδεσμο συσκευής. Για μέγιστη ροή γάλακτος, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:

Βεβαιωθείτε Sie diese Hinweise, um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen:

Εικόνα 1

Είδος άντλησης

Εικόνα 2

Επίπεδη Αναρρόφησης



02. Διάγραμμα Αντλίας (Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο παράρτημα Α) Βασικοί Έλεγχοι, Εμφάνιση και Χαρακτηριστικά

- Ισχύς, κουμπί On/Off
- Κουμπί Έλεγχου Αύξησης Επιπέδου Αναρρόφησης
- Κουμπί επιλογής Είδους Αντλίας
- Οθόνη LCD
- Κουμπί εκκρόας (διέγερση) για αναγωγή μετάφωδ εκκρόας και φόας εκκλύψης και επανοφορά
- Κουμπί Έλεγχου Μείωσης Επιπέδου Αναρρόφησης
- Ενδείκτης Φάσης Διέγερσης/Εκκλύψης (αν εμφανιστεί, σημαίνει ότι είστε στη φάση εκκρόας)
- Εμφάνιση Προς
- Ενδείκτης Είδους Αντλίας (αν εμφανιστεί, σημαίνει ότι είστε στη φάση εκκλύψης)
- Ενδείκτης ισχύος εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)
- Ενδείκτης Ισχύος Μπαταρίας
- Ενδείκτης Επιπέδου Αναρρόφησης
- Διάγραμμα Αντλίας (Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο παράρτημα Α)
- Είσοδος συσκευής

- Τρίμη Μπαταρίας AA (κάτω από την αντλία)
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: δεν συνιστάται επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- Υποδοχή συνδέσμου μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)
- Μετασχηματιστής

03. Εξάρτημα Θηλάστρο Lansinoh® 2in1

(Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο παράρτημα

- Lansinoh® 2 in 1 Σωλήνω
- Σωλήνας Σύνδεσης 300 mm (2)
- Σωλήνας Σύνδεσης 600 mm
- Σύνδεσμος Σωλήνω-σχηματιστή Y
- Ισχύς Σωλήνω
- Σύνδεσμος Αντλίας
- Το Σετ Εκκλύψης Μητρικού Γάλακτος περιέχει:
 - Μολιβαρίδι Στήθους ComfortFit™
 - Κύριο Τμήμα Μολιβαρίου Στήθους (2)
 - Διάφραγμα (2)
 - Πύμα Διαφράγματος (2)
 - Λευκή Βαλβίδα (2 + 2 επιπλέον)
 - 160 ml Πιέρετης (2)
 - Διακόπτης Πιέρετης (2) και Δίσκος (2)
 - Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος (AC) /καλώδιο ισχύος
 - Βάση Μημημερ (2)

04. Οδηγίες Καθαρισμού

Πλένετε τα χέρια σας πριν από τη χρήση.

Αποστείρωση

- Πριν από τη χρήση του σετ για πρώτη φορά, αποστειρωθείτε και βράστε για 10 λεπτά όλα τα εξαρτήματα του Σετ Εκκλύψης Μητρικού Γάλακτος που έχετε σε επαφή με το μητρικό γάλα. Το Σετ περιλαμβάνει όλα τα εξαρτήματα εκτός από τη Βάση του Θηλάστρου, το Φως, τη Σωλήνω και τον Σύνδεσμο Σωλήνω.
 - Σημείωση: Διαφορετικές αν χρησιμοποιείτε αρκετό νερό για να επιπλέουν τα εξαρτήματα κατά το βράσιμο.
 - Σημείωση: Μην πλένετε, αποστειρώνετε ή βράζετε τη συσκευή και τον σύνδεσμο συσκευής.
- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το νερό και στεγνώστε τα τελείως με αέρα, πριν τη συναρμολόγηση.
 - Σημείωση: Μερικοί στεγνοί εξαρτήματα ενδέχεται να επηρεάζουν τη λειτουργία της αντλίας, γι' αυτό στεγνώστε στα εντάξει πριν από τη χρήση.

Καθαρισμός

- Βάλτε στην άκρη τη συσκευή και τον σύνδεσμο συσκευής.
- Το μολιβαρίδι στήθους και οι πιέρες μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων ή να πλυθούν στο χέρι με σαπούνι σε καυτό νερό. Συστήνουμε τη χρήση βούρτσας για μπιμπερό για τον καθαρισμό του περιέκτη και βούρτσας για θηλές για να καθαρίσετε τα εσωτερικά μέρη του μολιβαρίου στήθους. ΜΗ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λευκαντικά μέσα. Ξπλύνετε με καυτό, καθαρό νερό.
- Όλα τα άλλα εξαρτήματα του Σετ Εκκλύψης Μητρικού Γάλακτος δεν θα πρέπει να πλένονται στο χέρι.
- Σημείωση: Πριν από τη χρήση του Σετ Εκκλύψης Μητρικού Γάλακτος, επιθεωρήστε τα εξαρτήματα για ζημιά, καθώς αυτό ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργικότητα.

05. Συναρμολόγηση του Σετ in 1 Μητρικού Γάλακτος (Παρακαλείσθε όπως ανατρέξετε στο παράρτημα C)

Το Σετ in 1 Μητρικού Γάλακτος διατίθεται προαναρμοσμένο σε συνδυασμό προϊόντων Lansinoh®.

Καθαρίστε τα εξαρτήματα του Σετ Εκκλύψης Μητρικού Γάλακτος (εκτός από τη συσκευή και τον σύνδεσμο συσκευής) όπως περιγράφεται στην ενότητα "Οδηγίες Καθαρισμού". Μόλις καθαριστούν όλα τα εξαρτήματα και είναι εντάξει στενά, συναρμολογήστε το σετ εκκλύψης ως ακολούθως:

- Πύμα Διαφράγματος
- Διάφραγμα
- Μολιβαρίδι Στήθους ComfortFit™
- Κύριο τμήμα Μολιβαρίου Στήθους
- Λευκή Βαλβίδα
- 160ml Πιέρετης Συλλογής Μητρικού Γάλακτος

Όταν θηλάζετε τα μωρά, ξεκινούν με γρήγορο ρυθμό για να διευκολύνουν το γάλα σας ώστε να εκκρίνεται και να τρέχει. Αφού εκκρίνεται το γάλα σας, το μωρό τραβά το γάλα με πιο αργό και πιο ρηθικό ρυθμό. Καθώς τρέχει δεν μπορεί να αναπαράγει ακριβώς τον ρυθμό που θηλάζει ένα μωρό, για να εξοικονομήσει τον φυσικό ρυθμό, το Lansinoh® 2 in 1 προσφέρει δύο φάσεις — τη Φάση Διέγερσης και τη Φάση Εκκλύψης.

Η Φάση Διέγερσης (Εκκρόα) είναι γρηγορότερη ρυθμός αναρρόφησης για να ενεργοποιηθεί το γάλα σας να εκκρίνεται και να ξεκινήσει η ροή.

Τοποθετήστε ζεστές, υγρές κομμάρες στα στήθη και, κάνοντας ελαφρύ μασάζ, κυκλικά στα στήθη πριν από και κατά τη διάρκεια της άντλησης, μπορείτε να βοηθήσετε να ενισχυθεί αυτό το φυσικό ανακλαστικό.

Η Φάση Εκκλύψης (Φάση 2) έχει 3 ρυθμίσεις εισόδου άντλησης. Η ένταση της αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, μια μοναδική λειτουργία του Lansinoh® 2 in 1 Μημημερ να αλλάξει τα είδη άντλησης με τη χρήση του Κουμπού επιλογής είδους άντλησης για να βρείτε τον ρυθμό άντλησης που σας ταιριάζει καλύτερα. Με το πάτημα αυτού του κουμπού μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα είδη άντλησης 1, 2 και 3, όπως δείχνει η εικόνα 1.

Η αντλία θα ξεκινήσει στη φάση Εκκρόας και θα μεταβεί αυτόματα στη Φάση Εκκλύψης (Φάση 2) μετά από δύο λεπτά.

Εάν πραγματικά προτιμάτε τη διέλευση προ-ρύθμιση της Φάσης εκκρόας ή να εκκρίνεται το γάλα σας συντομότερα από δύο λεπτά, πιάστε το Κουμπί Εκκρόας για να

μεταβείτε στη Φάση Εκκλιής. Εάν κατά τη διάρκεια αντίληξης η ροή από το γάλα σας επιβραδύνει ή σταματά, υπομένετε να πείσετε το κομμάτι Εκκλιής ξανά και να επιστρέψετε στη φάση εκκλίης για να πετύχετε μια δεύτερη Εκκλίη.

Μπορείτε να Αυξήσετε/Μειώσετε το επίπεδο αναρρόφησης στο μέγιστο επίπεδο που να νιώθετε άνετα και στις δύο φάσεις Εκκλίης (Διεύθυνση) και Εκκλιής πείζοντας τα κομμάτι + και - όπως υποδεικνύονται στην Εικόνα 2.

Μονή Αντίληξη (Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο παράρτημα D)

Αφαιρείτε μια οσλή και κλείετε τον σύνδεσμο οσλή/σώματος. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι σωστά τοποθετημένο μέσα στην έξοδο του οσλή και ότι έχει εισαχθεί σταθερά. Στη συνέχεια ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες από το βήμα 2.

Για Διάληξη Αντίληξη

1. Βεβαιωθείτε ότι ολές οι οσλές είναι προσαρτημένες στον σύνδεσμο οσλή/σώματος.
2. Κρατήστε το Σετ Εκκλιής Μητρικού Γάλακτος στα στήθος σας ώστε η θήλη να είναι ευθυγραμμισμένη για να εκτείνεται προς τη θήλη για τη θήλη στο μασθλάκι στήθος. Βεβαιωθείτε ότι ο στήθος γυμνός πλήρως το μασθλάκι στήθος ώστε να σχηματιστεί κενό αέρος και να μη διαφεύγει καθόλου αέρας. Εάν διαπιστώσετε τρήση ή διαρροή στις θήλες σας, μπορεί να χρειαστείτε μασθλάκι διαρροής/στήθους. Το Σετ Εκκλιής Μητρικού Γάλακτος και η θήλη για τη θήλη πρέπει να γίνουν διαρροή προς τα κάτω για να επηρεάσουν στο γάλα να ρέει φυσικά προς το μασθλάκι.
3. Πιέστε και κρατήστε το Κομμάτι On/Off για να ενεργοποιηθεί η ροή. Το Θηλάσιο Ανάλια θα ξεκινήσει στη Φάση Εκκλίης (Διεύθυνση). Μετά από δύο λεπτά, η Φάση Εκκλίης (Διεύθυνση) θα αλλάξει αυτόματα θα θα βάλει στο Είδος Αντίληξης 2 στη Φάση Εκκλιής. Το ακουστικό κρούσης θα εξασθενήσει από την οθόνη LCD και θα εμφανιστεί το ακουστικό Εκκλιής.
4. Όταν τελειώσει το στάδιο Αντίληξης, ενεργοποιήστε την αντίληξη, η οθόνη θα παραμείνει ενεργοποιημένη για λίγα δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αναρρόφηση στη(ς) θήλη(ς) πριν αφαιρέσετε τη θήλη από το μασθλάκι στήθος από το στήθος. Εάν είναι απαραίτητη, διακόψτε την αναρρόφηση ενσύγχρονα ένα διάστημα ανάμεσα στο μασθλάκι στήθος και το στήθος. Μόλις διακοπεί η αναρρόφηση, το μασθλάκι στήθος μπορεί να αφαιρεθεί με ασφάλεια. Παρακαλώ σημειώστε: Το οπίσθιο φως της οθόνης LCD θα σβήσει αυτόματα εάν δεν πιεθούν κομμάτι ελέγχου για 20 δευτερόλεπτα. Εάν αφηρίστε τη μονάδα αντίληξης ανοικτή και χωρίς επίβλεψη για περισσότερα από 60 λεπτά, το σύστημα ελέγχου θα σβήσει το ρεύμα αυτόματα.

06. Τάισμα του μητρικού γάλακτος με την περισταλτική θήλη NaturalWave™

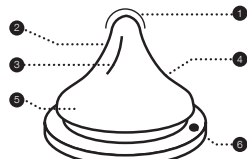
Η περισταλτική θήλη NaturalWave™ είναι ειδικά σχεδιασμένη για να:

- Βοηθή να διατηρούνται τα υπάρχοντα μαστίζα θηλασμού.
- Κάνει εύκολη την εναλλαγή από το στήθος στο μπουκάλι και πάλι στο στήθος.
- Ενθαρρύνει την κομματοειδή κίνηση της γλώσσας του μωρού
- Προωθεί την εντυπωτική ενέργεια ρουθιμματος για φυσική στοματική ανάπτυξη



1. **Σύνδεση**
Το πλάι μωρού προς τα έξω και προσκολλάται στην καλύπτρα.
2. **Περισταλτική κίνηση της γλώσσας**
Η γλώσσα κάνει μια απαλή κομματοειδή κίνηση για να πιέσει τη θήλη και να βγει το γάλα. Αυτό ενεργοποιεί τη φυσική ανάπτυξη του στόματος, του αγγείου και του προσώπου.
Επιστημονικό στοιχείο: Η γλώσσα ενός μωρού επαναλαμβάνει την περισταλτική κίνηση περίπου 800 με 1000 φορές σε μία μόνο διαδικασία θηλασμού.
3. **Κατάποση**
Το πλάι μωρού της γλώσσας του μωρού ανασυγκρατεί και οδηγεί το γάλα στον οισοφάγο

Η περισταλτική θήλη NaturalWave™ έχει σχεδιαστεί κατάλληλα και είναι κλινικά αποδεδειγμένο ότι ενθαρρύνει αυτό το φυσικό μαστίο οπίσης.



1. Ακρη της θήλης
Το μωρό ελέγχει τη ροή του γάλακτος
2. Μαλακή, από 100% οσλήνη
Τεντώνεται και λυγίζει Stretches για βέλτιστη συμπίεση
3. Εσωτερικές καβέτες λυγίζεις
Ενεργοποιούν τη δομή της θήλης, προστατεύοντας την από το σπασμό
4. Μοναδικός σχεδιασμός βαθμιαίας κλίσης
Ευνοεί την απαλή περισταλτική κίνηση της γλώσσας
5. Ειδική βάση θήλης για
εύκολη προσαρμογή και αποτελεσματική αναρρόφηση
6. AVS™
Μειώνει την προώθηση αέρα, ενός παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει κολικούς

Η κίνηση της θήλης ενισχύει σχεδιασμού διατίθεται σε μεγέθη αρχής, μέτριας και γρήγορης ροής

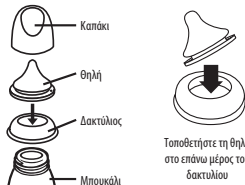
Συνιστάται κατά τους πρώτους 6 μήνες της ζωής του, το μωρό να τρέφεται

αποκλειστικά με το μητρικό γάλα. Πρέπει να έχουν μπει γερές βάσεις για τον θηλασμό και την παραγωγή μητρικού γάλακτος, πριν δοθεί στο μωρό μπουκάλι και θήλη.

Οδηγίες χρήσης: Γεμίστε με την απαραίτητη ποσότητα υγρού και βιδώστε το καπάκι. Δεν συνιστάται το ζέσταμα στον φούρνο μικροκυμάτων. Αν ελεγχέτε να ζεσταθεί την τροφή στον φούρνο μικροκυμάτων, μη κλείνετε το μπουκάλι. Αν πρόκειται να μπει στον φούρνο μικροκυμάτων, αφαιρέστε τη θήλη, το δακτύλιο και το καπάκι. Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση και ελέγξτε τη θερμοκρασία, πριν το δώσετε στο μωρό. Η μη ομοιόμορφη κατανομή της θερμοκρασίας στην τροφή μπορεί να κάνει το στόμα του μωρού. Μη ζεσταίνετε το μητρικό γάλα στον φούρνο μικροκυμάτων, καθώς τα μικροκύματα αλλάζουν τη σύσταση του γάλακτος. Καθαρίστε το προϊόν, πριν από την πρώτη χρήση. Για να διασφαλίσετε την υγιεινή του προϊόντος, βάλτε τη θήλη και το μπουκάλι, μαζί με όλα τα εξαρτήματά τους, μέσα σε βραστό νερό για 5 λεπτά, πριν τα χρησιμοποιήσετε. Όταν κουβαλίε ένα γεμάτο μπουκάλι, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο με το καπάκι στη θέση του, φροντίζοντας να έχετε τοποθετήσει τη θήλη στο κέντρο του καπακιού, ώστε να διασφαλιστεί ότι λειτουργεί σωστά ή ασφάλεια κατά των διαρροών που προέρχεται από το προϊόν.

Καθαρισμός: Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε το προϊόν σε βραστό νερό επί 5 λεπτά, αφήστε το να κρυώσει και ξεπλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματά του με σαπούνι. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή. Στη συνέχεια, το μπουκάλι μπορεί να πλυθεί στο επάνω μέρος του πλυντηρίου πιάτων και μπορεί να αποστειρωθεί (ανιστό) τόσο σε φούρνο μικροκυμάτων όσο και σε εσώκο αποστειρωτή. Πιέστε πάντοτε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος, αμέσως μετά από κάθε χρήση. Πλύνετε σε ζεστό νερό με σαπούνι και ξεπλύνετε με φθονο νερό. Καθαρίστε το πριν από κάθε χρήση.

Συνιστάμενες: Αφού στείνατε επιμελώς τη θήλη σίτησης, τοποθετήστε την στο επάνω μέρος του βιβωτού δακτύλιου. Στερεώστε καλά τον βιβωτό δακτύλιο στον λαβό του μπουκαλιού.



Προφύλαξη: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φυλάξτε το σε στεγνό και καλυμμένο χώρο. Η χρήση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικου. Μην το καθαρίζετε, φυλάσσετε ή αφαιρείτε να έρθετε σε επαφή με διαλυτές ή ισχυρές χημικές ουσίες. Μπορεί να υποστεί βλάβη. Μην αφήσετε το προϊόν κάτω από τον ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας, και μην το αφήσετε μέσα σε απολυμαντικό (αποστειρωτικό διάλυμα) για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από το συνιστώμενο. Μη βερμαίνετε το υγρό τοποθετώντας το κύπελλο σπείρας επάνω σε εστία αερίου ή ηλεκτρικά μάτια κουζίνας, θερμικές πλάκες, ηλεκτρικούς φούρνους κ.τ.λ.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Η χρήση αυτού του προϊόντος, πρέπει να γίνεται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τις θήλες σίτησης ως πιπίλα. Το αναμμένο και παρατεταμένο ρουθιμμο στην προκαλέσει οσμάμα των δοντιών. Ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία της τροφής, πριν από το τάισμα. Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματά που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήσετε το μωρό να πιει μόνο από την εξεταστική, καθώς υπάρχει κίνδυνος πνιγμού, αναρροής του μωρού ή αποσυμφορικής της τροφής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σπασμό των δοντιών σε μικρά παιδιά μπορεί να προκύψει ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιούνται ασηροφύρα υγρά. Μπορεί να προκύψει αν το μωρό χρησιμοποιεί το μπουκάλι/κύπελλο για μεγάλη χρονική διαστήματα κατά τη διάρκεια της ημέρας, και ειδικά κατά τη διάρκεια της νύκτας, όταν μειώνεται η ροή των οσώνων ή όταν χρησιμοποιείται ως πιπίλα. Μην αφήσετε τη θήλη κάτω από τον ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας, και μην την αφήσετε μέσα σε απολυμαντικό (αποστειρωτικό διάλυμα) για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από το συνιστώμενο, καθώς μπορεί να αλλοιωθεί. Ελέγξτε την πριν από κάθε χρήση. Πεταίτε την όταν εντοπίσετε τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης. Αντικαταστήστε τη θήλη κάθε 7 εβδομάδες, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής. Τραβήξτε τη θήλη σίτησης απ' όλες τις κατευθύνσεις, προκειμένου να την ελέγξετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ορισμένοι χημικοί είναι στείροι και τα διαλύματα μπορεί να κάνουν τη οσλήνη οσφονή. Αυτό δεν αλλάζει κάποιο από τις ιδιότητες. Μη ζεσταίνετε το μητρικό γάλα στον φούρνο μικροκυμάτων, καθώς τα μικροκύματα αλλάζουν τη σύσταση του γάλακτος. Το ζέσταμα στον φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να προκαλέσει τοπικά υπερβολική σίτηση της θερμοκρασίας. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά το ζέσταμα σε φούρνο μικροκυμάτων. Ανακατέψτε πάντοτε το φαγητό, ώστε να διασφαλιστεί η ίση κατανομή της θερμότητας, και ελέγξτε τη θερμοκρασία του φαγητού, πριν το σερβίρετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν μέρος του προϊόντος. Για την ασφαλεία του παιδιού σας, παρακαλείσθε να αφαιρέσετε και να απορρίψετε όλα τα υλικά συσκευασίας, πριν από τη χρήση, αλλά να διατηρείτε τις οδηγίες χρήση για να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά. Αφήστε το ανοιχτό στον φούρνο μικροκυμάτων.

07. Επικοινωνία

Ο χειρισμός της αντίληξης μπορεί να πραγματοποιηθεί με συνθήκες από τους παρακάτω τρόπους υποστήριξης υγιούς:

Μετασχηματιστής ενδοασκούμενου ρεύματος (AC) (περιλαμβανομένης)
Συνδέστε τον μετασχηματιστή ενδοασκούμενου ρεύματος (AC) στη υποδοχή ισχύος που βρίσκεται στην δεξιά πλευρά της αντίληξης. Τοποθετήστε το φως του

μετασχηματιστή ενδοασκούμενου ρεύματος (AC) σε διασύνδεση ηλεκτρικής έξοδο.

6 AA Αλκαλικές Μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί σωστά σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-) όπως υποδεικνύονται. Κλείστε το τμήμα πείζοντας ελαφρώ το καλώδιο έως ότου κλείσει με θόρυβο.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η αντίληξη δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα. Σημειώστε ότι η αντίληξη δεν είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται με εναποφωτισμένες μπαταρίες.

Μην αναμειγνύετε κανονικές και καινούργιες μπαταρίες. Μην αναμειγνύετε αλκαλικές και αλκαλικές (φειδωρό/νύκτα) μπαταρίες. Αν η αντίληξη περχει μπαταρίες, αλλά είναι ταυτόχρονα συνδεδεμένη στον μετασχηματιστή, τότε θα χρησιμοποιείται για τη λειτουργία της μετασχηματιστή, και όχι τις μπαταρίες. Για την περισσότερο οικονομική χρήση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την αντίληξη σας με τον μετασχηματιστή ενδοασκούμενου ρεύματος (AC) που παρέχεται. Ο μετασχηματιστής ενδοασκούμενου ρεύματος (AC) είναι τύπος μετασχηματιστή ευρωπαϊκού βόρσιματος ενδοασκούμενου ρεύματος (AC) και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με συστήματα 100 V έως 220V με δίκυα 45Hz και 65Hz.

Εγγύηση

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση προς τον αρχικό καταναλωτή αγοράστη (ο "αγοραστή") ότι δεν έχει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή, που δεν είναι εμπορικά αποδεκτά για περίοδο ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς στον μηχανισμό αντίληξης για περίοδο 90 ημερών για όλα τα άλλα εξαρτήματα προϊόντος. Η κάλυψη της εγγύησης τερματίζεται εάν πωλήσετε ή άλλως μεταφέρετε αυτό το προϊόν σε άλλο άτομο. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και δεν αποτελείται να έχετε επίσης και άλλα δικαιώματα, τα οποία ποικίλλουν, ανά τοποθέτηση.

Κατοικισμός: Linsinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafar Sah. Gunduz Sok. No:13 E.S.B Gazimih / Izmir / Turkey

Lansinoh® 2in1 ELEKTROMOS MELLSSZIVÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Gratulálunk!

A Lansinoh® 2 in 1 mellsszivó biztonságos, hatékony és hatásos megoldás az olyan szoptatási anyáknak, akik még akkor is anyatejjelkel kívánják táplálni gyermeküket, ha éppen távol vannak tőle.

- A készülék alkalmas az anyatej egyetlen, vagy - idegmetakarítás céljából - mindkét mellből való egyidejű fejtésére.
- Három különböző fejési ritmus (pumping style) közül választhat, melyek szivóerjét külön beállíthatja a kényelmes és egyben hatékony fejési céljából.
- Szabadalmaztatott kialakítása révén az anyatej nem jut vissza a csőbe és magába a készülékbe. Könnyen gondozható és tisztítható.
- Hálózatról és elemről egyaránt használható, így a készüléket akkor is tudja működtetni amikor távol van az otthonától (elemeket a termékhez nem mellékelünk).
- Kis méretű, könnyű súlyú és más mellsszivókhoz képest csendes működésű.

Tartalom

1. Fontos biztonsági előírások
2. A mellsszivó szerkezeti képe
3. Az Lansinoh® 2 in 1 mellsszivó alkatrészei
4. Útmutató a készülék tisztításához
5. A szivófej szét szerelésére
6. Anyatej etetése NaturalWave™ természetes hullámvonalú etetőcumival
7. Áramellátás

01. Fontos biztonsági előírások

A Lansinoh® 2 in 1 elektromos mellsszivó személyes használatra sző termék. Ennél fogva, hijiéniai okokból, kérjük, ne használja senkivel közösen, illetve a készüléket ne értékesítse tovább! A jótállás közös használat, illetve újra értékesítés esetén érvényességét veszti.

Amennyiben Ön Hepatitis vagy HIV vírussal fertőzött, a anyatej fejtése nem szünteti meg a csecsemő anyatejelen keresztül vírustörzésének kockázatát!

Használat előtt kérjük, olvassa el az egész útmutatót! Figyelem: veszély forrás!

Az áramlítás veszélyének csökkentése érdekében kövesse az alábbiakat:

- Használat után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Fürdés közben soha ne használja.
- Soha ne tárolja vagy tartsa a készüléket olyan helyen, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne tegye vagy ejtse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne próbálja meg a vízbe esett elektromos készüléket kivenni a vízből! Ehelyett a készülék vezetékét azonnal húzza ki a konnektorból.

Figyelmeztetés

Az égési sérülések, áramütés, tűz vagy egyéb személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse az alábbiakat.

- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha az be van dugva a konnektorba.
- A készülékre gondosan felügyeletet igényel, amennyiben gyermekek vagy értelmi fogyatékosok közelében használják.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, a jelen útmutatóban leírtak szerint! A készülékhez a gyártó által nem javasolt kiegészítőket ne használjon.
- Soha ne használja a készüléket, amennyiben a vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a készülék nem működik megfelelően, ha lefejtették, ha károsodott illetve ha vízbe ejtették.
- Ne használja a melliszívót, ha a csőben folyadék vagy páralecsapódás látható! Ilyen esetben használat előtt alaposan szárítsa ki a készüléket.
- A készülék vezetékeit tartsa távol minden fölött, forró felülettől!
- Átvás közben vagy álmós állapotban soha nehasználja a készüléket.
- Soha ne tartsa vagy tegyen semmilyen tárgyat a készülék egyik nyílásába vagy csővébe sem.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy bármely része hiányzik.
- Soha ne engedje meg, hogy kisgyermek vagy házi állatok játsszanak a melliszívóval, az adapterrel, stb.
- Ne használja a készüléket szabad levegőn az adapterrel és soha ne működtesse a készüléket olyan helyen, ahol aeroszol termékek használnak vagy ahol oxigént adagolnak valakinek.

Kérjük, őrizze meg a jelen útmutatót és a készülék vásárlási blokkját jövőbeni felhasználás céljából.

FONTOS TUDNIVALÓK A LANSINOH® 2 in 1 ELEKTROMOS MELLISZÍVÓ HASZNÁLATÁHOZ

A csőveket vagy a csatlakozókat ne mossa vagy sterilizálja.

Az anyatej termelés maximalizálása érdekében kérjük, tartsa be a következők előírásait:

1. ábra

Fejési ritmus (pumping style)

1-es ritmus

2-es ritmus

3-as ritmus

2. ábra

Szívóerő szintek

1-es ritmus

2-es ritmus

3-as ritmus

02. A melliszívó szerkezeti képe (Appendix A – „A” Melléklet) Alap gombok, kijelző és funkciók

- Be- és kikapcsoló gomb
- Szívóerő növelő gomb
- Fejési ritmus (pumping style) kiválasztó gomb
- LCD kijelző
- Stimuláció / Fejési fázis váltó gomb a tejedési stimulációs fázis és a fejési fázis között történő oda-vissza váltásra
- Szívóerő csökkentő gomb
- Stimulációs / Fejési fázis jelző (amennyiben ez jelenik meg a kijelzőn, úgy a készülék a stimulációs fázisban van)
- Idő kijelző
- Fejési ritmus jelző (amennyiben ez jelenik meg a kijelzőn, úgy a készülék a fejési fázisban van)
- Hálózati üzemi jelző
- Elemes üzemi jelző
- Szívóerő jelző

A melliszívó készülék szerkezeti képe (Appendix A – „A” Melléklet)

- Csővezeték bemenet
- Elemtartó rekesz 6 db AA méretű elem számára (melyek nincsenek mellékelve)

MEGJEGYZÉS: újratölthető elemek használata nem javasolt.

- Hálózati adapter csatlakozó aljzat
- Hálózati adapter

03. Az Lansinoh® 2 in 1 melliszívó készülék tartozékai (Appendix B – „B” Melléklet)

- VLansinoh® 2 in 1 készülék csővezetéke:
- Szilikoncső 300 mm (2)
- Szilikoncső 600 mm
- Csővezeték Y-csatlakozó
- Csővezetékfűző heveder
- Szívófej-csatlakozó
- Szívófej szét tartalma:
- ComfortFit™ szívófej (2)
- Szívófej könyökcsatlakozó (2)
- Membrán (2)
- Membrán-tető (2)
- Fehér szelep (2 db + 2 plusz db)
- 160 ml-es palack (2)
- Palack gyűrű (2) és korong (2)
- Hálózati adapter, vezeték
- Palack tartó (2)

04. Útmutató a készülék tisztításához

Használat előtt kérjük, mosson kezet!

Sterilizálás

- A készülék első használata előtt, kérjük, szedje szét azt, és tegye az anyatejtel érintkezéskor minden alkatrészt forrásban lévő vízbe 10 percre. Ez alól kivételt képez maga a melliszívó készülék, a csatlakozók, a csővezetékek és a csőcsatlakozók.
- Megjegyzés: Gondoskodjon arról, hogy a forralásban lévő víz minden alkatrészt ellepje.**
- Megjegyzés: A csőveket vagy a csőcsatlakozókat ne mossa és ne sterilizálja.**
- Vegyen ki minden alkatrészt a vízből és szárítsa meg azokat, mielőtt a készülékbe összeszerelné.
- Megjegyzés: a csak részben megszáradt részekeségek negatívan befolyásolhatják a melliszívó működését, így kérjük, minden alkatrészt teljesen szárítsa meg.**

Tisztítás

- Vállassza szét a csővezetéket és a csőcsatlakozót.
- A szívófejt és a palackok mosogatógéppel, vagy kézzel is tisztíthatók meleg szappanos vízzel. Javasoljuk, hogy a palackot cumisívógé-kefével, a szívófejt felső felét pedig üvegmosó-kefével tisztítsa! NE használjon oldószereket vagy súrolószereket! Végül tisztítsa, meleg vízzel öblítse le.
- A melliszívó minden egyéb alkatrésze kézzel mosandó.
- Megjegyzés: a melliszívó használatát megelőzően vizsgálja meg az alkatrészeket, hogy azok nem sérültek-e, mivel sérülés esetén előfordulhat, hogy a készülék nem megfelelően működik.

05. A szívófej szét összeszerelése (Appendix C – „C” Melléklet)

A szívófej szét Lansinoh® terméksomagolásban, részlegesen összeszerelve kerül forgalmazásra. Tisztítsa meg a szívófejt részeit (kivéve a csővezetéket és a csőcsatlakozót) a „Tisztítási előírásokban” foglaltak szerint. Miután minden alkatrészt megtisztított és teljesen megszáradt, a szívófejt szét a következő módon állítsa össze:

- Membrán tető
- Membrán
- ComfortFit™ szívófej
- Szívófej könyökcsatlakozó
- Fehér szelep
- 160 ml-es anyatej-gyűjtő palack

A csecsemők a szoptatás során rövid szívási ritmussal stimulálják a tejleadást reflexet és váltják ki az anyatej áramlását. Amint megkezdődik a tejleadás, a csecsemő lassabb ritmusban, mélyebben szopja az anyatejet. Úgyan semmi nem tudja egészen pontosan utánozni a csecsemű szopási ritmusát, de a Lansinoh® 2 in 1 a természetes ritmus minél előbbi utánzás céljából két szívási fázist nyújt Önnek: a stimulációs tejleadási fázist és a fejési fázist.

A stimulációs (tejedési) fázis gyors szívási ritmussal váltja ki a tejleadást reflexet és indítja meg az anyatej áramlását. Egyes anyák a fejés folyamán többször visszatérnek a tejleadási fázisba a stimuláció megismétlésével (stimulációs tejleadási fázis).

A mellet meleg borogatásával, valamint a mellet fejsé elött és közbeni gyengéd, körkörös masszírozásával ez a természetes tejleadási reflex elősegíthető és erősíthető.

A fejési fázisban (2. fázis) - versenytársakhoz képest egyedülállóan - három beállítható fejési ritmus közül választhat. A szívóerő az Ön preferenciája szerint változtatható mindegyikben. A fejési ritmusok a fejési ritmus választó gombbal választhatók, amíg az Ön számára legalkalmasabb fejési ritmust meg nem találja. A gomb megnyomásával az 1-es, 2-es és 3-as ritmus között tud váltani.

A melliszívó automatikusan a stimulációs tejleadási fázisban indul el, majd két perc elteltével automatikusan átvált a fejési fázisra a 2-es fejési ritmusban.

Amennyiben Ön ki szeretné hagyni az előre beállított két perces stimulációs tejleadási fázist, vagy ha az anyatej kiválasztás már a két perc letelte előtt megindult, akkor nyomja meg a stimuláció/fejési fázis gombot a fejési fázis megindítására. Amennyiben a fejés során az anyatej áramlása lecsökken vagy leáll, Ön ismét megnyomhatja a stimulációs/fejési fázis gombot, és visszajuthat a stimulációs tejleadási fázisba, hogy egy második tejleadás megkezdődjék.

A + vagy a - gomb megnyomásával Önnek mind a stimulációs tejleadási fázisban, mind a fejési fázisban lehetősége van a szívóerőt addig a szintig növelni vagy csökkenteni, amit kényelmesnek talál.

Egy mellről történő fejés (Appendix D – „D” Melléklet)

Húzza ki az egyik csövet az Y elágazásnál és a dugaszolja be a Y alakú csőcsatlakozót a dugó csőcsatlakozó nyitott végébe történő benyomással. Ezt követően kövesse az alábbi utasításokat a 2. lépéssel kezdődően.

Mindkét mellről történő fejés

- Ellenőrizze, hogy mindkét cső megfelelően be legyen dugva a Y alakú csőcsatlakozóba.
- Tartsa a szívófejt(eket) a mellet(ek)hez úgy, hogy a mellobb(ak) egyenlőan legyen a szívófej közepén található mélyedés közepével! A mellet teljesen töltsék be a szívófejt elyomdón,

hogy abban vákuum keletkezzen és a levegő ne csökkenessen ki! Ha a mellobb(ak) dörzsölő vagy kényelmetlen érzése van, előfordulhat, hogy Önnek más szívófejt mérete van szüksége. A szívófejtnek és annak közepén található mélyedésnek kicsit letelje kell lennie azért, hogy a tej magától belefolyhasson a palackba.

- Nyomja meg és tartsa nyomva a bekapcsolás, kikapcsolás gombot a melliszívó bekapcsolásához. A melliszívó a stimulációs (tejedési) fázisban indul el. Két perc elteltével, a stimulációs (tejedési) fázis automatikusan átvált a fejési fázis 2-es ritmusába. Az LCD kijelzőről a stimulációs fázis ikon eltűnik és helyette a fejési fázis ikon jelenik meg.
- A fejés befejezésekor kapcsolja ki a készüléket. A kijelzőn csak a négy másodperc utáni győ kiadulni. A szívófejt(eket) csak akkor vegye le a mell(é)l(ek)ről, amikor már nem érez szívóerőt a mellobb(ak)on! Amennyiben szükséges, tegye az újat a szívófejt belső oldalra és a mellet közé és így a szívóerőt meg tudja szüntetni! Amikor a szívóerő megszűnik, a szívófejt szakszerűen le lehet.
- Megjegyzés: Az LCD kijelző háttérvilágítása automatikusan kikapcsol, ha 20 másodpercen keresztül nem nyúl egyik nyomógombhoz sem. Amennyiben a készülék bekapcsolva marad és 60 percen át nem használja azt, úgy az automatikusan kikapcsol.

06. Anyatej etetése NaturalVaw™ természetes hullámvonalú etetőcumival

A NaturalVaw™ természetes hullámvonalú etetőcumit úgy tervezték, hogy:

- Segít fenntartani a bevált szoptatási módot.
- Könnyedén válthat cumisívógéj szoptatásba és vissza.
- A baba nyelvével hullámszerű mozgásra ösztönzi.
- Támogatja a legtermészetesebbet a szopást, a száj és az állkapocs természetes fejlődését.



1. Ráharapás

Ajkait felelő fordítva rátapad a bimbóvarrara.

2. Perisztaltikus nyelvmozgás

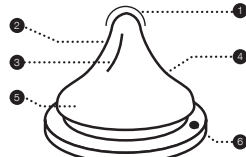
A baba nyelve "hullámszerű" mozgással és a kialakuló vákuummal üríti ki a tejet a mellből. Ez a folyamat támogatja a száj és az állkapocs fejlődését.

Tény: a baba nyelve a hullámszerű mozgást 800-1000 alkalommal ismétli meg egy szoptatás alatt.

3. Nyelés

A baba nyelvének hátsó része megemelkedik és a tejet a nyelőcsőbe vezeti.

A NaturalVaw™ természetes etetőcumit hullámvonalú kialakítása miatt, klinikailag bizonyítottan támogatja a természetes táplálást.



- Etetőcumit csúcs
- A baba szabályozza a tejáramlást.
- Puha 100% szilikon
- Nyúlékony és rugalmas, optimálisan összenyomható.
- A belső, függőleges, kemelkedő csíkok megerősítik a cumi anyagát, buroghatás, kiemeléshez teszik.
- Egyedülálló, fokozatosan döntött kialakítása lehetővé teszi a hullámszerű nyelvmozgást.
- Széles alapi, texturált etetőcumit Könnyű ráharapáshoz és a hatékony tápláláshoz.
- AVS™ Csökkenti a lenyelt levegőt, ami hásfájást okoz.

Egy daraból készített, egyszerűen használható etetőcumit, lassú, közepes és gyors folyásárral.

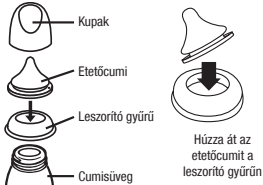
A kizárólagos anyatejes táplálás a baba 6 hónapra koráig javasolt. A szoptatásnak és a fejésnek kell megalapoznia a gyermek etetését, mielőtt a cumisívót és az etetőcumit bevezetésre kerül.

Használati útmutató: töltse meg a szükséges mennyiségű folyadékkal az üveget, majd csavarja rá a leszorító gyűrűt. Mikrohullámú készülék használata nem ajánlott. Amennyiben a mikrohullámú készülékben történő melegítést választja, ne zárja le az üveget. Vegye le az etetőcumit, a leszorító gyűrűt és a totót és a mikrohullámú készülék használatához. Jól rázza össze etetés előtt, és mindig ellenőrizze a hőmérsékletet, mielőtt gyermekeknek adná! Az egyenletlenül meleg étel megégetheti a baba száját. Anyatejet ne melegítsen mikrohullámú készülékben, mert az megváltoztatja a tej összetételét. Használat előtt tisztítsa meg a terméket. A higiénia érdekében használat előtt tegye az

etetőcumit, az üveget és minden alkatrészt 5 percere forrásban lévő vízbe. Megtöltött cumisüveg esetében győződjön meg arról, hogy a leszorító gyűrű a helyén van, ellenőrizze, hogy az etetőcumit tetep a közepével egyvonalba legyen, mert így biztosított a "csopegőmentesség".

Tisztítás: Az első használat előtt öblítsen le minden alkatrészt, majd tegye olyan mennyiségű vízbe, hogy az bőven ellepje, fedje le az edényt, és forrástól számított 5 percig forralja, majd hagyja kihűlni. Ezzel biztosítja a higiénit. Használat után az üveget a mosogatógép felső polcán is elmosogathatja, sterilizálhatja szűtszedsze mikrohullámmal vagy speciális sterilizáló készülékben. Minden használat után mielőbb mosogassa el az összes alkatrészt meleg mosogatószeres vízzel és öblítse el alaposan.

Összeállítás: miután alaposan megszáradt, húzza át az etetőcumit a leszorító gyűrűn. Csavarja a leszorító gyűrűt szorosan a cumisüveg nyakára.



Vigytárs: Amikor nem használja, tárolja száraz, biztonságos helyen. A terméket mindig felülre felejtse el a leszorító gyűrűvel. Ne tisztítsa, tárolja vagy engedje, hogy érintkezzen oldószerrel vagy erős vegyszerekkel, mert ez sérülést okozhat. Ne hagyja a terméket közvetlen hőnek vagy napsütésnek kitéve, vagy fertőtlenítő szerekben ("sterilizáló megoldások") hosszabb ideig, mint az javasolt. Ne tegye a folyadékot megtöltött üveget közvetlenül gáz vagy elektronos készülékre, se sültöbe stb.

Gyermeke biztonságá és egészsége érdekében FIGYELMEZTETÉS! A terméket mindig szülő felügyelete mellett használja. Soha ne használja az etetőcumit játszócuminak. A folyadék folyamatos és hosszú idejű szopogatása fogvasodást okoz. Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét etetés előtt. A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol gyermekétől. Ne hagyja gyermekét egyedül ivás közben, mert a gyerek eleshet, vagy a termék megsérülhet és fennáll a fulladás veszélye.

FIGYELMEZTETÉS: Fogvasodás akkor is lehet, amikor gyermeke édesítés nélkül folyadékot iszik. Ez akkor lehetséges, ha megengedi, hogy gyermeke a cumisüveget/titátot hosszú ideig nappal és részben éjszaka, amikor kevesebb a nyáltermelés, játszócuminak használja. Ne hagyja a terméket közvetlen hőnek vagy napsütésnek kitéve, vagy fertőtlenítő szerekben ("sterilizáló megoldások") hosszabb ideig, mint az javasolt. Dobja el a sérülés vagy gyengülés első jeleire. Cserélje ki az etetőcumit 1 hetenként, biztonsági és higiéniai okok miatt. Húzogassa meg az etetőcumit minden irányba, hogy ellenőrizze épségét.

FIGYELEM: Néhány gyümölcsle, a sterilizálási megoldás a szilikont opálósá teszi. Ez nem változtatja meg az anyag tulajdonságait. Ne melegítse az anyatejet mikrohullámmal készülékben, mert a helyenkénti magas hőmérséklet megváltoztatja a tej összetételét. Etetés során extra gondossággal járjon el, ha mikrohullámmal készülékben melegített. Mindig rázza össze a meglemegett ételt, hogy egyenletesen meleg legyen és ellenőrizze a hőmérsékletét etetés előtt.

FIGYELMEZTETÉS: A csomagolás nem a termék része. Gyermeke biztonságá érdekében távolítsa el a csomagolást és dobja el használat előtt, de olvassa el és tartsa meg a használati útmutatót, hogy később is tájékozódni tudjon. Mikrohullámmal készülékben használja nyitva.

07. Áramellátás

A készülék áramellátását a következő módokon lehet biztosítani:

Hálózati adapter (mely a készülék részét képezi)

Csatlakozassa a hálózati adapter megfelelő végét a készülék jobb oldalán lévő aljzatba! Majd dugja be a hálózati csatlakozót egy hálózati konnektor-aljzatba! Az érintésvédelem csak akkor biztosítható, ha a mellészívót a készülékhez biztosított hálózati adapterrel használja!

6 db AA alkáli elem (melyek nincsenek melléelve)

Az elemeket a jelzés szerint, a megfelelő polaritással (+) és (-) helyezze be. Az elemtartó rekeszt a burkolat enyhe megnyomásával zárja le mindaddig, amíg az a helyére nem pattan!

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle az elemeket! Az elemeket a környezetvédelem és újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell kidobni! Az összes elemet egyszerre cserélje! Fontos figyelmeztetés: a készülék nem alkalmas újratöltött elemekkel történő üzemeltetésre!

Régi és új elemeket ne használjon egyszerre! Alkáli és hagyományos (szén-cink) elemeket szintén ne használjon egyszerre! Amennyiben a készülékben elem találhatók, de

ezzel egy időben a hálózati adapter is csatlakoztatva van, a készülék a hálózatról (nem az elemekről) fog üzemelni. A leszívó leggyakrabban a mellékelt hálózati adapterrel működik. A hálózati adapter az EU szabványnak megfelelő típus, mely 100-220 voltos, 45 és 65 Hz-es hálózathoz használható.

Jóttállítás

A termék jóttállása az eredeti fogyasztó (vásárló) javára szavatolja, hogy a készülék szívó mechanizmus mentes minden kereskedelemben nem elfogadható anyag- és gyártási hibától a vásárlástól számított 1 éven belül, valamint a termék összes egyéb alkatrésze mentes az ilyen hibáktól a vásárlástól számított 90 napon belül. Amennyiben Ön a készüléket továbbértékesített, vagy más számára egyéb módon átadja, úgy a jóttállítás automatikusan érvénytelenül válik. Jelen jóttállítás kifejezett jogokat biztosít Önnek, de ezen felül Ön egyéb, országok szerint változó, jogokkal is rendelkezhet.

Gyártó: Linsinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafar SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimiri / Izmir/ Turkiye

FIN Sähköinen Linsinoh® 2in1 -RINTAPUMPPU

KÄYTTÖOHJEET

Önnitellut!

Sähköinen Linsinoh® 2 in 1 -rintapumppu on suunniteltu imettävälle äidille, jotka haluavat tarjota lapselleen rintamaitoa, vaikka he olisivat erossa lapsesta. Rintapumppu on turvallinen ja tehokas.

- Mahdollistaa yhden tai molempien rintojen pumppauksen ajan säästämiseksi.
- Valitse kolmesta pumppaustavasta, jotka sopivat sinulle ja joilla voit lypsää maitoa tehokkaasti.
- Patentoitu rakenne estää maidon virtaamisen takaisin letkustossa ja pumppussa. Helppo hoitaa ja puhdistaa.
- Verkkovirta- tai paristokäyttöinen - näin voit käyttää sitä myös matkalla ollessasi (paristot ei mukana).
- Pieni, kevyt ja suhteellisen äänetön verrattuna muihin rintapumppuihin.

Sisältö

1. Tärkeitä turvallisuustekijöitä
2. Pumppu kaavio
3. Linsinoh® 2 in 1 -rintapumpun osat
4. Puhdistusohjeet
5. Rintamaidon lypsypakkauksen kokoonpano
6. Rintamaidon syöttäminen NaturalWave Peristaltisella pulloilla
7. Virtalähteidenvaihtoehdot

01. Tärkeitä turvallisuustekijöitä

Sähköinen Linsinoh® 2 in 1 -rintapumppu on henkilökohtainen väline ja hygieniasystiä sitä ei saa koskaan jakaa usean äidin kesken tai myydä uudestaan. Kumpikin yllä olevista toimenpiteistä poistaa takuun voimaanssa.

Jos sinulla on hepatiitti tai HIV, rintamaidon pumppaus ei vähennä viruksen siirtymisriskiä lapseksi rintamaitoa kautta.

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

Vaara:

Sähköiskuvaaran vähentämiseksi:

- Irrota tämä tuote aina pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen.
- Älä käytä kylvyn aikana.
- Älä aseta tai varastoi tätä tuotetta paikkaan, jossa se voi pudota tai tulla vedetyksi ammeeseen tai altaaseen.
- Älä laita tai pudota pumppua veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä tartu veteen pudonneeseen sähköiseen tuotteeseen. Irrota virtajohto välittömästi pistorasiasta.

Varoitut

Palovammojen, sähköiskun, tulipalon tai vamman välttämiseksi:

- Tätä tuotetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa sen virtajohtojen ollessa liitettyinä pistorasiaan.
- Tarkka valvonta on tarpeen käytettäessä tätä tuotetta lähellä lapsia tai invalidieja.
- Käytä tätä tuotetta vain sen tässä käyttöoppaassa kuvattuun alkuperiaiseen tarkoitukseensa. Älä käytä lisätarvikkeita, joita valmistaja ei ole suositellut.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta, jos sen virtajohto tai pisteke on vaurioitunut, jos se ei toimi oikein, jos se on pudonnut tai vaurioitunut tai se on pudonnut veteen.
- Älä käytä pumppua, jos nestettä tai kosteutta näkyy letkustossa. Kuivaa pumppu ensin läpikotaisin ennen käyttöä, jos kosteuden merkkejä on havaittavissa.
- Pidä virtajohto pois kuumista pinoista.
- Älä koskaan käytä nukkuessasi tai ollessasi unen.
- Älä koskaan pudota tai työntää mitään mihinkään aukkoon tai letkustoon.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos se on rikki tai siitä puuttuu jokin osa.

- Älä anna pienten lasten tai lemmikkieläinten leikkiä pumppuyksiköllä, verkkovirtasovittimella jne.
- Älä käytä ulkoilissa verkkovirtasovittimella tai paikoissa, joissa käytetään aerosolituotteita tai joissa annetaan happa.

Säilytä nämä ohjeet yhdessä ostokuitisi kanssa myöhempiä ohjeita varten.

TÄRKEITÄ ASIOITA KOSKIEEN SÄHKÖISEN LINSINOH® 2 in 1 -RINTAPUMPPU KÄYTTÖÄ

Älä pese tai steriloi laitetta tai letkuliittini.

Mahdollisimman suurta maitovirtausta varten noudata seuraavia ohjeita:

Kuva 1

Pumppaustapa



Tapa 1



Tapa 2



Tapa 3



Kuva 2



Imutaset

- 1. Virta päällä/-pois -painike
- 2. Imutason lisäyksen ohjainpainike
- 3. Pumppaustavan valintapainike
- 4. LCD-näyttö
- 5. Vapautta (stimulaatio) -painike, jolla vaihdetaan löysämis- ja lypsämisvaiheen välillä
- 6. Imutason vähentämisen ohjainpainike
- 7. Imutalojohto/-lypsäyksen merkkivalo (jos tämä palaa, se tarkoittaa, että olet vapautusvaiheessa)
- 8. Aikanäyttö
- 9. Pumppaustavan merkkivalo. Jos tämä palaa, olet lypsämisvaiheessa
- 10. Verkkovirran merkkivalo
- 11. Paristovirran merkkivalo
- 12. Imutason merkkivalo

Pumppu kaavio (Katso liitetty A)

- 1. Letkustun tulo
- 2. AA-paristokotelo (pumppu alia)
- 3. ILMOITUS: Iadtavista paristoja ei suositella.
- 4. Verkkovirtasovittimen pistorasia
- 5. Verkkovirtasovitin

03. Linsinoh® 2 in 1 -rintapumpun osat (Katso liitetty B)

- 1. Linsinoh® 2 in 1 -letkusto:
- 2. Silikoniletku 300 mm (2)
- 3. Silikoniletku 600 mm
- 4. Letkustun Y-liitin
- 5. Letkustohihna
- 6. Pumppu liitin

04. Rintamaidon lypsäyksiköllä sisältäviä seuraavat osat:

- 1. ComfortFit™-rintapumpeus (2)
- 2. Rintapumpeustavan runko (2)
- 3. Kalvo (2)
- 4. Kalvon Kans (2)
- 5. Valkoinen venttiili (2 + 2 ylim.)
- 6. 160 ml:n säiliö (2)
- 7. Säiliön rengas (2) ja levy (2)
- 8. Verkkovirtasovitin/virtajohto
- 9. Pullonpidin (2)

04. Puhdistusohjeet

Pese kätesi ennen käyttöä.

Sterilointi

1. Pura ja kiehauta 10 minuuttia ennen pakkauksen käyttöä ensimmäisen kerran kaikkia rintamaidon kanssa kosketuksessa olevia rintamaidon lypsäpakkauksen osia. Pakkaus sisältää kaikki osat paitsi pumppu jalustan, tulpan, letkuston ja letkuliittini.
- Ilmoitus: Varmista, että vetä on riittävästi, jotta osat kulluvat kiehuttamisen aikana.
- Ilmoitus: Älä pese, steriloi tai keitä letkustoa ja letkuliittiniä.
2. Poista kaikki osat vedestä ja anna niiden kuivua täysin ennen kokoonpanoa.
- Ilmoitus: Vain osittain kuivat osat voivat vaikuttaa pumppu toimintaan. Tämän vuoksi kuivaa osat läpikotaisin ennen käyttöä.

Puhdistus

- Laita letkusto ja letkuliittini sivuun.
- Rintapumpeusta aistiat voidaan pestä astianpesukoneessa tai pestä käsin sapilla kuumassa vedessä. Suosittelemme lapsen pulloharjan käyttöä astian puhdistukseen ja tutitiharjan rintapumpeustavan säilyttämisen puhdistukseen. ÄLÄ käytä liuotimia tai hankaaivia aineita. Huuhtelee kuumalla puhtaalla vedellä.
- Kaikki muut rintamaidon lypsäpakkauksen osat on käsiteltävä.
- Ilmoitus: Tarkasta rintamaidon lypsäpakkauksen ennen käyttöä, ettei osissa ole vaurioita, sillä ne voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.

05. Rintamaidon lypsypakkauksen kokoonpano (Katso liitettä C)

Rintamaidon lypsypakkaukseen tulee esikotittuna Lansino®-tuotepakkauksessa.

Puhdistaa rintamaidon lypsypakkauksen osat (paiti leikattu ja leikustollit), kuten esitety Puhdistusohjeet-osa (ks. sivu 8). Kun kaikki osat ovat puhtaita ja täysin kuivia, kokoonpane lypsypakkauks seuraavasti

1. Kalvon kansi
2. Kalvo
3. ComfortFit™-rintapehmuesteet
4. Rintapehmuesteen runko
5. Valkoinen venttiili
6. Rintamaidon keräysastia, 160 ml

Kun vauvoja rintaanuokitaan, ne alkavat imeä nopeasti stimuloidakseen maitosi virtaamista. Kun maitoa alkaa tulla, vauva imee maitoa ulos hitaammalla ja pidemmällä imuilla. Vaikka imemistä ei voida mitata tarkalleen, Lansino® 2 in 1 tarjoaa kaksi vaihtelua luonnollisen rytmin jäljittelemiseksi -stimulointivaiheen ja lypsuvaiheen.

Stimulointivaiheessa (vapautta) on nopeampi imemisrytmi maitosi ulostulemisen ja virtaamisen käynnistämiseksi. Jotkut äidit saavat vauvansa kuin yhden ulosvirtauksen pumppausjakson aikana palaamalla takaisin vapautusjaksoon (stimulointivaiheeseen).

Lämpimät märät sidokset rinnalle laitettuna ja kevyt rintojen hieronta pyörivillä liikkeillä ennen pumppausistuntoa ja sen aikana voi auttaa tämän luonnollisen refleksiin syntymistä.

Lypsuvaiheessa (vaihe 2) on 3 säädettävää pumppaustapaa. Imuominaisuudet voidaan säätää mieltymyksesi mukaan, Lansino® 2 in 1 n ainutlaatuinen ominaisuus! Voit vaihtaa pumppaustapojä pumppaustavan valintapainikkeella, jotta löydät itsellesi parhaiten toimivan pumppausrytmin. Painikkeen painaminen vaihtaa 1., 2. ja 3. tavan välillä kuin 1 mukaisesti.

Pumppu aloittaa vapautusvaiheella, ja vaihtaa automaattisesti lypsuvaiheeseen (vaihe 2) kahden minuutin jälkeen ja siirtyä pumppaustapaa 2.

Jos haluat ohittaa esiasetetun kahden minuutin vapautusvaiheen, tai jos maitosi alkaa virtata alle kahden minuutin kuluessa, paina vapautuspainiketta siirtyä lypsuvaiheeseen. Jos maitosi virtaus hidastuu tai loppuu pumppauksen aikana, voit painaa vapautuspainiketta uudestaan ja palata vapautusvaiheeseen saadaksesi toivotavasti toisen vapautuksen.

Voit lisätä/vähentää imutason enimmäistasolle, jonka koet miellyttävänä sekä vapautus- (stimulointi) että lypsuvaiheessa painamalla + ja - painikkeita kuvan 2 mukaisesti.

Yhden rinnan pumppaus (Katso liitettä D)

Poista yksi letku ja yksi letkuliitin. Varmista, että tulppa on asettu letkun ulostuloon asianmukaisesti ja työnnetty tiukasti kiinni. Noudata sitten alla olevia ohjeita vaiheesta 2.

Molempien rintojen pumppaus

1. Varmista, että kaikki letkut ovat liitettyinä kiinnittyttyä.
2. Pidä rintamaidon lypsypakkauksa rintasi vasten niin, että nänni on suunnattu suoraan kohden rintapehmuesteen nännitunnelia. Varmista, että rinta täyttää kokonaan rintapehmuesteen niin, että syntyy tyhjiö eikä ilmaa pääse karkaamaan. Jos koet kitkaa tai epämiellyttävää tunnetta nännissäsi, tarvitset kenties erikoisen pehmuksen. Rintamaidon lypsypakkauksen ja nännitunnelin on oltava hieman alaspäin, jotta maito virtaa luonnollisesti kohden pulloa.
3. Pidä painettuna Päällä/-pois-painiketta pumppu käynnistämiseksi. Rintapumppu käynnistyy vapautusvaiheesta (stimulointi). Kahden minuutin jälkeen vapautusvaihe (stimulointi) muuttuu automaattisesti ja laittaa sinut pumppaustapaan 2 lypsuvaiheeseen. Vapautuskuvake katoaa LCD- näytöltä ja lypsukuvake tulee näkyviin.
4. Kun oletettu pumppaamisen, sammuta pumppu. Näyttö pysyy päällä muutamia sekunteja. Varmista, ettei nänne/ylässä ole imua ennen rintapehmuesteen poistamista rinnasta. Lopeta imu tarvittaessa laittamalla sormi rintapehmuesteen ja rinnan väliin. Kun imu on lopetettu, rintapehmueste voidaan poistaa turvallisesti.

Huomaa: LCD-näytön taustavalo sammuu automaattisesti, jos mittaan ohjainpainiketta ei paineta 20 sekunnin aikana. Jos pumppauksella jätetään päälle ja valvomattomaksi yli 60 minuutin ajaksi, ohjausjärjestelmä sammuttaa virran automaattisesti.

06. Rintamaidon syöttäminen NaturalWave Peristalttisella pullollilla

NaturalWave Peristalttinen tutti on suunniteltu erityisesti:

- Auttaa ylläpitämään synnynnäistä luontaista imuteknikkaa
- Voi vaihtaa helposti rinnalta pulloa ja takaisin
- Edesauttaa vauvan "aaltomaisen" kielen liikkett
- Tukee synnynnäistä imuliikettä luonnolliseen suun kehitykseen



1. Imuote

Huulet ulospäin kääntyneinä nännille tullaessa.

2. Peristalttisen kielen liike

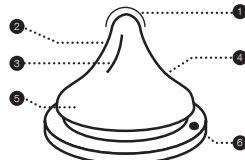
Kieli liikkuu pehmein "aaltomaisin" liikkein puristuksen nänniin ja saaden aikaan maidonvirtauksen. Tämä kehittää luonnollisesti suun, kasvojen ja leuan toimintaa.

Fakta: Vauvan kieli toistaa peristalttista liikettä noin 800 – 1000 kertaa yhden imetysskerran aikana.

3. Nieleminen

Vauvan kielen takaosa nousee ohjaten maidon ruokatorveen.

NaturalWave Peristalttinen tutti on suunniteltu ja klinisesti hyväksytty edesauttamaan vauvan luontaista imuteknikkaa.



1. Tutti
2. Vauva säätelee maidontulon.
3. Pehmeä 100% Silikoni
4. Venyy ja joustaa optimaaliseksi.
5. Sisäiset pystysuorat urat
6. Vahvistavat tutin rakennetta estäen sitä litistymästä kasaan.
7. Ainutlaatuinen muotoilu
8. Leveä kantaosa ja kapea kärki Mahdollistaa pehmeän, aaltomaisen imuliikkeen.
9. Leveä tutin kantaosa
10. Helppo saada hyvä ja tehokas imu.
11. AVS™
12. Vähentää ilman nielemistä, joka on yleinen syy koliikkiin.

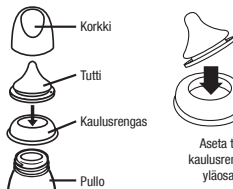
Yksiosainen ja helpokäyttöinen, saatavilla hitaalla, keskinopealla ja nopealla virtauksella.

Vauvan täysimetystä suositellaan ensimmäisen 6 kuukauden ajan. Imetys ja maidontuotanto pitäisivät olla vakiintuneet ennen kuin on suositeltavaa aloittaa pulloruokinta.

Käyttöohje: Täytä haluttu määrä nestettä pulloon ja sulje korkki. Lämmitä mikroaaltouunissa ei ole suositeltavaa. Jos päätät lämmitää mikroaaltouunissa, älä sulje pulloa korkilla. Poista tutti, pulloaukon ja korkki kun lämmität mikroaaltouunissa. Ravista hyvin ja tarkista aina lämpötila ennen kuin tarjoat vauvalle. Epätasaisesti lämmenyt ruoka voi polttaa vauvan suuta. Älä lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa, koska lämmitys vaikuttaa äidinmaidon koostumukseen. Puhdista pullo ennen ensimmäistä käyttöä. Varmista hygienian, laita tutti, pullo ja sen osat kiehuvan veteen 5 minuutiksi ennen käyttöä. Kun kuljetat täyttää pulloa, varmista että korkki on tiukasti kiinni ja tuttuosa kohdistettu keskiosaan, jolla varmistat "vuotovarmen" toiminnan.

Puhdistus: Ennen ensimmäistä käyttöä, aseta pullo ja osat kiehuvan veteen 5 minuutiksi, anna jäähtyä ja huuhtele kaikki osat huolellisesti. Tällä varmistat hyvän hygienian. Vaihdoiteoiteisesti pullo voi myös pestä astianpesukoneen yläosalla ja steriloida joko mikroaaltouunissa tai sterilointiliitteellä. Pese aina kaikki osat heti käytön jälkeen. Pese lämpimässä saippuavedessä ja huuhtele hyvin. Pese ennen jokaista käyttöä.

Kokoaminen: Kun osat ovat täysin kuivat, aseta tutti korkin kaulusrankaan läpi yläosaan. Kierrä tiukasti kiinni pulloon.



Vaara: Kun pullo ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa ja suojatussa paikassa. Käytä aina aikuisen valvonnassa. Älä puhdista, säilytä tai pidä kosketuksissa luottimien tai kovien kemikaalien kanssa. Vaurioita voi syntyä. Älä jätä pulloa suoraan auringonvaloon alkaa jättä desinfiointiliukkeen suositeltua pidennettyä aikaa. Älä lämmitä nestettä asettamalla pulloa kaasun, sähkölämmittimen tai uunien läheisyyteen.

VAROITUKSET lasten turvallisuuteen! Käytä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. Älä käytä pulloa pulloa. Jatkuva ja

pitkäaikainen nesteiden nauttiminen pullosta voi pilata hampaat. Tarkista aina ruuan lämpötila ennen kuin annat sitä lapselle. Pidä kaikki osat pois lasten ulottuvilla. Älä jätä lasta yksin pulloa osien lähellä, riskinä on tukehtumisvaara.

VAROITUS: Hampaat voivat mennä pilalle, vaikka käytetään sokeriainemaitoa tuotteita. Reikiä voi tulla, jos lapsi saa pullosta ruokaa pitkiä aikoja pitkin päivää ja erityisesti illalla, kun sylinterien ja leuan paino on vähentynyt ja pulloa käytetään tutina. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lämpöön alkaa jättä tuttia desinfiointiliukkeen suositeltua pidennettyä aikaa, koska nämä voivat heikentää tutin materiaalia. Tarkista tutti aina ennen käyttöä. Heitä heti pois, jos havaitset vaurioita. Vaihda tutti joka 7. viikko uuteen, turvallisesti ja hygieniasyistä. Vedä tutin järjestä joka suuntaan tarkistaaksesi tutin kunto.

HUOMIO: Jotkut nesteet voivat värjätä silikoniin. Tämä ei vaikuta tuotteen toimintaan. Älä lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa, koska se vaikuttaa maidon koostumukseen. Mikroaaltouunissa lämmittäminen voi aiheuttaa tuotteen korkeita lämpötiloja. Noudata erityistä varovaisuutta, kun lämmität mikroaaltouunissa. Sekoita aina lämmitetty ruoka hyvin ja testaa lämpötila ennen käyttöä.

VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät kuulu tuotteeseen. Lasten turvallisuuden kannalta, poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit ennen käyttöä, mutta lue ja säilytä käyttöohje.

07. Sähkölämpeävalvontatiedot

Pumppu voidaan käyttää millä tahansa seuraavista sähkölähteistä:

Verkkovirtasovitin (mukana)

Liitä verkkovirtasovitin pumpun oikealla puolella sijaitsevaan sähköyhteyden pistoraasiaan. Liitä verkkovirtasovittimen pistoke seinäpistorasiaan. Laite on sähköturvallinen vain, kun rintapumppu on liitetty tuotteen mukana toimitettuun verkkovirtasovittimeen.

6 kpl AA-alkaliparistoja (ei mukana)

Varmista, että paristot on asennettu oikein merkityn napaisuuden (+) ja (-) mukaisesti. Pese paristokotelo painamalla kevyesti kantta, kunnes se lukittuu paikalleen. Poista paristot, jos pumppu ei käytetä pitkään aikaan. Hävitä paristot ympäristönsuojelu- ja kierrätyksellisiin mukaisesti. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti. Huomaa, että pumppu ei ole tarkoitettu käytettäväksi ladattavilla paristoilla.

Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkali- ja tavallisia (hiili-sinkki) paristoja. Jos pumppu on paristot, mutta käytetään verkkovirtaa, pumppu käyttää verkkovirtasovittinta pumpun sähköistämiseen, ei paristoja. Taloudellimman käytön saamiseksi suosittelemme pumpun käyttöä toimitetulla verkkovirtasovittimella. Verkkovirtasovittimen on EU-tyypin verkkovirtasovitin ja sitä voidaan käyttää 100 - 220 V järjestelmissä 45 - 65 Hz:n sähköyhteyttäajuuksilla.

Takuu

Tälle tuotteelle annetaan takuu alkuperäiselle ostajalle ("ostaja") kaikissa maissa ja kokoonpano, jotka eivät ole kaupallisesti hyväksyttävissä yhden vuoden ajaksi ostajavastuun koskettavien pumppuomien kanssa ja 90 päivän ajaksi koskien kaikkia muita tuotteen komponentteja. Takuu raukeaa, jos myyt tai muuta suoraan tuotteen toiselle henkilölle. Tämä takuu antaa sinulle tietyt lailliset oikeudet ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat paikan mukaan.

Valmistaja: Lansino Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimier / Izmir / Turkiye

Lansino® Zin1 ELEKTRISK BRÖSTPUMP

BRUKSANVISNING

Gratulationer

Lansino Zin1 Elektrisk Bröstpump är en säker och effektiv pump konstruerad för ammande mammor som vill fortsätta att ge sina barn bröstmjölk även om de måste vara ifrån dem.

- Möjliggör enkel eller dubbel pumpning för att spara tid.
- Välj mellan 3 olika pumpstilar som du kan skräddarsy för bekväm och effektiv urpumpning av bröstmjölk.
- Patenterad konstruktion förhindrar att mjölken täpper igen slang och pump. Lätt att skita och enkel att rengöra.
- Nätsluten eller batteridrivet – så du kan använda den på språng (batterier ingår inte).
- Liten, lätt och med relativt låg ljudnivå jämfört med andra bröstpumpar.

Innehåll

1. Viktiga säkerhetsföreläsningar
2. Pumpdiagram
3. Delar Lansino Zin1 Bröstpump
4. Rengöringsinstruktioner
5. Hållning av uppställning för urpumpning av bröstmjölk
6. Manövrering av bröstpumpen

01. Viktiga säkerhetsförfordringar

Lansinoh 2in1 Elektrisk Bröstpump är en personlig produkt och skall av hygieniska skäl aldrig delas mellan mammor eller återsäljas. Båda dessa åtgärder gör garantin ogiltig.

Om du är smittad med Hepatit eller HIV kommer utpumpning av bröstmjölk inte att minska risken att överföra viruset till ditt barn via bröstmjölk.

Läs alla anvisningar före användning!

För att minska risken för elektriska stötar:

- Koppla alltid ur denna produkt direkt efter användning.
- Använd inte i badet.
- Placera eller förvara inte denna produkt där den kan falla eller dras ned i en vattenbälla eller ett tvättställ.
- Placera eller tappa inte produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Rör inte vid en elektrisk produkt som har fallit i vatten. Dra genast ur kontakten.

Varning!

För att minska risken för brännskada, elektriska stötar, brand eller personskada:

- Lämna aldrig denna produkt utan uppsikt när den är inkopplad.
- Nära övervakning är nödvändig när denna produkt används nära barn eller rörelsehindrade.
- Använd denna produkt endast för dess avsedda bruk såsom beskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte delar som inte är rekommenderade av tillverkaren.
- Använd aldrig denna produkt om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar ordentligt, om den har tappats eller skadats eller om den har fallit i vatten.
- Använd inte pumpen om vätska eller fukt är synlig inuti röret, och torka noggrant först innan användning om det finns tecken på fukt.
- Håll sladden väg från varma ytor.
- Använd aldrig när du är trött eller dåsig.
- Tappa aldrig och för aldrig in något objekt i öppningen eller slangen.
- Använd inte denna produkt om den är sönder eller någon del saknas.
- Låt inte små barn eller husdjur leka med pumpenheten, vägskontakten osv.
- Använd inte utomhus med väggkontakten eller där aerosolspray produkter används, eller där syre administreras.

Spara dessa anvisningar med ditt kvitto för framtida hänvisningar.

VIKTIGA PUNKTER FÖR ATT ANVÄNDA DIN LANSINOH 2in1 ELEKTRISK BRÖSTPUMP

Tvätta eller sterilisera inte slang eller slangkoppling.

För maximalt mjölkflöde, följ dessa anvisningar:



02. Pumpdiagram (se bilaga A)

Baskontroller, display och funktioner

- 1 Strömbrätare, På/Av-knapp
- 2 Knapp för att öka sugnivå
- 3 Knapp för val av pumpningsstilen
- 4 LCD-display
- 5 Tillfödesknapp (stimulus) för att växla mellan stimulus- och urpumpningsfas
- 6 Knapp för att minska sugnivå
- 7 Indikator för stimulus-/urpumpningsfas (om denna lysar innebär det att du befinner dig i stimulusfasen)
- 8 Tidsdisplay
- 9 Indikator för pumpstil (om denna lysar befinner du dig i urpumpningsfasen)
- 10 Växelströmsindikator
- 11 Batteri-indikator
- 12 Indikator för sugnivå

Pumpdiagram (se bilaga A)

- 1 Slanggång
- 2 AA Batterifack (under pumpen)
- 3 OBSERVERA! återanvändningsbara batterier rekommenderas inte.
- 4 Kontakt för vägganslutning
- 5 Växelströmsadapter

03. Delar Lansinoh™ 2in1 Bröstpump (se bilaga B)

- 1 Lansinoh 2in1 slang:
- 2 Silikon slang 300 mm (2)
- 3 Silikon slang 600 mm
- 4 Slang Y anslutning
- 5 Slangrem
- 6 Pumpanslutning
- 7 Uppsättning för urpumpning av bröstmjölk inkluderar:
- 8 ComfortFit™ bröstkudd
- 9 Kropp bröstkudd (2)
- 10 Membran (2)

- 11 Membranlock (2)
- 12 Vit ventili (2 + 2 extra)
- 13 Behållare för uppsamling av bröstmjölk (2) 150 ml
- 14 Behållarring (2) och skiva (2)
- 15 AC nätadapter/nätsladd
- 16 Flaskhållare

04. Rengöringsinstruktioner

Vänligen tvätta händerna innan användning.

Sterilisering

1. Innan du använder apparaten för första gången, ta isär alla delar av uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk som kommer i kontakt med bröstmjölk och koka i 10 minuter. Uppsättningen inkluderar alla delar förutom pumpbas, stickkontakt, slangar och slanganslutning.
- **Observera! Se till att du använder tillräckligt med vatten för att hålla delarna flytande vid kokning.**
- **Observera! Tvätta, sterilisera eller koka inte slangar eller slanganslutning.**
2. Ta ut alla delar från vattnet och låt lufttorka helt innan montering.
- **Observera! Delvis torkade delar kan påverka pumpens drift, så de bör torkas ordentligt innan användning.**

Rengöring

- Laga slangen och slanganslutningen åt sidan.
- Bröstkudden och behållaren kan rengöras i diskmaskin eller handtvättas med tvål i varmt vatten. Vi rekommenderar att du använder en flaskborste för att rengöra behållaren och en nappborste för att rengöra bröstkuddens insida. Använd INTE lösningsmedel eller skummedel. Skölj med varmt, rent vatten.
- Alla andra delar av uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk bör tvättas för hand.
- Observera: Innan du använder uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk, inspektera komponenter för skador eftersom detta kan påverka dess funktion.

05. Hopsättning av uppsättning för urpumpning av bröstmjölk (se bilaga C)

Din uppsättning för urpumpning av bröstmjölk kommer färdig i en Lansinoh™ produktförpackning. Rengör uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk (förutom slangar och slanganknyting) såsom beskrivs i avsnittet "Rengöringsinstruktioner". När alla delar är rena och helt torra, montera uppsättningen enligt följande:

- 1 Membranlock
- 2 Membran
- 3 ComfortFit™ bröstkudd
- 4 Kropp bröstkudd
- 5 Vit ventili
- 6 Behållare 150ml för uppsamling av bröstmjölk

När bebisar ammar, börjar de med snabb sugning för att stimulera din mjölk att rinna till. När din mjölk väl har börjat rinna till, suger bebisar ur mjölken med långsammare djupare sugningar. Trots att ingenting kan kopiera exakt hur en bebis ammar vid bröstet, så erbjuder Lansinoh 2in1 två faser för att simulera den naturliga rytmen – stimulusfasen och urpumpningsfasen.

Stimulusfasen (mjölken rinner till) är en snabbare sugningsrytm för att stimulera din mjölk att rinna till. En del mammor kan få mjölken att rinna till mer än en gång under en pumpning genom att återvända till stimulusfasen.

Varma blöta kompresser på bröstet och mjuk massage av bröstet i cirklar före och under en pumpning kan bidra till att främja denna naturliga reflex.

Urpumpningsfasen (Fas 2) har 3 justerbara pumpstilar. Sugstyrkan kan anpassas till dina preferenser, ett unikt kännetecken för Lansinoh 2in1! Pumpningsstilen kan ändras med hjälp av knappen för val av pumpstil så att du hittar den pumpstilen som funkar bäst för dig. Genom att trycka på knappen skiftar du mellan stil 1, 2 och 3 såsom visas i bild 1.

Pumpen startar i stimulusfasen och efter två minuter växlar den automatiskt till urpumpningsfasen (fas 2) i stil 2. Om du föredrar att kringgå den förinställda två minuters stimulusfasen eller om din mjölk börjar rinna till innan två minuter har förflutit, tryck på stimulusknappen för att byta till urpumpningsfasen. Om mjölkflödet minskar eller upphör helt under utpumpning, kan du trycka på stimulusknappen igen och gå tillbaka till stimulusfasen för att förhoppningsvis få mjölken att rinna till ännu en gång. Du kan reglera sugnivån till den högsta nivå som du tycker är behaglig i både stimulusfasen och urpumpningsfasen genom att trycka på knapparna + och - som visas i bild 2.

Enkel pumpning (se bilaga D)

Ta bort en slang och tag av slanganslutningen. Se till att proppen är ordentligt placerad i rutorättet och ordentligt intryckt. Följ sedan instruktionsnerna nedan från steg 2.

Dubbel pumpning

1. Se till att alla slangar sitter på slanganslutningen.
2. Håll uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk till dina bröst så att bröstvärtan sitter rakt mot bröstkuddens bröstvärtstunnel. Se till att bröstet helt fyller bröstkudden

så att ett vakuum bildas och inget luft kommer ut. Om du upplever friktion eller obehag på dina bröstvärtor, kan du behöva en kudde av en annan storlek. Uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk och bröstvärtstunneln måste luta något nedåt för att mjölken ska kunna strömma naturligt mot flaskan.

3. Tryck in På/Av-knappen och håll intrycket för att sätta på pumpen. Bröstpumpen kommer att starta i stimulusfasen. Efter två minuter växlar stimulusfasen automatiskt till pumpstil 2 i urpumpningsfasen. Stimulusfas-symbolen försvinner från LCD-displayen och urpumpnings-symbolen syns istället.

4. Stäng av pumpen när pumpningen är avslutad. Displayen kommer fortfarande att vara på i några sekunder. Se till att det inte finns något sug i bröstvärtan/-orna innan du tar av bröstkuddarna från bröstet. Om nödvändigt, bryt sugfunktionen genom att föra in ett finger mellan bröstkudden och bröstet. När sugfunktionen har brutits kan bröstkudden avlägsnas på ett säkert sätt. Vänligen observera: LCD displayens bakgrundsbelysning stängs av automatiskt om inga knappar trycks in efter 20 sekunder. Om pumpen lämnas påslagen och obevakad i mer än 60 minuter kommer kontrollsystemet automatiskt att stänga av strömmen. Energialternativ

Pumpen kan drivas enligt någon av följande strömställnings sätt: Växelströmsadapter (inkluderas) Anslut växelströmsadaptern till strömuttaget på höger sida av pumpen. Anslut växelströmsadaptern till ett tillgängligt eluttag. En säkerhet kan uppnås endast om bröstpumpen är ansluten till växelströmsadaptern som medföljer produkten.

06. Att ge bröstmjölk med NaturalWave peristaltisk napp

Denna NaturalWave peristaltiska napp är speciellt utformat för att:

- Hjälpa till att behålla de etablerade amningsmönstren.
- Enkelt växa från bröst till flaskor och tvärmar.
- Stimulera barnets "vägliknande" tungörelse.
- Främjar instinktivt sugande för naturlig oral utveckling.



1. Barnets tag

Barnets läppar öppnas utåt och barnet tar ett stort tag på värtgårdarna.



2. Peristaltisk tungörelse

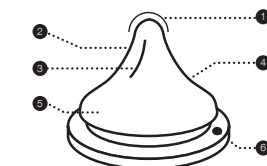
Tungan rör sig i en jämn "vägliknande" rörelse för att komprimera bröstvärtan och extrahera mjölk. Detta uppmuntrar naturlig oral, käk- och ansiktsutveckling. **Fakta:** barnets tunga upprepar den peristaltiska rörelsen omkring 800 till 1000 gånger på bara ett amningsstillfälle.



3. Svälja

Baksidan av barnets tunga stiger och tillåter mjölken att rinna i matstrupen.

NaturalWave™ peristaltiska nappen är utformad och klinisk bevisad att simulera detta naturliga amningsmönster.



1. Nappspets
Barnet kontrollerar mjölkflödet.
2. Mjuk 100 procent silikon
Sträcker och är flexibel för optimal kompression.
3. Inre lodrätt kammar
Stärker nappens struktur, vilket gör den mer uthållig.
4. Unik design med gradvis lutning
Möjliggör mjuka peristaltiska tungörelser.
5. Bred nappbas med textur
För enkelt tag och effektiv sugning.
6. AVS™
Minskar luftintag, en potentiell orsak till kolik.

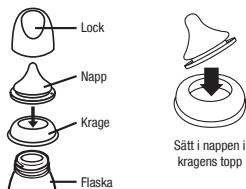
Napp utformad i ett stycke, bekymmersfritt, tillgänglig i långsamt, medium och snabbt flöde.

Bruksanvisning: Fyll med vätska enligt anvisning och dra åt skruvlocket. Uppvärmning i en mikrovågsugn rekommenderas inte. Om du väljer att värma mat i mikron, stäng inte flaskan. Ta bort nappen, krag och mössa vid användning i mikrovågsugn. Skaka väl före användning och kontrollera alltid temperaturen innan du matar barnet. Öjmnt uppvärmd mat kan bränna barnets mun. Värm inte upp bröstmjölk i mikrovågsugn eftersom uppvärmning i mikrovågsugn ändrar sammansättningen i mjölken. Före första användning, rengör produkten noga. För att garantera produkternas hygien, lägg nappen och flaskan med alla dess komponenter i kokande vatten i 5 minuter före användning.

När du bär en hel flaska, se till att den är stängd med locket på plats, var noga med att placera nappen i mitten av locket för att aktivera "spillsäker" funktion.

Rengöring: Före första användning, placera produkten i kokande vatten i 5 minuter, låt svalna och skölj alla komponenter. Detta för att säkerställa hygien. Därefter kan flaskan även diskas i den övre korgen i diskmaskin och kan steriliseras (öppen) både i mikrovågsugn och i en speciell steriliseringsmaskin. Rengör alltid alla delar omedelbart efter varje användning. Diska i varmt tvålsvatten och skölj noga. Rengör före varje användning.

Montering: Efter att alla delar är helt torra, sätt nappen genom toppen på skrivlockets krage. Fäst skrivlockets krage säkert på flaskhalsen.



Försiktighetsåtgärder: När pumpen inte används, förvara den i en torr och övertäckad plats. Använd alltid produkten under en vuxens uppsyn. Rengör inte, laga eller tillåt inte att den kommer i kontakt med lösningsmedel eller starka kemikalier. Skador kan uppstå. Lämna inte produkten i direkt solljus, värme eller i desinfektionsmedel ("steriliserande lösning") under längre tid än vad som rekommenderas. Värme inte vätskan genom att placera koppen direkt på gas eller elringar, värmeållare, elektriska ugnar etc.

För ditt barns säkerhet och hälsa VARNING! Använd alltid produkten under en vuxens uppsyn. Använd aldrig matningsnappen som en trösnapp. Kontinuerlig och långvarig sugning av vätskor orsakar karies. Kontrollera alltid matens temperatur före matning. Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn. Lämna inte barnet ensamt med utrustning på grund av risk för kvävning, att barnet faller över produkten eller om produkten är nedmonterad.

WARNING: Karies hos små barn kan inträffa även om icke-sötade vätskor används. Detta kan inträffa om barnet får använda flaskan eller koppen i långa perioder under dagen och särskilt under natten, då salivproduktionen minskar eller den används som trösnapp. Lämna inte nappen i direkt solljus, värme eller i desinfektionsmedel ("steriliserande lösning") under längre tid än vad som rekommenderas, eftersom detta kan försvaga nappen. Inspektera före varje användning. Kasta bort vid första tecken på skada eller försvagning. Byt nappen var 7:e vecka, för säkerhet och av hygieniska skäl. Dra matningsnappen i alla riktningar för att kontrollera den.

OBS: Vissa juicer är sterila och lösningar kan göra att silikonet blir ogenomskinligt. Se till att produkten inte utsätts för energiska. Värm inte upp bröstmjölk i mikrovågsugnen eftersom uppvärmningen i mikrovågsugn ändrar sammansättningen i mjölken. Upphetning i en mikrovågsugn kan ge ojämn och höga temperaturer. Var extra försiktig vid mikrovågsuppvärmning. Rör alltid om uppvärmt mat för att säkerställa en jämn värme fördelning och testa temperaturen innan servering.

WARNING: Förpackningsmaterial är inte en del av produkten. För ditt barns säkerhet, vänligen ta bort och kassera alla förpackningsmaterial före användning men läs och behåll instruktionerna för framtida referens. Lämna öppet i mikrovågsugn.

07. Energialternativ

Pumpen kan drivas enligt något av följande strömförsörjningsätt:

Växelströmsadapter (inkluderas)

Anslut växelströmsadaptern till strömtagtaget på höger sida av pumpen. Anslut växelströmsadaptern till ett tillgängligt eluttag. Etsäkerhet kan uppnås endast om bröstpumpen är ansluten till växelströmsadaptern.

8 AA Alkaliska batterier (inkluderas inte)

Se till att batterierna är korrekt isatta med rätt polaritet (+) och (-) enligt markeringen. Stäng facket genom att försiktigt trycka på luckan tills den snäpper på plats.

Ta ur batterierna om pumpen inte används under en längre period. Kassera batterierna enligt gällande föreskrifter för miljösäkerhet och återvinning. Byt ut alla batterier samtidigt. Observera att pumpen inte är avsedd att användas med uppladdningsbara batterier.

Blanda inte gamla och nya batterier. Blanda inte alkaliska och standard (kol-zink) batterier. Om batterierna sitter i pumpen medan växelströmsadaptern används kommer pumpen att använda adaptern för att driva pumpen och batterierna. För den mest ekonomiska användningen rekommenderar vi att

du använder din pump med medföljande växelströmsadapter. Adaptern är en universell växelströmsadapter som kan användas på elnät med 100 V/220 V och 45 Hz eller 65 Hz.

Garanti

Denna produkt garanterar den ursprungliga kunden ("köparen") att vara fri från fel i material och tillverkning, som inte är kommersiellt godtagbara under en period på ett år från inköpsdatum för pumpmekanismen och 90 dagar för alla andra tillhörande delar. Garantin upphör att gälla om du säljer eller på annat sätt överför denna produkt till en annan person. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar beroende på inköpsplats.

Tillverkare: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri
Tasarim San. Tic. Ltd. Sti.Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13
E.S.B Gaziemir/ Izmir/ Turkiye

DK N Lansinoh® 2in1 ELEKTRISK BRUSTPUMPE

BRUGSVEJLEDNING

Tillykke!

Lansinoh® 2 in 1 elektrisk brystpumpe er designet til ammende mødre, der ønsker fortsat at give deres børn brystmælk, selv om de er adskilt, på en sikker, effektiv og virksom måde.

- Mulighed for enkelt- eller dobbeltpumning, så du sparer tid.
- Vælg blandt 3 pumpemåder, som du kan skræddersy til komfortabel og effektiv udmalkning.
- Det patenterede design forhindrer, at mælken klumper i rør og pumpe. Brugs- og rengøringsvenlig.
- Strøm- eller batteridrevet - så du kan bruge den, når du er på ferie (batterier ikke inkluderet).

Indhold

1. Vigtige sikkerhedsforanstaltninger
2. Pumpediagram
3. Lansinoh® 2 in 1 brystpumpe dele
4. Rengøringsvejledning
5. Samling af brystudmalkningssæt
6. Amning med NaturalWave™ Peristaltic sut
7. Strømalternativer

01. Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Lansinoh® 2 in 1 elektrisk brystpumpe er en personlig behandlingsenhed og bør af hygiejnehensyn aldrig deles eller videresælges. Begge disse handlinger vil ugyldiggøre garantien.

Hvis du er inficeret med hepatitis B, hepatitis C, hepatitis eller HIV, vil brystmælkepumpning ikke reducere risikoen for at overføre virus til din baby med brystmælk.

Læs alle vejledninger før ibrugtagning.

Fare:

- Sådan reduceres risikoen for dødsfald ved elektrisk stød: Tag altid stikket ud umiddelbart efter brug.
- Må ikke anvendes i badet.
- Opbevar eller gem ikke dette produkt, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller håndvask.
- Pumpe må ikke anbringes eller tages i vand eller andre væsker.
- Ræk ikke ud efter et elektrisk produkt, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud.

Advarsel Sådan reduceres risikoen for forbrænding, død efter elektrisk stød, brand eller personskade:

- Produktet må aldrig efterlades uovervåget, når stikket er sat i.
- Det er nødvendigt med tæt overvågning, når produktet anvendes nær bær eller handcappede.
- Brug kun dette produkt til anvendelsesformålet som beskrevet i denne manual. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af fabrikanten.
- Brug ikke dette produkt, hvis en ledning eller et stik er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis det har været i vand.
- Hold ledningen borte fra varme overflader.
- Må aldrig bruges, hvis du sover eller er døs.
- Tab eller indsæt aldrig noget i nogen åbning eller rørlledning.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er itu, eller der mangler en del.
- Lad ikke små børn eller kæledyr lege med pumpeenheden, strøm-adapteren osv.
- Må ikke bruges udendørs med strøm-adapter og heller ikke, hvor der anvendes sprayprodukter, eller hvor der gives ilt.

Gem denne vejledning sammen med din kvittering til fremtidig brug.

VIGTIGE PUNKTER, NÅR DU BRUGER DIN LANSINOH® 2 in 1 ELEKTRISK BRUSTPUMPE

Vask eller steriliser ikke rørlledningen eller rørlforbindelsen.

Følg disse vejledninger for maksimalt mælkeflow:

Figur 1
Pumpestil



Figur 2
Sugeniveauer



02. Pumpediagram (der henvises til Bilag A)

Basis kontrol, display og funktioner

1. Tænd/sluk-knap
2. Knap til eget sugeniveau
3. Knap til valg af pumpestil
4. LCD-display
5. Fald-til (stimulering) knap til ændring mellem fald-til og udmalkningsfase og tilbage
6. Knap til mindstet sugeniveau
7. Stimulerings/udmalkningsfase indikator (hvis denne vises, betyder det, at du er i fald-til-fasen)
8. Tidsdisplay
9. Pumpestilsindikator (hvis denne vises, er du i udmalkningsfase)
10. Strømindikator
11. Batteristyrkeindikator
12. Sugenevauindikator

Pumpediagram (der henvises til Bilag A)

13. Rørlslutning
14. AA batterium til 6 AA batterier (medfølger ikke)
15. Bemærk: Genopladelige batterier anbefales ikke.
16. Strømlslutning
17. Strøm-adapter

03. Dele til Lansinoh® 2 in 1 brystpumpe (der henvises til Bilag B)

Vare-/varenummer

1. Lansinoh 2 in 1 rørlforbindelse:

2. Silikonrør 300 mm (2)
3. Silikonrør 600 mm
4. Y-forgrening
5. Bånd til rør
6. Pumpe-konnektor

Udmalkningssættet omfatter:

7. ComfortFit™ bryststragt (2)
8. Bryststragt hoveddel (2)
9. Mellembund (2)
10. Mellembundshætte (2)
11. Hvid ventil (2-2 ekstra)
12. 160 ml beholder (2)
13. Beholdering (2) og -plade (2)
14. Strøm-adapter-adapter/strømlledning
15. Flaskeholder (2)

04. Rengøringsvejledning

Vask hænder før brug.

Sterilisering

1. Før sættet bruges første gang, skilles alle dele af brystudmalkningssættet, der kommer i kontakt med brystmælken, ad og koges i 10 minutter. Sættet omfatter alle dele bortset fra pumpebasis, stik, rørlforbindelse og rørlforbindelseskonnekteren.

- **Bemærk:** Sørg for at bruge så meget vand, at delene kan flyde, medes de koges.
- **Bemærk:** Vask, steriliser eller kog ikke rørlforbindelse og rørlforbindelseskonnekteren.
- 2. Fjern alle dele fra vandet, og tør dem fuldstændigt, før de samles.
- **Bemærk:** Delvist tørre dele kan påvirke pumpens drift, så tør dem fuldstændigt før brug.

Rengöring

- Fjern rørlforbindelse og rørlforbindelseskonnekteren.
- Brysttragten og beholderne kan rengøres i opvaskemaskine eller håndvaskes med sæbe i varmt vand. Vi anbefaler at bruge en lille flaskerens til at rengøre beholderen, og en støbtørste til at rengøre brysttragten indvendigt. Der må IKKE anvendes opløsningsmidler eller skurecreme.
- Skyl med rent, varmt vand.
- Alle andre dele af brystudmalkningssættet bør håndvaskes.
- Bemærk: Før brystudmalkningssættet tages i brug, undersøg komponenterne for skader, da dette kan påvirke funktionen.

05. Samling af brystudmalkningssæt (der henvises til Bilag C)

Det brystudmalkningssæt leveret samlet i Lansinoh® produktemballage.

Rengør brystudmalkningssættets dele (bortset fra rørlforbindelse og rørlforbindelseskonnekter) som beskrevet i afsnittet "Rengøringsvejledning". Når alle dele er rene og helt tørre, samles udmalkningssættet som følger:

1. Mellembundshætte
2. Mellembund
3. ComfortFit™ bryststragt
4. Bryststragt hoveddel
5. Hvid ventil
6. 160 ml brystmælksbeholder

Når babyer ammes, begynder de med at suge hurtigt for at stimulere din mælk til at falde til og flyde. Når din mælk er faldet til, trækker babyen mælken ud med længsomme, dybere sug. Selv om ingenting kan efterligne præcis, hvordan en baby ammes, tilbyder Lansinoh® 2 in 1 to faser, der stimulerer den naturlige rytme - stimuleringsfasen og udmalkningsfasen.

Stimuleringsfasens (falde-til fasen) er en hurtigere sugerytme, der får din mælk til at falde til og begynde at flyde.

Varme, våde kompresser, der anvendes på brysterne med nænsomme, cirkulære massagebevægelser på brysterne før og under pumpetidspunktet, kan medvirke til at fremme denne naturlige refleks.

Udmalkningsfasen (fase 2) har 3 justerbare pumpestile. Sugestykkerne kan tilpasses det, der passer til dig, hvilket er et unikt træk ved Lansinoh® 2 in 1! Pumpestilen kan ændres ved hjælp af pumpestilsvælgerknappen til at finde den pumpestil, der passer bedst til dig. Når du trykker på den, kan du skifte mellem stil 1, 2 og 3 som vist i Figur 1.

Pumpen vil starte falde-til fasen og vil automatisk skifte til udmalkningsfasen (fase 2) efter to minutter.

Hvis du foretrækker ikke at bruge den forindstillede to minutters falde-til-fase, eller din mælk falder til, før der er gået to minutter, trykker du på Fald-til knappen for at gå til udmalkningsfasen. Hvis din mælk under pumping bliver langsommere eller stopper, kan du trykke på fald-til knappen igen og på tilbage til fald-til fasen, så du fortsættende får en fald-til-fase nr. 2.

Du kan øge/sænke sugeniveauet til det maksimale niveau, som du finder mest komfortabelt i både fald-til (stimulering) og udmalkningsfasen ved at trykke på + og - knapperne som angivet i figur 2.

Enkeltpumpning (der henvises til Bilag D)

Fjern et rør og luk rørlødningskonnektoren. Sørg for, at stikket er placeret korrekt i rørdugtet og skubt sikkert ind. Derefter følges vejledningerne herunder fra trin 2.

Til dobbeltpumpning

- Sørg for at alle rør er tilsluttet rørlødningskonnektoren.
- Hold udmalkningssettet mod dine bryster, så brystvorterne er rettet lige mod brystpudetunnelen. Sørg for, at brystpuden fyldes helt, så der findes et vacuum, og der ikke kommer luft ud. Hvis du oplever friktion eller ubehag på brystvorterne, skal du måske bruge en anden størrelse brysttagt. Udmalkningssettet og brystvorten skal sættes let nedad, så mælken naturligt ledes ned i flasken.
- Tryk og hold Til/Fra-knappen nede for at tænde pumpen. Brystpumpen vil starte med falde-til-fasen (stimuleringsfasen). Efter to minutter vil falde-til (stimulerings) fasen automatisk ændres og sætte dig i Pumpestil 2 i udmalkningsfasen. Fald-til-ikonet forsvinder fra LCD-displayet, og udmalknings-ikonet kommer til syne.
- Når en pumpeperiode er afsluttet, slukkes for pumpen.
- Displayet vil forblive tændt i nogle få sekunder. Sørg for, at der ikke er sug på niplen, før brysttagten fjernes fra brystet. Om nødvendigt kan sugningen stoppes ved at stikke en finger ind mellem brysttagten og brystet. Når sugningen er stoppet, kan brysttagten fjernes uden risiko.

Bemærk venligst: LCD-displayets baggrundsllys slukkes automatisk, når der ikke trykkes på en styreknop i 20 sekunder. Hvis pumpeenheden efterlades tændt og uovervåget i mere end 60 minutter, slukker kontrolsystemet automatisk for strømmen.

06. Amning med NaturalWave™ Peristaltic sut

Denne NaturalWave™ Peristaltic sut er specielt designet til:

- Hjælper til at fastholde det etablerede amningsmønster.
- Gør det let at skifte fra bryst til flaske og tilbage igen.
- Stimulerer barnets "bølgelignende" tungebevægelser.
- Fremmer instinktiv sugning til barnets orale udvikling.



1. Barnets fæste

Læberne åbnes og griber omkring brystvorten.

2. Peristaltiske tungebevægelser

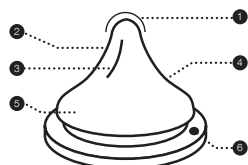
Tungen bevæger sig i små "bølgelignende" bevægelser for at presse vorten og udtværke det. Dette fremmer den naturlige orale kæbe og ansigtsudvikling.

Fakta: Babys tunge gentager den peristaltiske bevægelse ca. 800 til 1000 gange bare på en amnings session.

3. Sugning

Den bagerste del af babys tunge løfter sig, tillader mælken at finde vej til spiserøret.

Den NaturalWave™ Peristaltic sut er designet og klinisk testet for at opmuntre den naturlige amning.



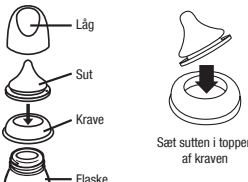
- Sutter's spids
- Baby kontrollerer mælkeflowet.
- Blød 100% Silikone
- Strækker og bøjer for optimal kompression.
- Inderside lodrette kammer
- Forstærker suttens struktur der forhindrer sutten i at klappe sammen.
- Unik design med graduert hældning
- Muliggør bløde peristaltiske bevægelser.
- Bred, solid basis
- For lettere at få fat og effektiv sugning.
- AVS™
- Reducerer indtaget af luft, en potentiel mulighed for kolik.

Et stykke, bekræftelsesrit design i slow, medium og hurtig flow. Amning er anbefalet til de første 6 måneder af barnets liv. Amning og brystmælks produktion bør være på plads inden man prøver flaske og sut.

Brugsanvisning: Fyld den anbefalede mængde væske og stram skruelåget. Opvarmning i mikrobølgeovn kan ikke anbefales. Hvis du vælger at opvarme i mikrobølgeovnen, luk ikke flasken. Fjern sut, krave og låg. Ryst flasken godt før brug og tjek altid temperaturen før barnet får den. Ujævnt opvarmet mad kan brænde barnets mund. Opvarm aldrig brystmælk i mikrobølgeovnen da det skader mælken. Før ibrugtagning første gang, rens produktet. For at sikre korrekt hygiejne, læg sutten og flasken med alle delene i kogende vand i omkring 5 minutter. Når du bærer en hel flaske vær sikker på at låget er skruet rigtigt på og at sutten er placeret i midten af kraven for at aktivere den "spild-sikre" funktion på produktet.

Rengøring: Før ibrugtagning, anbring produktet i kogende vand i 5 minutter, lad det afkøle og derefter skyl alle flaskedelenes. Dette er for at sikre en god hygiejne. Herefter kan flasken også vaskes i opvaskemaskinen i den øverste kurv og kan steriliseres (åben) både i mikrobølgeovnen og i en speciel steriliserings maskine. Vask altid delene umiddelbart efter brug. Vask i varmt sæbevand og skyl grundigt. Rengør før brug hver gang.

Montering: Når alle delene er helt tørre, sæt sutten gennem kraven, skru kraven fast på flasken.



Forsigtighedsregler: Når den ikke er i brug, opbevares den tørt og tildækket. Brug altid dette produkt under voksen overvågning. Rengør ikke, opbevar eller tillad ikke at den kommer i kontakt med opløsningsmidler eller stærke kemikalier. Dette kan forårsage skader. Efterlad ikke produktet i direkte sollys, varme eller i desinfektionsmiddel ("steriliseringsvæske") i længere tid end anbefalet. Opvarm ikke væsken ved at anbringe flasken direkte på gas eller elektrisk komfur, varmeplader i elektriske ovne etc.

For dit barns sikkerhed ADVARSEL! Brug altid produktet under voksen tilsyn. Brug aldrig flaskesutter som narreskut. Kontinuerlig og langvarig sugning kan forårsage tandkaries. Tjek altid temperaturen på mæden inden barnet får det. Anbring alle de dele, der ikke bruges uden for barnets rækkevidde. Lad ikke baby være alene med flasken på grund af faren for kvælning, babyen falder over produktet eller at produktet er fejlmonteret.

Advarsel: Karies hos små børn kan forekomme, selvom man ikke giver dem sukkerholdige drikke. Dette kan ske, hvis du tillader barnet at bruge flasken/koppen i lange perioder i løbet af dagen og især om natten, hvor snavsproduktionen mindskes eller den bliver kun som narreskut. Efterlad ikke sutten i direkte sollys eller varme, eller efterladt i desinfektionsvæske (steriliseringsvæske) længere tid end, anbefalet da dette kan svække sutten. Kontrollør før brug. Smid den væk ved første tegn på skader eller svaghed. Skift sut hver 7. uge, af sikkerheds og hygiejne grunde. Træk i sutten i alle retninger for at checke produktet.

OBBS: Nogle juicer er steriliserede og kan gøre silikonen ubensigtsmæssig. Dette ændrer ikke noget i produktets egenskaber. Opvarm ikke brystmælk i mikrobølgeovnen da dette skader mælken sammensætning. Opvarmning i mikrobølge giver ujævn og meget varm temperatur. Vær ekstra opmærksom når du bruger

mikroovn. Rør altid i opvarmet mad for at sikre at mæden er ensartet varm og ikke brænder barnet.

Forsigtighed: Indpakningsmaterialet er ikke en del af produktet. For dit barns sikkerhed, fjern og kassér alt materialet før ibrugtagning, men læs og gem brugsanvisningen til senere brug. Lad flasken være åben i mikrobølgeovnen.

08. Strømalternativer

Pumpen kan anvendes under en af følgende strømforsyningsmodes:

AC-adapter (medfølger)

Tilslut AC-adapteren til strømstikket i højre side af pumpen. Sæt AC-adapteren i en ledig stikkontakt.

6 AA alkaline-batterier (medfølger ikke)

Sørg for, at batterierne er isat korrekt i henhold til polaritet (+) og (-) som angivet. Luk batteriummet ved at trykke let på dækslet, til det klikker på plads.

Fjern batterierne, hvis pumpen ikke bruges i længere tid. Udskift alle batterier på samme tid. Bemærk venligst, at pumpen ikke er beregnet til anvendelse med genopladelige batterier.

Bland ikke gamle og nye batterier. Bland ikke alkaline og standard (brunsten) batterier. Hvis batterierne er i pumpen, men AC-adapteren anvendes, vil pumpen bruge adapteren og ikke batterierne til det strømforbrug. Af økonomiske hensyn anbefaler vi, at du bruger din pumpe med den medfølgende AC-adapter. Din AC-adapter er en EU AC-stikadaptertype, og kan anvendes til 100 V til 220 V systemer med 50 Hz og 60 Hz el-net.

Garanti

Dette produkt garanteres over for den oprindelige forbruger ("køberen") at være fri for defekter i materialer og udførelse, som ikke er handelsmæssigt acceptable, i en periode på et år fra købsdato på pumpeenhedens garanti. Af økonomiske hensyn anbefaler vi, at du bruger din pumpe med den medfølgende AC-adapter. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, afhængigt af hvor du bor.

Fabrikant: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimiri / Izmir / Turkey

Lansinoh® 2in1 TIRALATTE ELETTRICO

ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulations!

Proseguimento dell'allattamento al seno a neonati che si distaccano dal seno materno, il Tiralatte Lansinoh® 2 in 1 Electric è sicuro, efficiente ed efficace.

- Consente il singolo o il doppio pompaggio del seno, per risparmiare tempo.
- Scegliere tra 3 tipologie di pompaggio del seno personalizzabili, al fine di ottenere una fuoriuscita di latte comoda ed efficiente.
- Il suo design brevettato evita la fuoriuscita del latte all'interno del tubo e della pompa. Facile da conservare e da pulire.
- Alimentazione CA o batteria – semplice da utilizzare in movimento (batterie non incluse nella confezione).
- Piccolo, leggero e poco rumoroso rispetto agli attuali tiralatte in commercio.

Indice dei contenuti

- Precauzioni importanti
- Diagramma Pompa
- Parti tiralatte Lansinoh® 2 in 1
- Istruzioni per la Pulizia
- Assemblaggio il Set di Fuoriuscita di Latte Materno
- Suggerimenti per la Pompa
- Nutrizione del Latte Materno con la Tettarella Peristaltica NaturalWave™
- Opzioni Potenza

01. Precauzioni importanti

Il Tiralatte elettrico Lansinoh® 2 in 1 è un articolo per l'igiene personale non condivisibile e non vendibile, pena l'annullamento della garanzia.

In presenza di madri affette da epatite o HIV, l'allattamento mediante il tiralatte, non ridurrà o eliminerà il rischio di trasmissione del virus al bambino.

Leggere Tutte le Istruzioni prima dell'Utilizzo.

Per ridurre il rischio di polmonite:

- togliere sempre la spina subito dopo l'utilizzo del prodotto.
- non utilizzare in acqua.
- non collocare questo prodotto vicino a vasche o lavandini per evitare la caduta in acqua.
- non collocare o immergere il tiralatte in acqua o in altri liquidi.
- non recuperare un prodotto elettronico caduto in acqua e staccare immediatamente la spina.

Avvertenze

Per ridurre il rischio di ustione, folgorazione, incendio o lesioni a persone:

- non lasciare mai incustodito questo prodotto quando è collegato alla presa di corrente
- prestare la massima attenzione in presenza di bambini o invalidi
- utilizzare questo prodotto solo per gli usi contemplati dal presente manuale. Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore
- non utilizzare questo prodotto in caso di danni al filo elettrico o alla spina elettrica, di malfunzionamento o di caduta al suolo o in acqua. Non utilizzare la pompa in presenza di liquidi o di umidità all'interno del tubo. Assicurarsi che il tubo sia ben asciutto prima dell'uso
- allontanare il filo elettrico da superfici calde
- non utilizzare mai durante il sonno o in presenza di sintomi di sonnolenza
- non immergere o inserire alcun oggetto all'interno di fessure o tubi
- non utilizzare questo prodotto in caso di rottura o smarrimento di alcune delle sue parti
- non permettere ai bambini di tenerla età o agli animali domestici di giocare con l'unità di pompaggio, con l'adattatore CA, ecc.
- non utilizzare all'aperto con adattatori CA, in presenza di prodotti a spray o durante la somministrazione di ossigeno

Conservare queste istruzioni insieme allo scontrino, per future consultazioni.

PUNTI CHIAVE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL TIRALATTE ELETTRO LANSINOH® 2 IN 1

Non lavare o sterilizzare il tubo o il connettore per tubi.

Figura 1
Modalità di Pompaggio



Modalità 1

Modalità 2

Modalità 3

Figura 2
Livelli di Suzione



02. Diagramma pompa (Vedere Allegato A) Comandi Basilari, Display e Caratteristiche

- 1 Accensione, tasto On/Off
- 2 Tasto Aumento Livello di Suzione
- 3 Tasto di Selezione Modalità di Pompaggio
- 4 Display LCD
- 5 Tasto Discesa (Stimolazione) per passare dalla Fase di Discesa alla Fase di Fuoriuscita e viceversa
- 6 Tasto Riduzione Livello di Suzione
- 7 Indicatore Fase Stimolazione/Fuoriuscita (se selezionato, ci si trova nella Fase di Discesa)
- 8 Tempo Display
- 9 Indicatore Modalità di Pompaggio (se selezionato, ci si trova nella Fase di Fuoriuscita)
- 10 Indicatore Potenza CA
- 11 Indicatore Livello Batteria
- 12 Indicatore Livello di Suzione

Diagramma Pompa (Vedere Allegato A)

- 13 Inserimento tubo
 - 14 Alloggiamento per 6 batterie AA (non incluse nella confezione)
- NOTE:** si sconsiglia l'utilizzo di batterie ricaricabili.
- 15 Presa di corrente adattatore CA
 - 16 Adattatore CA

03. Parti Tiralatte Lansinoh® 2 in 1 (Vedere Allegato B)

Articolo / Numero Articolo

- 1 Tubo Lansinoh® 2 in 1
- 2 Tubi Siliconati 300 mm (2)
- 3 Tubi Siliconati 600 mm
- 4 Tubo Connettore Y
- 5 Cinghia Tubo
- 6 Connettore Pompa
- 7 Il Set Fuoriuscita Latte Materno comprende:
 - 8 ComfortFit™ Protezione Seno (2)
 - 9 Corpo Protezione Seno (2)
 - 10 Diaframma (2)
 - 11 Copertura Diaframma (2)
 - 12 Valvola Bianca (2 + 2 extra)
 - 13 Recipiente 150 ml (2)
 - 14 Contenitore Anello (2) e Disco (2)
 - 15 Adattatore CA/filo elettrico
 - 16 Sostegno per Biberon (2)

04. Istruzioni per la pulizia

Lavarsi le mani prima dell'utilizzo.

Sterilizzazione

1. In occasione del primo utilizzo, smontare il set e far bollire per 10 minuti tutte le parti del Set di Fuoriuscita del Latte Materno a contatto con il latte materno. Il Set comprende diverse parti, tranne la base della pompa, il tubo e il connettore per tubi.
- **Nota:** durante la bollitura, utilizzare la giusta quantità di acqua necessaria per favorire il galleggiamento delle parti.

- **Nota:** non far bollire il tubo e il connettore per tubi.
- 2. Estrarre immediatamente le parti dall'acqua.
- 3. Far asciugare completamente prima dell'assemblaggio
- **Nota:** le parti non completamente asciutte possono compromettere il funzionamento della pompa. Pertanto, assicurarsi che le parti siano completamente asciutte.

Pulizia

- Riporre separatamente il tubo e il connettore per tubi.
- E' possibile lavare la protezione per il seno e i contenitori a mano, oppure riponendoli nell'alloggiamento superiore della lavastoviglie, utilizzando, in entrambi i casi, detersivo per piatti e acqua bollente. Per ottenere un migliore risultato, si consiglia di utilizzare una spazzola per biberon al fine di pulire il recipiente e un'altra per la pulizia interna della protezione del seno. NON utilizzare solventi o abrasivi.
- Risciacquare con acqua calda e limpida.
- Le restanti parti del Set di Fuoriuscita di Latte Materno devono essere lavate a mano. L'ottenimento di una prestazione a lunga durata.
- **Nota:** prima dell'utilizzo del Set di Fuoriuscita del Latte Materno, controllare bene che sulle singole componenti non siano presenti segni di rottura che possano compromettere la funzionalità.

05. Assemblaggio del Set di Fuoriuscita del Latte Materno

La confezione del prodotto Lansinoh contiene un Set di Fuoriuscita del Latte Materno già assemblato. Pulire le parti del Set di Fuoriuscita del Latte Materno (tranne il tubo e il connettore per tubi) come descritto all'interno della sezione "Istruzioni per la pulizia". Assemblare il set fuoriuscita a seguito della pulizia e dell'asciugatura completa di tutte le parti, in base a quanto segue:

- 1 Copertura Diaframma
- 2 Diaframma
- 3 Protezioni per il Seno
- 4 Corpo Protezione Seno
- 5 Valvola Bianca
- 6 Recipiente per la Raccolta di Latte Materno da 160ml

Durante l'allattamento al seno, i neonati cominciano con poppate veloci per stimolare la discesa e il flusso del latte. Una volta discusso il latte, il neonato lo tira con poppate più lente e più grandi. Poiché non è possibile replicare esattamente il sistema di alimentazione del bambino dal seno materno, al fine di stimolare il ritmo naturale, Lansinoh 2 in 1 dispone di due fasi: la Fase di Stimolazione e la Fase di Fuoriuscita.

Fase di Stimolazione (Fase 1): tipologia di pompaggio del seno più veloce che, esercitando una pressione sul latte, ne permette la fuoriuscita e il flusso. Durante il pompaggio, alcune madri riescono a ottenere più di una discesa tornando alla fase discesa (Stimolazione), premendo il Tasto Discesa.

Sia l'applicazione di impacchi di acqua calda sul seno, sia i massaggi circolari e leggeri prima e durante il pompaggio, possono stimolare questa reazione naturale.

Fase di Fuoriuscita (Fase 2): dotata di 3 tipologie di pompaggio del seno regolabili e di 3 potenze di suzione personalizzabili in base alle proprie preferenze: ecco la caratteristica singolare del Lansinoh 2 in 1! E' possibile cambiare le tipologie del pompaggio del seno, utilizzando il Tasto per scegliere il ritmo di pompaggio più adatto alle proprie esigenze. Il Tasto di selezione consente di scegliere le tipologie 1, 2 o 3, come indicato in Figura 1.

Il tiralatte comincerà dalla Fase di Discesa e cambierà automaticamente nella Fase di Fuoriuscita dopo due minuti, impostandosi nella tipologia 2.

Per saltare i due minuti di pre-selezione di Fase di Discesa o nel caso in cui la discesa del latte impieghi meno di due minuti, premere il Tasto Discesa per passare alla Fase Fuoriuscita. Se durante il pompaggio, il flusso del latte si dirige verso il basso o si arresta, premere nuovamente il tasto Discesa e tornare alla fase discesa per riprovare.

E' possibile aumentare/diminuire il livello di suzione in base alle proprie comodità sia durante la Discesa (stimolazione), sia durante la Fase di Fuoriuscita, premendo i tasti + e - come indicato in Figura 2.

Singolo Pompaggio (Vedere lo schema Appendix D)

Rimuovere un tubo e chiudere il connettore per tubi. Assicurarsi che la spina elettrica sia collocata correttamente nell'attacco del tubo e inserita con cura. In seguito, seguire le istruzioni dal passo 2.

06. Nutrizione del latte materno con la Tettarella Peristaltica NaturalWave™

Questa Tettarella Peristaltica NaturalWave™ è stata progettata appositamente per:

- consentire la stabilizzazione della composizione del latte materno
- passare facilmente dal seno alla bottiglia e viceversa
- favorire il movimento "a onda" della lingua del bambino
- favorire il movimento di suzione istintivo per uno sviluppo orale naturale



1. Attaccamento

Le labbra si aprono verso l'esterno e si attaccano all'areola.

2. Movimento peristaltico della lingua

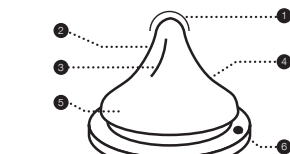
La lingua compie movimenti tranquilli per comprimere il capezzolo ed estrarre il latte. Ciò facilita lo sviluppo orale naturale della mascella e del viso.

Dato concreto: la lingua del bambino ripete il movimento peristaltico circa 800 - 1000 volte in un'unica sessione di allattamento.

3. Ingerimento

La parte posteriore della lingua si alza, incanalando il latte nell'esofago.

La Tettarella Peristaltica NaturalWave™ è stata progettata appositamente ed è clinicamente provata per facilitare la dinamica dell'allattamento naturale.



1. Suggerimento Tettarella
Il bambino controlla il flusso del latte"
2. 100% di Silicone Morbido
Si stende e si flette per una compressione ottimale"
3. Dorsali interni verticali
Rafforzano la struttura della tettarella, rendendola resistente al cedimento"
4. Design esclusivo a pendenza graduale
Consente dolci movimenti peristaltici della lingua"
5. Base della tettarella ampia e consistente
Per un adattamento semplice e una suzione efficace"
6. AVS™
Riduce l'ingresso dell'aria, potenzialmente causa delle coliche"

Tettarella unico pezzo, design antiruttolo disponibile per flussi leggeri, medi e rapidi

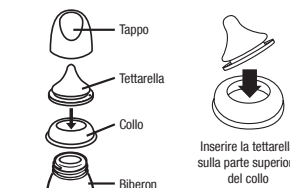
Per i primi 6 mesi di vita del bambino, è consigliabile un allattamento al seno esclusivo. L'allattamento al seno e la produzione di latte materno devono essere ben consolidati prima di introdurre un biberon e una tettarella.

Istruzioni per l'Uso: riempire con la quantità richiesta di liquido e avviare il tappo.

Il riscaldamento nel microonde è sconsigliato. Non sigillare il biberon, in caso di utilizzo nel microonde. Rimuovere la tettarella, il collo e il tappo se utilizzato nel microonde. Scuotere bene prima dell'uso e controllare sempre la temperatura prima di far bere il liquido al bambino. Il cibo caldo non distribuito equamente può bruciare la bocca del bambino. Non riscaldare a microonde il latte umano poiché tale processo può alterarne la composizione. Pulire il prodotto, se utilizzato per la prima volta. Per garantire un'appropriate igiene del prodotto, riporre la tettarella e il biberon con tutti i suoi componenti in acqua bollente per 5 minuti, prima dell'uso. Durante il trasporto del biberon completamente pieno, assicurarsi che il tappo sia collocato correttamente e che la tettarella sia al centro del tappo per accertarsi che non vi siano fuoriuscite del prodotto. "

Pulizia: prima dell'utilizzo, collocare il prodotto in acqua bollente per 5 minuti, lasciarlo raffreddare e risciacquare completamente tutti i componenti del biberon. Tale operazione garantisce una corretta igiene. Dopo il primo utilizzo, è possibile lavare il biberon nella parte superiore della lavastoviglie e sterilizzarlo (aperto) sia nel microonde sia utilizzando un macchinario speciale per la sterilizzazione. Lavare sempre tutti i componenti del prodotto subito dopo l'uso. Lavare in acqua calda con sapone delicato e risciacquare completamente. Pulire prima dell'uso.

Assemblaggio: dopo una completa asciugatura, inserire la tettarella per l'allattamento attraverso la parte superiore del colletto del tappo a vite. Avvitare saldamente il colletto del tappo sul collo della bottiglia.



Precauzioni: in caso di non utilizzo, conservare in un luogo fresco e asciutto al riparo da fonti di luce. Utilizzare sempre

questo prodotto in presenza di un adulto. Non pulire, conservare o far entrare il prodotto a contatto con solventi o sostanze chimiche aggressive, per evitare il danneggiamento. Non esporre il prodotto vicino a fonti di calore. Si consiglia, inoltre, di non lasciarlo per molto tempo immerso in sostanze disinfettanti ("soluzioni sterilizzanti"). Non riscaldare il liquido collocando la coppa direttamente sul gas, sul fuoco, su piastre calde, in forni elettrici, ecc.

AVVERTENZE per la sicurezza e la salute del bambino!

Utilizzare sempre questo prodotto in presenza di un adulto. Non utilizzare mai la tettarella per sostituire il ciuccio. La suzione continua e prolungata dei fluidi può provocare il deterioramento dei denti. Controllare sempre la temperatura del cibo, prima di alimentare il bambino. Tenere tutti i componenti fuori dalla portata dei bambini. Non far giocare il bambino con le attrezzature per l'allattamento per evitare il rischio di soffocamento, di caduta del bambino o qualora le parti che compongono il prodotto non siano state assemblate.

AVVERTENZE: il deterioramento dei denti nei bambini piccoli può presentarsi anche in caso di utilizzo di fluidi non zuccherati. Ciò accade quando il bambino usa il biberon/la coppa per molto tempo nel corso della giornata, in particolare di notte, quando avviene una riduzione del flusso di saliva o quando entrambi gli elementi fungono da ciuccio. Non lasciare la tettarella a contatto diretto con la luce solare o con fonti di calore e non lasciarla immersa in sostanze disinfettanti ("soluzioni sterilizzanti") più del tempo suggerito, per evitare l'indebolimento. Controllare sempre il prodotto prima dell'uso. Gettarlo in caso di rilevamento di danni o segni di indebolimento. Sostituire la tettarella ogni 7 settimane per ragioni di igiene e sicurezza. Tirare la tettarella per l'allattamento da diverse direzioni per controllare l'integrità del prodotto.

ATTENZIONE: alcuni succhi sono sterili e le soluzioni possono opacizzare il silicone. Tale fenomeno non apporta alcuna modifica alle proprietà. Non cuocere a microonde il latte umano, poiché le microonde ne alterano la composizione. Il riscaldamento nel microonde può produrre alte temperature localizzate. Prestare maggiore attenzione durante il riscaldamento a microonde. Agitare sempre l'alimento riscaldato per assicurare inoltre una distribuzione di calore più omogenea e controllare la temperatura prima di allattare.

AVVERTENZE: i materiali di confezionamento non costituiscono parte integrante del prodotto. Per la sicurezza del bambino, si prega di rimuovere e gettare tutti i materiali di confezionamento, prima dell'utilizzo. Conservare le istruzioni per future consultazioni. Lasciarli aperti nel microonde.

07. Opzioni prodotto

La pompa può essere utilizzata con le seguenti tipologie di alimentazione:

Adattatore CA (incluso)

Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione del connettore che si trova sul lato destro della pompa. Collegare l'adattatore CA a un attacco elettrico disponibile. La sicurezza elettrica è garantita solo quando il tirallatte è collegato a un adattatore di corrente CA fornito insieme al prodotto.

6 Batterie Alcaline AA (non incluse)

Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente secondo la polarità (+) e (-) come indicato. Chiudere l'alloggiamento premendo delicatamente la copertura fino a ottenere uno scatto.

Rimuovere le batterie in caso di non utilizzo prolungato della pompa. Sostituire le batterie simultaneamente. La pompa non supporta batterie ricaricabili.

Non combinare le batterie nuove con quelle vecchie. Non combinare le batterie alcaline con quelle standard (al carbone zinco). Se le batterie sono inserite nella pompa con l'adattatore CA è in funzione, la pompa utilizzerà l'adattatore per alimentarsi. Per un utilizzo più economico, si consiglia di utilizzare la pompa collegata all'adattatore CA. L'adattatore CA è un tipo di adattatore a spina universale, utilizzabile con sistemi di alimentazione da 100 V a 240V con 45Hz e 65Hz.

Garanzia

Si garantisce al consumatore iniziale ("acquirente") che questo prodotto non presenta difetti di materiale o fabbricazione commercialmente inaccettabili sul meccanismo di pompaggio nel periodo di un anno dalla data di acquisto e nel periodo di 90 giorni dall'acquisto su tutti gli elementi. La copertura della garanzia cessa qualora l'acquirente rivenda o trasferisca il prodotto a terzi. Questa garanzia conferisce all'acquirente diritti legali specifici e ulteriori diritti a seconda della località.

Produttore: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri
Tasarruf San. Tic. Ltd. Sti. Zafer 58 Mah. Gunduz Sk. No:13
E.S.B Gazimur / Izmir / Turkiye

EXTRACTOR DE LECHE ELÉCTRICO Lansinoh® 2en1

INSTRUCCIONES DE USO

Enhorabuena!

Diseñado para madres que amamantan y desean seguir dando leche materna a sus bebés incluso cuando no pueden estar junto a ellos, el extractor de leche eléctrico Lansinoh® 2 en 1 es eficaz, eficiente y seguro.

- Permite bombear de forma simple o doble para ahorrar tiempo.
- Seleccione entre 3 estilos de bombeo que se pueden regular para lograr una extracción de leche eficaz y cómoda.
- Diseño patentado que evita el retroceso de la leche en el tubo y el extractor. Fácil de usar y montar y limpiar.
- Funciona con pilas o con alimentación de CA; así, puede usarse en cualquier lugar (pilas no incluidas).
- Pequeño, ligero y con niveles relativamente bajos de ruido en comparación con otros extractores de leche.

Contenido

1. Medidas de seguridad importantes
2. Diagrama del extractor
3. Piezas del extractor de leche 2 en 1
4. Instrucciones de limpieza
5. Montaje del juego de piezas del extractor de leche materna
6. Alimentando su bebé con la tetina Peristáltica NaturalWave™
7. Opciones de alimentación

01. Medidas de seguridad importantes

El extractor de leche eléctrico Lansinoh® 2 en 1 es un artículo para el cuidado personal y por motivos de higiene nunca debería ser compartido ni tampoco revendido. La garantía quedará invalidada si se ignora esta advertencia.

Si usted está infectada con VIH o hepatitis, la extracción de la leche materna no reducirá el riesgo de transmisión del virus al bebé a través de la leche materna.

Lea todas las instrucciones antes de usar este extractor.

Para reducir el riesgo de sufrir electrocución:

- Desenchufe siempre este aparato inmediatamente después de usarlo.
- No lo utilice mientras se baña.
- No coloque ni use este aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera o lavamanos.
- No lo coloque ni lo deje caer en agua o cualquier otro líquido.
- Nunca intente coger un aparato eléctrico que haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente.

Advertencia

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones personales:

- Este aparato nunca debe dejarse solo y sin vigilancia mientras esté enchufado.
- Resulta necesario ejercer una estrecha supervisión cuando este aparato sea usado cerca de niños o personas con discapacidades.
- Utilice este aparato únicamente para el uso que se describe en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- Nunca use este aparato si tiene el cable o el enchufe dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído, si ha resultado dañado o si se ha caído al agua.
- No use el extractor si existen signos visibles de humedad o líquido en el tubo; séquelo completamente antes de usarlo si existen indicios de humedad.
- Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- Nunca use mientras está dormida o somnolienta.
- Nunca deje caer o inserte ningún objeto en ninguna abertura o en el tubo.
- No use este aparato si está roto o si le falta cualquier parte.
- No permita que los niños o las mascotas jueguen con el extractor, el adaptador de CA, etc.
- No usar al aire libre con el adaptador de CA, no usar en lugares en los que se estén utilizando aerosoles o pulverizadores y tampoco en lugares en los que se esté administrando oxígeno.

Guarde estas instrucciones junto con su recibo para futuras consultas.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES A TENER EN CUENTA

CUANDO USE EL EXTRACTOR DE LECHE ELÉCTRICO

LANSINOH 2 en 1

No limpiar ni esterilizar el tubo o el conector del tubo.

Por favor, siga las siguientes instrucciones para conseguir un flujo máximo de leche:

Figura 1

Estilo de bombeo



Figura 2

Niveles de succión



02. Diagrama del extractor (Por favor, consulte el anexo A) Controles básicos, pantalla y características

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de control para aumentar el nivel de succión
3. Botón para seleccionar el estilo de bombeo
4. Pantalla LCD
5. Botón de bajada-eyeción (estimulación) para cambiar de la fase de estimulación a la fase de extracción y viceversa
6. Botón de control para disminuir el nivel de succión
7. Indicador de fase de estimulación/extracción (si está encendido indica que está en fase de estimulación)
8. Indicador de hora
9. Indicador de estilo de bombeo (si está encendido indica que está en fase de extracción)
10. Indicador de alimentación por CA
11. Indicador de alimentación por pila
12. Indicador del nivel de succión

Diagrama del extractor (Por favor, consulte el anexo A)

1. Entrada del tubo
 2. Compartimento de pilas AA (en la parte inferior del extractor)
- NOTA:** se recomienda no usar pilas recargables.
3. Conector hembra del adaptador de CA
 4. Adaptador de CA

03. Piezas del extractor de leche Lansinoh® 2 en 1 (Por favor, consulte el anexo B)

1. Tubo del Lansinoh® 2 en 1
2. Tubos de silicona de 300 mm (2)
3. Tubo de silicona de 600 mm
4. Conector tipo Y del tubo
5. Correa del tubo
6. Conector del extractor
7. El juego de piezas del extractor de leche materna incluye:
 1. Almohadilla para el pecho ComfortFit™ (2)
 2. Cuerpo de la almohadilla para el pecho (2)
 3. Diafragma (2)
 4. Tapal del diafragma
 5. Válvula blanca (2 + 2 extra)
 6. Contenedor de 160 ml (2)
 7. Anillo (2) y disco (2) del contenedor
 8. Adaptador de CA/cable de alimentación
 9. Soporte para botellas (2)

04. Instrucciones de limpieza

Por favor, lávese las manos antes de usar este extractor.

Esterilización

1. Antes de usar el juego de piezas por primera vez, desmonte y hierva durante 10 minutos todas las piezas del extractor de leche materna que entren en contacto con la leche materna. El juego de piezas incluye todas las piezas excepto la base del extractor, el tapón, el tubo y el conector del tubo.
2. **Nota:** Asegúrese de que usa suficiente agua y que las piezas se mantengan a flote mientras hierven.
3. **Nota:** No lave, esterilice o hierva el tubo y tampoco el conector del tubo.
4. Saque todas las piezas del agua y déjelas que se sequen al aire completamente antes de montarlas.
5. **Nota:** Las piezas que no se hayan secado completamente pueden afectar al funcionamiento del extractor; por lo tanto, séquelas completamente antes de usarlas.

Limpieza

- Separe el tubo y el conector del tubo.
- La almohadilla para el pecho y los contenedores pueden ser lavados en el lavavajillas o lavados a mano con jabón y agua caliente. Recomendamos el uso de una escobilla para biberones para limpiar el contenedor y un cepillo para tetinas para limpiar las partes interiores de la almohadilla para el pecho. NO use solventes ni abrasivos. Enjuague usando agua limpia y disolvente.
- Todas las otras piezas del extractor de leche materna deben ser lavadas a mano.
- **Nota:** Antes de usar el extractor de leche materna, revise los componentes para comprobar si existen daños que puedan afectar a su funcionamiento.

05. Montaje del extractor de leche materna

(Por favor, consulte el anexo C)

El extractor de leche materna viene premontado dentro del envase de Lansinoh®. Limpie las piezas que integran el extractor de leche materna (excepto el tubo y el conector del tubo) como se describe en la sección "Instrucciones de limpieza". Una vez que todas las piezas estén limpias y completamente secas, proceda a montar el extractor de la siguiente manera:

1. Tapa del diafragma
2. Diafragma
3. Almohadillas para los pechos ComfortFit™
4. Cuerpo de la almohadilla para el pecho
5. Válvula blanca
6. Contenedor para recoger leche materna de 160 ml

Cuando los bebés se amamantan, comienzan succionando rápidamente para estimular la bajada y el flujo de la leche.

Una vez que se ha inducido la bajada de la leche, el bebé se amamanta succionando de forma más lenta y profunda. Aunque no existe nada que pueda replicar exactamente cómo se amamanta un bebé, para simular el ritmo natural, Lansinoh® 2 en 1 ofrece dos fases: la fase de estimulación y la fase de extracción.

La fase de estimulación (bajada de la leche) consiste en un ritmo de succión más rápido para inducir la bajada de la leche y provocar que esta comience a fluir.

Realizar un masaje circular de los pechos y aplicar compresas húmedas y calientes a los pechos, con anterioridad y durante una sesión de bombeo, puede inducir este reflejo natural.

La fase de extracción (fase 2) tiene 3 estilos de bombeo regulables. La fuerza de succión puede ser regulada según se prefiera, una característica exclusiva del Lansinoh® 2 en 1! Los estilos de bombeo pueden cambiarse usando el botón selector de estilos de bombeo para encontrar el ritmo de bombeo que le resulte más conveniente. Pulse este botón para seleccionar consecutivamente los estilos 1, 2 y 3, como aparece indicado en la figura 1.

El extractor comenzará a funcionar en la fase de estimulación y, una vez transcurridos dos minutos, pasará automáticamente a la fase de extracción (fase 2).

Si prefiere omitir la fase de estimulación preestablecida de dos minutos o requiere menos de dos minutos para inducir la bajada de la leche, pulse el botón de bajada-eycción para pasar a la fase de extracción. Si durante el bombeo el flujo de leche se ralentiza o detiene, puede presionar de nuevo el botón de bajada-eycción para volver a la fase de estimulación con la finalidad de inducir una segunda bajada de la leche.

Puede aumentar/disminuir el nivel de succión al nivel máximo en el que se sienta cómoda, tanto en la fase de estimulación (bajada de la leche) como en la fase de extracción, pulsando los botones + y -, como se indica en la figura 2.

Bombeo simple (Por favor, consulte el anexo D)

Saque un tubo y cierre el conector del tubo. Asegúrese de que el tapón esté colocado correctamente en la salida del tubo y oprímalo firmemente. A continuación siga las instrucciones que se indican abajo desde el paso 2.

Bombeo doble

- Asegúrese de que todos los tubos estén unidos al conector de tubos.
- Coloque el extractor de leche materna en sus pechos de forma que el pezón esté situado en línea recta con el túnel para el pezón de la almohadilla para el pecho. Asegúrese de que el pecho llene completamente la almohadilla para el pecho de forma que se cree un vacío y no escape nada de aire. Si siente molestias o roce en los pezones, puede que necesite usar una almohadilla para el pecho de distinto tamaño. El extractor de leche materna y el túnel del pezón deben estar ligeramente inclinados hacia abajo para permitir que la leche fluya naturalmente hacia la botella.
- Mantenga pulsado el botón On/Off para encender el extractor. La extracción de leche comenzará en la fase de estimulación (bajada de la leche). Al cabo de dos minutos, la fase de estimulación (bajada de la leche) cambiará automáticamente para pasar a la fase de extracción y el estilo 2. El icono de bajada-eycción desaparecerá de la pantalla LCD y aparecerá el icono de extracción.
- Cuando haya finalizado una sesión de bombeo, apague el extractor, la pantalla permanecerá encendida durante unos segundos. Asegúrese de que no existe succión en el/los pezón/pezones antes de quitar las almohadillas de los pechos. Si resulta necesario, interrumpa la succión insertando un dedo entre la almohadilla y el pecho. Una vez que la succión haya sido interrumpida, la almohadilla para el pecho puede quitarse de forma segura. Por favor, tenga en cuenta lo siguiente: la iluminación de la pantalla LCD se apagará automáticamente si transcurren 20 segundos sin que se pulse ningún botón de control. Si el extractor se deja encendido y sin usar durante más de 60 minutos, el sistema de control lo apagará automáticamente.

06. Alimentando su bebé con la tetina Peristáltica NaturalWave™

La tetina Peristáltica NaturalWave™ está especialmente diseñada para:

- Ayudar a mantener los hábitos establecidos en el amamantamiento.
- Intercambiar con facilidad entre el biberón y el pecho, y pecho y biberón.
- Estimular el movimiento de la lengua en forma de ola (movimiento peristáltico).
- Animar los movimientos reflejos innatos de la succión, lo cual favorece el desarrollo bucal.



1. Prepararse al pezón

Los labios se abren y cogen la aureola.

2. Movimiento peristáltico

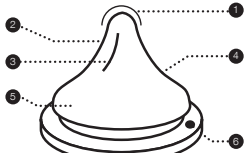
La lengua se mueve en forma de ola para comprimir el pezón y extraer leche. Esto estimula el desarrollo bucal, facial y mandibular.

Hecho: La lengua del bebé repite el movimiento peristáltico de 800 a 1000 veces en un solo amamantamiento.

3. Tragar

La base de la lengua se eleva encauzando la leche al esófago.

La tetina Peristáltica NaturalWave™ está diseñada y clínicamente comprobada para estimular este reflejo innato del amamantamiento.



- Punta de la tetina
El bebé controla el flujo de la leche.
- Blanda 100% silicona
Estira y flexiona para una compresión óptima.
- Pliegues internos
Refuerzan la estructura de la tetina, lo cual la hace resistente al colapso.
- Diseño único de una inclinación gradual
Facilita el movimiento peristáltico de la lengua.
- Base de la tetina amplia y con textura
Para un agarre fácil y una succión efectiva.
- AVS™
Reduce la ingestión de aire, una causa potencial de cólicos.

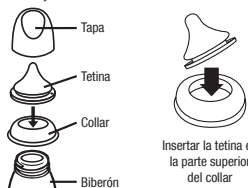
Tetina con diseño de una pieza, libre de problemas disponible con flujo lento, medio y rápido.

Se recomienda dar el pecho exclusivamente durante los primeros 6 meses de la vida de su bebé. El hábito del amamantamiento y la leche materna debe estar firmemente establecido antes de empezar a dar el biberón y tetina.

Instrucciones de uso: Llenar con la cantidad de líquido requerido y cerrar la tapa enroscada. No se aconseja calentar en el microondas. Si decide calentar la comida en el microondas, no cierre el biberón. Quite la tetina, collar y tapa cuando use el microondas. Agite bien antes de usar y siempre compruebe la temperatura antes de dárselo a su bebé. Comidas no calentadas de manera uniforme pueden quemar la boca de su bebé. No use el microondas para calentar la leche materna ya que el microondas altera la composición de la leche. Limpie el producto, antes de usarlo. Para asegurarse de la higiene del producto, antes de usarlo, ponga la tetina del biberón con todos sus componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Cuando el biberón esté lleno asegúrese que esté cerrado con la tapa colocada correctamente y con la tetina en el centro de la tapa para que la función anti-goteo esté activada.

Limpia: Antes del uso inicial, meter el producto en agua hirviendo durante 5 minutos, dejar que se enfríe y aclarar cuidadosamente todos los componentes del biberón. Esto es para garantizar la higiene. También se puede lavar el biberón (abierto) en la parte superior de un lavavajilla y se puede esterilizar en el microondas o en un esterilizador especial. Siempre lavar todos los componentes del producto inmediatamente después del cada uso. Lavar en agua enjabonada templada y aclarar cuidadosamente. Limpiar antes de cada uso.

Montaje: Una vez que el producto esté totalmente seco, insertar la tetina por el collar enroscado. Enroscar el collar al biberón cerrándolo muy bien.



Precauciones: Cuando no se use el producto, guardar en un lugar seco y cubierto. Siempre utilizar este producto bajo la supervisión de un adulto. No limpiar con productos solventes o químicos fuertes, ni dejar que esté en contacto con ellos, pueden dañar el producto. No dejar el producto al sol directo o

en lugares calurosos, no dejar en desinfectantes o soluciones de esterilización más tiempo de lo recomendado. No calentar el líquido a fuego directo ni ponerlo directamente en la vitro cerámica, en hornos eléctricos etc.

Advertencia: Para la salud y seguridad de su niño! Siempre utilizar este producto bajo la supervisión de un adulto. Nunca usar la tetina como chupete. Chupar líquidos durante periodos prolongados causará caries. Siempre compruebe la temperatura de la comida antes de darla a su hijo. Mantenga todos los componentes fuera del alcance de los niños cuando no estén en uso. No deje al bebé solo con el biberón y sus componentes, se puede atragantar.

AVISO: La caries en los niños puede aparecer incluso si se utilizan productos no endulzados. Esto puede ocurrir si se deja al bebé utilizar el biberón o taza durante periodos prolongados durante el día y sobre todo durante la noche, cuando la producción de saliva es menor o el líquido se usa para confortar al niño. No dejar la tetina al sol directo o en lugares calurosos, o dejar en desinfectantes (soluciones de esterilización) más tiempo de lo recomendado porque así se puede debilitar la tetina. Inspeccionar antes de cada uso. Desechar con los primeros signos de deterioro o debilidad. Cambiar la tetina cada 6 semanas, por razones de higiene y seguridad. Tirar con los dedos la tetina en todas direcciones para asegurarse que está bien.

ATENCIÓN: Algunos zumos son estériles y algunas soluciones pueden hacer que la tetina se vuelva opaca, lo cual no modifica las propiedades de la tetina. No use el microondas para calentar la leche materna, ya que el microondas altera la composición de la leche. Calentar en el microondas puede ocasionar puntos locales de calor alto. Tenga más cuidado cuando caliente con microondas. Siempre renueva la comida para conseguir un calor uniforme y compruébela antes de servir.

ADVERTENCIA: Los materiales del envase no forman parte del producto. Para la seguridad de su niño, quite y deseche todos los materiales del envase antes de usar, pero lea y guarde para consultar posteriormente las instrucciones de uso. Deje abierto en el microondas.

07. Opciones de alimentación

El extractor puede funcionar usando cualquiera de las siguientes fuentes de alimentación:

Adaptador de CA (incluido)

Conecte el adaptador de CA al conector hembra de alimentación situado en el lado derecho del extractor. Enchufe el adaptador de CA a un tomacorriente que esté disponible.

Pilas AA alcalinas (no incluidas)

Asegúrese de insertar las pilas correctamente de acuerdo con la polaridad (+) y (-) como se indica. Cierre el compartimento presionando la tapa suavemente hasta que encaje en su posición.

Saque las pilas si el extractor no va a ser usado durante un largo periodo de tiempo. Reemplace todas las pilas al mismo tiempo. Por favor, tenga en cuenta que el extractor no está diseñado para ser usado con pilas recargables.

Saque las pilas si el extractor no va a ser usado durante un largo periodo de tiempo. Reemplace todas las pilas al mismo tiempo. Por favor, tenga en cuenta que el extractor no está diseñado para ser usado con pilas recargables.

Garantía

Se garantiza al consumidor-comprador original (el "comprador") que este producto no presentará defectos de material ni de mano de obra que no sean comercialmente aceptables durante un periodo de un año desde la fecha de compra para el mecanismo del extractor y durante un periodo de 90 días para todos los demás componentes del producto. La cobertura de la garantía finalizará si vende o transfiere este producto a otra persona. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y, además, usted puede tener otros derechos que pueden variar dependiendo del lugar.

Fabricante: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafar SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimur / Izmir / Turkiye

Lansinoh® BOMBA TIRA LEITE ELÉTRICA 2 em 1

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns!

Concedida para as mães em período de aleitamento que queiram continuar a dar o seu leite materno aos seus bebés mesmo quando não podem estar juntos destes, a Bomba Tira Leite Elétrica Lansinoh® 2 em 1 é segura, eficaz e eficiente.

- Permite a extração individual ou dupla para poupar tempo.
- Selecione entre 3 modos de bombeamento para uma extração eficaz e confortável.
- O design patenteado evita que o leite volte para a tubagem ou bomba. De fácil cuidado e limpeza.

- Alimentado a pilhas ou corrente alterna – para que a possa usar em qualquer lugar (pilhas não incluídas).
- Pequena, leve e de baixo ruído em comparação com outras bombas tira leite.

Conteúdo

1. Advertências de Segurança
2. Esquema da bomba
3. Componentes da Bomba Tira Leite Lansinoh® 2 in 1
4. Instruções de Limpeza
5. Montagem do Conjunto de Extração de Leite Materno
6. Amamentar com a Tetina Peristáltica NaturalWave™
7. Opções de Energia

01. Advertências de Segurança

A Bomba Tira Leite Elétrica Lansinoh® 2 in 1 é um artigo de cuidados pessoais e por motivos de higiene não deve ser partilhado entre mães ou revendido. Qualquer um destes atos invalidará a garantia.

Caso esteja infetado com hepatite ou VIH, a extração do leite materno por via de bomba não irá reduzir o risco de contágio do vírus para o seu bebé através do seu leite.

Leia Atentamente Todas as Instruções Antes de Utilizar.

Perigo:

De modo a reduzir o risco de electrocussão:

- Desconecte sempre o aparelho imediatamente após o uso.
- Não utilize durante o banho.
- Não coloque ou guarde este produto de onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lavatório.
- Não coloque ou deixe cair a bomba na água ou noutro líquido.
- Não tente agarrar um aparelho elétrico que tenha caído na água. Desconecte-o da tomada imediatamente.

Atenção

De modo a reduzir o risco de queimaduras, electrocussão, incêndio ou lesões corporais:

- Este produto nunca deve ser deixado sozinho quando ligado à tomada.
- É necessária a supervisão por parte de um adulto quando este produto é utilizado perto de crianças ou de pessoas inválidas.
- É necessária a supervisão por parte de um adulto quando este produto é utilizado perto de crianças ou de pessoas inválidas.
- Nunca utilize este produto caso o fio ou a ficha estejam danificados, se este não estiver a funcionar corretamente, se tiver sido derrubado ou danificado, ou caído na água.
- Não utilize a bomba se houver líquido ou humidade na tubagem e seque-a primeiro caso haja sinais de humidade.
- Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
- Nunca utilize se estiver a dormir ou com sonolência.
- Nunca deixe cair ou insira qualquer objeto em qualquer abertura ou tubagem.
- Não utilize este produto se estiver partido ou com peças em falta.
- Não permita que crianças ou animais de estimação brinquem com a bomba, transformador, etc.
- Não utilize a bomba com o transformador elétrico no exterior ou onde estejam a ser utilizados aerossóis ou sendo administrado oxigénio.

Guarde estas instruções juntamente com o recibo para referência futura.

ASPECTOS IMPORTANTES SOBRE A UTILIZAÇÃO DA SUA BOMBA TIRA LEITE ELÉTRICA LANSINOH® 2 in 1

Não lave ou esterilize a tubagem ou o conector desta. Para um fluxo máximo de leite, por favor, siga estas instruções:

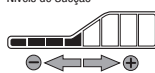
Figura 1

Modo de bombeamento



Figura 2

Níveis de Sucção



02. Esquema da Bomba (Por favor, consulte o anexo A) Controlos Básicos, Visor e Funcionalidades

1. Energia, Botão On/Off
2. Botão de Controlo de Aumento do Nível de Sucção
3. Botão seletor do Modo de Bombeamento
4. Visor LCD
5. Botão de Reflexo de Ejeção (Estimulação) para alternar entre as fases de Reflexo de Ejeção e Extração
6. Botão de Controlo de Redução do Nível de Sucção
7. Indicador de Fase de Estimulação/Extração (Se for visível, significa que está na fase de Reflexo de Ejeção)
8. Indicador de Tempo
9. Indicador de Modo de Bombeamento (Se for visível, está na Fase de Extração)
10. Indicador de Energia de CA
11. Indicador de Bateria
12. Indicador do Nível de Sucção

Esquema da Bomba (Por favor, consulte o anexo A)

1. Entrada de tubagem

13. Compartimento de Pilhas AA (sob a bomba)
14. NOTA: não são recomendadas pilhas recarregáveis.
15. Tomada do conector do transformador de CA
16. Transformador de CA

03. Componentes da Bomba Tira Leite Lansinoh® 2 in 1 (Por favor, consulte o anexo B)

1. Tubagem Lansinoh® 2 in 1:
2. Tubos de Silicone 300 mm (2)
3. Tubo de Silicone 600 mm
4. Conector de Tubagem em Y
5. Correia da Tubagem
6. Conector da Bomba
7. O Conjunto de Extração de Leite Materno inclui:
8. Almofada para Seio ComfortFit™ (2)
9. Corpo de Almofada para Seio
10. Diafragma (2)
11. Tampa do Diafragma
12. Válvula Branca (2 + 2)
13. Recipiente de 160 ml (2)
14. Argola (2) e Disco (2) do Recipiente
15. Transformador de CA/cabo de alimentação
16. Suporte para Garrafa (2)

04. Instruções de Limpeza

Por favor, lave as mãos antes de usar.

Esterilização

1. Antes de usar o conjunto pela primeira vez, desmonte e ferva durante 10 minutos todas as peças do Conjunto de Extração de Leite Materno que venham a entrar em contacto com o leite. O conjunto inclui todos os componentes exceto a Base da Bomba, Tampão, Tubagem e Conector de Tubagem.
- Nota: Certifique-se que utiliza água suficiente para as peças a ferver enquanto fervem.
- Nota: Não lave, esterilize ou ferva a tubagem e conector de tubagem.
2. Retire todas as peças da água e seque-as ao ar completamente antes de as montar.
- Nota: Peças parcialmente secas podem afetar o funcionamento da bomba, por isso seque-as completamente antes de as utilizar.

Limpeza

- Ponha de parte a tubagem e o conector de tubagem.
- A almofada de seio e os recipientes podem ser limpos na máquina de lavar loiça ou lavados à mão com sabão em água quente. Recomendamos que utilize uma escova para biberão para limpar o recipiente e uma escova de dentes para limpar o interior da almofada de seio. NÃO utilize solventes ou abrasivos. Enxague com água limpa e quente.
- Todas os outros componentes do Conjunto de Extração de Leite Materno devem ser lavados à mão.
- Nota: Antes de usar o Conjunto de Extração de Leite Materno, inspecione os componentes relativamente a danos, visto que estes podem afetar o seu funcionamento.

05. Montagem do Conjunto de Extração de Leite Materno (Por favor, consulte o anexo C)

O seu Conjunto de Extração de Leite Materno vem pré-montado desde o seu empacotamento na Lansinoh®. Limpe os componentes do Conjunto de Extração de Leite Materno (exceto a tubagem e o conector de tubagem) conforme descrito na secção de "Instruções de Limpeza". Assim que todos os componentes estiverem limpos e secos por completo, monte o conjunto de extração da seguinte forma:

1. Tampa do Diafragma
2. Diafragma
3. Almofadas para Seio ComfortFit™
4. Corpo da Almofada para Seio
5. Válvula Branca
6. Recipiente de Coleta de Leite Materno 160ml

Quando os bebés mamam, começam por uma sucção rápida para estimular o reflexo de ejeção e fluxo de leite. Assim que o leite começa a descer, o bebé suga o leite com mamadas mais profundas. Apesar de não ser possível reproduzir exatamente o modo como um bebé se alimenta do seio, para simular o ritmo natural, Lansinoh® 2 in 1 disponibiliza duas fases diferentes – a Fase de Estimulação e a Fase de Extração.

A Fase de Estimulação (Reflexo de Ejeção) tem um ritmo de sucção mais rápido para fazer com que o leite desça e comece a fluir.

Compressas mornas e húmidas colocadas nos seios em conjunto com suaves massagens circulares, antes e durante uma sessão de bombeamento podem encorajar este reflexo natural.

Fase de Extração (Fase 2) tem 3 modos de bombeamento ajustáveis. A força de sucção pode ser personalizada de acordo com as suas preferências; uma característica única da Lansinoh® 2 in 1! Os modos de bombeamento podem ser alterados utilizando o botão seletor do modo de bombeamento, para achar o ritmo de bombeamento que se adapta melhor a si. Pressionando este, irá alternar entre os modos 1, 2 e 3, tal como indicado na Figura 1.

A bomba iniciará na fase de Reflexo de Ejeção e passará automaticamente para a Fase de Extração (fase 2) após dois minutos.

Se preferir ignorar a fase pré-definida de 2 minutos de reflexo de ejeção ou se o seu leite descer em menos de 2 minutos, pressione o Botão de Reflexo de Ejeção para passar para a Fase de Extração. Se durante o bombeamento, o fluxo de leite diminuir ou parar, pode premir novamente o botão de Reflexo de Ejeção e voltar à fase anterior para recuperar a descida de leite.

Pode Aumentar/Diminuir o nível de sucção para o nível máximo que ache confortável em ambas as fases de Reflexo de Ejeção (estimulação) e de Extração pressionando os botões + e -, conforme indicado na Figura 2.

Extração Simples (Por favor, consulte o anexo D)

Remova um dos tubos e feche o conector. Certifique-se que o tampão é colocado no tubo de saída corretamente e firmemente seguro. Seguidamente, siga as instruções abaixo a partir do passo 2.

Para Extração Dupla

1. Certifique-se que todos os tubos estão ligados ao conector.
 2. Segure o Conjunto de Extração de Leite Materno contra os seus seios de modo que o mamilo esteja alinhado, estendendo-se em direção ao funil para mamilo na almofada. Certifique-se que o seio preenche completamente a almofada, para que se forme vácuo e não escape qualquer ar. Se sentir fricção ou desconforto nos seus mamilos, pode precisar de uma almofada de tamanho diferente. O Conjunto de Extração de Leite Materno e o funil para mamilo devem estar inclinados ligeiramente para baixo para permitir que o leite flua naturalmente para a garrafa.
 3. Pressione e mantenha premido o botão On/Off para ligar a bomba. A Bomba Tira Leite começará a Fase de Reflexo de Ejeção (Estimulação). Após dois minutos, a Fase de Reflexo de Ejeção (Estimulação) mudará automaticamente para o Modo de Bombeamento 2 da Fase de Extração. O ícone de Reflexo de Ejeção irá desaparecer do visor LCD, surgindo o ícone de Extração.
 4. Quando a sessão de bombeamento acabar, desligue a bomba. O visor permanecerá ligado por mais alguns segundos. Certifique-se que não existe sucção nos mamilos antes de retirar as almofadas dos seios. Caso seja necessário, interrompa a sucção introduzindo um dedo entre a almofada e o seio. Assim que a sucção for interrompida, a almofada pode ser retirada em segurança.
- Por favor, tenha em atenção: a retroiluminação do visor LCD desliga-se automaticamente se nenhum dos botões de controlo forem pressionados durante 20 segundos. Se a bomba for deixada ligada e sem utilização por mais de 60 minutos, o sistema de controlo desliga-se automaticamente.

06. Amamentar com a Tetina Peristáltica NaturalWave™

Esta Tetina Peristáltica NaturalWave™ foi especialmente concebida para:

- Ajudar a manter os padrões de amamentação estabelecidos.
- Alternar facilmente da mama para biberão e vice-versa.
- Encorajar o movimento ondulante da língua do bebé.
- Promover a acção de sucção instintiva para um desenvolvimento oral natural.



1. Agarrar
Lábios abertos para cima e abocanhar a areola.

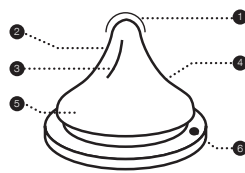


2. Movimento peristáltico da língua
A língua move-se num movimento ondulante suave para comprimir o mamilo e extrair o leite. Isto encoraja o desenvolvimento natural oral, do maxilar e da face.
Facto: a língua do bebé repete o movimento peristáltico cerca de 800 a 1000 vezes em apenas uma sessão de amamentação.



3. Engolir
A parte anterior da língua do bebé ergue-se, canalizando o leite para a esófago.

A Tetina Peristáltica NaturalWave™ foi concebida e clinicamente testada para encorajar este padrão natural de amamentação.



1. Ponta da teta
O bebé controla o fluxo de leite.
2. 100% Silicone macio
Estica e flexa-se para uma compressão ótima.

3. Estrias interiores verticais
4. Fortalecem a estrutura da teta, tornando-a resistente ao colapso.
5. Design único com inclinação gradual
6. Permite um movimento peristáltico da língua suave.
7. Base da teta ampla e texturizada
8. Para "agarrar" mais facilmente e tornar a sucção mais eficaz.
9. AVS™

Reduz a entrada de ar, potencial causa de cólicas.

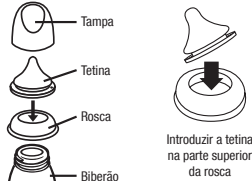
Uma teta de design simples, peça única, disponível com fluxo lento, médio e rápido.

Recomenda-se amamentação exclusivamente com leite materno nos primeiros 6 meses de vida do bebê. A amamentação com leite materno e produção de leite pela mãe devem ser firmemente estabelecidas antes de introduzir o biberão e a teta.

Instruções de utilização: Encher com a quantidade indicada de líquido e apertar a tampa de rosca. Não é recomendável aquecer no microondas. Caso se decida aquecer alimentos no microondas, não fechar o biberão. Retirar a teta, a rosca e a tampa ao utilizar o microondas. Agitar bem antes de usar e verificar sempre a temperatura antes de dar o leite ao bebê. Os alimentos aquecidos não uniformemente podem queimar a boca do bebê. Não aquecer o leite humano no microondas uma vez que este altera a composição do leite. Antes da primeira utilização, lavar o produto. Para garantir a higiene do produto, antes de utilizar, colocar a teta e o biberão com todos os seus componentes em água a ferver durante 5 minutos. Ao transportar um biberão cheio, garantir que está bem fechado com a tampa bem colocada, tendo o cuidado de posicionar a teta de alimentação no centro da tampa para ativar a função "à prova de derrame" do produto.

Limpeza: Antes da utilização inicial, colocar o produto em água a ferver durante 5 minutos, deixar arrefecer e enxaguar cuidadosamente todos os componentes do biberão. Isto é para garantir uma boa higiene. Posteriormente, o biberão poderá também ser lavado na prateleira superior da máquina de lavar loiça e poderá ser esterilizado (aberto) tanto no microondas como por meio de uma máquina esterilizadora especial. Lavar sempre todos os componentes do produto imediatamente após cada utilização. Lavar com água morna e detergente, e enxaguar exaustivamente. Limpar antes de cada utilização.

Montagem: Após exaustivamente seco, inserir a teta de alimentação através da peça superior da rosca do gargalo. Fixar bem a rosca ao gargalo do biberão.



Precauções: Quando não for utilizada, armazenar num local seco e abrigado. Utilizar sempre este produto sob supervisão de um adulto. Não limpar, armazenar ou permitir que entre em contacto com solventes ou químicos agressivos. Poderão ocorrer danos. Não deixar o produto exposto à luz solar direta ou calor, nem deixar em desinfetante ("solução esterilizante") durante mais tempo que o recomendado. Não aquecer o líquido colocando a caneca directamente em bicos de gás ou eléctricos, placas de aquecimento, fornos eléctricos, etc.

AVISO para a segurança e saúde da criança! Utilizar sempre este produto sob supervisão de um adulto. Nunca utilizar as tetinas para acalmar as gengivas doloridas do bebé. A sucção contínua e prolongada de fluidos poderá causar degradação dos dentes. Verificar sempre a temperatura dos alimentos antes de amamentar. Manter todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças. Não permitir que o bebé beba sozinho com este tipo de equipamento devido ao risco de sufocamento, queda do bebé ou se o produto tiver sido desmontado.

AVISO: A degradação dos dentes de crianças pequenas pode ocorrer mesmo com a utilização de fluidos não aquecidos. Isto poderá ocorrer se for permitido ao bebé usar o biberão/caneca durante longos períodos ao longo do dia e, particularmente, durante a noite, quando o fluxo de saliva é reduzido, ou se for utilizado para acalmar gengivas doloridas. Não deixar a teta exposta à luz solar directa ou calor, nem deixar em desinfetante ("solução esterilizante") durante mais tempo que o recomendado, pois poderá enfraquecer a teta. Inspeccionar antes de cada utilização. Deitar para o lixo ao primeiro sinal de danos ou debilidade. Por motivos de segurança e higiene, substituir a teta a cada 7 semanas. Puxar a teta de alimentação em todas as direcções para inspecionar o produto.

ATENÇÃO: Alguns sumos são estéreis e as soluções poderão tornar o silicone opaco. Isto não modifica nenhuma das suas propriedades. Não aquecer o leite humano no microondas uma vez que este altera a composição do leite. Aquecer num

microondas poderá produzir altas temperaturas localizadas. Ter especial atenção durante o processo de aquecimento no microondas. Mexer sempre os alimentos aquecidos para garantir uma distribuição uniforme do calor e testar a temperatura antes de servir.

AVISO: Os materiais de embalagem não fazem parte do produto. Para a segurança da criança, remover e deitar para o lixo todos os materiais de embalagem antes da utilização, mas lendo e guardando as instruções para consulta futura. Deixar aberto no microondas.

07. Opções de Energia

A bomba pode ser utilizada em qualquer um dos seguintes modos de fornecimento de energia:

Transformador de CA (incluído)

Ligue o transformador de CA à tomada localizada no lado direito da bomba. Ligue o transformador a uma tomada elétrica disponível.

6 Pilhas Alcalinas AA (não incluídas)

Verifique se as pilhas estão inseridas corretamente de acordo com os pólos (+) e (-), tal como indicado. Feche o compartimento.

Não combine pilhas velhas com novas. Não combine pilhas alcalinas com pilhas standard (zinco-carbono). Se a bomba tiver pilhas mas estiver ligada ao transformador de CA, a bomba utilizará o transformador como fonte de energia e não as pilhas. Para uma utilização económica, recomendamos que utilize a sua bomba com o transformador de CA fornecido. O seu transformador de CA tem uma ficha do tipo europeu e pode ser ligado a redes de 100V a 220V e de frequência 45Hz ou 65Hz.

Garantia

Este produto possui garantia para o comprador original, relativamente à ausência de defeitos de material ou mão de obra, que não são comercialmente aceitáveis, durante um ano a partir da data de compra, sobre o mecanismo da bomba e durante 90 dias sobre todos os outros componentes do produto. A cobertura da garantia termina se vender ou transferir este produto para outra pessoa. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode também ter acesso a outros direitos conforme a sua localização.

Fabricante: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri
Tasarrir San. Tic. Ltd. Sti. Zafar SB Mah. Gunduz Sk. No:13
E.S.B Gazimir / Izmir / Turkiye

PL Lansinoh® 2 w 1 ELEKTRYCZNY LAKTATOR

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Gratulacje

Zaprojektowane z myślą o matkach karmiących piersią, które chcą zapewnić swoim dzieciom ciągły dostęp do pokarmu, nawet w przypadku, gdy nie mogą być razem. Elektryczny Laktator Lansinoh® 2 w 1 jest bezpieczny, wydajny i skuteczny.

- Pozwala na jedno- lub obustronne odciąganie pokarmu, oszczędzając tym samym czas
- Do wyboru są 3 metody odciągania, które można dostosować, zapewniając sobie komfort i skuteczność w trakcie odciągania pokarmu
- Opatentowana konstrukcja zapobiega cofaniu się pokarmu do przewodów i laktatora. Laktator jest łatwy w obsłudze i łatwy do czyszczenia
- Działa zarówno z zasilaczem sieciowym, jak i na baterie – można z niego korzystać również poza domem (baterii nie ma w zestawie)
- Mały, lekki i względnie cichy w porównaniu z innymi laktatorami

Spis treści

1. Ważne zasady bezpieczeństwa
2. Schemat laktatora
3. Części do laktatora Lansinoh® 2 w 1
4. Instrukcje czyszczenia
5. Składanie zestawu do odciągania pokarmu
6. Karmienie przy użyciu smoczka NaturalWave™
7. Wybór zasilania

01. Ważne zasady bezpieczeństwa

Laktator elektryczny Lansinoh® 2 w 1 jest urządzeniem przeznaczonym do użytku osobistego i ze względów sanitarnych matki nigdy nie powinny korzystać z niego wspólnie, ani też go odsprzedawać. Złamanie którekolwiek z tych zasad spowoduje unieważnienie gwarancji.

Jeżeli jesteś nosicielką wirusowego zapalenia wątroby lub wirusa HIV, odciąganie pokarmu nie zmniejszy ryzyka przekazania wirusa dziecku za pośrednictwem pokarmu.

Przed użyciem laktatora przeczytaj całą instrukcję

Niebezpieczeństwo

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

- Urządzenie zawsze odłączyć od prądu zaraz po użyciu

- Nie korzystać z niego w trakcie kąpieli
- Nie trzymać urządzenia w miejscu, z którego może spaść lub zostać ściągnięte do wanny czy zlewu
- Laktatora nie wkładać ani nie wrzucać do wody czy do innej cieczy
- W przypadku, gdy urządzenie elektryczne wpadnie do wody, nie wyciągać go. Natychmiast odłączyć je od prądu

Ostrzeżenie

Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, porażenia prądem, ognia lub urazów osobistych:

- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu
- Zachować szczególne środki ostrożności w przypadku korzystania z urządzenia w obecności dzieci lub osób niepełnosprawnych
- Z urządzenia korzystać jedynie w sposób opisany w tej instrukcji. Nie stosować dodatkowych przyrządów, które nie zostały zalecone przez producenta
- Nigdy nie korzystać z tego urządzenia w przypadku, gdy kabel lub wtyczka nie działają odpowiednio lub są uszkodzone, zostały upuszczone, uszkodzone lub wrzucone do wody
- Nie używać laktatora w przypadku, gdy w przewodach widoczna jest ciecz lub wilgoć. Jeżeli wilgoć jest widoczna, przed użyciem laktatora starannie ją wytężyć
- Kabl trzymać z dala od ogrzewanych powierzchni
- Nigdy nie korzystać z urządzenia w trakcie snu lub jeżeli jesteś śpiącą
- Nigdy nie wrzucać ani nie wkładać przedmiotów w jakikolwiek otwór lub przewody
- Nie korzystać z urządzenia, jeżeli jest uszkodzone lub brakuje jakichkolwiek części
- Nie pozwalać, aby małe dzieci lub zwierzęta domowe bawiły się laktatorem, zasilaczem sieciowym itp.
- Nie korzystać z urządzenia z zasilaczem sieciowym poza domem, nie włączać go w miejscu, w którym używane są produkty z aerolem lub podawany jest jen

Instrukcje te należy zachować wraz z dowodem zakupu na przyszłość.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KORYSTANIA Z ELEKTRYCZNEGO LAKTATORA LANSINOH® 2 W 1

Nie czyścić ani nie sterylizować przewodów czy złącza do przewodów.

W celu zapewnienia maksymalnego przepływu mleka należy stosować się do następujących instrukcji:

Rycina 1 Metoda odciągania



Rycina 2 Poziomy ssania



02. Schemat laktatora (załącznik A)

Podstawowe wskaźniki regulacji, wyświetlacz i funkcje

- 1 Zasilenie, włącznik/wyłącznik
- 2 Przycisk podwyższania poziomu ssania
- 3 Przycisk wyboru metody odciągania
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Przycisk tempa wypływu mleka - służy do przełączania między fazą stymulacji a fazą ssania właściwego
- 6 Przycisk obniżania poziomu ssania
- 7 Wskaźnik fazy stymulacji/ssania właściwego (jeżeli się pokazuje, oznacza to, że jesteś w fazie stymulacji)
- 8 Wyświetlacz czasu
- 9 Wskaźnik metody odciągania (jeżeli się pokazuje, oznacza to, że jesteś w fazie ssania właściwego)
- 10 Wskaźnik mocy zasilania
- 11 Wskaźnik mocy baterii
- 12 Wskaźnik poziomu ssania

Schemat laktatora (załącznik A)

- 13 Wejście dla przewodów
 - 14 Gniazdo na baterie AA (pod laktatorem)
- UWAGA:** nie zaleca się korzystania z akumulatorów
- 15 Gniazdo dla złącza do adaptera zasilania sieciowego
 - 16 Złącze sieciowy

03. Części laktatora Lansinoh® 2 w 1 (załącznik B)

- 1 Przewody Lansinoh® 2 w 1
- 2 Przewody silikonowe 300 mm (2)
- 3 Przewody silikonowe 600 mm
- 4 Przewody i złącze
- 5 Pasek do przewodów
- 6 Złącze do laktatora
- 7 Zestaw do odciągania pokarmu zawiera:
 - 8 Kolnierz Comfort™ (2)
 - 9 Korpus kolnierza (2)
 - 10 Membrana (2)
 - 11 Przykrywkę membran (2)
 - 12 Biały zawór (2 + 2 dodatkowe)
 - 13 Pojemnik 150 ml (2)
 - 14 Pierścień (2) i dysk (2) na pojemnik

- Ⓐ Zasilacz sieciowy/przewód zasilający
- Ⓑ Uchwyty na butelkę (2)

04. Instrukcja czyszczenia

Przed użyciem należy umyć ręce.

Sterylizacja

1. Przed pierwszym użyciem zestaw rozłożyć i przez 10 minut wygotować każdy element, który znajdzie się w bezpośrednim kontakcie z pokarmem. Chodzi o wszystkie elementy poza podstawką do laktatora, wtyczką, przewodami i złączem do przewodu.
- **Uwaga:** Należy użyć odpowiedniej ilości wody, tak aby elementy swobodnie pływały na powierzchni w trakcie wygotowywania.
- **Uwaga:** Przewodów i złączy do przewodów nie należy myć, sterylizować ani wygotowywać.
2. Przed złożeniem urządzenia wszystkie elementy należy myć w gorącej, czystej wodzie.
- **Uwaga:** Części, które zostały niedokładnie wysuszone, mogą wpłynąć na działanie laktatora, należy je więc starannie wysuszyć przed użyciem.

Czyszczenie

- Przewody i złącze do przewodów odłożyć na bok.
- Kolnierz i pompki można myć na górną półkę w zmywarce lub ręcznie, w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do zmywania. Do wyczyszczenia pompki zalecamy używanie szczoteczki do mycia butelek dla dzieci, a do czyszczenia wnętrza kolnierza na pierś – szczoteczki do smoczków. **NIE UŻYWAĆ** rozpuszczalników ani materiałów ściernych. Płukać w gorącej, czystej wodzie.
- Pozostałe elementy zestawu do odciągania pokarmu powinny być myte ręcznie.
- **Uwaga:** Przed użyciem zestawu do odciągania pokarmu sprawdź wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń, ponieważ mogą one mieć wpływ na jego funkcjonalność.

05. Montaż zestawu do odciągania pokarmu (załącznik C)

Zestaw do odciągania pokarmu będzie wspierany zmontowany w opakowaniu Lansinoh. Części zestawu do odciągania pokarmu należy umyć (poza przewodami i złączami do przewodów) zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Instrukcja czyszczenia”. Kiedy wszystkie części są całkowicie suche, można złożyć zestaw do odciągania w następujący sposób:

- 1 Przykrywkę membrany
- 2 Membranę
- 3 Kolnierz ComfortFit™
- 4 Korpus kolnierza
- 5 Biały zawór
- 6 Butelka do przechowywania pokarmu 150 ml

Dzieci karmione piersią zaczynają od szybkiego ssania, co stymuluje wypływ i odciąganie pokarmu. Kiedy mleko zacznie płynąć, dziecko wydobywa je poprzez wolniejsze, głębsze ssanie. Pomimo tego, iż nie jest to stan dokładnie odwrotny do sposobu, w jaki dzieci karmione są piersią, w celu otwarcenia naturalnego rytmu ssania Lansinoh® 2 w 1 celem oferuje dwie fazy – fazę stymulacji i fazę ssania właściwego.

W trakcie fazy stymulacji (wypływu mleka) rytm ssania jest szybszy, co wywołuje wyzwalanie pokarmu i jego przepływ.

Ciepłe, mokre kompresy przykładane do piersi i delikatne masowanie piersi kolistymi ruchami przed i w trakcie sesji odciągania pokarmu wspomagają ten naturalny rytm.

Faza odciągania (Faza 2) ma 3 regulowane metody odciągania. Siła ssania może być ustawiona zgodnie z preferencjami użytkowniczki – jest to wyjątkowa cecha Lansinoh® 2 w 1! Metody odciągania można zmienić, korzystając z przycisku wyboru metody odciągania, który pozwala uzyskać najbardziej odpowiedni rytm odciągania. Naciśnięcie tego przycisku zmienia metodę odciągania na 1, 2 lub 3 zgodnie z wskazaniem na rytmie 1.

Po dwóch minutach fazy wypływu zmiany się automatycznie w fazę odciągania (Faza 2).

Chcąc ominąć automatycznie nastawioną dwuminutową fazę wypływu pokarmu lub jeżeli pokarm wypływnie przed upływem dwóch minut, należy wcisnąć przycisk wypływu, dzięki czemu uruchomiona zostanie faza odciągania. W przypadku, gdyby w trakcie sesji tempo przepływu pokarmu się zmniejszyło lub zatrzymało, można ponownie wcisnąć przycisk wypływu, powracając tym samym do fazy wypływu pokarmu, co – miejmy nadzieję – pozwoli na kolejny wypływ pokarmu.

Zarówno w trakcie fazy wypływu (stymulacji), jak i w trakcie fazy odciągania, naciśnięcie przycisku wzrostu (+) i ubytku (-) zgodnie z Ryciną 2, można zmniejszyć/zwiększyć poziom ssania do takiego, który będzie maksymalnie komfortowy.

Odciąganie jednorodne (załącznik D)

Uszłęj przedwł i zamknąć złącze przewodu. Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo umieszczona w wylocie rury i dokładnie ją docisnij. Następnie zastosuj się do instrukcji poniżej, zaczynając od etapu 2.

Odciąganie obustronne

1. Sprawdź, czy wszystkie przewody podłączone są do złączy.
2. Przyłóż zestaw do odciągania pokarmu do piersi tak, aby sutki ułożone były w linii prostej w kierunku lejącego kolnierza. Upewnij się, że pierś całkowicie wypełnia kolnierz tak, aby stworzyć próżnię i zapobiec dostępowi powietrza. W przypadku odczuwania tarcia lub dyskomfortu sutków możliwe, że będzie potrzebny inny rozmiar kolnierza. Zestaw do odciągania pokarmu i lejek muszą być lekko przechylone ku dołowi, aby zapewnić naturalny spływ mleka do butelki.
3. Aby włączyć laktator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik. Laktator rozpocznie wtedy fazę wypływu (stymulacji). Po dwóch minutach faza wypływu (stymulacji) zmieni się automatycznie na metodę odciągania numer 2, w fazie ssania właściwego. Ikona fazy wypływu zniknie z wyświetlacza LCD i zostanie zastąpiona ikoną odciągania.
4. Po zakończeniu odciągania pokarmu, wyłącz laktator. Jeszcze przez kilka sekund wyświetlacz będzie się świecił. Przed zdjęciem kolnierza należy się upewnić się, czy sutki nie są zassane. Jeżeli zajdzie taka konieczność, można przerwać ssanie poprzez włożenie palca pomiędzy kolnierz a pierś. Po przerwaniu ssania kolnierz może zostać bezpiecznie zdjęty. Uwaga: Jeżeli przez 20 sekund żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, wyświetlacz LCD wyłączy się automatycznie. Jeżeli laktator zostanie włączony i pozostawiony bez nadzoru na dłużej niż 60 minut, system kontroli automatycznie odłączy zasilanie.

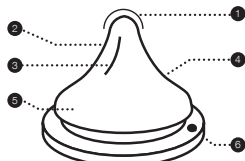
06. Karmienie przy użyciu smoczka NaturalWave™

Smoczek NaturalWave™ został zaprojektowany z myślą o:

- Zachowaniu dobrych wzorców karmienia naturalnego
- Łatwym przestawianiu dziecka z piersi na butelkę i z powrotem
- Zachęcaniu dziecka do aktywnego wykorzystania odruchu ssania podczas karmienia
- Wspomaganiu prawidłowego rozwoju narządów jamy ustnej

1. **Karmienie.** Szeroko otwarte usta obejmują otoczkę.
2. **Perystaltyczny ruch języka.** Język porusza się w falisty, jednostajny sposób co pozwala na prawidłowy rozwój narządów jamy ustnej. **Fakt:** Język dziecka powtarza ruchy perystaltyczne od 800 do 1 000 razy podczas jednej sesji karmienia.
3. **Polykanie.** Tylna część języka unosi się kierując pokarm do przodu do przełyku.

Smoczek NaturalWave™ został zaprojektowany z myślą o zachowaniu dobrych wzorców karmienia naturalnego i jest to udowodnione klinicznie



1. Końcówka smoczka. Dziecko kontroluje wypływ pokarmu
2. 100% miękkiego silikonu do optymalnego rozciągania
3. Wewnętrzne pionowe krawędzie. Wzmocniają strukturę smoczka, czyniąc go odpornym na odkształcenia
4. Unikające stopniowe nachylenie. Ułatwia płynne ruchy perystaltyczne języka
5. Struktura smoczka dla łatwego i efektywnego ssania
6. AVS TM Redukuje dostawanie się powietrza, przyczynę kolik niemowlęcych

Jeden element, przyjazny w użytkowaniu, dostępny w wersji wolnego, średniego i szybkiego przepływu

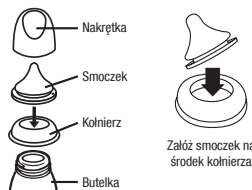
Wyłącznie karmienie piersią jest zalecane przez pierwsze 6 miesięcy życia dziecka. Karmienie naturalne powinno być kontynuowane możliwie najdłużej przed podjęciem decyzji o karmieniu butelką

Instrukcja użytkownika: Napełnij odpowiednią ilością płynu i pokręć nakrętkę. Podgrzewanie zawartości w mikrofalówce nie jest zalecane. Jeśli wybierzesz podgrzewanie w mikrofalówce nie zamykaj zyczka dziecka. Zdejmy smoczek, pierścieni i nakrętkę przed włożeniem butelki do mikrofalówki. Dobrze wstrząsnij przed podaniem pokarmu i zawsze sprawdź jego temperaturę. Nierównomiernie podgrzany pokarm może poparzyć dziecko. Podgrzewanie pokarmu kobjego w mikrofalówce może zmienić jego skład. Przed pierwszym użyciem umyj butelkę. Dla zachowania higieny wygotuj butelkę, smoczek i pozostałe elementy we wrzącej wodzie przed 5 minut przed użyciem.

W przypadku całkowitego napełnienia butelki upewnij się, że nakrętką jest prawidłowo zakręcona i że smoczek znajduje się pośrodku by mogła zadziałać funkcja zapobiegania rozlaniu zawartości.

Stworzenie: Przed pierwszym użyciem umieść butelkę we wrzącej wodzie na 5 minut, pozostaw do wystygnięcia i dokładnie umyj pozostałe elementy zestawu. Ma to zapewnić higienę. Później butelka może być również myta w górnym koszu zmywarki i może być sterylizowana w mikrofalówce lub sterylizatorze. Zawsze zwracaj na uwagę umyć wszystkie elementy zestawu. Myć w ciepłej wodzie z mydłem i starannie optukać. Myć przed każdym użyciem.

Montaż: Wysusz umyte elementy, załóż smoczek w środek nakrętki. Dokręć nakrętkę do szyjki butelki.



Środki ostrożności: Przechowywać w suchym miejscu. Produkt powinien być używany pod kontrolą osób dorosłych. Produkt nie powinien mieć kontaktu z rozpuszczalnikami i substancjami chemicznymi, które mogą spowodować jego uszkodzenie. Nie poddawać działaniu promieni słonecznych, wysokiej temperatury oraz przekraczać czasu sterylizacji zalecanego przez producenta. Trzymać z dala od urządzeń elektrycznych i gazowych.

Ostrzeżenie dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: Produkt powinien być używany pod kontrolą osób dorosłych. Nigdy nie używaj smoczka do karmienia jako smoczka uspakajającego. Zbyt długie i niekontrolowane używanie butelki ze smoczkiem może prowadzić do rozwoju próchnicy. Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku. Przechowuj wszystkie elementy zestawu z dala od dziecka. Nie pozostawiaj dziecka bez opieki z butelką i pozostałymi elementami zestawu z powodu ryzyka zakrzepnięcia i pokłucia małych elementów.

Ostrzeżenie: Próchnica może wystąpić nawet w przypadku niepodawania produktów słodzonych. Ryzyko jej wystąpienia zwiększa niekontrolowane używanie butelki i karmienie także w nocy oraz stosowanie butelki ze smoczkiem jako smoczka uspakajającego. Pozostawianie smoczka działającego promieni słonecznych bądź wysokiej temperatury (sterylizowania niegodzące z zaleceniami producenta) może powodować jego uszkodzenie. Wymieniał smoczek co 7 tygodni ze względu na bezpieczeństwo i higienę. Rozciągaj smoczek we wszystkich kierunkach aby sprawdzić czy nie jest uszkodzony.

Uwaga: Niektóre soki mogą odbarwiać silikon. Nie ma to wpływu na jego właściwości. Podgrzewanie mleka kobjego w mikrofalówce może zmieniać jego skład. Podgrzewanie w mikrofalówce może powodować powstanie gorących obszarów w pokarmie. Zachowaj szczególną ostrożność podgrzewając pokarm w mikrofalówce. Zawsze kontroluj temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku.

Ostrzeżenie: Opakowanie nie stanowi części produktu. Dla bezpieczeństwa dziecka usuń i wyrzuć wszystkie elementy opakowania za wyjątkiem instrukcji użytkownika, która może okazać się przydatna w przyszłości. Pozostawiaj butelkę otwartą podczas podgrzewania w mikrofalówce.

07. Opcje zasilania

Laktator może być obsługiwany w następujących trybach zasilania:

Zasilacz sieciowy (w zestawie)

Podłącz zasilacz do gniazda zasilania znajdującego się z prawej strony laktatora. Następnie podłącz zasilacz do dostępnego gniazda elektrycznego.

6 baterii alkalicznych AA (nie dołączone do zestawu)

Upewnij się, że baterie włożone są w odpowiedni sposób z zachowaniem biegunowości (+) i (-), zgodnie ze wskazaniem. Zamknij gniazdo baterii delikatnie naciśnięciem pokrywy.

Jeżeli laktator nie jest używany przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć. Bateria wymieniał wszystkie razem. Pamiętaj, że laktator nie jest przeznaczony do używania go z akumulatorkami.

Nie łączyć starych i nowych baterii. Nie łączyć baterii alkalicznych i standardowych (węglo-cynkowych). W przypadku, gdy w wskazaniach znajdują się baterie, ale wykorzystywane jest zasilanie sieciowe, laktator będzie korzystać z mocy z zasilania a nie z mocy baterii. W celu jak najbardziej ekonomicznego użytkowania laktatora zalecamy korzystanie z zasilacza dołączonego do zestawu. Zasilacz jest przeznaczony do podłączania do gniazdek europejskich i może być używany z zasilaniem od 100 V do 200 V, w sieci od 45 Hz do 65 Hz.

Gwarancia

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją względem pierwotnego nabywcy – konsumenta („nabywca”) i jest wolny od niedopuszczalnych w handlu wad materiałowych i produkcyjnych, na okres jednego roku od daty zakupu na mechanizm laktatora oraz na okres 90 dni na pozostałe elementy. Niniejsza gwarancja wygasa w przypadku sprzedaży lub przekazania tego produktu innej osobie. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa, ale w zależności od lokalizacji użytkownikowi mogą przysługiwać również inne prawa.

Producent: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No.13 E.S.B Gazimiri / Izmir / Turkiye

ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MATEŘSKÉHO MLÉKA Lansinoh® 2in1

NÁVOD K POUŽITÍ

Blahopřejeme!

Navrženo pro kojící maminky, které chtějí svým dětem zajistit mateřské mléko, když odchází pryč, elektrická odsávačka mateřského mléka Lansinoh® 2 in 1 je bezpečná, efektivní a účinná.

- Umožňuje odsávání z jednoho nebo obou prsů po úsporu vašeho času.
- Vyberte si ze 3 odsávacích stylů, které můžete přizpůsobit pohodlnému a efektivnímu odsávání mléka.
- Patentovaný design brání zadržení mléka v trubici a čerpadle. Snadno se přenáší a snadno se čistí.
- Napájení ze sítě nebo provoz na baterie – také ho můžete využít kdekoliv (baterie nejsou součástí balení).
- Malý, lehký a relativně nehučící v porovnání s ostatními odsávačkami mléka.

Obsah

1. Důležité bezpečnostní opatření
2. Obrázek odsávačky
3. Části odsávačky mateřského mléka Lansinoh® 2 in 1
4. Pokyny k čištění
5. Montáž odsávačky mléka
6. Krmení mateřským mlékem s peristaltickým dudlíkem NaturalWave™
7. Možnosti napájení

01. Důležité bezpečnostní pokyny

Elektrická odsávačka mléka Lansinoh® 2 in 1 je předmět osobní péče a z hygienických důvodů se o ni nesmí dělit dvě matky ani nesmí být opětovně prodávána. Každá z těchto činností zruší platnost záruky. Pokud jste infikována hepatitidou nebo HIV, odsávání mléka nesnižuje riziko přenosu viru na vaše miminko přes mateřské mléko.

Před použitím si přečtěte všechny pokyny Nebezpečí.

Pro snížení rizika usmrcení elektrickým proudem:

- Tento produkt vždy odpojte kamžitě po použití.
- Nepoužívejte během koupání se ve vaně.
- Tento produkt nepokládejte na místa, kde by mohl spadnout do drcu nebo do vody.
- Nevkládejte do vody nebo jiné kapaliny.
- Nesahejte po elektrický přístroj, který spadl do vody. Okamžitě ho odpojte ze sítě.

Varování

Proudem, vzniknu požáru nebo zranění osob:

- Tento produkt nesmí být nikdy ponechán bez dozoru, je-li zapojený.
- Je-li produkt používán v blízkosti dětí nebo postižených osob, je třeba přísného dohledu.
- Tento produkt používejte pouze pro určené použití popsané v tomto návodu. Nepoužívejte příslušenství, která nejsou výrobcem doporučena.
- Tento produkt nikdy nepoužívejte, je-li jeho kabel nebo zástrčka poškozena, pokud nefunguje správně, pokud spadl nebo je poškozen nebo pokud spadl do vody.
- Odsávačku nepoužívejte, je-li v trubici viditelná vlhkost nebo kapalina, existují-li nějaké takovéto známky, přístroj důkladně vysušte.
- Kabel udrživejte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Nikdy nepoužívejte, je-li ospalý nebo maldná.
- Nikdy do otvoru nebo trubice nekapejte ani nevkládejte žádný předmět.
- Tento produkt nepoužívejte, je-li rozbitý, nebo pokud chybí některé části.
- Malým dětem ani domácím mazlíčkům nedovolte, aby si hrály s odsávačkou, napájecím adaptérem, apod.
- Nepoužívejte vosk s napájením ze sítě ani neobsluhujte v případě použití aerosolového spreje nebo v místech s přívodem kyslíku.

Tento návod uložte společně s dokladem o koupi pro budoucí použití.

DŮLEŽITÉ BODY PROVOZU VAŠÍ ELEKTRICKÉ ODSÁVAČKY LANSINOH® 2 in 1

Trubici nebo konektor trubice nemýjte ani nesterilizujte.

Pro dosažení maximálního průtoku mléka postupujte podle následujících pokynů:

Obrázek 1
Styl odsávání

Styl 1

Styl 2

Styl 3

Obrázek 2
Úroveň sání



02. Nákrės čerpadla (Viz diagram "Appendix A") Základní ovládací prvky, displej a funkce

1. Tlačítko Zap./Vyp
2. Tlačítko pro zvýšení úrovně sání
3. Tlačítko pro volbu stylu odsávání
4. LCD displej
5. Tlačítko (stimulační) pro změnu mezi uvolňovací a expresní fází a zpět
6. Tlačítko pro snížení úrovně sání
7. Kontrolka stimulační/expresní fáze (pokud se rozsvítí, znamená to, že jste ve fázi poklesu)
8. Čas na displeji
9. Kontrolka stylu odsávání (pokud se zobrazí, jste v expresní fázi)
10. Kontrolka napájení
11. Kontrolka stavu baterie
12. Kontrolka úrovně odsávání

Nákrės čerpadla (Viz diagram "Appendix A")

1. Kry na baterie AA (pod odsávačkou)
- POZNÁMKA: Neporučuje se použít dobijecí baterie.
2. Port pro konektor AC adaptéru
3. AC adaptér

03. Části odsávačky mateřského mléka Lansinoh® 2in1 (Viz diagram "Appendix B")

1. Trubice Lansinoh® 2 in 1:
2. Silikonové trubice 300 mm (2)
3. Silikonová trubice 600 mm
4. Konektor trubice Y
5. Vstup trubice
6. Konektor odsávačky
7. Sada pro expresní odsávání mléka obsahuje:
 - 8. Pohodlný polštářek FIT™ (2)
 - 9. Podložku pod prsy (2)
 - 10. Membrána (2)
 - 11. Víčko membrány (2)
 - 12. Bílý ventil (2 + 2 navíc)
 - 13. 160 ml nádržka
 - 14. Kroužek na nádržku (2) a disk (2)
 - 15. AC adaptér/napájecí kabel
 - 16. Držák lahve (2)

04. Pokyny k čištění

Před použitím si umyjte ruce, prosím.

Sterilizace

1. Před prvním použitím sady sadu rozmontujte a po dobu 10 minut vařte všechny části sady pro expresní odsávání mléka, které přijdou do kontaktu s mateřským mlékem. Sada zahrnuje všechny části s výjimkou základny, kabelu, trubice a konektoru trubice.
 - Poznámka: Ujistěte se, že jste použili dostatečně množství vody, aby mohly jednotlivé části ve vodě plavat.
 - Poznámka: Nemýjte, nesterilizujte ani nevařte trubici a konektor trubice.
2. Všechny části vyjměte z vody a před montáží je důkladně vysušte.
- Poznámka: Částečně vysušené části mohou ovlivnit výkon čerpadla, takže je před použitím důkladně vysušte.

Čištění

- Trubici a konektor trubice položte stranou.
- Podložky a nádržky lze umývat v myčce nebo v ruce, v horké vodě s prostředkem na mytí nádobí. Doporučujeme použít kartáč na čištění dětských lahvi – k čištění nádrží a kartáček na čištění zubů k čištění vnitřní části polštářku. NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla nebo abrazivní látky. Opalčnete horkou, čistou vodu.
- Všechny ostatní části sady na expresní odsávání mateřského mléka lze mýt v ruce.
- Poznámka: Před použitím sady na expresní odsávání mléka zkontrolujte prvky, a zda na nich nedošlo k poškození, neboť to by mohlo ovlivnit funkčnost.

05. Montáž sady na expresní odsávání mléka (Viz diagram "Appendix C")

Vaše sada na expresní odsávání mléka je předsmontovaná v obalu produktu Lansinoh®. Vychystěte části sady na expresní odsávání mléka (s výjimkou trubice a konektoru trubice) tak, jak je popsáno v části "Pokyny k čištění". Jakmile jsou všechny části vychystěné a zcela vyschlé, sadu smontujte následovně:

1. Víčko membrány
2. Membrána
3. Polštářek ComfortFit™
4. Podložka
5. Bílý ventil
6. 160 ml nádobka na odsáté mateřské mléko

Když jsou miminka kojena, začnou rychle sát, aby stimulovala průtok vašeho mléka. Jakmile se mléko uvolní, odsává miminko mléko pomaleji, hlubšími pohyby. Vzhledem k tomu, že nic nedokáže přesně replikovat způsob chování miminka při kojení, nabízí Lansinoh® 2 in 1 dvě fáze, které stimulují přirozený rytmus – stimulační fázi a odsávací fázi.

Stimulační (uvolňovací) fáze je rychlejší sání, které spustí odtěkní vašeho mléka.

Zahřejte část přikládanou na prsa a jemnou, kroužovou masáží prsou před a během odsávání můžete pomoci podpořit tento přirozený reflex.

Fáze uvolňování (fáze 2) má 3 nastavitelné styly odsávání. Síla sání může být upravena podle vašich preferencí, jde o unikátní funkci Lansinoh® 2 in 1! Styl odsávání lze změnit s použitím tlačítka pro volbu stylu odsávání, a najít tak rytmus odsávání, který vám nejlépe vyhovuje. Stisknutím tohoto tlačítka přepnete mezi styly 1, 2 a 3, jak je vyznačeno na obrázku 1.

Odsávačka se spustí ve stimulační fázi a po dvou minutách se automaticky přepne do uvolňovací fáze (fáze 2).

Pokud dáváte přednost obějí dvou minut před spuštěním uvolňovací fáze nebo pokud začne vaše mléko vytékat dříve než po uplynutí dvou minut, stiskněte tlačítko pro přechod do fáze uvolňování. Pokud během odsávání vaše mléko teče pomalu nebo odkapává, můžete znovu stisknout tlačítko pro uvolňovací fázi a znovu přejít do fáze uvolnění.

Úroveň sání můžete snížit/zvýšit na maximální úroveň, která je pro vás pohodlná jak při stimulační (uvolňovací) fázi uvolňovací fázi, a to stisknutím tlačítek + a -, jak je zobrazeno na obrázku 2.

Odsávání z jednoho prsu (Please see Appendix D)

Vyjměte jednu trubici a zavřete konektor. Ujistěte se, že je zásepka zapojena správně a zda je bezpečně zatlačena. Potom postupujte podle pokynů uvedených v kroku 2.

Odsávání z obou prsů

1. Ujistěte se, zda jsou ke konektoru připojeny všechny trubice.
2. Přidržte sadu pro expresní odsávání mléka u prsou tak, aby byla bradavka nastavena do takové pozice, kdy směřuje přímo do tunelu polštářku. Ujistěte se, zda prso zcela vyplňuje polštářek tak, aby se vytvořilo vakuum a nedošlo k úniku žádného vzduchu. Pokud na bradavkách pociťujete nepohodlí, můžete potřebovat změnit velikost polštářku. Sada pro expresní odsávání mléka a polštářek na bradavky musí přilhat těsně tak, aby mléko mohlo přirozeně stékat do lahvičky.
3. Stiskněte a přidržte tlačítko Zap./Vyp., čímž zapnete odsávačku. Odsávačka automaticky se spustí v uvolňovací (stimulační) fázi. Po dvou minutách se uvolňovací (stimulační) fáze automaticky přepne do stylu odsávání 2 ve fázi uvolňování. Z LCD displeje se ztratí ikona stimulační fáze a zobrazí se ikona uvolňovací fáze.
4. Když je odsávání dokončeno, odsávačku vypněte, displej zůstane po několik sekund zapnutý. Před odpojením polštářek se ujistěte, že nedochází k žádnému nasátí bradavek. Je-li třeba, znušte přisátí vložením prstu mezi polštářek a prsa. Jakmile je přisátí přerušeno, je polštářek snadno sejmout. Upozornění: Podsvícení LCD displeje se automaticky vypne, pokud během 20 sekund nedojde ke stisknutí některého z tlačítek. Pokud je odsávačka zapnutá a ponechána bez dozoru dobu delší než 60 minut, kontrolní systém ji automaticky vypne.

06. Krmení mateřským mlékem s peristaltickým dudlíkem NaturalWave™

Peristaltický dudlík NaturalWave™ je speciálně navržen aby:

- Pomáhal udržovat zavedené modely kojení.
- Usnadnil přechod z prsu ke lahvi a zase zpátky.
- Podporil děti ve vlnivém pohybu jazykem.
- Podporil instinktivní sání pro přirozený vývoj ústních svalů.

1. Přisátí

Rty doširoka otevřené a přisáté na dvorec.

2. Peristaltický pohyb jazyka

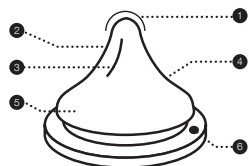
Jazyk se pohybuje v plněném vlnitém pohybu pro stlačení bradavky a sání mléka. To podporuje přirozený vývoj v oblasti úst, čelisti a obličeje.

Části: Dětský jazyk opakuje peristaltický pohyb kolem 800 až 1000 krát během jednoho krmení.

3. Polykání

Zadní část jazyka dítěte se zvedá a usměrňuje mléko do jícnu.

Peristaltický dudlík NaturalWave™ byl navržení tak, a je klinicky prokázané, že podporuje model přirozeného krmení.



1. Špička dudlíku
Dítě kontroluje proud mléka.
2. Měkký 100% silikon
Natahovací a ohebný pro optimální stisk.
3. Vnitřní vertikální výstupky
Posilují strukturu dudlíku, takže je odolný proti vtlačení.
4. Unikátní design s postupným sklonem
Umožňuje plynulý peristaltický pohyb jazyka.
5. Široká základna dudlíku s texturou
Pro snadné přisátí a efektivní sání.
6. AVS™
Redukuje polykání vzduchu, jako potenciální příčinu koliky.

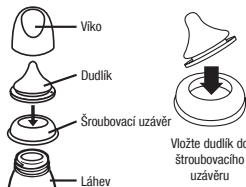
Jeden kus, bezproblémový design dudlíku dostupný s pomalým, středním a rychlým průtokem.

Výhradní kojení je doporučeno během prvních 6 měsíců života dítěte. Kojení a tvorba mateřského mléka by měly být pevně stabilizovány před zavedením láhev a dudlíků.

Návod k použití: Naplňte požadované množství kapaliny a utáhněte šroubovací uzávěr. Ohřívání v mikrovlnné troubě se nedoporučuje. Pokud se rozhodnete ohřívát jidlo v mikrovlnné troubě, neuzavírejte láhev. Během zahřívání v mikrovlnné troubě odstraňte dudlík, šroubový uzávěr a víčko láhve. Před použitím důkladně protřeptete a vždy zkontrolujte teplotu předtím než podáte dítěti. Nerovnoměrné zahřátí jidla může popálit ústa dítěte. Mateřské mléko neohříváte v mikrovlnné troubě, protože ohřívání v mikrovlnné troubě mění složení mléka. Před prvním použitím výrobek vyčistěte. Pro zajištění hygieny výrobku, dejte před použitím dudlík a láhev se všemi komponenty do vroucí vody na 5 minut. Při přenesení plné láhve, se ujistěte, že je uzavřena správně umístěním víčkem, a dejte pozor na umístění dudlíku uprostřed víčka, aby byla účinná funkce výrobku "odolnost vůči výtlu".

Čištění: Před prvním použitím vložte produkt do vroucí vody na 5 minut, nechte vychladnout a důkladně opláchněte všechny komponenty láhve. Toto má zajistit hygienu. Následně je možné mýt láhev i v horké vodě s mýdlem, a mohou být sterilizovány (otevřené) buď v mikrovlnné troubě, nebo pomocí speciálního sterilizačního zařízení. Vždy umyjte všechny součásti výrobku hned po každém použití. Umyjte v teplé mýdlové vodě a důkladně opláchněte. Vyčistěte před každým použitím.

Skládání: Po dokončení vstřísní vložte dudlík přes šroubový uzávěr. Nasadte šroubový uzávěr pevně na hrdlo láhve.



Upozornění: Pokud není používán, uchovávejte na suchém a krytém místě. Vždy používejte tento výrobek pod dohledem dospělé osoby. Nečistěte, neskladujte a nedovolte přijít do styku s rozpustnými nebo chemickými. Výsledkem by mohlo být poškození. Nenechávejte výrobek na přímém slunečním záření nebo v teple, nebo v dezinfekčním prostředku ("sterilizační roztok") po dobu delší, než je doporučeno. Nezařazujte kapalinu umístěním přímo na plynové nebo elektrické varné desky, ohřívací desky, elektrické trouby atd.

VAROVÁNÍ pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte: Vždy používejte tento výrobek pod dohledem dospělé osoby. Nikdy nepoužívejte krmící dudlík láhve jako dudlík. Soustavně a dlouhodobě sání tekutin může způsobit zubní kaz. Vždy zkontrolujte teplotu jídla před krmením. Všechny součásti které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí. Nenechávejte dítě samotné se zařízením na pít z důvodu nebezpečí udušení, pádu dítěte nebo při rozebrání produktu.

VAROVÁNÍ: Zubní kaz se u malých dětí může objevit, i když jsou používány nesazené tekutiny. Toto situace může nastat v případě, že dítěti je dovoleno používat láhev / hmiček po dlouhou dobu přes den a zejména během noci, kdy je menší množství slin, nebo slouží jako dudlík. Nenechávejte dudlík láhve na přímém

slunečním záření nebo v teple, nebo v dezinfekčním prostředku ("sterilizační roztok") po dobu delší, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho oslabení. Zkontrolujte před každým použitím. Zahodte při prvních známkách poškození nebo oslabení. Vyměňte dudlík každých 7 týdnů, z bezpečnostních a hygienických důvodů. Zatahujte dudlík na krmění do všech směrů, abyste ho zkontrolovali.

POZOR: Některé štávy jsou sterilní a roztok může změnit silikon na neprůhledný. To nemění žádnou z vlastností. Mateřské mléko neohříváte v mikrovlnné troubě, protože ohřívání v mikrovlnné troubě mění složení mléka. Ohřívání v mikrovlnné troubě může vytvořit lokalizované vysoké teploty. Buďte zvláště opatrní při mikrovlnném ohřevu. Vždy zamíchejte ohřívání potraviny aby se zajistilo rovnoměrné rozložení tepla a vyzkoušejte teplotu před podáváním.

VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou součástí výrobku. Pro bezpečnost vašeho dítěte, prosím odstraňte a zlikvidujte všechny obalové materiály před použitím, ale přetřete a zachovejte návod pro budoucí použití. V mikrovlnné troubě ponechte otevřené.

07. Možnosti napájení

Odšaváčka lze obsluhovat v režimu některého z následujících režimů napájení:

AC adaptér (součást balení)

Zapojte AC adaptér do napájecího konektoru, který se nachází v pravé části odšaváčky. AC adaptér zapojte do dostupné zástrčky. Elektrické bezpečnosti lze dosáhnout pouze, je-li odšaváčka zapojena s použitím AC adaptéru dodávaného společně s produktem.

6 AA alk. baterii (nejsou součástí balení)

Ujistěte se, zda jsou baterie vloženy správně v souladu se značkami polarit (+) a (-). Kryt zavřete jemným přitisknutím krytu tak, aby zavřel na své místo. Pokud se odšaváčka dlouhodobě nepoužívá, vyjměte baterie. Baterie vyměňte všechny najednou. Upozorňujeme, že odšaváčka není navržena k použití s nabíjecími bateriemi.

Neměňte staré a nové baterie. Neměňte alkalické a standardní (karbono-zinkové) baterie. Jsou-li baterie v odšaváčce, ale používá se AC adaptér, odšaváčka bude využívat k napájení adaptér, ne baterie. Pro nejekonomičtější využití doporučujeme použít vždy odšaváčku s dodaným AC adaptérem. Váš AC adaptér je typ schválený EU a lze ho použít v systémech 100V až 220V, s napájením 45Hz a 65 Hz.

Záruka

Tento produkt odlehá záruce v případě původního kupujícího ("kupující"), je bez vad na materiálu a zpracování, které nejsou komerčně přijatelné po dobu jednoho roku od data zakoupení odšaváčky komerčnímu a po dobu 90 dnů u všech ostatních komponentů. Záruka skončí, pokud tento produkt prodáte nebo předáte jiné osobě. Tato záruka vám poskytuje specifická zákonná práva a můžete mít i jiná práva, která se dle místa mohou měnit.

Výrobce: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafar SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimir/ Izmir/ Turkiye

ELEKTRICKÁ ODŠAVÁČKA MLEKA Lansinoh® 2 v 1

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ

Blahoželáme!

Zařízení je určeno pro dojíčecí matky, které chtějí svým deťom poskytovat mateřské mléko až počas svojej neprítomnosti. Elektrická odšaváčka mlieka Lansinoh® 2 in 1 je bezpečná, výkonná a účinná.

- Umožňuje odsávanie z jedného alebo z oboch prsníkov, čím šetrí váš čas.
- Vybrat si môžete z 3 spôsobov odsávania, ktoré je možné prispôbiť na dosiahnutie pohodlného a účinného odberu mlieka.
- Patentované konštrukcia zabraňuje hromadeniu mlieka v hadičkách v odsávačke. Jednoduchá údržba a čistenie.
- Napája sa z elektrickej siete alebo z batérií, takže ju môžete použiť aj na cestách (batérie sa zo zariadením nedodávajú).
- Je malá, ľahká a v porovnaní s inými odsávačkami pomerne nehučná.

Obsah

1. Dôležité bezpečnostné pokyny
2. Schéma odsávania
3. Časť odsávačky Lansinoh® 2 in 1
4. Pokyny na čistenie
5. Zostavenie súpravy na odber materského mlieka
6. Krmenie materským mliekom s peristaltickým cumľom NaturalWave™
7. Možnosti napájania

01. Dôležité bezpečnostné pokyny

Elektrická odšaváčka mlieka Lansinoh® 2 in 1 je predmet osobnej

starostlivosti a z hygienických dôvodov by ju nikdy nemalo používať viacero matiek, ani by sa nemala ďalej predávať iným používateľom. V oboch týchto prípadoch záruka stráca platnosť.

Ak ste infikovaní vírusom hepatitídy alebo HIV, odsávanie mlieka neznižuje riziko prenosu tohto vírusu na dieťa prostredníctvom materského mlieka.

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.

Nebezpečenstvo

Aby sa znížilo riziko usmrtenia následkom elektrického prúdu:

- Vždy výrobok odpojte od zdroja elektrického prúdu ihneď po použití.
- Nepoužívajte počas kúpania.
- Nekladajte tento výrobok na miesto, ani ho neskladujte na mieste, odkiaľ by mohol spadnúť alebo by mohol byť stiahnutý do vane alebo umývadla.
- Nekladajte ani neponárajte odšaváčku do vody ani do inej kvapaliny.
- Nesiahajte na elektrický výrobok, ktorý spadol do vody. Okamžite ho odpojte od siete.

Výstraha

Aby sa znížilo riziko popálenia, usmrtenia elektrickým prúdom, požiaru alebo poranenia osôb:

- Tento výrobok, pokiaľ je zapojený do siete, by nemal nikdy byť ponechaný bez dozoru.
- Používanie prístroja v blízkosti detí alebo postihnutých osôb je možné len pod príslym dohľadom.
- Používanie výrobku iba na určené účely, ktoré sú opísané v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca.
- Nikdy neuvádzajte tento výrobok do činnosti, ak má poškodený elektrický kábel alebo zástrčku, ak nepracuje správne, ak spadol alebo sa poškodil, alebo ak bol ponorený vody.
- Neumiestňujte napájací kábel do blízkosti horúcich povrchov.
- Nikdy zariadenie nepoužívajte počas spánku, ani ak ste ospalí.
- Nikdy nevhadzujte ani nekladajte predmety do žiadneho z otvorov ani do hadičiek.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak je poškodený, alebo ak chýba ktorákoľvek z jeho súčastí.
- Nedovoľte, aby sa s odsávačkou, elektrickým adaptérom, či inými súčastami hrali malé deti alebo domáce zvieratá.
- Nepoužívajte zariadenie s elektrickým adaptérom vonku, na miestach, kde sa používajú aerosólové spreje, alebo kde sa podáva kyslík.

Tieto pokyny, spolu s príjmovým dokladom, si odložte pre prípad, keby ste ich niekedy potrebovali.

DÔLEŽITÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE ELEKTRICkej ODŠAVÁČKY MLEKA LANSINOH® 2 in 1

Neumývajte ani nesterilizujte hadičky ani spojku hadičiek. Aby ste dosiahli maximálny tok mlieka, postupujte podľa týchto pokynov:

Obrázok 1

Spôsob odsávania

Obrázok 2

Úrovneň satia



Spôsob 1

Spôsob 2

Spôsob 3

02. Schéma odsávania (pozrite si prílohu A) Základné ovládacie prvky, displej a funkcie

1. Napájanie, vypínač napájania
2. Ovládacie tlačidlo na zvýšenie úrovne satia
3. Tlačidlo voliča spôsobu odsávania
4. LCD displej
5. Tlačidlo uvoľňovania (stimulácie) na prepínanie medzi fázou uvoľňovania a fázou odberu
6. Ovládacie tlačidlo na zníženie úrovne satia
7. Indikátor fázy stimulácie/odberu (ak sa zobrazuje, znamená to, že prístroj pracuje vo fáze uvoľňovania)
8. Zobrazenie času
9. Indikátor spôsobu odsávania (ak sa zobrazuje, znamená to, že prístroj pracuje vo fáze odberu)
10. Indikátor napájania striedavým prúdom
11. Indikátor napájania z batérií
12. Indikátor úrovne satia

Schéma odsávania (Pozrite si prílohu A)

1. Vstup na pripojenie hadičky
 2. Priehradka na batérie typu AA (v spodnej časti odsávania)
- POZNÁMKA:** Použitie nabíjateľných batérií sa neodporúča.
3. Zástrčka na konektor elektrického adaptéra
 4. AC adaptér

03. Súčasť odsávania Lansinoh® 2 in 1 (pozrite si prílohu B)

1. Hadičky Lansinoh® 2 in 1:
2. Silikónové hadičky 300 mm (2l)
3. Silikónové hadičky 600 mm
4. Spojka na hadičky tvaru Y
5. Popruh na hadičky
6. Napojenie na odsávačku

6. Súprava na odber materského mlieka obsahuje:

1. Prsný nástavec ComfortFit™ (2)
2. Telo prsného nástavca (2)
3. Membrána (2)
4. Kryt membrány (2)
5. Biely ventil (2 + 2 nadržané)
6. 160 ml nádoba (2)
7. Veko nádoby (2) a uzatvárací disk (2)
8. Elektrický adaptér/nápadací kábel
9. Držiak na fľašu (2)

04. Pokyny na čistenie

Pred použitím si umyte ruky.

Sterilizácia

1. Pred prvým použitím súpravy na odber materského mlieka rozoberte a všetky jej súčasti, ktoré prídu do styku s mliekom, vyvarujte po dobu 10 minút. Do tejto súpravy patria všetky súčasti okrem základného odsávačky, zátky, hadičiek a spojky hadičiek.
- **Poznámka:** Uistite sa, že ste do nádoby dali dostatočné množstvo vody, aby sa pri vylívaní súčasti nedotýkali dna.
- **Poznámka:** Neumývajte, nesterilizujte ani nevysušujte hadičky ani spojky hadičiek.
2. Pred opätovným poskladaním vyberte všetky súčasti z vody a nechajte ich úplne vysušiť na vzduchu.
- **Poznámka:** Neuplne vysušené súčasti môžu mať nepriaznivý vplyv na fungovanie odsávačky, preto ich pred použitím úplne vysušte.

Čistenie

- Odložte bokom hadičku a spojku hadičiek.
- Prsný nástavec a nádoby možno čistiť v umývackej riadov alebo ich možno umyť ručne v teplej vode so saponátom. Na čistenie nádoby odporúčame použiť kefku na dočistenie fľaše a na čistenie vnútra prsného nástavca odporúčame použiť kefku na cumel. NEPOUŽÍVAJTE rozpušťadlá ani drsné čistiace prostriedky. Opláchnite čistou teplou vodou.
- Všetky ostatné súčasti súpravy na odber materského mlieka by sa mali umyť ručne.
- **Poznámka:** Pred použitím súpravy na odber materského mlieka skontrolujte, či jej súčasti nie sú poškodené. Poškodenie môže mať nepriaznivý vplyv na fungovanie súpravy.

05. Zloženie súpravy na odber materského mlieka (pozrite si prílohu C)

Súprava na odber materského mlieka sa v rámci balenia výrobku Lansinoh® dodáva vopred poskladaná. Očistite súčasti súpravy na odber materského mlieka (okrem hadičiek a spojky hadičiek), ako je uvedené v časti „Pokyny na čistenie“. Po očistení a úplnom vysušení všetkých súčastí poskladajte súpravu na odber materského mlieka nasledovným spôsobom:

1. Kryt membrány
2. Membrána
3. Prsný nástavec ComfortFit™
4. Telo prsného nástavca
5. Biely ventil
6. 160 ml nádoba na materské mlieko

Počas dojčenia dieťa najprv začne sa rýchlymi potiahnutiami, čím stimuluje uvoľnenie a tok mlieka. Po uvoľnení mlieka dieťa sa pomalšie a hlbšie potiahnutiami. Aj keď nič nedokáže celkom presne odkopirovať spôsob, akým sa dieťa pri dojčení kŕmi, na simuláciu tohto prirodzeného rytmu ponúka zariadenie Lansinoh® 2 in 1 dve fázy – fázu stimulácie a fázu odberu.

Fáza stimulácie (uvoľňovania) je rýchlejší rytmus satia na uvoľnenie mlieka a spustenie jeho toku.

Teplé vlhké obklady prikladané na prsia a jemné masírovanie prs kruhovými pohybmi pred odsávaním a počas neho môžu tento prirodzený reflex podporiť.

Fáza odberu (fáza 2) má tri nastaviteľné spôsoby odsávania. Silu satia pritom môžete prispôbiť podľa svojich potrieb – ide o jedinečnú funkciu odsávačky Lansinoh® 2 in 1! Jednotlivé spôsoby odsávania možno meniť pomocou tlačidla na voľbu spôsobu odsávania. Čo vám umožní nájsť rytmus odsávania, ktorý je pre vás najvhodnejší. Stlačenie tlačidla bude odsávačku prepínať medzi spôsobmi 1, 2 a 3 tak, ako je znázornené na Obrázku 1.

Odsávanie sa začne fázou uvoľňovania a po dvoch minútach automaticky prejde do fázy odberu (fáza 2).

Ak vám viac vyhovuje vyčerpávanie vopred nastavenej dvojmínutovej fázy uvoľňovania, alebo ak sa vám mlieko uvoľní ešte pred uplynutím dvoch minút, stlačením tlačidla uvoľňovania prejdete do fázy odberu. Ak sa počas odsávania tok mlieka spomalí alebo zastaví, môžete znova stlačiť tlačidlo uvoľňovania na návrat do fázy uvoľňovania a pokúsiť sa o dosiahnutie druhého uvoľnenia.

Počas fázy uvoľňovania (stimulácie) aj fázu odberu môžete stlačením tlačidla + a – tak, ako znázorňuje Obrázok 2, úroveň satia zvyšovať/znižovať, až kým nenájdete maximálnu pre vás pohodlnú úroveň.

Odsávanie z jedného prsníka (Pozrite si prílohu D)

Odstaňte jednu hadičku a uzavrite spojku hadičiek. Uistite sa, že je zátku správne nasadená na otvor pre hadičku, a že je bezpečne zatiaľčená. Potom postupujte podľa pokynov z kroku 2 nižšie.

Odsávanie z oboch prsníkov

1. Uistite sa, že sú všetky hadičky pripojené k spojke hadičiek.
2. Priložte súpravu na odber materského mlieka k prsiam tak, aby bradavka smerovala priamo k bradavkovému kanálu prsného nástavca. Uistite sa, že prsník celkom vyplní prsný nástavec, aby sa vytvoril podtlak a nevnikal žiadny vzduch. Ak na bradavkách pociťujete trenie alebo nepohodlie, je možné, že potrebujete nástavec inej veľkosti. Súprava na odber materského mlieka a bradavkový kanál musia byť naklonené mierne nadol, aby mlieko prirodzene stekalo ku fľaši.
3. Stlačením a podržaním vypínača napájania zapnite odsávačku. Odsávačka začne pracovať v režime uvoľňovania (stimulácie). Po dvoch minútach dôjde k automatickému prepnutiu z fázy uvoľňovania (stimulácie) na spôsob odsávania 2 fázy odberu. Ikona uvoľňovania na LCD displeji sa prestane zobrazovať a namiesto nej sa zobrazí ikona odberu.
4. Po dokončení odsávania zariadenie vypnete, displej zostane ešte niekoľko sekúnd v činnosti. Pred zložením prsných nástavcov z prsníkov sa uistite, že na bradavku (bradavky) už nepôsobí podtlak. V prípade potreby tento podtlak môžete odstrániť vsunutím prsta medzi prsný nástavec a prsník. Po odstránení podtlaku možno prsný nástavec bezpečne zložiť. Upozornenie: Podsvietenie LCD displeja sa automaticky vypne 20 sekúnd po poslednom stlačení niektorého z ovládacích tlačidiel. Ak je odsávačka ponechaná zapnutá a bez obsluhy dlhšie ako 60 minút, ovládací systém automaticky vypne jej napájanie.

06. Kŕmenie materským mliekom s peristaltickým cumím NaturalWave™

Peristaltický cumel NaturalWave™ je špeciálne navrhnutý aby:

- Pomáhal udržiavať zavedené modely dojčenia.
- Uľahčil prechod z prsníka ku fľaši a zase späť.
- Podporil dieťa vo vlnivom pohybe jazykom.
- Podporil inštinkívne sanie pre prirodzený vývoj ústnych svalov.



1. **Prísatie**
Pery doširoka otvorené a prisáť na dvorec.

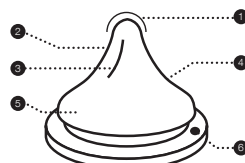
2. **Peristaltický pohyb jazyka**

Jazyk sa pohybuje v plynulom vlnitom pohybe pre stlačenie bradavky a satie mlieka. To podporuje prirodzený vývoj v oblasti úst, čelisti a tváre.
Fakt: Detský jazyk opakuje peristaltický pohyb okolo 800 až 1.000 krát počas jedného kŕmenia.

3. **Prehltanie**

Zadná časť jazyka dieťaťa sa dvíha a usmerňuje mlieko do pažeráka.

Peristaltický cumel NaturalWave™ bol navrhnutý tak, a je klinicky dokázané, že podporuje model prirodzeného kŕmenia.



1. Špička cumľa
Dieťa kontroluje prúd mlieka.
2. Mäkký 100% silikón
Nafukovací a ohybný pre optimálne stlačenie.
3. Vertikálne výstupky
Posilujú štruktúru cumľa, takže je odolný proti vtlačeniu.
4. Unikátny dizajn s postupným napínaním
Umožňuje plynulý peristaltický pohyb jazyka.
5. Široká základňa cumľa s textúrou
Pre jednoduché prisatie a efektívne sanie.
6. AVS™
Redukuje prehltanie vzduchu, ako potenciálnu príčinu koliky.

Jeden kus, bezproblémový dizajn cumlika dostupný s pomalým, stredným a rýchlym prítokom.

Výhradné dojčenie je odporúčané počas prvých 6 mesiacov života dieťaťa.

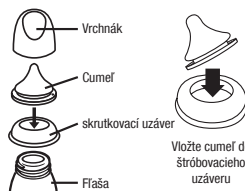
Dojčenie a tvorba materského mlieka by mali byť pevne stabilizované pred zavedením fľaše a cumlika.

Návod na použitie: Naplňte požadované množstvo kvapaliny a utiahnite skrutkovací uzáver. Zohrievanie v mikrovlnnej rúre sa neodporúča. Ak sa rozhodnete ohrievať jedlo v mikrovlnnej

rúre, neuzatvárajte fľašu. Počas zohrievania v mikrovlnnej rúre odstráňte cumel, skrutkovací uzáver a vrchnák fľaše. Pred použitím dôkladne pretrepte a vždy skontrolujte teplotu predtým ako podáte dieťaťu. Nerovnomerne zohriate jedlo môže popáliť ústa dieťaťa. Materské mlieko nezohrievajte v mikrovlnnej rúre, pretože zohrievanie v mikrovlnnej rúre mení zloženie mlieka. Pred prvým použitím výrobku vyčistite. Pre zaistenie hygieny výrobku, dajte pred použitím cumil a fľašu so všetkými komponentami do vriacej vody na 5 minút. Pri prenášaní plnej fľaše, sa uistite, že je uzavretá správne umiestnením vrchnáku, a dajte pozor na umiestnenie cumľa v strede vrchnáku, aby bola účinná funkcia výrobku "odolnosť voči vylitiu".

Čistenie: Pred prvým použitím vložte produkt do vriacej vody na 5 minút, nechajte vychladnúť a dôkladne opláchnite všetky komponenty fľaše. Toto má zabezpečiť hygienu. Následne je možné umývať fľaše aj v hornej koši umývackej riadu, a môžu byť sterilizované (otvorené) buď v mikrovlnnej rúre, alebo pomocou špeciálneho sterilizačného zariadenia. Vždy umyte všetky súčasti výrobku hneď po každom použití. Umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne opláchnite. Vyčistite pred každým použitím.

Skladanie: Po dokončení vysušení vložte cumil cez skrutkovací uzáver. Nasadte skrutkovací uzáver pevne na hrdlo fľaše.



Upozornenie: Ak nie je používajú, uchovávajte na suchom a krytom mieste. Vždy používajte tento výrobok pod dohľadom dospelého osoby. Nečistite, neskladajte a nedovoľte prísť do styku s rozpušťadlami alebo chemikáliami. Výsledkom by mohlo byť poškodenie. Nenechávajte výrobok na priamom slnečnom žiarení alebo v teple, alebo v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačný roztok“) po dobu dlhšiu, než je odporúčané. Nezahrievajte kvapalinu umiestnenú priamo na plynové alebo elektrické varné platne, ohrievacie dosky, elektrické rúry atď.

VAROVANIE: Po bezpečnosti a zdraví Vášho dieťaťa!

Vždy používajte tento výrobok pod dohľadom dospelého osoby. Nikdy nepoužívajte kŕmici cumel fľaše ako cumil. Systémové a dlhodobé sanie tekutín môže spôsobiť zubný kaz. Vždy skontrolujte tlačidlo jedla pred kŕmením. Všetky súčasti ktoré nepoužívate, uzatvorte mimo dosahu dieťa. Nenechávajte dieťa samotné so zariadením na pili z dôvodu nebezpečenstva udusenia, pádu dieťaťa alebo pri rozobratí produktu.

VAROVANIE: Zubný kaz sa u malých detí môže objaviť, aj keď sú používané nesladené tekutiny. Táto situácia môže nastať v prípade, že dieťaťu je dovolené používať fľašu/hrnček po dlhú dobu cez deň a najmä počas noci, kedy je menšie množstvo slín, alebo slúži ako cumil. Nenechávajte cumel na priamom slnečnom žiarení alebo v teple, alebo v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačný roztok“) po dobu dlhšiu, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k jeho oslabeniu. Skontrolujte pred každým použitím. Zahodte pri prvých známkach poškodenia alebo oslabenia. Vymeňte cumel každých 7 týždňov, z bezpečnostných a hygienických dôvodov. Potiahnite cumel na kŕmenie do všetkých smerov, aby ste ho skontrolovali.

POZOR: Niektoré šťavy sú sterilné a roztok môže zmeniť silikón na nepríjemný. To nemeni žiadnu z vlastností. Materské mlieko nezohrievajte v mikrovlnnej rúre, pretože zohrievanie v mikrovlnnej rúre mení zloženie mlieka. Zohrievanie v mikrovlnnej rúre môže vytvoriť lokalizované vysoké teploty. Buďte zvlášť opatrní pri mikrovlnnom ohreve. Vždy zamiesajte ohrievané potraviny aby, sa zabezpečilo rovnomerné rozloženie tepla a vysušenie teplotu pred podávaním.

VAROVANIE: Obalové materiály nie sú súčasťou výrobku. Pre bezpečnosť vášho dieťaťa, prosím odstráňte a zlikvidujte všetky obalové materiály pred použitím, ale prečítajte a zachovajte návod pred budúce použitie. V mikrovlnnej rúre ponechajte otvorené.

07. Možnosti napájania

Odsávačka môže pracovať pri ktoromkoľvek z nasledovných režimov napájania:

Elektrický adaptér (dodáva sa so zariadením)

Zapojte elektrický adaptér do zásuvky pre napájací konektor na pravej strane odsávačky. Zapojte elektrický adaptér do sieťovej zásuvky, ktorú máte k dispozícii.

6 alkalických batérií typu AA (nedodávajú sa so zariadením)

Uistite sa, že sú batérie správne vložené podľa ich polarity (+) a (-) tak, ako je znázornené. Priehradku uzavrite jemným zatlačením krytu, aby zapadol na svoje miesto.

Ak odsávačku dlhšie nepoužívate, batérie vyberte. Vymieňajte všetky batérie naraz. Vezmite prosím na vedomie, že odsávačka nie je skonstruovaná na použitie s nabíjateľnými batériami.

Nekombinujte staré batérie s novými. Nekombinujte alkalické batérie so štandardnými (uhlíkovko-zinkovými) batériami. Ak sú v odsávačke vložené batérie, ale je pripojený aj elektrický adaptér, na napájanie odsávačky sa použije adaptér, nie batérie. Aby bolo používanie zariadenie čo najekonomickšie, odporúčame používať odsávačku s dodaným adaptérom. Dodaný elektrický adaptér je adaptér na striedavý prúd, ktorý možno používať v sieťach s napätím od 100 do 220 V a s frekvenciou 45 Hz a 65 Hz.

Záruka

Na tento výrobok sa poskytuje záruka pôvodnému zákazníkovi, ktorý si ho zakúpil („kupujúcemu“), na všetky chyby materiálu a remeselného spracovania, ktoré nie sú v obchodnej praxi prijateľné. Na mechanizmus alkalické sa poskytuje záruka na obdobie jedného roka od dátumu zakúpenia, na všetky ostatné súčasti výrobku sa poskytuje záruka na obdobie 90 dní. Záručné krytie prestane platiť v prípade, ak tento výrobok predáte alebo inak previedete na inú osobu. Táto záruka vám poskytuje konkrétnu zákonnú práva, okrem ktorých ešte môžete mať, v závislosti od krajiny, ďalšie práva.

Výrobca: Banská Laboratoires Saglik Gereceleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazimir / Izmir / Turkiye

HR Lansinoh® 2in1 SRB ELEKTRONSKA PUMPA ZA IZDAJANJE

UPUTE ZA UPORABU

Čestitamo!

Dizajnirana za majke koje doje, a koje žele nastaviti doiti svoje bebe majčinim mlijekom čak i u slučaju njihove razdvajenosti. Lansinoh® 2 in 1 elektronska pumpa za izdajanje je sigurna, učinkovita i djelotvorna.

- Omogućuje jednostruko ili dvostruko izdajanje štedjici vaše vrijeme.
- Lansinoh Custom Expression™ omogućuje majkama da odvojen odabiru između tri načina izdajanja koja mogu prilagoditi za ugodno i učinkovito izdajanje mlijeka
- Patentirani dizajn sprječava zadržavanje mlijeka u cijevima i pumpi. Jednostavna za održavanje i lako se čisti.
- Radi na izmjeničnu struju ili baterije - tako da je možete koristiti u pokretu (baterije nisu uključene).
- Mala, lagana relativno niska razina buke u usporedbi s drugim pumpama za izdajanje.

Sadržaj

1. Važne mjere zaštite
2. Prikaz pumpe
3. Dijelovi Lansinoh® 2 in 1 pumpe za izdajanje
4. Upute za čišćenje
5. Sklapanje seta za izdajanje mlijeka
6. Hranjenje izdojenim mlijekom pomoću NaturalWave™ Peristaltičke Dude
7. Opcije napajanja

01. Važne mjere zaštite

Lansinoh® 2 in 1 elektronska pumpa za izdajanje je osobni predmet za njegu i iz higijenskih razloga ne bi se smio dijeliti s drugim majkama ili preprodavati. Bilo koja od tri radnja ponistava jamstvo. Ako ste zaraženi hepatitisom B, hepatitisom C ili HIV-om, izdajanje mlijeka uporabom pumpe neće se smanjiti rizik od prenošenja virusa na vaše dijete putem majčinog mlijeka.

Pročitajte sve upute prije korištenja.

Opasnost:

Da biste smanjili rizik od strujnog udara:

- Uvijek isključite ovaj proizvod odmah nakon uporabe.
- Nemojte ga koristiti tijekom kupanja.
- Nemojte stavljati ili čuvati proizvod gdje može pasti ili se povući u kadu ili sudoper.
- Nemojte stavljati ili spuštati pumpu u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte posjedovati električnim uređajem koji je pao u vodu. Isključite ga odmah.

Upozorenje

Kako bi se smanjila opasnost od opekline, strujnog udara, požara ili izlivanja:

- Ovaj proizvod nikada ne treba ostavljati bez nadzora kada je uključen.
- Približi nadzor je potreban kada se ovaj proizvod koristi u blizini djece ili invalida.
- Koristite ovaj proizvod samo za namjeravanu uporabu kao što je opisano u ovom priručniku. Nemojte koristiti dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako ima oštećen kabel ili utikač, ako ne radi ispravno, ako je pao ili je oštećen, ili je pao u vodu.
- Ne upotrebljavajte pumpu ukoliko je tekućina ili vlaga vidljiva

u cijevima, već je temeljito osušite prije uporabe ako postoje znakovi vlage.

- Držite kabel dalje od zagrijanih površina.
- Nikada ga nemojte koristiti dok spavate ili ste spoznani.
- Nikada nemojte ubacivati ili umetati predmete u otvore ili cijevi.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako je slomljen ili neki dijelovi nedostaju.
- Ne dopuštajte maloj djeci ili kućnim ljubimcima da se igraju pumpom, AC adapterom itd.
- Ne koristite na otvorenom s AC adapterom niti rukujte ovim proizvodom gdje se koriste aerosol sprejevi ili gdje se daje kisik.

Sačuvajte ove upute, zajedno sa računom za buduću referencu.

VAŽNE NAPOMENE ZA RUKOVANJE LANSINOH 2 in 1 ELEKTRONSKOM PUMPOM ZA IZDAJANJE

Nemojte prati niti sterilizirati cijevi ili cijevne spojeve.

Za maksimalni protok mlijeka, slijedite ove upute:

Slika 1

Način izdajanja

Način 1

Način 2

Način 3

Slika 2

Razine usisavanja



02. Prikaz pumpe (pogledajte dodatka A) Osnovno upravljanje, zaslon i značajke

- 1) Napajanje, tipka za uključivanje/isključivanje
- 2) Kontrolna tipka za povećanje razine usisavanja
- 3) Tipka izbornika načina izdajanja
- 4) LCD zaslon
- 5) Tipka za otpuštanje mlijeka (stimuliranje) za mijenjanje između faze otpuštanja i faze izdajanja i obrnuto
- 6) Kontrolna tipka za smanjivanje razine usisavanja
- 7) Indikator faze stimuliranja / izdajanja (ako se prikaže, u fazi ste otpuštanja mlijeka)
- 8) Prikaz vremena
- 9) Indikator načina izdajanja (ako se prikaže, u fazi ste izdajanja)
- 10) Indikator napajanja izmjeničnom strujom
- 11) Indikator baterijskog napajanja
- 12) Indikator razine usisavanja

Prikaz pumpe (Molimo, pogledajte dodatka A)

- 1) Ulaz cijevi
 - 2) Pretinac za baterije veličine AA (spod pumpe)
- NAPOMENA: ne preporučuje se punjive baterije.
- 15) Priključak za AC adapter
 - 16) AC adapter

03. Dijelovi Lansinoh® 2 in 1 pumpe za izdajanje (Molimo, pogledajte dodatka B)

- 1) Lansinoh® 2 in 1 cijevi #53403
- 2) Silikonske cijevi od 300 mm (2)
- 3) Silikonske cijevi od 600 mm
- 4) Y spoj cijevi #53405
- 5) Oujmica za cijev #50417
- 6) Spojnica za pumpu #53407
- 7) Set za izdajanje mlijeka obuhvaća:
 - 1) ComfortFit™ jastučić za grudi (2) #50408
 - 2) Glavni dio jastučića za grudi (2)
 - 3) Dijafragma (2)
 - 4) Poklopac dijafragme (2)
 - 5) Bijeli ventil (2 + dodatna 2)
 - 6) Spremnik od 160 ml (2)
 - 7) Prsten (2) i disk (2) spremnika
 - 8) AC adapter/kabel
 - 9) Držač za bočicu (2)

04. Upute za čišćenje

Operite ruke prije uporabe.

Sterilizacija

1. Prije korištenja seta po prvi put, rastavite i 10 minuta otkuhajte sve dijelove seta za izdajanje mlijeka koji dolaze u dodir s mlijekom. Set obuhvaća sve dijelove osim postolja za pumpu, poklopac, cijevi i cijevni spoj.
- Napomena: Gledajte da koristite dovoljno vode kako bi dijelovi plutali na vodi tijekom ključanja.
- Napomena: Ne perite, ne sterilizirati niti kuhajte cijevi i konektor cijevi.
2. Izvadite sve dijelove iz vode nakon prokuhavanja.
3. Ostavite da se osuši na zraku pri sastavljanju i sljedeće uporabe.
- Napomena: Djelimično osušeni dijelovi mogu utjecati na rad pumpe, zato ih potpuno osušite prije uporabe.

Čišćenje

- Cijevi i cijevne spojeve ostavite po strani koje ne treba prati jer dijafragma sprječava da dodu u dodir s majčinim mlijekom.
- Jastučić za grudi i spremnici se mogu prati u perilici za suđe ili ručno, sapunom u vrućoj vodi. Preporučujemo da koristite četku za čišćenje bočica za bebe kako biste očistili spremnik i četkicu za grudi kako biste očistili unutrašnju stranu

- jastučića za grudi. Ne upotrebljavajte otapala ili abrazive. Isperite toplom, čistom vodom.
- Sve ostale dijelove seta za izdajanje mlijeka trebalo bi ručno oprati.
- Napomena: Prije korištenja seta za izdajanje mlijeka, provjerite ima li oštećenja na komponentama, jer to može utjecati na funkcionalnost.

05. Sklapanje seta za izdajanje mlijeka (Molimo, pogledajte dodatka C)

Vaš set za izdajanje mlijeka dolazi unaprijed montiran u Lansinoh® ambalaži.

Očistite dijelove seta za izdajanje mlijeka (osim cijevi i konektora cijevi) kao što je opisano u odjeljku "Upute za čišćenje". Kada su svi dijelovi očišćeni i potpuno suhi, sklopite set za izdajanje na sljedeći način:

- 1) Poklopac dijafragme
- 2) Dijafragma
- 3) ComfortFit™ jastučići za grudi
- 4) Glavni dio jastučića za grudi
- 5) Bijeli ventil
- 6) Spremnik za skupljanje mlijeka od 160 ml

Kod dojenja beba, one počinju s brzim usisavanjem kako bi stimulirale vaše mlijeko da se otpusti i poteče. Nakon što je vaše mlijeko otpušteno, beba izvlači mlijeko sporijim, dubljim usisavanjem. Iako se ne može točno opisati kako beba doji, da bi se simulirao prirodni ritam, Lansinoh® 2 in 1 nudi dvije faze - fazu stimuliranja i fazu izdajanja.

Faza stimuliranja (otpuštanja) je brži ritam usisavanja kako bi se pokrenulo vaše mlijeko da se otpusti i poteče.

Topli vlažni oblozi nanijeti na grudi i nježno, kružno masiranje grudi prije i tijekom izdajanja može pomoći da se potakne ovaj prirodni refleks.

Faza izdajanja (2. faza) ima 3 podesiva načina izdajanja. Snage usisavanja se mogu prilagoditi vašim željama, što je jedinstvena odlika Lansinoh® 2 in 1! Načini izdajanja se mogu mijenjati pomoću tipke izbornika načina izdajanja kako biste pronašli ritam izdajanja koji vama najviše odgovara. Pritiskom ove tipke mijenjate se načini 1, 2 i 3 kao što je prikazano na slici 1.

Pumpa će započeti fazom otpuštanja mlijeka, te će se automatski prebaciti na fazu izdajanja (2. faza) nakon dvije minute. Ako želite zaobići prethodno podesenu fazu otpuštanja mlijeka u trajanju od dvije minute ili se vaše mlijeko otpusti prije nego li prođu dvije minute, pritisnite tipku za otpuštanje za prelazak na fazu izdajanja. Ako se tijekom izdajanja protok mlijeka uspori ili zaustavi, možete pritisnuti tipku za otpuštanje mlijeka i opet vratiti u tu fazu kako biste ponovo otpustili mlijeko.

Možete povećavati/smanjivati razinu usisavanja na maksimalnu razinu koja vam odgovara i u fazi otpuštanja mlijeka (stimuliranja) i u fazi izdajanja pritiskom na tipke + i -, kao što je prikazano na slici 2.

Jednostruko izdajanje (Molimo, pogledajte dodatka D)

Uklonite jednu cijev i zatvorite konektor cijevi. Pobrinite se da čep koji se nalazi na izlazu cijevi bude pravilno postavljen i dobro ugaran. Zatim slijedite upute u nastavku od koraka 2.

Za dvostruko izdajanje

1. Provjerite se cijevi koje su prikazane na konektor cijevi.
2. Držite set za izdajanje mlijeka na svojim grudima tako da bradavica bude postavljena tako da se pruža pravo prema kanalu za bradavicu na jastučiću za grudi. Provjerite da li dojka potpuno ispunjava jastučić za grudi tako da se formira vakuum i da zrak ne može izaći. Ako osjetite trenje ili nelagodu na bradavicama, možda vam je potrebna drugačija veličina jastučića za grudi. Set za izdajanje mlijeka i kanal za bradavicu moraju biti blago nagnuti prema dolje kako bi se omogućilo da mlijeko teče prirodno prema boci.
3. Pritisnite i držite tipku ON / OFF za uključivanje pumpe. Pumpa za izdajanje će početi fazom otpuštanja mlijeka (stimuliranja). Nakon dvije minute, faza otpuštanja mlijeka (stimuliranja) automatski će se promijeniti i staviti vas u način izdajanja 2 u okviru faze izdajanja. Ikona za otpuštanje mlijeka će nestati s LCD displeja a pojavit će se ikona za izdajanje.
4. Kad završite sa izdajanjem, isključite pumpu, displej će ostati uključen na nekoliko sekundi. Uvjerite se da na bradavici (ama) nema usisavanja prije no što sa dojki uklonite jastučić za grudi. Ako je potrebno, prekinite usisavanje tako što ćete umetnuti prst između jastučića za grudi i dojke. Pošto je usisavanje prekinuto, jastučić za grudi se može bezbedno ukloniti. Imajte na umu: pozadinsko svjetlo LCD displeja će se automatski isključiti ako se kontrolne tipke ne pritisnu u roku od 20 sekundi. Ako je pumpa ostala uključena i bez nadzora dulje od 60 minuta, kontrolni sustav će automatski isključiti struju.

06. Hranjenje izdojenim mlijekom pomoću NaturalWave™ Peristaltičke Dude

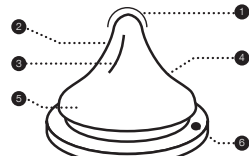
Ova NaturalWave™ Peristaltička Duda je posebno dizajnirana da:

- Пomaже у одржавању успоставлених образаца доjenja.
- Олакшава пријелаз са доjenja на боцију и обрнuto.
- Потиче код дјетета покрет језиком "у облику ваљa".
- Потиче инстинктивно сисање које придонosi природном развоју усне сyпљине.



- 1. Prihvatanje**
Усне отворене према ван и принесене на ареолу.
- 2. Peristaltički pokret jezikom**
Језик, благим покретима „у облику ваљa“ стиже брадавичу и извлачи млијеко. То потиче природни развој усне сyпљине, чeљyсти и лica. Чишћења: Дјечји језик понавља перисталтичке покрете око 800 до 1000 пута тјекoм сaмo једног хрaњeњa.
- 3. Gutanje**
Стражњи дио језика дјетета се подиже, усмјеравајући млијеко у једнак.

NaturalWave™ Peristaltička Duda dizajnirana je tako da potiče prirodni obrazac dojenja, što je i klinički dokazano.



1. Vrh dудe
Дјетe контролира проток млијека.
2. Мекан 100% силикон
Растеже се и савија за оптимално стискање.
3. Унутрашња оклопа оjaчања
Поjaчавају структуру дудe, чине је отпорном на скупљање.
4. Јединствени дио поступног нагиба
Омогућава несметано перисталтичко кретање језика.
5. Дуда са широком основицом са текстуrom
За лако приhvаћање и ефикасно сисање.
6. AVS™
Смањује унос зрака, који може узрокoвати колике.

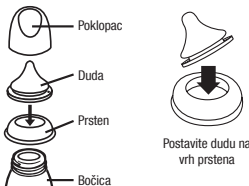
Једнодијелна, поуздана дуда доступна у верзијама са спорим, средњим и брзим протоком.

У првих 6 мјесeci живота дјетета препоручује се искључиво доjenje. Приje увођења боције и дудe, доjenje и прлив мајчиног млијека требају бити чврсто успостављени.

Упуте за употребу: Напунити потребном количином течућине и затегнути прстен с навојем. Грјање у микроволној пећници се не препоручује. Ако се одлучите за грјање хране у микроволној пећници, не затварајте боцију. Уклоните дуду, прстен с навојем и поклопац ако стављате у микроволну пећницу. Простите добро прије употребе и увјек прије хрaњeњa дјетета проверите температуру. Неравномерно загрјана храна може оштетити дјететову уста. Лyдско млијеко не стављате у микроволну пећницу је нјезини валови млијекају састав млијека. Прије прве употребе оперите производ. Да би осигурали хигијену производа, дуде и боције са свим саставним дијеловима прије употребе прокухајте 5 минута у води. Код носите пуну боцију, проверите је ли добро затворена, са поклопцем на свом мјесту, пазећи да је врх дуде у средњи поклопаца – у том случају дијелуе сyстaв "против пролијевања".

Чишћење: Прије прве употребе прокухајте производ у води 5 минута, пустите да се охлади и темељито исперите све саставне дијелове боције. Тако се осигурава хигијена. Касније, боцију је такође могуће опрати на горњој поклопци перлице за посуде, а може се стерилизирати (отворена) било у микроволној пећници, било помоћу посебног апарата за стерилизацију. Увјек, непосредно након употребе оперите све саставне дијелове производа. Оперите топлом водом и детерџентом и добро исперите. Опрати прије сваке употребе.

Склапање: Након темељитог сушења, дуде провучите кроз горњи дио прстена с навојем. Добро причврстите прстен с навојем на грло боције.



Мјере опреза: Каd није у употреби, похранити на сувом и покривеном мјесту. Овај производ увјек користите под надзором одрасле особе. Немојте чисти, чувати или допустити да доде у додир са отапалима или агресивним хемикалијама - могло би доћи

до оштећења. Не остављајте производ под изравном сунчевог свјетлости или на топлим, као нити у дефиницију ("отопли за стерилизацију") дузе него што је препоручено. Не загрјајте течућину постављањем салнице изравно на плински пламеник или електричну плочу, плоче за загрјавање, у електричне пећнице и сл.

УПОЗОРЕЊЕ за сигурност и здравље Вашег дјетета! Увјек користите овај производ под надзором одрасле особе. Дуду за боцију никад не користите као дуду валарицу. Континуирано и дуготрајно сисање течућине узрокује каријес. Прије хрaњeњa увјек проверите температуру хране. Све саставне дијелове опреме које не користите држите изван дохвата дјече. Не остављајте дјетe сaмo с опремом за пијење због опасности од гушења, до којег може доћи због пада дјетета или растављања производа.

УПОЗОРЕЊЕ: Зубни каријес може се појавити код мале дјече чак и онда ако се користе незабрањене течућине. То се може догодити ако се дјетету допушта користити бочи/салницу умјесто дуде, вараде, на дужије вријеме преко дана, а особито тјекoм ноћи, када је доток слине смањен. Не остављајте производ под изравном сунчевог свјетлости или на топлим, као нити у дефиницију ("отопли за стерилизацију") дузе него што је препоручено јер то може ослабити дуду. Прегледајте прије сваке употребе. Баците на први знак оштећења или истрошености. Сваких 7 тједана замијените дуду због сигурности и хигијенских разлога. За прерављање исправности повуците дуду за боцију у свим смјеровима.

ПОЗОР: Неки сокoви могу сликoм изнудити неспоразум. То не мијења било које својство. Не стављајте лyдско млијеко у микроволну пећницу јер микроволни мијењају састав млијека. Грјање у микроволној пећници може створити у неким дијеловима високе температуре. Будите посебно опрезни приликом грјања у микроволној пећници. Загрјају храну увјек добро промијешате како бисте топлоту равномерно распоредили и прије пословања проверите температуру.

УПОЗОРЕЊЕ: Пакираније није дио производа. Због сигурности Вашег дјетета прије употребе уклоните и баците сву амбалажу, али прочитајте упуте и сачувајте за убудуће. Оставите отворено у микроволној пећници.

07. Опције напajања
Пумпа може радити у било којем од следећих режима напajања:

AC adapter (обухваћен)

Спојите AC adapter на прикључак који се налази са десне стране пумпе. Укључите AC adapter у доступну електричну утичницу.

6 алкалне батерије величине AA (нису обухваћене)

Проверите јесу ли батерије правилно уметнуте према поларитетима (+) и (-) као што је нацртао. Затворите претинац нјезином притиском на поклопац.

Извадите батерије ако пумпа није у употреби дузи врсемски период. Замијените све батерије у исто вријеме. Имајте на уму да пумпа није дизајнирана да се користи с пуњивим батеријама.

Немојте мјешати старе и нове батерије. Немојте мјешати алкалне и стандардне (угљик-цинк) батерије. Ако су батерије у пумпи, али је AC adapter у употреби, пумпа ће користити adapter за напajање пумпе, а не батерије. За најисплативију употребу, препоручујемо да користите своју пумпу с AC adapterом који долази уз њу. Ваш AC adapter је типа EU adapter са прикључком за измјенлику струју и може се користити за сyстaве од 100 V до 220 V с електричним мрежама од 45Hz и 65Hz.

Гаранција

Изворном купцу ("Купац") се гарантује да је овај производ без недостатака у материјалу и изрази који нису комерцијално прихватљиви и гаранција важи годину дана од датума купње на мeхaнизaм пумпе и 90 дана на све друге компоненте производа. Гаранција престаје ако продате или на други начин пренесете овај производ на другу особу. Ова гаранција вам даје одређена законска права, а можете имати и друга права, која се разликују у овисности од локације.

Произвођач: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri
Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafer Sah Mah. Gunduz Sk. No:13
E.S.B Gazimir/ Izmir/ Turkiye

UA Електрични молоковідсмоктувач 2 в 1 Lansinoh®

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

Вітaємо!

Прилад призначений для годуючих мам, які бажать продовжувати грудне вигодовування своїх дітей, навіть якщо їм доведеться їх залишити, електричний молоковідсмоктувач Lansinoh® 2 in 1 безпечний, продуктивний і ефективний.

- Дозволяє зсискувати молоко як з однієї груді, так і з двох одночасно для економії вашого часу.
- Виберіть один з 3 режимів роботи, що можна налаштувати для комфортного та ефективного зсискування молока.
- Запатентована конструкція запобігає зворотньому потоку молока в трубку і насос. Простий в обслуговуванні і легко мийється.
- Працює від електромережі або від батарейок, тому прилад можна

використовувати в дорозі (батареї в комплект не входять).

- Прилад невеликий, легкий і з відносно низьким рівнем шуму, в порівнянні з іншими молоковідсмоктувачами.

Зміст

1. Важливі запобіжні заходи
2. Схема насоса
3. Деталі молоко відсмоктувача Lansinoh® 2 in 1
4. Інструкція з чищення
5. Зборка молоковідсмоктувача
6. Годування грудним молоком з перистальтичної соски марки NaturalWave™
7. Електроживлення

01. Важливі заходи безпеки

Електричний молоковідсмоктувач Lansinoh® 2 in 1 є предметом особистої гігієни та з метою дотримання правил гігієни, його не можна передавати іншим матеріалом або перепродавати.

Виконання будь-якої із цих дій анулює гарантію на прилад, якщо ви заражені вірусом гепатиту або ВІЛ, зсискування молока молоковідсмоктувачем не знижує ризик передачі вірусу дитині через ваше грудне молоко.

Прочитайте всі інструкції перед використанням приладу.

Небезпеки:

Щоб знизити ризик ураження електричним струмом:

- Завжди відключайте прилад від мережі відразу після використання.
- Не використовуйте прилад під час купання.
- Не ставте і не зберігайте прилад там, де він може впасти або потрапити у ванну або раковину.
- Не розмиюйте і не кидайте молоковідсмоктувач у воду або в іншу рідину.
- Не чіпайте електроприлад, який впав у воду. Негайно відключіть його від мережі.

Попередження

Щоб знизити ризик одержання опіку, ураження електричним струмом, виникнення пожежі або заповнення травми іншим людям:

- Ніколи не слід залишати цей прилад без нагляду, коли він підключений до мережі.
- Потрібно бути особливо уважним під час використання приладу поруч з дітьми і інвалідами.
- Використовуйте цей пристрій лише за прямим призначенням, як описано у цьому посібнику. Не використовуйте насадки, не рекомендовані виробником.
- Ніколи не використовуйте цей прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або устпелення вилки, якщо він некоректно працює, якщо його устпелення або пошкоджені, або якщо він упав у воду.
- Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо в трубі видна рідина або волога, а спочатку ретельно висушіть прилад перед експлуатацією, якщо є ознаки вологи.
- Не зберігайте мережевий шнур поруч з гарячими поверхнями.
- Ніколи не користуйтеся приладом у сонному або напівсонному стані.
- Ніколи не кидайте або вставляйте предмети в отвір або трубку приладу.
- Не використовуйте цей прилад, якщо він зламаний або відсутні деякі деталі.
- Не дозволяйте дітям або домашнім тваринам грати з молоковідсмоктувачем, адаптером змінного струму і т. д.
- Не використовуйте змінний потік приміщенням у фазі зсискування адаптера змінного струму до мережі або в місцях розщеплення аерозолів або тм, де застосовуються кисень.

Зберіть цю інструкцію разом із квантцією на майбутнє.

ВАЖЛИВІ АСПЕКТИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА LANSINOH 2 in 1

Не мийте і не стерилізуйте трубку або трубиний з'єднувач.

Для досягнення максимальної швидкості потоку молока, виконуйте наступні дії:



02. Рівень відсмоктування (Дивіться додаток А) Основні елементи управління, індикація і характеристики

- 01 Мережа, кнопка вимкнення/вимкнення
- 02 Кнопка підсиленого рівня відсмоктування
- 03 Кнопка перемикача режиму роботи насоса
- 04 РК-дисплей
- 05 Кнопка «Приплив» (стимуляція) для перемикачання між фазою припливу і зсискування і назад
- 06 Кнопка зменшення рівня відсмоктування
- 07 Індикатор фази стимуляції /зсискування Стимуляція (якщо відображається цей індикатор, це означає, що ви знаходитесь у фазі «припливу»)
- 08 Індикатор часу
- 09 Індикатор режиму роботи насоса, який відображається цей індикатор, це означає, що ви перебуваєте у фазі зсискування
- 10 Індикатор живлення від мережі змінного струму
- 11 Індикатор живлення від батареї
- 12 Індикатор рівня відсмоктування

Схема насоса (Дивіться додаток А)

- 10 Вхід для трубки
- 11 Батареїний відсік для батарейок типу АА (нижня частина насоса)
- ПРИМІТКА: Не рекомендується використовувати акумуляторні батареї.
- 12 Гніздо роз'єму адаптера змінного струму
- 13 Адаптер змінного струму

03. Деталі молоковідсмоктувача Lansinoh® 2 in 1 (Дивіться додаток В)

- 1 Трубка Lansinoh® 2 in 1
- 2 Силиконова трубка 300 мм (2)
- 3 Силиконова трубка 600 мм
- 4 Трубийний з'єднувач Y
- 5 Ремінь трубки
- 6 Роз'єм насоса
- 7 Молоковідсмоктувач вклучає в себе:
- 8 Насадка для грудей ComfortFit™ (2)
- 9 Корпус насадки для грудей (2)
- 10 Мембрана (2)
- 11 Ковпачок мембрани (2)
- 12 Білий клапан (2 + 2 додаткових)
- 13 Контейнер 160 мл (2)
- 14 Кліпсе контейнера (2) і диски (2)
- 15 Мережевий шнур / адаптер змінного струму
- 16 Тричлпх насадки (2)

04. Інструкція з чищення

Перед початком використання молоковідсмоктувача, вимийте руки.

Стерилізація

1. Перед першим використанням приладу, розберіть і прокип'ятіть протягом 10 хвилин деталі молоковідсмоктувача, які контактують з грудним молоком. У комплект входять усі деталі, з явним основою для насоса, заглушки, трубки і трубийного з'єднувача.
- Примітка: Переконайтеся, що у вас достатньо води, щоб деталі плавали на поверхні під час кип'ятіння.
- Примітка: Не мигі, не стерилізувати і не кип'ятити трубку і трубийний з'єднувач.
2. Витягніть всі деталі з води після того, як вода закипіла.
- Примітка: Не повністю суші деталі можуть негативно вплинути на роботу насоса, тому перед початком роботи, висушіть деталі до кінця.

Очищення

- Відкладіть в сторону трубку і трубийний з'єднувач.
- Насадку для грудей і контейнер можна мити в посудомийній машині або вручну в гарячій воді з милом. Ми рекомендуємо використовувати щітку для миття дитячих пляшечок і щітку для соски для чищення внутрішньої сторони насадки для грудей. НЕ використовуйте розчинники або абразивні матеріали. Промийте в гарячій, чистій воді.
- Всі інші деталі молоковідсмоктувача необхідно мити вручну.
- Примітка: Перед використанням молоковідсмоктувача, перевірте компоненти на наявність пошкоджень, так як це може негативно вплинути на функціональність.

05. Збірка молоковідсмоктувача (Дивіться додаток С)

Молоковідсмоктувач вже попередньо зібраний в укладці фірми Lansinoh®. Вимийте деталі молоковідсмоктувача (крім труби і трубийного з'єднувача), як описано в розділі «Інструкція по обслуговуванню». Після того як усі деталі вимиті і повністю висушені, зберіть молоковідсмоктувач наступним чином:

- 1 Ковпачок мембрани
- 2 Мембрана
- 3 Насадка для грудей ComfortFit™
- 4 Корпус насадки для грудей
- 5 Білий клапан
- 6 Контейнер для збору грудного молока об'ємом 160 мл

Під час грудного годування, діти починають сосати груди з швидкістю, щоб стимулювати прилив молока і його потік. Після приливу грудного молока, дитина сосає молоко більш повільно і великими ковтками. Незважаючи на те, що неможливо в точності відтворити те, як дитина сосає груди, щоб імітувати природний ритм, молоковідсмоктувач Lansinoh® 2 in 1 має дві фази - фаза стимуляції і фаза зиджування.

Фаза стимуляції (Прилив) являє собою більш швидкий ритм сосання для стимуляції приливу і початку потоку грудного молока.

Теплі вологі компреси, прикладені до грудей і м'яке масажування їх круговими рухами до і під час зиджування молока, може сприяти стимуляції даного природного рефлексу.

У фазі зиджування (фаза 2) є регульовані режими роботи насоса. Силу всмоктування можна налаштувати згідно вашим вимогам, що є унікальною особливістю молоковідсмоктувача Lansinoh® 2 in 1! Режими роботи насоса можна змінювати за допомогою кнопки перемикання режиму роботи насоса, щоб вибрати той ритм зиджування, який вас найбільше влаштовує. Натискання цієї кнопки дозволяє перемикатися між режимами 1, 2 і 3, як показано на малюнку 1.

Насос почне працювати в фазі приливу і через дві хвилини автоматично перемкнеться в фазу зиджування (фаза 2).

Якщо ви вважаєте, що краще не задіювати задану двохвилинну фазу приливу або якщо ваше молоко приливає швидше, ніж через дві хвилини, натисніть кнопку «Прилив» для перемикання у фазу зиджування. Якщо під час зиджування потік грудного молока зупинився або зупинився, можна натиснути кнопку «Прилив» ще

раз і повернутися у фазу приливу в надії, що вдасться досягти другого приливу грудного молока.

Натиснувши кнопки + і - як показано на малюнку 2, можна збільшити/зменшити силу всмоктування до максимального рівня, при якому ви відчуваєте себе комфортно як у фазі приливу (стимуляції), так і у фазі зиджування.

Зиджування з однієї грудей (Дивіться додаток D)

Змініть одну трубку і закрийте трубийний з'єднувач. Переконайтеся, що заглушка правильно розміщена на вихідній трубці і надійно вставлена. Потім виконайте нижченаведені інструкції, починаючи з кроку 2.

Зиджування з двох грудей

1. Переконайтеся, що всі трубки приєднані до трубийного з'єднувача.
2. Прикладіть молоковідсмоктувач до своїх грудей так, щоб сосок був направлений прямо в горловину насадки для грудей. Переконайтеся, що грудь повністю входить у насадку так, щоб усередині утворився вакуум і не було витоків повітря. Якщо ви відчуваєте тертя або дискомфорт, можливо, вам потрібна насадка іншого розміру. Молоковідсмоктувач і горловину насадки потрібно нахилити трохи вниз, щоб молоко саме стікло в пляшечку.
3. Натисніть і утримуйте кнопку вклучення/вимикання, щоб вклучити насос. Молоковідсмоктувач почне працювати в фазі приливу (стимуляції). Через дві хвилини молоковідсмоктувач увімкнеться в фазу приливу (стимуляції) в режимі молоковідсмоктувача 2 в фазі зиджування. Піктограма фази приливу зникне з РК-екрану і з'явиться піктограма фази зиджування.

Після закінчення сеансу зиджування, вимкніть молоковідсмоктувач, а дисплей вимкнеться через кілька секунд. Переконайтеся, що відсутнє будь-яке відчуття всмоктування соски перед зняттям насадки з грудей. При необхідності, приміть швидше пальцем між насадкою та грудьми. Після припинення всмоктування, можна спокійно приборати насадку. Зверніть увагу: Підсвічування РК-дисплея вимикається автоматично, якщо ні одну із кнопок управління не натискує протягом 20 секунд. Якщо молоковідсмоктувач залишили вклученим і незадієним більш, ніж на 60 хвилин, система управління автоматично відключить живлення.

06. Годування грудним молоком з перистальтичної соски марки NaturalWave™

Ця перистальтична соска марки NaturalWave™ розроблена спеціально такою, яка:

- Допомогає підтримувати усталені схеми годування груддю.
- З легкістю перемикається від грудей до пляшки і назад.
- Заощаджує дитину до «хвилювального» відсмоктання.
- Забезпечує вплив інстинктивного відсмоктання на природний розвиток рота.

1. Спопльовання

Губи відкриваються назовні і фіксуються на назовскопльовому кружку.

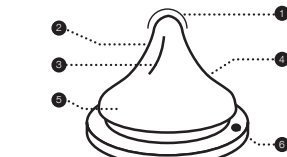
2. Перистальтичні рухи язика

Язик рухається гладким «хвилювальним» рухом, щоб стиснути соску і випити молоко. Це стимулює природний розвиток рота, щелеп і лиця. Факт: Язик немовля повторює перистальтичні рухи всього приблизно від 800 до 1000 разів за один сеанс годування дитини грудьми.

3. Ковтання

Спинка язика дитини піднімається, відправляючи молоко в стравохід.

Перистальтична соска марки NaturalWave™ була розроблена і клінічно випробувана для підтримки цієї природної схеми годування.



1. Порада щодо соски
- Потоком молока керує дитина.
2. М'який 100%-ний силікон
- Розтягується і згинається для оптимального стиснення.
3. Внутрішні вертикальні складки
- Зміцнюють структуру соски, що робить її стійкою від руйнування.
4. Унікальний дизайн з поступовим нахилом
- Забезпечує плавні перистальтичні рухи язика.
5. Широка, текстурна основа соски
- Для легкого спопльовання та ефективного відсмоктання.
6. AVS™
- Зменшує спокльовання повітря, потенційну причину колик.

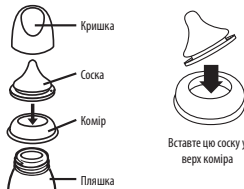
Одна частина, а саме сосок дуже простого дизайну існує для повільних, середніх та швидких потоків молока.

Рекомендується виключно грудне вигодовування протягом перших 6 місяців життя дитини. Рішення про грудне вигодовування і виробництво грудного молока має бути прийняте до впровадження пляшечки і соски.

Інструкція до застосування: Заліть необхідну кількість рідини і закрутіть гвинтову кришку. Підігрівати в мікрохвильовій печі не рекомендується. Якщо ви вирішили підігріти їжу в мікрохвильовій печі, то не закривайте горничку пляшки. Звядіть їжу, соску, комір і кришку при користуванні мікрохвильовою печю. Перед вживанням добре збовтайте молоко і завжди перевіряйте температуру, перш ніж давати цю їжу дитині. Не нагрівайте грудне молоко з мікрохвильової пічі, тому що мікрохвиль змінюють склад молока. Перед першим використанням почистіть цю вибір. Щоб забезпечити гігієну виробу, кладіть соску і пляшку з усіма її компонентами в киплячу воду на 5 хвилин перед використанням. Перш, ніж переносити наповнену пляшку, переконайтеся, що вона закрита і що її кришка знаходиться на місці, коли намагатиметесь розташувати соску в центрі кришки, активуйте функцію «захист від розплювання» в цьому виробі. Відкаліть соску, комір і кришку при користуванні мікрохвильовою печю. Перед вживанням добре збовтайте молоко і завжди перевіряйте температуру, перш ніж давати цю їжу дитині. Не нагрівайте грудне молоко з мікрохвильової пічі, тому що мікрохвиль змінюють склад молока. Перед першим використанням почистіть цю вибір. Щоб забезпечити гігієну виробу, кладіть соску і пляшку з усіма її компонентами в киплячу воду на 5 хвилин перед використанням. Перш, ніж переносити наповнену пляшку, переконайтеся, що вона закрита і що її кришка знаходиться на місці, коли намагатиметесь розташувати соску в центрі кришки, активуйте функцію «захист від розплювання» в цьому виробі.

Чистка: Перед першим використанням, покладіть цю вибір в киплячу воду на 5 хвилин, дайте охолонути і ретельно промийте всі компоненти пляшки. Це необхідно для забезпечення гігієни. Згодом пляшку можна буде мити на верхній полиці посудомийної машини і можна буде стерилізувати (підігріти) як у мікрохвильовій печі, так і за допомогою спеціальної стерилізаційної машини. Завжди мийте всі компоненти цього виробу мильною водою і старанно прополаскуйте. Чистіть цей виріб перед кожним використанням.

Збирання: Після повного високання вставте соски для годування через верх комір кришки, як зазначиться. Надійно прикріпіть комір кришки, яка загвинчується, на горничку пляшки.



Застереження: Коли ви не користуєтесь цим виробом, зберігайте його в сухому закритому місці. Ніколи не давайте користуватися цим виробом без нагляду дорослої людини. Не очисайте, не зберігайте і не допускайте контакт цього виробу з розчинниками або агресивними хімікатами. Це може призвести до його пошкодження. Не залишайте цю вибір під прямими сонячними променями або під впливом тепла, та не залишайте його в дезинфікуючому розчині («методи стерилізації») довше, ніж рекомендовано. Не розгрівайте рідину, поміщуючи чашку безпосередньо на газу або електричну конфорку, нагріваючи плити, в електричній піч і т.д.

ПЕРЕПЕРЕДЖЕННЯ стосовно вашої безпеки і здоров'я та безпеки і здоров'я вашої дитини! Ніколи не давайте користуватися цим виробом без нагляду дорослої людини. Ніколи не використовуйте соски для годування у якості соски-пустушки. Безперервне і тривале відсмоктання рідини може призвести до карієсу. Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням. Зберігайте всі компоненти, якими ви не користуєтесь, в недоступному для дітей місці. Не залишайте дитину наодині з питним обладнанням через ризик задку, падіння дитини або якщо цей виріб розбитий.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Карієс у дітей раннього віку може мати місце навіть при спокійній несолодощій дієті. Це може статися, якщо дитині дозволиться користуватися пляшкою / чашкою протягом тривалого часу вдень і особливо вночі, коли слиновиділення зменшується, або коли цей виріб використовується як пустушка. Не залишайте соску під прямими сонячними променями або під впливом тепла, та не залишайте її в дезинфікуючому розчині («методи стерилізації») довше, ніж рекомендовано, оскільки це може її пошкодити. Оплядайте її перед кожним використанням. Вимкніть її при різних ознаках пошкодження або послаблення. Замінюйте соску кожні 7 тижнів з міркувань безпеки та гігієни. Потягайте соску для годування у всіх напрямках, щоб перевірити цю вибір.

УВАГА: Деякі соски є стерильними і розчини можуть зробити силікон непрозорим. Це зовнішнє змінює його властивості. Не користуйтеся мікрохвильовою печю для підігріву грудного молока, бо мікрохвильові пічі змінюють склад молока. Підігрів в мікрохвильовій печі може створити локалізовані високі температури. Будьте особливо обережні при нагріванні мікрохвильовим. Завжди перемішуйте підігріту їжу, щоб забезпечити рівномірний розподіл тепла, і перевіряйте її температуру перед тим, як давати малюкам.

УВАГА: Пакувальні матеріали не є частиною цього виробу. Для безпеки вашої дитини, будь ласка, знімайте і викидайте всі пакувальні матеріали перед використанням цього виробу, але читайте і зберігайте інструкції для подальшого використання. Свате в мікрохвильову піч всі предмети відкритими.

08. Электропитание

Насос может приводить в действие наступных джерел електроживлення:

Адаптер змінного струму (входить в комплект)

Підключіть адаптер змінного струму до роз'єму підключення живлення, розташованого на правій стороні насоса. Підключіть адаптер змінного струму до вільної електричної розетки.

6 лужних батарейок типу AA (відсутні в комплекті)

Переконатися, що батареї встановлені правильно, відповідно до зазначеної полярності (+) (-). Закрийте батарейний відсік, злегка натиснувши на кришку.

Якщо молокодісмолктувач довго не використовується, вийміть батарейки. Замінійте всі батарейки одночасно. Зверніть увагу, що молокодісмолктувач не призначений для використання з перезарядними акумуляторами.

Не змішуйте старі та нові батарейки. Не змішуйте лужні і стандартні (вугольно-цинкові) батарейки. За наявності встановлених батарейок в молокодісмолктувачі та підключеному до мережі адаптері, для роботи пристрою може використовуватися адаптер, а не батарейки. Для найбільш економічної експлуатації, молокодісмолктувач рекомендується використовувати разом з адаптером змінного струму, що поставляється. Ваш адаптер змінного струму оснащено штепсельною вилкою європейського зразка і може бути використаний в мережах з напругою від 100 В до 220 В і з частотою від 45 Гц до 65 Гц.

Гарантія

Новому споживачу - покупцю ("Попуцель") гарантується, що цей виріб не містить бракованих матеріалів в збірці, які не є комерційно прийнятними, протягом одного року від дати покупки для механізму молокодісмолктувача і протягом 90 днів для всіх інших деталей виробу. Для гарантії прийнятності, якщо ви продасте або яким-небудь іншим чином передасте це виріб іншій особі. Ця гарантія надає вам певні юридичні права, і крім того, у вас можуть бути інші права, які змінюються, в залежності від місця проживання.

Виробник: Lainsloh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafar SB Mat. Gunduz Sk. No:13 E.5 Gazimir / Izmir / Turkiye



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЛОКОТОСОС

«Lainsloh»: два в одном, торговая марка

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Поздравляем Вас с приобретением Устройства!

Электрический молокоотсос «Lainsloh™» торговой марки «Lainsloh™» 2 in 1 разработан для кормящих матерей, которые хотели бы кормить своих малышей собственным грудным молоком даже тогда, когда они не вместе. Прибор безопасен, производителен и эффективен.

- Одновременно, для экономии Вашего времени, можно производить один или два сцеживания.
- Три различных режима обеспечивают удобное и эффективное сцеживание молока кормящими.
- Патентованная конструкция устройства не позволяет молоку вернуться обратно в трубку или в насос. Молокоотсос прост в обращении и легко моется.
- Питание прибора может осуществляться как от сети, так и как от сети, так и от батареи (батарейки не входят в комплект поставки). Так что вы можете брать молокоотсос с собой.
- От других аналогичных устройств данный молокоотсос отличается компактностью, легким весом и низким уровнем шума.

Содержание

1. Важные сведения по технике безопасности
2. Схема молокоотсоса
3. Составные части молокоотсоса «Lainsloh™» 2 in 1
4. Инструкции по очистке
5. Сборка комплекта по сцеживанию молока
6. Грудное вскармливание с помощью перистальтической соски NaturalWave™
7. Опции питания устройства

01. Важные сведения по технике безопасности

Электрический молокоотсос «Lainsloh™» торговой марки «Lainsloh™» 2 in 1 является предметом индивидуального пользования, и, согласно правилам личной гигиены, не подлежит обмену с другими матерями, либо перепродаже. Любое из данных действий приведет к аннулированию гарантии.

Если Вы инфицированы гепатитом В или С или вирусом иммунодефицита человека ВИЧ, сцеженное молоко не уменьшает риска передачи вируса Вашему ребенку через Ваше грудное молоко. При использовании электроприборов, особенно в присутствии детей, необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, включая следующие:

Перед применением внимательно прочитайте все инструкции.

Возможные опасности:

Для снижения риска поражения электротоком:

- Сразу после использования выключайте устройство из сети.
- Не пользуйтесь молокоотсосом во время приема ванны.
- Не кладите молокоотсос в места, откуда он может упасть или быть затоптан в раковину или в ванну.
- Не кладите и не роняйте устройство в воду или в иную жидкость.
- Не касайтесь электрического устройства, которое упало в воду. Немедленно отключите его от сети.

Внимание

Для снижения рисков получения ожогов, поражения электротоком, возгорания или травмирования людей:

- Не оставляйте без внимания устройство, включенное в сеть.
- Необходимо обеспечить строгий контроль за устройством, когда им пользуются непосредственной близости от детей и инвалидов.
- Разрешается использование молокоотсоса только по его прямому назначению, в соответствии с настоящими руководством. Не пользуйтесь вспомогательными устройствами, которые не рекомендованы изготовителем.
- Запрещается использовать молокоотсосом, если у него поврежден электрошнур или вилка, если он неправильно работает, если его роняли или он получил повреждения, а также, если он попал в воду.
- Не пользуйтесь молокоотсосом, если в трубке видна жидкость или влага, сначала просушите его.
- Держите электрический шнур подальше от нагретых поверхностей.
- Не пользуйтесь устройством, если чувствуете сонливость или головокружение.
- Не роняйте и не ставьте никаких предметов в любые отверстия или трубки устройства.
- Не пользуйтесь устройством, сломано, либо отсутствуют какие-либо компоненты.
- Не разрешайте маленьким детям или домашним животным играть с устройством, сетевым адаптером и пр.
- Не пользуйтесь устройством вне помещения, если оно питается от электрической сети, а также в местах, где применяются аэрозоли, либо работают с кислородом.

Храните эти инструкции вместе с чеком на покупку, они могут потребоваться Вам в дальнейшем.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВАШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО МОЛОКОТОСОСА LAINSL0H 2 in 1

Не мойте и не стерилизуйте трубку или коннектор трубки.

Для максимального сцеживания молока выполняйте следующие инструкции:

Молокоотсос запускается в фазу спуска, а через две минуты автоматически переходит в фазу сцеживания (2-я фаза).

Если Вы хотите пропустить двуниминутную фазу спуска, либо если Ваше молоко появляется быстрее, чем за две минуты, нажмите кнопку спуска для перехода к фазе сцеживания. Если в ходе сцеживания течение молока замедлится, либо остановится, можно еще раз нажать кнопку спуска и вернуться в фазу спуска в расчете на второе сцеживание.

- Изменяя режимы сцеживания при помощи кнопки селектора режимов молокоотсоса, Вы можете подобрать наиболее комфортный для Вас режим. Нажимая данную кнопку, Вы можете выбрать режимы 1, 2 и 3, как показано на Рисунке 1.
- Вы можете повышать/понижать уровень всасывания до максимального уровня, на котором Вы будете чувствовать себя комфортно как в фазе спуска (стимулирования), так и в фазе сцеживания; для этого нужно нажимать кнопки + и -, как показано на Рисунке 2.

Рисунок 1

Режим сцеживания



Режим 1

Режим 2

Режим 3

Рисунок 2

Уровни сцеживания



Компания Lainsloh готова помочь вам в период грудного вскармливания. Если у Вас имеются какие-либо вопросы, пожалуйста, обращайтесь к нам по телефону в Великобритании +44 (0) 113 205 4201 или help@lainsloh.co.uk, или свяжитесь с нашим дистрибьютором в вашей стране.

02. (Смотрите приложение А.)

Основные элементы управления, дисплей и свойства

1. Кнопка включения / выключения питания
2. Кнопка контроля повышения уровня сцеживания
3. Кнопка селектора режима сцеживания
4. ЖК дисплей
5. Кнопка спуска (стимуляции) для перехода от фазы спуска к фазе сцеживания, и обратно
6. Кнопка контроля понижения уровня сцеживания
7. Индикатор фазы стимуляции/сцеживания (если этот индикатор горит, Вы находитесь в фазе спуска)
8. Дисплей времени
9. Индикатор режима сцеживания. Если этот индикатор горит, Вы находитесь в фазе сцеживания
10. Индикатор электропитания (сеть переменного тока)
11. Индикатор заряда батареи
12. Индикатор уровня сцеживания

Схема молокоотсоса (Смотрите приложение А.)

1. Вход для трубки
2. Отделение для батареек AA (не входит в комплект)
3. ПИМЧИК: не рекомендуется пользоваться перезаряжаемыми батареями.
4. гнездо для подсоединения электрического шнура питания
5. Адаптер переменного тока

03. Запасные части и принадлежности молокоотсоса Lainsloh™ 2 in 1 (Смотрите приложение В)

1. Трубки Lainsloh™ 2 in 1: №53403
2. Силиконовые трубки 300 мм (2 шт)

3. Силиконовая трубка 600 мм
4. Трубный тройник №53405
5. Ремешок для трубки №50417
6. Коннектор молокоотсоса №53407
7. В комплект для сцеживания грудного молока входят:
 - 1. Воронка «ComfortFit™» для удобного поддержания груди (2 шт) №50408
 - 2. Корпус воронки (2 шт) №53415
 - 3. Диафрагма (2 шт) №53402
 - 4. Колпачок диафрагмы (2 шт) №53410
 - 5. Клапан белого цвета (2 шт + 2 запасных) №53401
 - 6. Контейнер емкостью 160 мл (2 шт) №50414
 - 7. Кольцо контейнера (2 шт) и Диск (2 шт) №50406
 - 8. Адаптер переменного тока / электрический шнур
 - 9. Держатель для бутылочек (2 шт) №53404

В комплект включены два дополнительных белых клапана. В продаже так же имеются воронки больших размеров. Для заказа запасных частей или больших воронок звоните +0(113 205 4201 или посетите наш сайт www.lainsloh.co.uk. Вы так же можете связаться с дистрибьютором в Вашей стране.

Перед каждым использованием...

- Всегда мойте руки с мылом, прежде чем прикасаться к груди и деталям молокоотсоса.
- Разберите молокоотсос для чистки. **Снимите трубку, так как ее не нужно мыть или стерилизовать.**
- Не начинать работу с устройством, если в трубке визуально наблюдается жидкость или влага. Перед использованием устройства его необходимо полностью высушить.

04. Инструкции по очистке

Перед использованием прибора вымойте руки.

Стерилизация

1. Перед первым использованием разобрать и прокипятить в течение 10 минут все компоненты комплекта для сцеживания грудного молока, которые контактируют с материнским молоком. В комплект входят все компоненты, кроме основания молокоотсоса, пробки, трубки и трубного коннектора.
- Примечание: убедитесь, что воды при кипячении достаточно для поддержания компонентов на плаву.
- Примечание: Запрещается кипятить трубку и трубный коннектор.
2. После кипячения приборы вынуть из воды из дисков.
3. Перед сборкой и последующим применением необходимо полностью высушить устройство.
- Примечание: Не полностью высушенные компоненты могут нарушить работу молокоотсоса, поэтому перед использованием компонентов необходимо полностью просушить.

Чистка

- Отложить в сторону трубку и трубный коннектор. Данные элементы не стоит мыть или стерилизовать, т.к. диафрагма предотвращает их прямой контакт с грудным молоком.
- Воронки для груди и контейнеры можно мыть в посудомоечной машине либо вручную горячей водой с мылом. Мы рекомендуем применять щетку для детских бутылочек для чистки контейнера и зубную щетку — для чистки изнутри чашки воронки для груди. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ растворители или абразивные материалы.
- Промойте горячей чистой водой.
- Все остальные компоненты комплекта для сцеживания грудного молока следует мыть вручную, для продления их срока службы.
- Для чистки молокоотсоса, протрите основание тряпкой смоченной водой или мягкими мыльными раствором.
- Не следует мыть или стерилизовать трубку или трубный коннектор.
- Примечание: Для обеспечения наилучшей работы необходимо убедиться в том, что диафрагма полностью сухая.
- Примечание: перед использованием комплекта для сцеживания грудного молока проверьте компоненты комплекта на отсутствие повреждений, способных ухудшить функциональность устройства.

05. Сборка комплекта для сцеживания грудного молока

Приобретенный Вами комплект для сцеживания грудного молока поставляется в собранном виде в товарной упаковке «Lainsloh™». Промойте компоненты комплекта для сцеживания грудного молока (кроме трубки и коннектора трубки), следуя инструкциям раздела «Инструкции по очистке». После промывания и полного высушивания всех деталей, собрать комплект для сцеживания следующим образом: Смотрите приложение С.

1. Колпачок диафрагмы
2. Диафрагма
3. Воронки для груди «ComfortFit™»
4. Корпус воронки для груди
5. Клапан белого цвета
6. Контейнер для сбора материнского молока емкостью 160 мл

1. Поместите флюидную диафрагму на корпус воронки. Убедитесь в том, что диафрагма плотно сидит на корпусе воронки. Затем наденьте колпачок диафрагмы на корпус воронки для груди, закрывая диафрагму.
2. Наденьте воронку ComfortFit на корпус воронки.
3. Аккуратно закрепите белый клапан в основании корпуса воронки.
- Примечание: Будьте осторожны при обращении и чистке белого клапана.
4. Прикрутите контейнер к воронке.
5. Прикрепите трубку к задней части колпачка диафрагмы.
6. Прикрепите коннектор трубки к устройству. Подсоедините конец

Ритм всасывания быстрее на стадии стимуляции (пуска) для того, чтобы инициировать течение молока комбрицы. Для облегчения вызывания этого естественного рефлекса могут помочь теплые влажные компрессы на грудь и мягкий круговой массаж грудной до, и во время процесса отсасывания молока.

06. Сцеживание молока

Наиболее важной частью успешной отдачи является возможность вызвать рефлекс выброса молока. В данном случае молоко течет самоотек. Помочь вызвать этот естественный рефлекс могут теплые влажные компрессы на грудь и мягкий массаж грудной до, и во время процесса отдачи молока. Мысли о Вашем ребенке, наблюдение за ним или его фото могут быть так полезны. Вы также можете попробовать терапию по стимуляции груди Lansinoh Therapex 3 в 1, которая может помочь вызвать выброс молока.

Некоторые комбрицы могут иметь несколько таких рефлексов выброса в процессе отдачи молока. Вы можете иметь два и три рефлекса выброса, если вернетесь к фазе выброса (стимуляции) путем нажатия на соответствующую кнопку.

Продолжительность отдачи

Если при использовании устройства Lansinoh® 2in1 отдача идет из одной груди, то при подключении двух молокоотсосов к одному насосу возможно вести отдачу молока из двух грудей, что позволит сократить время затрачиваемое на отдачу молока. Грудное молоко вырабатывается по принципу спроса и предложения, следовательно при его постоянном расходе. Ваш организм будет постоянно стимулировать, а следовательно будет поддерживать определенный объем выработки молока. Так же как и с грудным вскармливанием, не обязательно рассчитывать время отдачи молока, несмотря на то, что у Вас будет лучше ощущение времени, которое необходимо организму на отдачу молокоотсосом.

Если у Вас имеются любые вопросы касательно грудного вскармливания или отдачи молока, проконсультируйтесь со своим акушером, медицинским работником или другим медицинским работником или посетите наш сайт www.lansinoh.co.uk.

Сцеживание и вскармливание

- Вы можете сцеживать молоко с одной груди и кормить малыша другой. Это позволит максимально увеличить эффективность сцеживания, путем инициирования рефлекса выброса молока вызванного кормлением ребенка
- Вы можете производить сцеживание в любую емкость или контейнер с закручивающейся горловиной
- Если вы решили использовать бутылку Lansinoh со своей соской, пожалуйста, примите следующие меры предосторожности:
- Всегда проверяйте температуру той жидкости, которой кормите ребенка
- Не позволяйте ребенку брать бутылочку с собой в кровать или пить из нее самостоятельно без надзора
- Для устранения вероятности удушья, проверьте прочность соски потянув за надутую часть. Прекратите использование при появлении любого разрыва или трещины
- Вы также можете попробовать бутылочку Lansinoh mDm™, вместе с соской NaturalWave™ которая помогает детям сохранить установленный характер грудного вскармливания и дает вашему ребенку возможность перейти от груди к бутылочке и обратно

07. Применение электрического молокоотсоса «Lansinoh® 2in1»
Электрический молокоотсос «Lansinoh® 2in1» позволяет Вам выбрать интенсивность сцеживания и отдельно подобрать настройки, которые наиболее комфортны для Вас. Для выбора режима сцеживания необходимо воспользоваться кнопкой выбора режима [картинка]. А затем настроить интенсивность сцеживания кнопками "+" и "-".

Однократное сцеживание (См.приложение D)

Удалите одну трубку и закрыть конектор трубки. Убедитесь, что пробка правильно установлена в выходные отверстие трубки и вставлена плотно. Далее, следуйте инструкциям, начиная с шага 2.

Двойное сцеживание

1. Убедитесь, что все трубки подсоединены к конектору.
2. Приложите устройство для сцеживания грудного молока к груди, так, чтобы соски были прямо направлены в канал для соски в грудной чаше. Убедитесь, что груди полностью заполнены воронкой, что позволит создать вакуум и предотвратить поток воздуха. Если вы испытываете трение, либо неудобство в области сосков, то, возможно, Вам нужны воронки другого размера. Комплекс для сцеживания грудного молока и канал для соски в грудной чаше должны быть слегка наклонены вниз, чтобы молоко могло естественным образом стекать в бутылочку.
3. Для включения молокоотсоса нажмите и удерживайте кнопку Вкл/Выкл. При включении молокоотсоса работает в фазе пуска (стимулирования). Через две минуты фаза пуска (стимулирования) автоматически переключается на фазу сцеживания, режим 2. На ЖК дисплее появится иконка фазы пуска и загорится иконка фазы сцеживания.
4. После окончания процесса отсасывания молока следует выключить молокоотсос, при этом дисплей отсасывания подсвечивается на несколько секунд. Прежде чем снять грудные чашки с грудей, убедитесь, что соски не испытывают всасывания. При необходимости, прервите всасывание, нажав палец между грудью и грудной чашей. После того, как всасывание прервано, можно безопасно снять

грудную чашу.

Помните: если в течение 20 секунд не нажимаются никакие кнопки управления, подсветка ЖК дисплея автоматически гаснет. Если молокоотсос оставлен без внимания включенным на время более 60 минут, система управления автоматически выключит питание устройства.

08. Грудное вскармливание с помощью перистальтической соски NaturalWave™

Эта перистальтическая соска марки NaturalWave™ специально разработана, чтобы:

- Помочь поддерживать устойчивые сроки кормления грудью.
- Слегко переключаться от груди к бутылочке и обратно.
- Поощрять ребенка к "волнообразному" отсасыванию.
- Обеспечивать инстинктивное отсасывание молока для правильного развития прикуса.



1. Свсывание

Губы открываются наружу и фиксируются на околососковом кружке.

2. Перистальтические движения языка

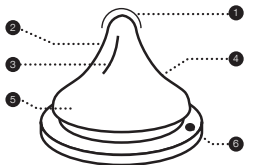
Язык движется гладким "волнообразным" движением, чтобы сосать соску и извлекать молоко. Это способствует правильному развитию прикуса, челюстей и лица.

Факт: Язык младенца повторяет перистальтические движения примерно от 800 до 1000 раз за один сеанс кормления ребенка грудью.

3. Проглатывание

Спица языка ребенка поднимается, отправляя молоко в пищевод.

Перистальтическая соска марки NaturalWave™ была разработана и клинически испытана для поддержания этой природной схемы кормления.



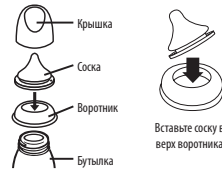
1. Совет относительно соски потоком молока управляет ребенком.
2. Мягкий 100% силикон растягивается и изгибается для оптимального сжатия.
3. Внутренние вертикальные складки укрепляют структуру соски, делая ее устойчивой к разрушению.
4. Уникальный дизайн с постепенным наклоном обеспечивает плавные перистальтические движения языка.
5. Широкая текстурная основа соски для легкого свсывания и эффективного сосания.
6. AVS™ уменьшает потребление воздуха, что является возможной причиной колики.

Одна часть, а именно соска, имеет очень быстрый дизайн, и существует для медленных, средних и быстрых потоков молока. Исключительно грудное вскармливание рекомендуется в течение первых 6 месяцев жизни ребенка. Грудное вскармливание и производство грудного молока должно быть хорошо налажены к использованию бутылочки и соски.

Инструкция к применению: Заполните необходимое количество жидкости и закройте крышку. Подогрев в микроволновой печи не советуется. Если вы решите подогреть еду в микроволновой печи, не закрывайте бутылку крышкой. При пользовании микроволновой печью заберите соску, воронку и крышку. Перед использованием хорошо взбалтывайте молоко и всегда проверяйте температуру молока перед тем, как давать его ребенку. Неравномерно подогретое молоко может обжечь рот ребенка. Не разогревайте грудное молоко в микроволновой печи, так как микроволны изменяют состав молока. Перед первым использованием почистите изделие. Чтобы обеспечить гигиену изделия, перед использованием положите соску и бутылочку со всеми ее компонентами в кипящую воду на 5 минут. Прежде, чем переносить наполненную бутылку, убедитесь, что она закрыта и ее крышка находится на месте. Попытайтесь расположить соску в центре крышки, включите функцию "защиты от протечек" в этом изделии.

Чистка: Перед первым использованием положите соску и бутылочку в кипящую воду на 5 минут, охладите и тщательно ополосните все части бутылочки. Это необходимо для гарантии гигиены. Соответственно, бутылочки можно мыть в верхнем отделении посудомоечной машины и стерилизовать (открытой) как в микроволновой печи, так и с помощью специальной sterilising machine. Всегда мойте все части бутылочки сразу после каждого использования. Мойте изделие в теплой мыльной воде и тщательно ополаскивайте. Мойте после каждого использования.

Сборка: После полного высыхания вставьте соску для кормления через верх воронки крышки, которая закрывается. Надежно закрепите воронку колпачка на горлышке бутылки.



Меры предосторожности: Когда вы не пользуетесь изделием, храните его в сухом темном месте. Всегда используйте это продукт под наблюдением взрослых. Не очищайте, не храните и не допускайте контакт этого изделия с растворителями или агрессивными химикатами. Это может привести к его повреждению. Не оставляйте это изделие под прямыми солнечными лучами или под влиянием тепла, и не оставляйте его в дезинфицирующем растворе ("методы стерилизации") дольше, чем рекомендуется. Не разогревайте жидкость, помещая чашку непосредственно на газовую или электрическую конфорку, нагревательную плиту, в электрическую печь и т.д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ для безопасности и здоровья Вашего ребенка!

Всегда используйте это продукт под наблюдением взрослых. Никогда не используйте соски для кормления в качестве соски-пустышки. Непрерывное и длительное сосание жидкостей может привести к развитию кариса. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением. Храните все компоненты, которыми Вы не пользуетесь, в недоступном для детей месте. Не оставляйте ребенка надое на питьевом оборудовании из-за риска удушья, падение ребенка или в том случае, если изделие разобрано.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Карис у детей раннего возраста может возникать даже при потреблении неслизистых напитков. Это может произойти, если ребенку разрешается пользоваться бутылкой / чашкой в течение длительного времени днем и особенно ночью, когда спомноделение уменьшается, или когда изделие используется как пустышка. Не оставляйте соску под прямыми солнечными лучами или под воздействием тепла, и не оставляйте ее в дезинфицирующем растворе ("методы стерилизации") дольше, чем рекомендуется, поскольку это может ее повредить. Осматривайте ее перед каждым использованием. Выбросьте ее при первых признаках повреждения или ослабления. Заменяйте соску каждые 7 недель из соображений безопасности и гигиены. Для проверки соски растяните ее в разных направлениях.

ВНИМАНИЕ: Некоторые соски являются и, растворы могут сделать силикон непрозрачным. Это совсем не меняет его свойств. Не разогревайте грудное молоко в микроволновой печи, так как микроволны изменяют состав молока. Подогрев в микроволновке может создать локализации высокие температуры. Будьте особенно осторожны при использовании микроволновой печи. Всегда перемешивайте подогретую пищу, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте ее температуру перед тем, как давать детям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы не являются частью данного продукта. Для безопасности Вашего ребенка снимите и выбросьте все упакочные материалы перед использованием этого изделия, не читайте и храните инструкции для последующего использования. При нагревании в микроволновой печи не используйте крышки.

07. Варианты питания устройств

Молокоотсос может быть запитан любым из следующих способов:

Адаптер переменного тока (входит в комплект поставки)

Подсоедините адаптер переменного тока к гнезду питания, расположенному с правой стороны молокоотсоса. Вставьте адаптер переменного тока в электрическую розетку.

6 щелочных батареек AA (не входят в комплект поставки)

Убедитесь, что батарейки вставлены правильно, соблюдая полярность (+) и (-), как показано. Закройте отделение для батареек, мягко нажав на крышку, пока она со щелчком не встанет на свое место.

Если молокоотсос не планируется использовать длительное время, выньте батарейки. Заменяйте все батарейки одновременно. Помните, что устройство не предназначено для работы на перезаряжаемых батарейках.

Не используйте новые и старые батарейки. Не используйте совместно щелочные и стандартные (углеродно-цинковые) батарейки. Если батарейки вставлены в устройство, но питание подается от адаптера переменного тока, то электронная плата молокоотсоса, а не подзарядка аккумулятора. Наиболее экономичным является питание от адаптера переменного тока. Адаптер купленного Вами устройства отвечает требованиям ЕС к адаптерам переменного тока и может работать на напряжении от 100В до 220В при частоте 45 Гц и 65 Гц.

Гарантийные обязательства

Потребителю устройства предоставляется гарантия того, что приобретенный товар не имеет дефектов материалов и изготовления на период в один год с даты приобретения на механизм молокоотсоса и на 90 дней на все остальные компоненты устройства. При перепродаже или при передаче молокоотсоса другому лицу гарантия аннулируется. Настоящая гарантия предоставляет Вам определенные законные права, а также, возможно, и иные права, в зависимости от местного законодательства.

Изготовитель: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti. Zafar 58 Mah. Gunduz Sk. No:13 E.5 B. Gazimir / Izmir / Turkey

هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ لا تنظفي هذا المنتج أو تحزنه بالمواد المذابة أو المواد الكيميائية الضارة أو تحننه بالحمض. فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج. لا تترك المنتج في ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة، أو تتركه في معقم ("محلول معقم") أطول من الحد الذي يوصى به. لا تدفني السائل بوضع الكوب مباشرة على شعلات الغاز أو الكهرباء، أو على ألواح تدفئة أو في مواقف كبرى وغير ذلك.

لسلامة وصحة طفلك تحذير! استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ. لا تستخدم حمامات الرضاعة كوسيلة لإسكان الطفل. قمص السوائل المصنوع أو لفترات متتالية يؤدي إلى تسوس الأسنان. احصى دائماً درجة حرارة الرضعة قبل تقديمها للطفل. أبعدي كل المكونات غير المستخدمة عن متناول الأطفال. لا تترك طفلك وحده مع معدات الشرب فقد يتعرض لخطر الاختناق أو خطر السقوط أو احتمال تفكك المنتج.

تحذير: قد يحدث تسوس الأسنان في الأطفال حتى في حالة استخدام سوائل غير محلاة. فقد يحدث ذلك إذا ترك الطفل يرضع من الزجاج أو الكوب لفترات طويلة على مدار اليوم خاصة أثناء الليل عندما يظل الغالب أو عندما يستخدم كوسيلة لإسكات. لا تترك الحلمة في ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة، أو تتركها في معقم ("محلول معقم") أطول من الحد الذي يوصى به. فقد يؤدي ذلك إلى ترقيق الحلمة. احصى الحلمة قبل كل استعمال. تخليص من الحلمة عند أول علامة على تلفها أو ترقيقها. غيри الحلمة كل 7 أسابيع لغرض الصحة والسلامة. اسجعي حلمة الرضاعة في كل الاتجاهات لفحصها.

انتباه: بعض العصائر المعقمة وبعض الحبوب قد تجعل السليكون شفافاً ولن يؤدي ذلك إلى تعديل أي من الخصائص. لا تضعي اللبن البشري في الميكرويف لأن الميكرويف يغير تكوين اللبن. فقد يؤدي التسخين في الميكرويف إلى درجات حرارة عالية للغاية. يرجى التحلي بالحرص الشديد عند التسخين في الميكرويف. رشي الرضعة الساخنة برفق لضمان توزيع الحرارة والخصص درجة الحرارة قبل إرضاع الطفل.

تحذير: مواد التعبئة والتغليف ليست جزءاً من المنتج. من أجل سلامة طفلك، يرجى إزالة مواد التغليف والتعبئة والتخلص منها قبل الاستخدام مع قراءة الإرشادات والتعليمات والاحتفاظ بها لرجوع إليها مستقبلاً. ضعي المنتج مفتوحاً في الميكرويف.

87. خيارات الطاقة
يمكن تشغيل المضخة في أي من أوضاع إمداد الطاقة التالية:

محول التيار المتردد (مرفق)
قمي بتوصيل محول التيار المتردد بمقبس موصل الطاقة الموجود على الجانب الأيمن من المضخة. وقومي بتوصيل محول التيار المتردد بمنفذ كهربائي متاح.

6 بطاريات قلبية AA (غير مرفقة)
تأكد من إدخال البطاريات بالشكل الصحيح بحسب القطبية (+) و (-) كما هو موضح أعظمي. جيرة البطارية عن طريق الضغط بلفظ على القطب إلى أن يستقر في مكانه.

قمي بإزالة البطاريات حينما لا تكون المضخة قيد الاستخدام لفترة طويلة من الوقت. قومي باستبدال جميع البطاريات في وقت واحد. يُرجى ملاحظة أن المضخة غير مصممة للاستخدام مع البطاريات القابلة لإعادة الشحن.

لا تستخدم بطاريات قديمة وجديدة معاً. لا تستخدم بطاريات قلبية وبطاريات عادية (كربون ونيك) معاً إذا كانت البطاريات في المضخة ككي محول التيار المتردد قيد الاستخدام. سوف تستخدم المضخة المحول لتزويد المضخة بالطاقة وليس البطاريات. من أجل أفضل استخدام اقتصادي، نوصي باستخدام المضخة بمحول التيار المتردد المقدم مع المضخة. فهذا المحول هو محول توصيل ثيار مزدوج من الاتحاد الأوروبي ويمكن استخدامه مع أنظمة تتراوح من 100 فولت إلى 220 فولت مع ثيار كهربائي 45 هرتز و 65 هرتز.

الضمان
نضمن للمشتري المستهلك الأصلي ("المشتري") أن هذا المنتج خالٍ من عيوب المواد والتصنيع غير المطبولة تجارياً لمدة عام واحد من تاريخ الشراء بالنسبة لأجزاء المضخة ولمدة 90 يوماً لجميع مكونات المنتج الأخرى. ينتهي سريان الضمان إذا قمت ببيع أو نقل هذا المنتج إلى شخص آخر. هذا الضمان يمتدح حقوقاً قانونية محددة ويمكن أيضاً أن تكون لديك حقوق أخرى تختلف حسب المكان.

Manufacturer: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd.
St.Zafer 58 Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gazemir/ Izmir/ Turkey



